a la Bibliothèque d'Art et d'Archéologie
Hommage reconnaissant
G. Millet

MONUMENTS DE L'ART BYZANTIN

PUBLIÉS SOUS LES AUSPICES
DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE ET DES BEAUX-ARTS.

V

MONUMENTS DE L'ATHOS

I

LES PEINTURES

ALBUM DE 264 PLANCHES

MONUMENTS DE L'ATHOS

RELEVÉS AVEC LE CONCOURS
DE L'ARMÉE FRANÇAISE D'ORIENT ET DE L'ÉCOLE FRANÇAISE D'ATHÈNES.

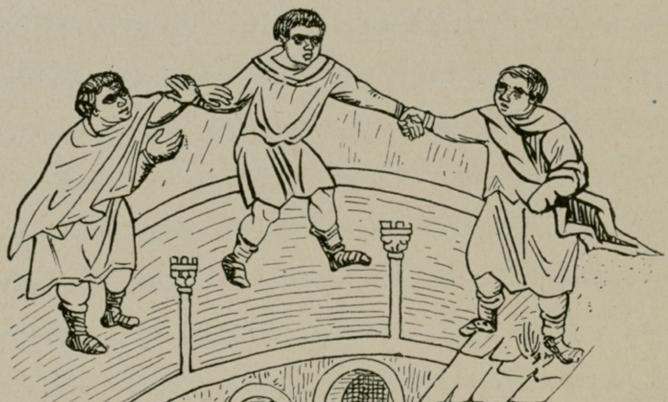
ET PUBLIÉS PAR

GABRIEL MILLET
PROFESSEUR AU COLLÈGE DE FRANCE,
DIRECTEUR D'ÉTUDES A L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES.

I

LES PEINTURES

ALBUM DE 264 PLANCHES



PARIS
LIBRAIRIE ERNEST LEROUX
28, RUE BONAPARTE, 28
—
1927

AVANT-PROPOS

La présente publication devait comprendre un texte relativement assez bref, où l'on aurait trouvé toutes les données utiles à l'intelligence des planches : dates, ordonnance de la décoration, analyse de la technique et des couleurs, titres, inscriptions et explication des sujets. L'étude systématique de l'iconographie et du style était réservée pour un ouvrage d'ensemble sur la peinture religieuse en Orient, du XIVe *au* XVIe *siècle. Mais notre travail, même réduit à ces proportions modestes, a pris plus d'extension que nous ne l'avions prévu et l'on n'en sera point surpris, à considérer le nombre des images. Il nous a demandé ainsi plus de temps et il exigeait plus de place. Nous hésitions aussi, il faut le dire, à publier ces observations avant d'avoir éclairci certains problèmes dont nous pouvons attendre la solution d'une nouvelle visite aux églises de Serbie. Et, comme d'autres travaux ont retardé toutes ces recherches et que notre éditeur, engagé par les souscriptions, ne pouvait tarder plus longtemps à publier les planches déjà prêtes, nous avons accepté sa proposition de faire du texte un fascicule distinct et de ne donner ici que la table des planches avec un répertoire.*

On trouvera donc, dans ce fascicule réservé, les explications nécessaires. Qu'on nous permette toutefois de présenter dès maintenant quelques observations au sujet du classement, et aussi du choix et des dates.

Déjà, dans notre Iconographie de l'Évangile, *nous avons eu l'occasion de distinguer, parmi ces peintures, l'œuvre de deux écoles, que nous avons nommées, l'une, l'école macédonienne, l'autre, l'école crétoise. Les observations recueillies au cours de nos dernières missions ont amplement confirmé cette première hypothèse. Aussi avons-nous partagé nos documents en deux groupes : le groupe macédonien comprend essentiellement le Protaton, Chilandari et Vatopédi. Au groupe crétois appartient la suite, depuis Lavra.*

Les peintures publiées ici ne sont pas toutes originales. A vrai dire, il en est peu qui aient échappé aux retouches et certaines ont été entièrement repeintes. Mais toutes nous conservent les compositions primitives et, à ce titre, même les plus médiocres par l'exécution méritaient d'être reproduites. Ceci est vrai surtout de Chilandari, où nous prouverons que la touche molle du peintre moderne, posée couleur sur couleur, n'a fait qu'arrondir les silhouettes nerveuses et vivantes du XIVe *siècle.*

Nous avons nommé le XIVe *siècle et pareille date causera peut-être quelque surprise. On attribuait jusqu'ici, et nous avons attribué nous-même, le Protaton au* XVIe *siècle. Nous le connaissons mieux aujourd'hui et nous avons des raisons de penser qu'il fut alors seulement restauré et qu'il peut être l'œuvre du kral Miloutine, gendre de l'empereur Andronic II Paléologue. Et c'est justement à ce problème essentiel que nous tenterons de donner une solution positive en retournant en Serbie. Le Protaton entraîne à sa suite Chilandari et Vatopédi, où les restaurations du* XVIIIe *et du* XIXe *siècle ont respecté les compositions primitives.*

Pour l'école crétoise, la question est plus simple. On en connaît les dates : il s'agit seulement de savoir dans quelle mesure les peintures ont été restaurées. Les plus atteintes sont assurément celles de Dochiariou. Là, nous aurions pu nous borner aux morceaux anciens. Nous avons cru pourtant devoir tout reproduire, parce que cette grande église nous donne un ensemble considérable et fort intéressant pour l'étude de l'iconographie aussi bien que de la décoration.

On trouvera aussi, à la fin, quelques morceaux du XVIIIe *siècle, trop peu nombreux à notre gré, car nous voyons alors se produire une sorte de renaissance, digne de retenir l'attention.*

Dans le fascicule de texte, nous dirons plus longuement ce que ce volume doit au concours de l'Armée d'Orient, à la Section photographique de l'Armée, à M. Pierre Marcel, qui la dirigeait, à M. Raymond, qui a conçu et organisé la mission du Mont-Athos, et aussi à l'École d'Athènes, à l'initiative et à l'aide amicale de M. Fougères, à la haute bienveillance du Directeur de l'Enseignement supérieur, M. Coville.

NOTE SUR LA TABLE DES PLANCHES

Aux légendes, imprimées sur nos planches, nous ajoutons ici les indications utiles sur l'emplacement des peintures et la provenance des clichés.

Emplacement des peintures. — Nous désignerons les diverses parties de l'édifice au moyen des termes usités en Occident : nef, transept et bas-côtés. Pareilles expressions conviennent fort bien au Protaton, qui est une basilique à charpente. On peut les appliquer aussi à l'église cruciforme à coupole. Mais, avec cette structure plus complexe, il faut préciser. L'organisme essentiel en est la croix : ce sont les quatre berceaux qui portent la coupole, deux dans l'axe longitudinal, deux dans l'axe transversal, et quatre travées plus basses, sous une calotte ou une voûte d'arête, aux angles extérieurs, entre les bras. Cet organisme forme le centre. A ce centre, se relient les annexes suivantes : 1° à l'Est, le sanctuaire, composé de trois pièces (béma, prothèse et diaconicon), chacune avec une abside et une travée interposée; 2° à l'Ouest, le narthex, presque toujours double (ésonarthex et exonarthex); 3° sur les côtés, aux extrémités du transept, deux absides, une au Nord, une au Sud, qui, jointes à celle du béma, rappellent le célèbre triconque. Il arrive aussi qu'une travée plus étroite s'intercale, soit au-devant de la grande abside (Chilandari), soit entre la coupole et les bras latéraux (Lavra), soit entre ces bras et les absides qui les terminent (Xénophon). Une description exacte doit distinguer tous ces éléments. Nous indiquerons donc, lorsqu'il le faudra, les bras de la croix, la travée ou les travées du béma et les travées intercalaires du transept.

Ceci nous permettra de situer l'image sur le plan. Mais nous devrons aussi marquer sa place sur l'élévation et distinguer des zones. Nous désignerons ainsi les étages de la structure, qui sont marqués d'ordinaire par des corniches ou des bandeaux. En principe, on en compte trois :

1° Les voûtes des bras de la croix et les conques des trois absides du plan triconque.

2° Les voûtes des bas-côtés et les parois des bras, entre la naissance des grandes voûtes et le haut des colonnes.

3° Les parois de la croix et des bas-côtés, depuis le haut des colonnes jusques au sol.

La troisième zone peut être partagée en deux par une corniche, au bas des fenêtres (Chilandari, Vatopédi). Elle se confond avec la seconde dans les églises sans bas-côtés (Molivoklisia).

Les proportions de ces zones diffèrent suivant les églises. Le goût des peintres diffère aussi. Il s'ensuit que chacune des trois zones de la structure peut contenir un, deux ou même trois rangs de peintures.

A Chilandari et à Vatopédi, le peintre garnit les cadres tracés par l'architecte : quatre zones déterminées par trois corniches. Celui de Vatopédi n'a pas décoré la plus basse (voy. pl. 64.2, 70.2, 81.2, 88.1-2). Nous montrerons ailleurs que ces compositions ont été conçues par l'école macédonienne.

L'école crétoise, au contraire, qui travaille plus tard, a perdu le sens du grand décor architectural et veut faire place à un grand nombre d'images, nous dirions, volontiers, d'icones : elle multiplie les rangs. Elle en met deux dans les voûtes de Lavra (pl. 116-117), deux aussi, à Xénophon, dans celles de la nef (pl. 170, 171). Ce sont là d'anciennes églises. Les nouvelles, plus développées en hauteur, lui offraient plus de place. Voici comment elle a traité trois d'entre elles.

Dionysiou (pl. 199.2, 201, 202, 203) :

1re zone, deux rangs dans les voûtes, sauf pour l'Ascension, un seul dans les absides.

2e zone, un seul rang, étroit.

3e zone, deux rangs.

Koutloumous (pl. 159.2, 168.1) :

1re zone, comme à Dionysiou.

2e zone, deux rangs, suivant le cas.

3e zone, deux rangs.

Dochiariou (pl. 216-217) :

1re zone, deux rangs partout, aux absides comme aux voûtes.

2e zone, deux rangs.

3e zone, trois rangs.

Pour éviter toute confusion, dans les églises à coupole, nous nommerons « zone » les divisions de la structure, et « rang » les subdivisions de ces zones, imaginées par le peintre. Nous dirons par exemple : « première zone, second rang » ou « deuxième zone, premier rang ».

Au Protaton, les divers étages de l'édifice ne sont point marqués par des corniches. C'est le peintre qui a déterminé les zones. Il a tenu compte de certains éléments architecturaux : ce sont les ouvertures. Il a obtenu ainsi trois niveaux, trois lignes :

1° Base des fenêtres supérieures de la nef : pl. 6-7.

2° Sommet des arcades de communication, entre les bas-côtés et le transept : pl. 5, 28, 58.

3° Base des fenêtres du transept : pl. 6.2-3.

Ces trois lignes déterminent quatre divisions. Comme ces quatre divisions ont un rapport étroit avec la structure, nous les désignerons aussi du nom de zones. En revanche, nous ne distinguerons que des rangs dans les narthex et les trapézas.

Provenance des clichés. — La provenance des clichés est indiquée de la façon suivante :

H. Ét. — Collection chrétienne et byzantine des Hautes Études. (Voyez Gabriel Millet, *La Collection chrétienne et byzantine des Hautes Études*, Paris, 1903. École pratique des Hautes Études, Section des Sciences religieuses, rapport annuel.) Ces clichés ont été exécutés par l'auteur, alors membre de l'École d'Athènes ou chargé de mission, en 1894 et 1898. Les lettres B, C, D, désignent respectivement les formats 18×24, 13×18, 9×12.

Mission Kondakov. — Album des photographies de l'expédition de l'Athos, en 1898. Voyez N. P. Kondakov, *Pamjatniki christianskago iskusstva na Afonê*, S. Peterburg, 1902, p. 301.

Arch. phot. — Archives photographiques d'art et d'histoire. Ces clichés ont été exécutés en 1918 par la Section photographique de l'Armée, la plupart sous la direction de l'auteur. Ils sont en grande partie du format 13×18 : quelques-uns seulement sont en 9×12 (K 9328-9358). Les lettres désignent les photographes : A, M. Le Baron ; K, MM. Charles Martel, Maurin et Pivot.

Millet 1918, 1919, 1920. — Collection de l'auteur. Les missions de 1919 et 1920 ont été accomplies sans le concours de la Section photographique de

l'Armée, avec l'aide de photographes civils : en 1919, M. Ferret, en 1920, M. Gaudillière. Les lettres désignent le format, comme pour les Hautes-Études. Les clichés de 1918 et 1919 forment, pour chaque format, une série unique et n'ont qu'un numéro d'ordre. Ceux de 1920 sont classés par boîtes et ont deux numéros : celui de la boîte et celui du cliché dans la boîte.

TABLE EXPLICATIVE DES PLANCHES

1. — Vatopédi, mosaïques.

1. Saint Nicolas bénissant. Chapelle de Saint-Nicolas, tympan de la porte du narthex. (Mission Kondakov, n° 63.)
2. Annonciation : l'ange. Catholicon, transept Nord, paroi Est, deuxième zone. (H. Ét. C 246.)
3. Annonciation : la Vierge. Catholicon, transept Sud, paroi Est, deuxième zone. (H. Ét. C 247.)

2. — Vatopédi, mosaïques.

1. Déisis : la Vierge. Voy. pl. 4.1. (Arch. phot. A 4092.)
2. Déisis : le Précurseur. Voy. pl. 4.1. (Arch. phot. A 4086.)

3. — Vatopédi, mosaïques.

1. Annonciation : l'ange. Voy. pl. 4.2. (Arch. phot. A 4094.)
2. Annonciation : la Vierge. Voy. pl. 4.3. (Arch. phot. A 4095.)

4. — Vatopédi, mosaïques.

1. Déisis et dédicace. Exonarthex, tympan de la porte de l'ésonarthex. (Arch. phot. A 4083, agrand.)
2. Annonciation : l'ange. Exonarthex, côté Nord de la porte. (Arch. phot. K 8407.)
3. Annonciation : la Vierge. Exonarthex, côté Sud de la porte. (Arch. phot. K 8408.)

5. — Protaton.

1. Vue d'ensemble de la nef et du transept, côté Nord. (Arch. phot. A 3721.)
2. Coupe transversale : transept et sanctuaire. (Dessin en couleur de la Mission Sevastianov.)

6. — Protaton.

1. Nef : section de la paroi Sud. (Arch. phot. A 3715.)
2. Vue du transept Nord. (Arch. phot. A 3714.)
3. Vue du transept Sud. (Arch. phot. A 3713.)

7. — Protaton.

1. Nef : section de la paroi Nord. (Arch. phot. A 3716.)
2. Nef : section de la paroi Sud. (Arch. phot. A 3717, réduction.)
3. Nef : section de la paroi Nord. (Arch. phot. A 3718.)

8. — Protaton.

1. Mère de Dieu entre les deux archanges. Conque de la grande abside. (Arch. phot. A 3736.)
2. Melchisédec. Grand arc du transept Sud, côté Ouest, premier rang. (Arch. phot. A 3729.)
3. Aaron. Grand arc du transept Nord, côté Est, premier rang. (Arch. phot. A 3733.)
4. Moïse. Grand arc du transept Sud, côté Est, premier rang. (Arch. phot. A 3730.)
5. Samuel et Jérémie. Grand arc du transept Nord, côté Ouest, premier et deuxième rang. (Arch. phot. A 3735.)

9. — Protaton.

1. Saint martyr. Combles du transept Nord. (Arch. phot. A 3889.)
2. Noé. Grand arc du transept Sud, côté Ouest, deuxième rang. (Arch. phot. A 3732.)
3. Élie. Grand arc du transept Nord, côté Est, deuxième rang. (Arch. phot. A 3734.)

4. Daniel. Grand arc du transept Sud, côté Est, deuxième rang. (Arch. phot. A 3731.)

10. — Protaton.

1. Ancêtres du Christ, d'Ève à Japhet. Nef, paroi Sud, première zone, première section à partir de l'Est. (Arch. phot. A 3721 *bis*-3722, agrand.)
2. Nativité du Christ. Nef, paroi Sud, deuxième zone, première composition à partir de l'Est. (Arch. phot. A 3737, agrand.)
3. Présentation du Christ au Temple. Nef, paroi Sud, deuxième zone, deuxième composition à partir de l'Est. (Arch. phot. A 3739, agrand.)

11. — Protaton.

1. Ancêtres du Christ, d'Abraham à Aminadab. Nef, paroi Sud, première zone, deuxième section à partir de l'Est. (Arch. phot. A 3723-3724, agrand.)
2. Prédication de Jean et Baptême du Christ. Nef, paroi Sud, deuxième zone, troisième composition à partir de l'Est. (Arch. phot. A 3742, agrand.)
3. Transfiguration. Nef, paroi Sud, deuxième zone, quatrième composition à partir de l'Est. (Arch. phot. A 3748, agrand.)

12. — Protaton.

1. Ancêtres du Christ, d'Asaph à Ozias. Nef, paroi Nord, première zone, première section à partir de l'Ouest. (Arch. phot. A 3728, agrand.)
2. Ancêtres du Christ, de Joathan à Manassès. Nef, paroi Nord, première zone, deuxième section à partir de l'Ouest. (Arch. phot. A 3727, agrand.)
3. Crucifiement. Nef, paroi Nord, deuxième zone, première composition à partir de l'Ouest. (Arch. phot. A 3750, agrand.)
4. Christ aux Limbes et Mission des Apôtres. Nef, paroi Nord, deuxième zone, deuxième composition à partir de l'Ouest. (Arch. phot. A 3757, agrand.)

13. — Protaton.

1. Ancêtres du Christ, d'Amos à Éléazar. Nef, paroi Nord, première zone, troisième section à partir de l'Ouest. (Arch. phot. A 3725-3726, agrand.)
2. Ascension. Nef, paroi Nord, deuxième zone, troisième composition à partir de l'Ouest. (Arch. phot. A 3762, agrand.)
3. Pentecôte. Nef, paroi Nord, deuxième zone, quatrième composition à partir de l'Ouest. (Arch. phot. A 3764, agrand.)

14. — Protaton.

1. Baptême : enfants dansant sur un pont. Voy. pl. 11.2. (Arch. phot. A 3745.)
2. Baptême : les anges. Voy. pl. 11.2. (Arch. phot. A 3744 *bis*.)
3. Prédication de Jean, dans le même cadre que le Baptême du Christ. Voy. pl. 11.2. (Arch. phot. A 3743.)

15. — Protaton.

1. Baptême : Allégorie de la mer. Voy. pl. 11.2. (Arch. phot. A 3747.)
2. Baptême : Allégorie du Jourdain. Voy. pl. 11.2. (Arch. phot. A 3746.)
3. Baptême : Jean baptise Jésus. Voy. pl. 11.2. (Arch. phot. A 3744.)

16. — Protaton.

1. Présentation du Christ : Syméon. Voy. pl. 10.3. (Arch. phot. A 3740.)
2. Crucifiement : Jésus en croix. Voy. pl. 12.3. (Arch. phot. A 3751.)

17. — Protaton.

1. Présentation du Christ : la Vierge et l'Enfant. Voy. pl. 10.3. (Arch. phot. A 3741.)
2. Crucifiement : Jean. Voy. pl. 12.3. (Arch. phot. A 3755.)
3. Crucifiement : le centurion. Voy. pl. 12.3. (Arch. phot. A 3756.)

18. — Protaton.

1. Ascension : la Vierge et les anges. Voy. pl. 13.2. (Arch. phot. A 3763.)
2. Limbes : les rois et les justes. Voy. pl. 12.4. (Arch. phot. A 3758.)
3. Limbes : le Christ. Voy. pl. 12.4. (Arch. phot. A 3759.)

19. — Protaton.

1. Cène : Jésus entre Jean et Judas. Voy. pl. 26.2. (Arch. phot. A 3790.)
2. Limbes : Adam, Ève, Abel et Jean-Baptiste. Voy. pl. 12.4. (Arch. phot. A 3760.)
3. Mission des Apôtres, dans le même cadre que les Limbes. Voy. pl. 12.4. (Arch. phot. A 3761.)

20. — Protaton.

1. Lavement des pieds, Jésus en explique le sens aux apôtres. Transept Sud, paroi Est, deuxième zone. (Arch. phot. A 3765, 3768, agrand.)

2. Jésus au Jardin des Oliviers. Transept Sud, paroi Sud, deuxième zone. (Arch. phot. A 3769, agrand.)

21. — **Protaton.**

1. Jugement d'Anne et de Caïphe, Jugement de Pilate. Transept Sud, paroi Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. A 3778, 3779, agrand.)
2. Trahison de Judas. Transept Sud, paroi Sud, deuxième zone. (Arch. phot. A 3773, agrand.)

22. — **Protaton.**

1. Lavement des pieds : Jésus et Pierre. Voy. pl. 20.1. (Arch. phot. A 3766.)
2. Trahison de Judas : Judas et Jésus. Voy. pl. 21.2. (Arch. phot. A 3775.)
3. Jugement de Pilate : Pilate. Voy. pl. 21.1. (Arch. phot. A 3780.)

23. — **Protaton.**

1. Jardin des Oliviers : apôtres endormis. Voy. pl. 20.2. (Arch. phot. A 3772.)
2. Jardin des Oliviers : apôtre endormi. Voy. pl. 20.2. (Arch. phot. A 3771.)

24. — **Protaton.**

1. Trahison de Judas : Jésus menacé de la matraque. Voy. pl. 21.2. (Arch. phot. A 3774.)
2. Trahison de Judas : Jésus menacé du glaive. Voy. pl. 21.2. (Arch. phot. A 3776.)
3. Mise en croix : Jésus sur l'échelle. Transept Nord, paroi Nord, deuxième zone. Voy. pl. 26.1. (Arch. phot. A 3782.)

25. — **Protaton.**

1. Jardin des Oliviers : apôtres endormis. Voy. pl. 20.2. (Arch. phot. A 3770.)
2. Chemin de croix : Jésus conduit par un soldat. Transept Nord, paroi Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. A 3781.)
3. Thrène, partie de droite : les disciples et les saintes femmes. Voy. pl. 5.2. Transept Nord, paroi Est, deuxième zone. (Arch. phot. A 3787.)

26. — **Protaton.**

1. Mise en croix : les soldats et les Juifs. Voy. pl. 24.3. (Arch. phot. A 3784.)
2. Cène. Nef, paroi Sud, troisième zone, dans le béma. (Arch. phot. A 3789, agrand.)

27. — PROTATON.

1. Joseph d'Arimathie devant Pilate. Transept Nord, paroi Nord, deuxième zone. (Arch. phot. A 3785.)
2. Descente de croix. Transept Nord, paroi Nord, deuxième zone. (Arch. phot. A 3786.)
3. Incrédulité de Thomas. Nef, paroi Nord, troisième zone, dans le béma. (Arch. phot. A 3788, agrand.)

28. — PROTATON.

1. Nativité de la Vierge. Transept Sud, paroi Ouest, troisième zone. (Arch. phot. A 3813, agrand.)
2. Nativité de la Vierge : jeune fille servant. (Arch. phot. A 3816.)
3. Nativité de la Vierge : jeune fille filant. (Arch. phot. A 3817.)

29. — PROTATON.

1. Présentation de la Vierge au Temple. Transept Sud, paroi Est, troisième zone. (Arch. phot. A 3818, agrand.)
2. Présentation de la Vierge : jeunes filles suivant Joachim. (Arch. phot. A 3819.)
3. Présentation de la Vierge : jeune fille suivant Marie. (Arch. phot. A 3820.)

30. — PROTATON.

1. Dormition de la Vierge, Jésus dormant, les archanges Michel et Gabriel. Nef, paroi Ouest, troisième et quatrième zone. (Arch. phot. A 3821, agrand.)
2. Dormition de la Vierge : la Vierge et le Christ. (Arch. phot. A 3824.)

31. — PROTATON.

1. Dormition de la Vierge : assistants, à gauche. Voy. pl. 30.1. (Arch. phot. A 3823.)
2. Dormition de la Vierge : apôtres et assistants, à droite. Voy. pl. 30.1. (Arch. phot. A 3825.)

32. — PROTATON.

1. Le Buisson ardent. Prothèse, paroi Sud, troisième zone. (Arch. phot. A 3833.)

2. L'Échelle de Jacob. Prothèse, paroi Sud, troisième zone. (Arch. phot. A 3834.)
3. Le Tabernacle. Prothèse, paroi Sud, troisième zone. (Arch. phot. A 3835.)

33. — Protaton.

1. Guérison de la main sèche. Diaconicon, paroi Nord, troisième zone. (Arch. phot. A 3837.)
2. Communion des apôtres (partie de droite) et saint Athanase. Grande abside, côté Sud, troisième et quatrième zone. (Arch. phot. A 3855, agrand.)
3. Jésus apparaît aux deux myrophores. Diaconicon, paroi Nord, troisième zone. (Arch. phot. A 3836.)

34. — Protaton.

1. Samaritaine. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Est, troisième zone. (Arch. phot. A 3841.)
2. Prédication de Jésus. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Ouest, troisième zone. (Arch. phot. A 3845.)
3. Expulsion des marchands : Jésus. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Ouest, troisième zone. (Arch. phot. A 3844.)

35. — Protaton.

1. Jésus enseignant les docteurs. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Ouest, troisième zone. (Arch. phot. A 3851.)
2. Jésus enseignant les docteurs : Jésus. (Arch. phot. A 3852.)

36. — Protaton.

1. Saint Marc. Nef, paroi Sud, troisième zone, dans le béma. (Arch. phot. A 3792.)
2. Saint Luc. Nef, paroi Nord, troisième zone, vers l'Ouest. Voy. pl. 7.3. (Arch. phot. A 3793.)

37. — Protaton.

1. Saint Matthieu. Nef, paroi Nord, troisième zone, dans le béma. (Arch. phot. A 3791.)
2. Saint Jean et Prochoros. Nef, paroi Sud, troisième zone, vers l'Ouest. Voy. pl. 7.2. (Arch. phot. A 3795.)

38. — PROTATON.

1. Saint Pierre. Grand arc du transept Nord, côté Est, troisième zone. (Arch. phot. A 3796.)
2. Saint Ménas Kallikélados. Diaconicon, paroi Sud, troisième zone. (Arch. phot. A 3840.)
3. Saint Thomas. Transept Sud, paroi Sud, troisième zone. (Arch. phot. A 3800.)
4. Saint Simon. Transept Nord, paroi Nord, troisième zone. (Arch. phot. A 3804.)

39. — PROTATON.

1. Saint Paul. Grand arc du transept Sud, côté Est, troisième zone. (Arch. phot. A 3797.)
2. Saint Barthélemy. Transept Nord, paroi Nord, troisième zone. (Arch. phot. A 3805.)
3. Saint André. Transept Sud, paroi Sud, troisième zone. (Arch. phot. A 3798.)
4. Saint Grégoire le Décapolite. Diaconicon, paroi Ouest, troisième zone. (Arch. phot. A 3839.)

40. — PROTATON.

1. Saint Serge. Grand arc du transept Sud, côté Ouest, troisième zone. (Arch. phot. A 3808.)
2. Saint Patapios et saint Gélasios. Bas-côté Nord-Ouest, paroi Sud, troisième zone. (Arch. phot. A 3849.)
3. Saint Évode et saint Hermogène. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Nord, troisième zone. (Arch. phot. A 3842.)

41. — PROTATON.

1. Saint Bacchus. Grand arc du transept Nord, côté Ouest, troisième zone. (Arch. phot. A 3809, réduct.)
2. Saint Cosmas le Poète. Nef, paroi Nord, pilier près de la paroi Ouest, troisième zone. (Arch. phot. A 3810.)
3. Saint Amphianos. Bas-côté Nord-Ouest, paroi Nord, troisième zone. (Arch. phot. A 3850.)

42. — PROTATON.

1. Saint Côme. Transept Nord, paroi Est, troisième zone, écoinçon à gauche de l'arcade. (Arch. phot. A 3806.)

2: Saint Damien. Même zone, à droite de l'arcade. (Arch. phot. A 3807.)
3. Saint Anempodistos. Arcade entre le bas-côté Nord-Ouest et la nef, côté Est, au deuxième rang. (Arch. phot. A 3847.)

43. — **Protaton.**

1. Saint Denys l'Aréopagite et saint Ignace. Béma, paroi Sud, quatrième zone, à droite de l'arcade du diaconicon. (Arch. phot. A 3856.)
2. Saint Jean le Miséricordieux. Béma, quatrième zone, paroi Sud, à gauche de l'entrée du diaconicon. (Millet 1919 C 4.)

44. — **Protaton.**

1. Saint Euthyme. Transept Nord, paroi Nord, quatrième zone, le dernier à l'Est. Voy. pl. 6.2. (Arch. phot. A 3868.)
2. Saint Nicolas. Béma, paroi Est, quatrième zone, côté Nord de la grande abside. (Arch. phot. A 3853.)
3. Saint évêque consacrant les dons. Diaconicon, abside, côté Nord, quatrième zone. (Arch. phot. A 3858.)

45. — **Protaton.**

1. Saint David de Thessalonique. Bas-côté Nord-Ouest, quatrième zone. (Arch. phot. A 3884.)
2. Saint Hiérothée. Béma, paroi Nord, quatrième zone. (Arch. phot. A 3854.).
3. Saint Jacques le frère du Seigneur. Diaconicon, quatrième zone. (Arch. phot. A 3860.)

46. — **Protaton.**

1. Saint Jean le Précurseur. Transept Sud, paroi Est, quatrième zone. (Arch. phot. A 3862.)
2. Saint Antoine, saint Paul de Thèbes et un autre ascète. Transept Sud, paroi Sud, quatrième zone vers l'Est. (Arch. phot. A 3863, agrand.)
3. Saint Nil et saint Ephrem. Transept Sud, paroi Sud, quatrième zone vers l'Ouest. (Arch. phot. A 3865.)

47. — **Protaton.**

1. Saint ascète. Transept Sud, arcade sur la paroi Sud, quatrième zone. (Arch. phot. A 3864.)

2. Saint Jean Climaque, saint Théoctistos et saint Sabbas. Transept Nord, paroi Nord, quatrième zone, vers l'Ouest. (Arch. phot. A 3867.)

48. — Protaton.

1. Saint Démétrius. Transept Sud, paroi Ouest, quatrième zone. (Arch. phot. A 3866.)
2. Saint Georges. Transept Nord, paroi Ouest, quatrième zone. (Arch. phot. K 8367, réduct.)
3. Saint Théodore Tiron. Nef, paroi Nord, quatrième zone, côté Ouest. (Arch. phot. A 3869.)

49. — Protaton.

1. Saint Merkourios et saint Artémios. Nef, paroi Sud, quatrième zone, côté Ouest. (Arch. phot. K 8368, agrand.)
2. Saint Théodore Stratilate. Nef, paroi Nord, quatrième zone, côté Ouest. (Arch. phot. A 3870.)

50. — Protaton.

1. Jésus dormant. Nef, paroi Ouest, quatrième zone, au-dessus de l'entrée. Voy. pl. 30.1. (Arch. phot. A 3871.)
2. L'archange Michel. Nef, paroi Ouest, quatrième zone, au Sud de l'entrée. Voy. pl. 30.1. (Arch. phot. A 3872.)

51. — Protaton.

1. Saint Christophore. Bas-côté Nord-Ouest, paroi Est, troisième zone. (Arch. phot. A 3848.)
2. L'archange Gabriel. Nef, paroi Ouest, quatrième zone, au Nord de l'entrée. Voy. pl. 30.1. (Arch. phot. K 8369.)

52. — Protaton.

1. Saint Côme et saint Pantéléimon. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Sud, quatrième zone. (Arch. phot. A 3877.)
2. Saint Eustathe. Nef, paroi Sud, quatrième zone, pilier près de la paroi Ouest. (Arch. phot. A 3874.)

53. — Protaton.

1. Saint Damien et un saint ascète. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Sud, quatrième zone. (Arch. phot. A 3876.)

2. Saint Procope. Nef, paroi Nord, quatrième zone, pilier près de la paroi Ouest. (Arch. phot. A 3873.)

54. — PROTATON.

1. Saint Akindynos et saint Pégasios. Arcade entre le bas-côté Nord-Ouest et la nef, premier rang. (Arch. phot. A 3846.)
2. Saint Grégoire le Thaumaturge. Diaconicon, paroi Nord, quatrième zone. (Arch. phot. A 3859.)
3. Saint Athanase de l'Athos. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Nord, quatrième zone. (Arch. phot. A 3882.)

55. — PROTATON.

1. L'ange apparaissant à Pachome (détail). Bas-côté Nord-Ouest, paroi Ouest, quatrième zone, au Nord de la porte du narthex. (Arch. phot. A 3885.)
2. Saint Pierre l'Athonite. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Ouest, quatrième zone, au Nord de la porte du narthex. (Arch. phot. A 3879.)
3. Saint Paul de Xiropotamou. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Nord, quatrième zone, à l'Ouest de l'arcade du naos. (Arch. phot. A 3880.)

56. — PROTATON.

1. Saint Côme (détail). Voy. pl. 52. 1. (Arch. phot. A 3878.)
2. Saint martyr. Arcade entre le bas-côté Sud-Ouest et la nef, côté Ouest, au troisième rang. (Arch. phot. A 3875.)
3. Saint Aréthas. Arcade entre le bas-côté Nord-Ouest et la nef, côté Ouest, au troisième rang. (Arch. phot. A 3883.)

57. — PROTATON.

1. Dormition de la Vierge et dédicace de 1512. Narthex, tympan de la porte conduisant au naos. (Arch. phot. A 3886.)
2. Nicolas Kabasilas, archevêque de Salonique. Chapelle du Précurseur (1526), au-dessus du narthex, paroi Sud, dans l'embrasure de la fenêtre, à gauche. (Arch. phot. A 3888.)

58. — PROTATON.

1. Le Mandilion et l'Annonciation. Voy. pl. 5.2. Transept Nord, paroi Nord,

tympan de l'arcade condamnée en 1686, troisième zone. (Arch. phot. A 3811.)

2. L'Annonciation : la Vierge. Voy. pl. 58.1. (Arch. phot. A 3812.)

59. — Chilandari, catholicon.

1. Saint Syméon (Étienne Némania). Bas-côté Sud-Ouest, arcade au-dessus du tombeau du fondateur. Voy. pl. 60.2. (Arch. phot. A 3350.)
2. Le kral Miloutine (détail). Voy. pl. 60.2. (Arch. phot. A 3353.)

60. — Chilandari, catholicon.

1. Tombeau de Reposch, duc d'Illyrie (1431): Vierge et saint Étienne, Emmanuel, deux anges, saint Sava et saint Syméon. Exonarthex, paroi Nord, au bas de la fenêtre double. (Arch. phot. A 3368, agrand.)
2. Le tombeau du fondateur, saint Sava et Miloutine. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Sud, quatrième zone. (Arch. phot. A 3348.)
3. Le kral Miloutine. Voy. pl. 60.2. (Arch. phot. A 3351.)

61. — Chilandari, catholicon.

1. Saint Nicodème. Bas-côté Sud-Ouest, tympan au-dessus de la porte conduisant dans l'ésonarthex. (Arch. phot. A 3355.)
2. Saint Étienne, premier martyr. Bas-côté Sud-Ouest, arcade au-dessus du tombeau du fondateur. (Arch. phot. A 3354.)

62. — Chilandari, catholicon.

1. Communion des apôtres : Jésus donne le pain. Hémicycle de la grande abside et première travée du béma, côté Nord, deuxième zone. (Arch. phot. A 3296.)
2. Communion des apôtres : Jésus donne le vin. Hémicycle de la grande abside et première travée du béma, côté Sud, deuxième zone. (Arch. phot. A 3297, agrand.)
3. La Présentation de la Vierge : trois jeunes filles. Voy. pl. 74.2. (Arch. phot. A 3342.)
4. Désignation de Matthias et Mission des apôtres, Chrysostome et Basile. Hémicycle de l'abside, troisième et quatrième zone. (Arch. phot. A 3300.)
5. Ornement autour de la fenêtre de la prothèse. (Millet 1918 D 11.)

63. — CHILANDARI, CATHOLICON.

1. Pêche miraculeuse, saint Épiphane. Nef, deuxième travée du béma, paroi Sud, troisième et quatrième zone. (Arch. phot. A 3302.)
2. L'Agneau de Dieu. Béma, hémicycle de l'abside, quatrième zone au-dessous de la fenêtre. (Arch. phot. A 3303.)
3. L'Agneau de Dieu. Prothèse, hémicycle de l'abside. (Arch. phot. A 3304.)
4. Jésus apparaît aux deux myrophores, Cyrille et Grégoire de Néocésarée. Nef, première travée du béma, paroi Sud, troisième et quatrième zone. (Arch. phot. A 3301).

64. — CHILANDARI, CATHOLICON.

1. Pantocrator, puissances célestes, Divine Liturgie, prophètes, évangélistes. Coupole et pendentifs. (Arch. phot. A 3291.)
2. Baptême, Passion, Présentation de la Vierge et vie publique de Jésus. Abside du transept Sud. (Arch. phot. A 3292.)

65. — CHILANDARI, CATHOLICON.

1. Annonciation : l'ange et Salomon. Transept Nord, paroi Est, deuxième zone. (Arch. phot. A 3305.)
2. Annonciation : la Vierge et David. Transept Sud, paroi Est, deuxième zone. (Arch. phot. A 3306.)
3. Nativité du Christ, Hétimasie. Nef, voûte du bras Est de la croix, côté Sud. (Arch. phot. A 3308.)
4. Nativité : Joseph et les chevaux des mages; Jardin des Oliviers : Jésus priant. Voy. pl. 65.3 et 70.2. (Arch. phot. A 3309.)

66. — CHILANDARI, CATHOLICON.

1. Baptême du Christ. Abside du transept Sud, conque. (Arch. phot. A 3311, agrand.)
2. Présentation du Christ au Temple, Baptême (partie de gauche). Transept Sud, voûte et conque de l'abside, côté Est. (Arch. phot. A 3310, agrand.)

67. — CHILANDARI, CATHOLICON.

1. Thrène. Abside du transept Nord, conque. (Arch. phot. A 3318, agrand.)

2. Baptême du Christ (partie de droite), Transfiguration. Transept Sud, conque de l'abside et voûte, côté Ouest. (Arch. phot. A 3312, agrand.)

68. — CHILANDARI, CATHOLICON.

1. Cène. Nef, deuxième travée du béma, paroi Nord, deuxième zone. (Arch. phot. A 3298.)
2. Résurrection de Lazare. Nef, voûte du bras Ouest de la croix, côté Sud. (Arch. phot. A 3315.)
3. Rameaux. Nef, voûte du bras Ouest de la croix, côté Nord. (Arch. phot. A 3316.)

69. — CHILANDARI, CATHOLICON.

1. Lavement des pieds. Nef, deuxième travée du béma, paroi Sud, deuxième zone. (Arch. phot. A 3299.)
2. Crucifiement. Transept Nord, voûte, côté Ouest. (Arch. phot. A 3317.)
3. Christ aux Limbes. Transept Nord, voûte, côté Est. (Arch. phot. A 3320.)

70. — CHILANDARI, CATHOLICON.

1. Trahison de Judas. Abside du transept Sud, côté Est, deuxième zone. (Arch. phot. A 3321.)
2. Jésus au Jardin des Oliviers. Nef, bras Est de la croix, paroi Sud, deuxième zone. (Arch. phot. A 3319.)

71. — CHILANDARI, CATHOLICON.

1. Jugement de Caïphe : Jésus devant Anne. Abside du transept Sud, côté Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. A 3322.)
2. Reniement de Pierre. Nef, bras Ouest de la croix, paroi Sud, deuxième zone. (Arch. phot. A 3324.)

72. — CHILANDARI, CATHOLICON.

1. Préparation de la croix et Mise en croix. Abside du transept Nord, côté Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. A 3327.)
2. Jugement de Pilate. Transept Sud, paroi Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. A 3323.)
3. Chemin de croix. Transept Nord, paroi Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. A 3326, agrand.)

73. — Chilandari, catholicon.

1. Descente de croix, Saintes Femmes au Tombeau. Abside du transept Nord, côté Est, deuxième zone. (Arch. phot. A 3328.)
2. Couronnement d'épines. Nef, bras Ouest de la croix, paroi Nord, deuxième zone. (Arch. phot. A 3325.)
3. Incrédulité de Thomas. Nef, bras Est de la croix, paroi Nord, deuxième zone. (Arch. phot. A 3329.)

74. — Chilandari, catholicon.

1. Nativité de la Vierge. Abside du transept Nord, côté Est, troisième zone. (Arch. phot. A 3340.)
2. Présentation de la Vierge au Temple. Abside du transept Sud, côté Est, troisième zone. (Arch. phot. A 3341.)
3. Saint Théodore Stratilate, saint Théodore Tiron et saint Georges. Abside du transept Nord, côté Est, quatrième zone. (Arch. phot. A 3346.)
4. Saint Démétrius, saint Procope, saint Eustathe. Abside du transept Sud, côté Est, quatrième zone. (Arch. phot. A 3347.)

75. — Chilandari, catholicon.

1. Expulsion des marchands. Abside du transept Sud, côté Ouest, troisième zone. (Arch. phot. A 3333.)
2. Guérison des dix lépreux. Abside du transept Nord, côté Ouest, troisième zone. (Arch. phot. A 3338.)
3. Jésus lit dans la synagogue, saint Jean l'Évangéliste. Bas-côté Nord-Est, pilier Nord, troisième et quatrième zone. (Arch. phot. A 3330.)
4. Jésus chez Marthe et Marie, le Précurseur. Bas-côté Sud-Est, pilier Sud, troisième et quatrième zone. (Arch. phot. A 3331.)

76. — Chilandari, catholicon.

1. Jésus enseigne les Juifs, Femme courbée, Denier de la veuve. Abside du transept Sud, partie centrale, troisième zone. (Arch. phot. A 3332.)
2. L'un des dix lépreux remercie Jésus. Abside du transept Nord, partie c en trale, troisième zone. (Arch. phot. A 3339.)

77. — Chilandari, catholicon.

1. Samaritaine, Zachée, Paralytique de Béthesda. Bas-côté Sud-Ouest, pilier et paroi Sud, troisième zone. (Arch. phot. A 3336.)
2. Belle-mère de Pierre, Zachée. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Sud, deuxième et troisième zone. (Arch. phot. A 3335.)
3. Deux démoniaques, Hémorroïsse. Bas-côté Sud-Ouest, angle Sud-Ouest, arcade Nord, côté Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. A 3334.)

78. — Chilandari, catholicon.

1. Dormition de la Vierge, épisodes de l'enfance et mariage. Nef, paroi Ouest, deuxième et troisième zone. (Arch. phot. A 3343, agrand.)
2. Offrandes repoussées, Prière de Joachim et d'Anne. Bas-côté Sud-Ouest, paroi et pilier Ouest, troisième zone. (Arch. phot. A 3344.)
3. Reproches de Joseph, Épreuve par l'eau. Bas-côté Nord-Ouest, pilier et paroi Ouest, troisième zone. (Arch. phot. A 3345, réduct.)

79. — Chilandari, catholicon.

1. Crucifiement, la Mère de Dieu entre les deux archanges. Ésonarthex, paroi Est, tympan au-dessus de la porte centrale du naos, premier et deuxième rang. (Arch. phot. A 3360.)
2. La Sagesse s'est construit un temple (Salomon), Andronic II, Miloutine et saint Étienne. Ésonarthex, paroi Est, tympan au-dessus de la porte latérale Sud, premier et deuxième rang. (Arch. phot. A 3361.)
3. Prière de saint Jean Chrysostome. Ésonarthex, paroi Est, tympan au-dessus de la porte latérale Nord, premier rang. (Arch. phot. A 3359.)

80. — Chilandari, catholicon.

1. Jean V Paléologue. Ésonarthex, paroi Est, tympan au-dessus de la porte latérale Nord, deuxième rang. (Arch. phot. A 3364.)
2. Jean V Paléologue, Étienne Detchansky et Andronic III Paléologue. Ésonarthex, paroi Est, tympan au-dessus de la porte latérale Nord, deuxième rang. (Arch. phot. A 3365.)

81. — Vatopédi.

1. Saint Jean l'Évangéliste, Ascension, Habacuc. Pendentif Nord-Est, voûte et seconde zone du bras Est de la croix. (H. Ét. C 257, agrand.)

2. Saint Nicétas, Malachie, l'ange Gabriel dans l'Annonciation, Habacuc. Nef, bras Est de la croix et transept Nord, paroi Est, deuxième zone. (H. Ét. C 172, agrand.)

82. — Vatopédi.

1. Baptême du Christ, saints martyrs. Abside du transept Sud, conque et arcade. (H. Ét. C 249, agrand.)
2. Saint Matthieu, Nativité du Christ, Baptême (partie de gauche). Pendentif Sud-Est, voûte et abside du transept Sud, côté Est. (H. Ét. C 248, agrand.)

83. — Vatopédi.

1. Thrène, saints martyrs. Abside du transept Nord, conque et arcade. (H. Ét. C 254, agrand.)
2. Thrène (partie de droite), Crucifiement, saint Jean l'Évangéliste. Pendentif Nord-Est, abside et voûte du transept Nord, côté Est. (H. Ét. C 255, agrand.)

84. — Vatopédi.

1. La Pentecôte, la tribune des catéchouména. Nef, paroi Ouest, première et deuxième zone. (H. Ét. C 258.)
2. Transfiguration; Présentation : Syméon et Anne. Transept Sud, côté Ouest, voûte et deuxième zone. (H. Ét. C 250.)
3. Résurrection de Lazare, Joël. Nef, bras Ouest de la croix, côté Sud, voûte et deuxième zone. (H. Ét. C 251.)

85. — Vatopédi.

1. Dormition de la Vierge et dédicace de 1789. Nef, paroi Ouest, troisième zone (H. Ét. C 259, agrand.)
2. Rameaux, Zacharie. Nef, bras Ouest de la croix, côté Nord, voûte et deuxième zone. (H. Ét. C 252, agrand.)
3. Christ aux Limbes; Présentation : Marie et Joseph. Transept Nord, côté Ouest, voûte et deuxième zone. (H. Ét. C 253, agrand.)

86. — Vatopédi.

1. Présentation de la Vierge au Temple, Malachie. Transept Nord, abside, bras de la croix, côté Est, deuxième zone. (H. Ét. C 263, agrand.)

2. Jésus explique le sens du Lavement des pieds. Abside du transept Nord, côté Est, troisième zone. (H. Ét. C 266, agrand.)

87. — Vatopédi.

1. Gédéon, Prière d'Anne et de Joachim. Transept Sud, abside et bras de la croix, côté Est, deuxième zone. (H. Ét. C 260, agrand.)
2. Cène. Abside du transept Sud, côté Est, troisième zone. (H. Ét. C 264, agrand.)
3. Lavement des pieds. Abside du transept Sud, côté Ouest, troisième zone. (H. Ét. C 265, agrand.)

88. — Vatopédi.

1. Baptême du Christ (partie de droite), Nativité de la Vierge. Abside du transept Sud, côté Ouest, première et deuxième zone. (H. Ét. C 262, agrand.)
2. Les Caresses, le Banquet, les Trois Jeunes Hébreux. Abside du transept Nord, côté Ouest, deuxième et troisième zone. (H. Ét. C 261, agrand.)

89. — Vatopédi.

1. Jésus explique le sens du Lavement des pieds. Exonarthex, paroi Nord, premier rang. (Arch. phot. A 4072, agrand.)
2. Scènes de la Passion et de la Résurrection, dédicace de 1312. Exonarthex, paroi Sud. (H. Ét. C. 268, agrand.)

90. — Vatopédi.

1. Cène. Exonarthex, paroi Nord, premier rang. (Arch. phot. A 4073.)
2. Lavement des pieds, Thaddée et Terpnous. Exonarthex, paroi Nord, premier et deuxième rang. (Arch. phot. A 4071, agrand.)

91. — Vatopédi.

1. Jésus au Jardin des Oliviers : il prie; les soixante-dix apôtres. Exonarthex, paroi Est, premier rang. (Arch. phot. A 4074.)
2. Jésus au Jardin des Oliviers : il trouve les apôtres endormis; les soixante-dix apôtres. Voy. pl. 91.1. (H. Ét. C. 267.)
3. Trahison de Judas, les soixante-dix apôtres. Exonarthex, paroi Est, premier rang. (Arch. phot. A 4076.)

4. Jésus prévoit le reniement de Pierre, il est conduit chez Caïphe, les soixante-dix apôtres. Exonarthex, paroi Est, premier rang. (Arch. phot. A 4077.)

92. — Vatopédi.

1. Flagellation, Préparation de la croix. Exonarthex, paroi Sud, premier rang. (Arch. phot. A 4078.)
2. Christ aux Limbes, les soixante-dix apôtres. Exonarthex, paroi Sud, deuxième rang. (Arch. phot. A 4079.)

93. — Vatopédi.

1. Descente de croix et Thrène. Exonarthex, paroi Sud, premier rang. (Arch. phot. A 4080.)
2. Les Saintes Femmes au Tombeau, les soixante-dix apôtres. Exonarthex, paroi Sud, deuxième rang. (Arch. phot. A 4081.)

94. — Vatopédi.

1. L'Échelle spirituelle (partie supérieure). Exonarthex, arcade ouverte sur la paroi Nord, deuxième rang. (Arch. phot. A 4070.)
2. L'Échelle spirituelle (partie de droite). Exonarthex, arcade ouverte sur la paroi Nord, deuxième et troisième rang. (Arch. phot. A 4069.)

95. — Philothéou.

1. Cène. Trapéza, conque de l'abside. (Millet 1920 C 49.1.)
2. Saint Sabbas. Trapéza, paroi Est, rang inférieur. (Millet 1920 C 52.4.)

96. — Pantocrator.

1. Dormition de la Vierge. Nef, paroi Ouest, deuxième zone, au-dessus de l'entrée. (H. Ét. C 240 agrand.)
2. Le Précurseur. Bas-côté Nord-Est, pilier Nord, troisième zone. (H. Ét. C 245.)
3. Le Précurseur intercédant (Déisis). Narthex, travée Sud, paroi Est. (H. Ét. C 239.)

97. — Pantocrator et Rabdouchou.

1. Saint Antoine le Grand. Pantocrator, bas-côté Sud-Ouest, pilier Ouest. (Millet 1919 B 98.)
2. Croix fleuronnée. Rabdouchou, étage inférieur de l'église. (Millet 1919 D 15.)

3. Saint Pierre. Rabdouchou, étage supérieur de l'église, transept Sud, paroi Ouest. (Millet 1919 C 28.)
4. Saint Paul. Rabdouchou, étage supérieur de l'église, transept Nord, paroi Ouest. (Millet 1919 C 29.)

98. — Vatopédi.

1. Saint Pierre et saint Paul s'embrassant. Fragment conservé à la Bibliothèque. (Arch. phot. K 8381.)
2. La Vierge Consolatrice. Chapelle de la Vierge Consolatrice, près du catholicon. (Arch. phot. A 4182.)

99. — Chilandari, trapéza.

1. Hymne acathiste, strophes 1-2. Paroi Est, première zone, premiers panneaux à partir du Nord. (Arch. phot. A 3370.)
2. Hymne acathiste, strophes 3-4. Paroi Est, première zone. (Arch. phot. A 3371.)
3. Hymne acathiste, strophe 5. Paroi Est, première zone. (Arch. phot. A 3374.)

100. — Chilandari, trapéza.

1. Hymne acathiste, strophe 7. Paroi Est, première zone. (Arch. phot. A 3376.)
2. Hymne acathiste, strophe 8. Paroi Est, première zone. (Arch. phot. A 3378.)
3. Hymne acathiste, strophe 6. Paroi Est, première zone. (Arch. phot. A 3375.)

101. — Chilandari, trapéza.

1. Hymne acathiste, strophe 9. Paroi Est, première zone. (Arch. phot. A 3379.)
2. Hymne acathiste, strophe 10. Paroi Est, première zone. (Arch. phot. A 3381.)
3. Hymne acathiste, strophes 11-12. Paroi Est, première zone. (Arch. phot. A 3382.)

102-103. — Chilandari, trapéza.

102.1. Hymne acathiste, strophe 13. Paroi Est, première zone. (Arch. phot. A 3383.)

102.2. Hymne acathiste, strophe 14. Paroi Est, première zone, dernier panneau au Sud. (Arch. phot. A 3384.)

103.1. Hymne acathiste, strophe 15. Paroi Ouest, première zone, premier panneau à partir du Sud. (Arch. phot. A 3389.)

103.2. Hymne acathiste, strophe 16. Paroi Ouest, première zone. (Arch. phot. A 3390.)

102.3. Hymne acathiste, strophes 17-18. Paroi Ouest, première zone. (Arch. phot. A 3391.)

103.3. Hymne acathiste, strophes 19-20. Paroi Ouest, première zone. (Arch. phot. A 3392.)

102.4. Hymne acathiste, strophes 21-22. Paroi Ouest, première zone. (Arch. phot. A 3394.)

103.4. Hymne acathiste, strophes 23-24. Paroi Ouest, première zone. (Arch. phot. A 3395.)

104. — Chilandari, trapéza.

1. Le Tabernacle. Paroi Sud, première zone, côté Est. (Arch. phot. A 3385.)
2. Prière devant l'icone de la Vierge ; Échelle spirituelle : le Sauveur. Paroi Ouest, première zone après l'Hymne acathiste. L'Échelle spirituelle occupe la deuxième et troisième zone. (Arch. phot. A 3396.)
3. L'Hymne de Noël, saint David de Salonique. Paroi Sud, première et deuxième zone, côté Ouest. (Arch. phot. A 3386.)

105. — Chilandari, trapéza.

1. Saint Sava fait le vœu de s'enfuir à l'Athos, ses parents le bénissent. Paroi Est, deuxième zone, premiers panneaux à partir du Nord. (Arch. phot. A 3397.)
2. Saint Sava part pour l'Athos. Paroi Est, deuxième zone. (Arch. phot. A 3398.)
3. Saint Sava tonsuré, il porte du pain chaud aux ermites. Paroi Est, deuxième zone. (Arch. phot. A 3399.)

106-107. — Chilandari, trapéza.

106.1. Saint Sava arrêté par des corsaires, saint Syméon arrive à Vatopédi. Paroi Sud, deuxième zone. (Arch. phot. A 3400.)

107.1. Alexis Comnène accorde un privilège à Chilandari, mort de saint Syméon. Paroi Est, deuxième zone. (Arch. phot. A 3401.)

106.2. La Vierge révèle à saint Sava deux trésors cachés, le saint prie, il les découvre. Paroi Est, deuxième zone. (Arch. phot. A 3402.)

107.2. Les reliques de saint Syméon répandent de l'huile parfumée, saint Sava reçoit la prêtrise. Paroi Est, deuxième zone. (Arch. phot. A 3403.)

106.3. Saint Sava guérit un paralytique; à sa prière, Dieu frappe Strezo. Paroi Est, deuxième zone. (Arch. phot. A 3404.)

107.3. Saint Sava est sacré archevêque, il couronne Étienne. Paroi Est, deuxième zone. (Arch. phot. A 3406.)

108-109. — Chilandari, trapéza.

108.1. Miracle de la glace, le roi de Hongrie reçoit du saint la communion. Paroi Est, deuxième zone, dernier panneau au Sud. (Arch. phot. A 3407.)

109.1. Saint Sava rappelle à la vie le roi Étienne. Paroi Sud, deuxième zone, première composition à partir de l'Est. (Arch. phot. A 3408.)

108.2. Saint Sava apaise une tempête. Paroi Ouest, deuxième zone, première composition à partir du Sud. (Arch. phot. A 3389.)

108.3. Dieu envoie un poisson à saint Sava malade. Paroi Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. 3390.)

109.2. Saint Sava bénit les eaux, il meurt à Tirnovo. Paroi Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. A 3409.)

108.4. Saint Sava guérit Néophyte, le roi Vladislas obtient les reliques. Paroi Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. A 3410.)

109.3. Transfert des reliques de saint Sava. Paroi Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. A 3411.)

110. — Chilandari, trapéza.

1. Archanges, à la droite de l'Ancien des Jours. Voy. pl. 110.3. (Arch. phot. A 3414.)
2. Archanges, à la gauche de l'Ancien des Jours. Voy. pl. 110.3. (Arch. phot. A 3416.)
3. L'Ancien des Jours et les Ordres angéliques. Paroi Ouest, première, deuxième et troisième zone, après l'Acathiste et l'Échelle spirituelle. (Arch. phot. K 8376.)

111. — Chilandari, trapéza.

1. Archanges, au-dessous de l'Ancien des Jours, au deuxième rang. Voy. pl. 110.3. (Arch. phot. K 8370.)
2. Anges, au-dessous de l'Ancien des Jours, au deuxième rang, à droite. Voy pl. 110.3. (Arch. phot. K 8405.)

3. Anges tenant un livre, au-dessous de l'Ancien des Jours, au troisième rang. Voy. pl. 110.3. (Arch. phot. K 8406.)
4. Anges, au-dessous de l'Ancien des Jours, au troisième rang, à droite. Voy. pl. 110.3. (Arch. phot. K 8372.)

112. — Chilandari, trapéza.

1. Saint Pachome écoutant l'ange. Voy. pl. 113.3. Paroi Ouest, troisième zone. (Arch. phot. K 8401.)
2. Saints ascètes : Moïse l'Éthiopien, Onuphre, Pierre l'Athonite. Paroi Ouest, troisième zone, à droite de la porte. (Arch. phot. A 3448.)
3. Saint Macaire le Grand. Paroi Est, troisième zone, à gauche de la porte. (Arch. phot. A 3446.)

113. — Chilandari, trapéza.

1. Saint Akakios l'Obéissant. Voy. pl. 113.3. (Arch. phot. K 8371.)
2. Saint Barlaam. Paroi Est, troisième zone à droite de la porte. (Arch. phot. A 3447.)
3. L'ange de Pachome, saint Akakios l'Obéissant, saint Jean le Kalyvite. Paroi Ouest, troisième zone. (Arch. phot. A 3453.)

114. — Chilandari, trapéza.

1. Séraphins et chérubins, près du Tout-Puissant (détail). Paroi Ouest, première, deuxième et troisième zone, près de l'abside. (Arch. phot. A 3433.)
2. L'archange Michel. Paroi Est, troisième zone, près de la paroi Sud. (Arch. phot. A 3452.)
3. L'Échelle spirituelle : quatre anges volant. Voy. pl. 104.3. (Arch. phot. A 3413.)

115. — Lavra, catholicon.

1. Puissances célestes, patriarches et prophètes. Section de la coupole, côté Sud. (Arch. phot. K 9328, agrand.)
2. Patriarches et prophètes. Section de la coupole, côté Sud. (Arch. phot. K 9329, agrand.)
3. Pantocrator, puissances célestes, patriarches et prophètes, Jean et Luc. Coupole, côté Sud, et pendentifs. (Arch. phot. K 8767.)

116. — Lavra, catholicon.

1. Le transept Sud, vu de face. (Arch. phot. K 8768.)
2. Le transept Sud, vu de biais. (Arch. phot. K 8769.)

117. — Lavra, catholicon.

1. Vue de la nef et du transept, angle Nord-Ouest. (Arch. phot. K 8772.)
2. Vue du bas-côté Sud-Ouest. (Arch. phot. K 8773.)

118. — Lavra, catholicon.

1. La Mère de Dieu entre les archanges Michel et Gabriel. Conque de la grande abside. (Arch. phot. K 9330, agrand.)
2. Archange Gabriel, Pentecôte, Transport de l'Arche, Divine Liturgie, Basile, Athanase et Métrophane. Grande abside et bras Est de la croix, côté Sud, section sur les trois zones. (Arch. phot. K 8776.)
3. Transport de l'Arche, Divine Liturgie, Métrophane et Jean l'Aumônier. Bras Est de la croix, côté Sud, section sur les trois zones. (Arch. phot. K 8777.)

119. — Lavra, catholicon.

1. Samaritaine, Aveugle-né, Main sèche. Arc du bras Est de la croix, côté Nord, première zone. (Arch. phot. K 9334, agrand.)
2. Tempête apaisée, Démoniaques, Sophonias et Ézéchiel, Nativité du Christ. Transept Sud, arc et voûte, côté Est, première zone. (Arch. phot. K 8786.)
3. Myrophores, Incrédulité de Thomas, Paralytique de Béthesda. Arc du bras Est de la croix, côté Sud, première zone. (Arch. phot. K 9333, agrand.)
4. Annonciation : l'ange. Transept Nord, arc, côté Est, deuxième rang de la première zone. (Arch. phot. K 8829.)
5. Annonciation : la Vierge; Présentation du Christ au Temple. Transept Sud, arc et voûte, côté Est, deuxième rang de la première zone. (Arch. phot. K 8785.)

120. — Lavra, catholicon.

1. Emmanuel. Prothèse, voûte en calotte. (Millet 1918 D 1.)
2. Trois Jeunes Hébreux, saint Épiphane de Chypre. Diaconicon, paroi Ouest, deuxième et troisième zone. (Millet 1918 D 2.)

3. La Vierge Platytéra, chérubins. Diaconicon, voûte en calotte. (Millet 1918 D 3.)
4. Ascension, Tabernacle, l'archange Michel. Abside et bras Est de la croix, côté Nord, première zone. (Arch. phot. K 9331, agrand.)
5. Vision de Pierre d'Alexandrie. Prothèse, paroi Nord, troisième zone (Millet 1918 D 4.)

121. — Lavra, catholicon.

1. Communion des apôtres, Christ de pitié, Laurent et Prochoros. Prothèse, conque et hémicycle de l'abside. (Millet 1918 D 5.)
2. Saint Jacques le frère de Dieu. Diaconicon, paroi Nord, troisième zone. (Millet 1918 D 6.)
3. La Trinité (les trois anges), le Précurseur. Diaconicon, conque et hémicycle de l'abside. (Arch. phot. K 9336.)
4. Le Buisson ardent, les Tables. Diaconicon, paroi Nord, deuxième zone. (Arch. phot. K 9337.)
5. Saint Étienne. Diaconicon, hémicycle de l'abside. (Millet 1918 D 7.)
6. Sacrifice d'Abraham. Prothèse, paroi Ouest, deuxième zone. (Millet 1918 D 8.)

122. — Lavra, catholicon.

1. Massacre des Innocents. Abside du transept Sud, deuxième rang de la conque. (Arch. phot. K 8781.)
2. Jésus enseigne les docteurs. Abside du transept Sud, deuxième rang de la conque. (Arch. phot. K 8783.)

123. — Lavra, catholicon.

1. Transfiguration. Abside du transept Sud, premier rang de la conque. (Arch. phot. K 8778.)
2. Jésus et Jean, Baptême. Abside du transept Sud, deuxième rang de la conque. (Arch. phot. K 8784.)

124. — Lavra, catholicon.

1. Résurrection de Lazare, Femme courbée, Hydropique. Transept Sud, voûte et arc, côté Ouest, premier rang. (Arch. phot. K 8787.)

2. Cène et Lavement des pieds. Nef, bras Ouest de la croix, voûte, coté Sud, premier rang. (Arch. phot. K 8795.)

125. — Lavra, catholicon.

1. Rameaux, Sourd, Fils du Centurion. Transept Sud, voûte et arc, côté Ouest, deuxième rang. (Arch. phot. K 8788.)
2. Jugement d'Anne et de Caïphe, Reniement de Pierre. Nef, bras Ouest de la croix, côté Sud, deuxième rang. (Arch. phot. K 8797.)

126. — Lavra, catholicon.

1. Saint Luc, Fils de la veuve. Nef, pendentif Sud-Ouest, arc du bras Ouest de la croix, côté Sud, premier rang. (Arch. phot. K 8800.)
2. Aaron, Isaïe, Zacharie, Jardin des Oliviers, Trahison de Judas, Christ oint par la courtisane, Hémorroïsse. Nef, bras Ouest de la croix, voûte et arc, côté Nord, premier rang. (Arch. phot. K 8798.)
3. Paralytique de Capharnaüm. Nef, bras Ouest de la croix, arc, côté Sud, deuxième rang. (Arch. phot. K 8804.)
4. Couronnement d'épines, Flagellation. Nef, bras Ouest de la croix, voûte, côté Sud, deuxième rang. (Arch. phot. K 8799.)

127. — Lavra, catholicon.

1. Femme adultère, Boiteux, Chemin de croix. Transept Nord, arc et voûte, côté Ouest, deuxième rang. (Arch. phot. K 8827.)
2. Jérémie et Moïse, Saintes Femmes au Tombeau, Fille de la Chananéenne, Lépreux, Lunatique. Transept Nord, voûte et arc, côtés Est et Ouest, premier rang. (Arch. phot. K 8828.)
3. Jugement de Pilate. Transept Nord, voûte, côté Ouest, premier rang. (Arch. phot. K 8823.)
4. Thrène. Transept Nord, voûte, côté Est, deuxième rang. (Arch. phot. K 8826.)

128. — Lavra, catholicon.

1. Mise en croix. Abside du transept Nord, deuxième rang de la conque. (Arch. phot. K 8819.)
2. Descente de croix. Abside du transept Nord, deuxième rang de la conque. (Arch. phot. K 8822.)

129. — Lavra, catholicon.

1. Christ aux Limbes, Crucifiement. Abside du transept Nord, conque. (Arch. phot. K 8818.)
2. Crucifiement. Abside du transept Nord, deuxième rang de la conque. (Arch. phot. K 8821.)

130. — Lavra, catholicon.

1. Nativité du Précurseur, Daniel le Stylite. Bas-côté Nord, paroi Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. K 9340, agrand.)
2. Présentation de la Vierge, Jean Climaque, Étienne le Jeune. Bas-côté Sud, paroi Sud, deuxième et troisième zone. (Arch. phot. K 9338, agrand.)
3. Décollation du Précurseur, Théophane Graptos, Théodore Stoudite. Bas-côté Nord, paroi Nord, deuxième et troisième zone. (Arch. phot. K 9339, agrand.)

131. — Lavra, catholicon.

1. Exaltation de la Croix. Transept Nord, travée de la voûte, côté Est, deuxième zone. (Arch. phot. K 8831.)
2. Rétablissement des icones. Transept Sud, travée de la voûte, côté Est, deuxième zone. (Arch. phot. K 8789.)
3. Disciples d'Emmaüs. Transept Sud, travée de la voûte, côté Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. K 8790.)
4. Pêche miraculeuse. Transept Nord, travée de la voûte, côté Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. K 8830.)

132. — Lavra, catholicon.

1. Dormition de la Vierge. Nef, paroi Ouest, deuxième zone, au-dessus de l'entrée du naos. (Arch. phot. K 8809, agrand.)
2. Dormition de la Vierge, détail : groupe de femmes à gauche. Voy. pl. 132.1. (Arch. phot. K 8815.)

133. — Lavra, catholicon.

1. Dormition de la Vierge : la Vierge et le Christ. Voy. pl. 132.1. (Arch. phot. K 8810.)
2. Dormition de la Vierge : un groupe d'apôtres et de femmes à droite ; Jean Damascène; dédicace de 1535. Voy. pl. 132.1. (Arch. phot. K 8814.)

134. — LAVRA, CATHOLICON.

1. Dormition de la Vierge : la Vierge et trois apôtres. Voy. pl. 132.1. (Arch. phot. K 8811.)
2. Dormition de la Vierge : apôtres et évêques au chevet de la Vierge. Voy. pl. 132.1. (Arch. phot. K 8813.)

135. — LAVRA, CATHOLICON.

1. Dormition de la Vierge : apôtres et évêques au pied du lit de la Vierge. Voy. pl. 132.1. (Arch. phot. K 8816.)
2. Dormition de la Vierge : apôtres au pied du lit de la Vierge. Voy. pl. 132.1. (Arch. phot. K 8812.)

136. — LAVRA, CATHOLICON.

1. Exaltation de la Croix : groupe de droite. Voy. pl. 131.1. (Arch. phot. K 8833.)
2. Exaltation de la Croix : saint Macaire. Voy. pl. 131.1. (Arch. phot. K 8832.)

137. — LAVRA, CATHOLICON.

1. Disciples d'Emmaüs : le Christ, un disciple et une servante. Voy. pl. 131.3. (Arch. phot. K 8791.)
2. Saint Jacques le Perse. Abside du transept Sud, côté Est, deuxième zone. (Arch. phot. K 8835.)
3. Saint Bacchus. Abside du transept Nord, côté Est, deuxième zone. (Arch. phot. K 8793.)

138. — LAVRA, CATHOLICON.

1. Saint Athanase de l'Athos. Transept Sud, travée de l'arc, côté Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. K 8794.)
2. Saint Christophore portant Jésus. Nef, bras Ouest de la croix, travée de la voûte, côté Nord, deuxième zone. (Arch. phot. K 8807.)
3. Saint Antoine le Grand. Nef, paroi Ouest, côté Nord, troisième zone. (Millet 1918 D 9.)
4. Néophyte, métropolite de Berrhée. Nef, paroi Ouest, côté Nord, troisième zone. (Millet 1918 D 10.)

139. — LAVRA, CATHOLICON.

1. Jean Tzimiscès offrant l'église. Nef, bras Ouest de la croix, travée de l'arc, côté Nord, deuxième zone. (Arch. phot. K 8805.)
2. Nicéphore Phocas. Nef, bras Ouest de la croix, travée de l'arc, côté Sud, deuxième zone. (Arch. phot. K 8806.)
3. Saint Georges et saint Démétrius. Abside du transept Nord, côté Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. K 8792.)
4. Saint Théodore Stratilate et saint Théodore Tiron. Abside du transept Sud, côté Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. K 8834.)

140. — LAVRA, TRAPÉZA.

1. Miracles de saint Athanase : la Pièce d'or, l'Hémorroïsse ; Vierges sages et Vierges folles. Façade Est. (H. Ét. C 231.)
2. Histoire de la Vierge, scènes du Ménologe. (1-11 octobre), histoire de saint Gérasime, premier concile. Transept Sud, paroi Ouest. (H. Ét. C 212-213.)

141. — LAVRA, TRAPÉZA.

1. Miracle de saint Athanase : l'Hémorroïsse. Voy. pl. 140.1. Façade Est. (H. Ét. C 232.)
2. Histoire de la Vierge, scènes du Ménologe (1-6 novembre), Élie nourri par le corbeau, Sacrifice d'Abraham. Transept Sud, paroi Est. (H. Ét. C 214-215.)

142. — LAVRA, TRAPÉZA.

1. Deux guérisons miraculeuses de saint Athanase, saints Gourias, Samonas et Démétrius. Façade Est. (H. Ét. C 234.)
2. Histoire du Précurseur, scènes du Ménologe (22-30 septembre), Échelle spirituelle, saint Jean Climaque, Allégorie de la Mort. Transept Nord, paroi Ouest. (H. Ét. C 216-217.)

143. — LAVRA, TRAPÉZA.

1. Noces de Cana. Façade Est. (H. Ét. C 233.)
2. Histoire du Précurseur, scènes du Ménologe (1-10 décembre), la Mort du moine juste, martyre de saint Ignace. Transept Sud, paroi Est. (H. Ét. C 218-219.)

144. — Lavra, trapéza.

1. Saint Athanase de l'Athos. Nef, paroi Ouest, troisième rang, au Nord de l'abside. (Millet 1920 B 52. 2.)

145. — Lavra, trapéza.

1. Cène. Conque de l'abside. (H. Ét. C 199, agrand.)

2-3. Hymne acathiste (strophes 1-5), scènes du Ménologe (1-6 septembre), Cène, Précurseur, Vierge orante, saints ascètes. Nef, paroi Ouest. (H. Ét. C 200 et 201.)

146-147. — Lavra, trapéza.

1. Hymne acathiste (strophes 6-15), scènes du Ménologe (7-21 septembre), saints ascètes. Nef, paroi Nord. (H. Ét. C 207-211.)
2. Hymne acathiste (strophes 16-24), Prière devant l'icone de la Vierge, scènes du Ménologe (12-31 octobre), saints ascètes. Nef, paroi Sud. (H. Ét. C 202-206.)

148. — Lavra, trapéza.

1. Meurtre d'Abel. Voy. pl. 150-151.1. (H. Ét. C 230.)
2. Saint Nil. Nef, paroi Sud, troisième rang. (Arch. phot. K 8377.)

149. — Lavra, trapéza.

1. Jugement dernier, côté Nord : les justes, le paradis, l'Hétimasie, etc. Nef, travée Est, parois Nord et Est. (H. Ét. C 225, agrand.)
2. Jugement dernier, côté Sud : la résurrection des morts, l'enfer, la pesée des âmes. Nef, travée Est, paroi Sud. (H. Ét. C 227, agrand.)

150-151. — Lavra, trapéza.

1. Le meurtre d'Abel. Transept Sud, paroi Sud, dernier rang. (H. Ét. C 222-224.)
2. Parabole de la vigne, Dormition de saint Athanase, saint Sisoès devant la mort, histoire d'un solitaire. Transept Nord, paroi Nord. (H. Ét. C 221.)
3. L'arbre de Jessé, le meurtre d'Abel. Transept Sud, paroi Sud. (H. Ét. C. 220.)

152. — Lavra, phiale.

1. Les portes du Ciel, histoire d'Élie et d'Élisée, de Moïse et du Précurseur. Coupole. (Arch. phot. K 8836, agrand.)

2. Histoire du Précurseur, prophètes. Section de la coupole. (Arch. phot. K 8837.)

153. — Molivoklisia.

1. Vue de la coupole et des voûtes. (Millet 1919 B 9, agrand.)

154. — Molivoklisia.

1. Saint Matthieu, la Sainte Face, saints martyrs. Pendentif Nord-Est. (Millet 1919 B 11, réduct.)
2. Saints martyrs, Christ aux Limbes, Thrène, Saintes Femmes au Tombeau, Incrédulité de Thomas. Conque de l'abside Nord. (Millet 1919 B 14.)

155. — Molivoklisia.

1. Hymne acathiste (strophes 4-6, 16-18). Nef, travée Ouest, côté Nord de la voûte. (Millet 1919 C 16, agrand.)
2. Saints martyrs, ascètes, ornements. Nef, travée Ouest, paroi Nord, deuxième zone. (Millet 1919 B 16.)

156. — Molivoklisia.

1. Annonciation : la Vierge. Abside Sud, deuxième zone. (Millet 1919 C 9.)
2. Rameaux. Abside Sud, deuxième rang de la conque. (Millet 1919 C 11.)
3. Baptême du Christ. Abside Sud, deuxième rang de la conque. (Millet 1919 C 10.)
4. Aveugle-né. Béma. (Millet 1919 C 12.)

157. — Molivoklisia.

1. Les trois Jeunes Hébreux. Abside Nord, deuxième zone, premier rang. (Millet 1919 C 15.)
2. Prière de Joachim et d'Anne. Abside Nord, deuxième zone, premier rang. (Millet 1919 C 13, agrand.)
3. Nativité de la Vierge. Béma. (Millet 1919 C 14.)
4. Hymne : « En toi se réjouit ». Abside Nord, deuxième zone, premier rang. (Millet 1919 D 9, agrand.)

158. — Molivoklisia.

1. Saint Sabbas de Jérusalem et saint Théodose le Cénobiarque. Abside Nord, deuxième zone, deuxième rang. (Millet 1919 C 18.)

2. Saint Auxence et saint Eugène. Nef, travée Ouest, paroi Nord. Voy. pl. 155.2. (Millet 1919 C 20.)
3. Saint Merkourios et saint Artémios. Abside Nord, deuxième zone, deuxième rang. (Millet 1919 C 17.)
4. Saint Démétrius. Abside Sud, deuxième zone, deuxième rang. (Millet 1919 C 19.)

159. — Koutloumous.

1. Pantocrator, puissances célestes, prophètes, Vierge, Précurseur et évangélistes. Coupole et pendentifs. (Millet 1919 B 24.)
2. Nativité, Innocents, Présentation, Femme adultère. Transept Sud, voûte et arc, côté Nord, première et deuxième zone. (Millet 1919 C 44.)

160. — Koutloumous.

1. Emmanuel, saints évêques. Coupole de la prothèse. (Millet 1919 C 39.)
2. Vierge Platytéra, puissances célestes, saints évêques. Coupole du diaconicon. (Millet 1919 C 40.)
3. Abraham reçoit l'ordre de Dieu ; l'âne, avec deux serviteurs, porte le bois. Coupole de la prothèse. (Millet 1919 C 42, agrand.)

161. — Koutloumous.

1. Précurseur, puissances célestes, saints ascètes et scènes du Ménologe (18-29 sept.). Narthex, coupole Sud-Ouest. (Millet 1919 C 41, agrand.)
2. Abraham laisse l'âne et les serviteurs, il emmène Isaac. Coupole de la prothèse. (Millet 1919 C 43, agrand.)

162. — Koutloumous.

1. Mise en croix, Crucifiement, Descente de croix. Nef, paroi Ouest, deuxième zone. (Millet 1919 B 29.)
2. Jugement de Pilate, Chemin de croix. Nef, bras Ouest de la croix, côté Sud, deuxième zone. (Millet 1919 B 32.)

163. — Koutloumous.

1. Dormition de la Vierge, saint Euthyme, saint Antoine, dédicace. Grande nef, paroi Ouest, troisième zone. (Millet 1919 B 31.)

2. Expulsion des marchands du Temple. Transept Sud, paroi Ouest, deuxième zone, premier rang. (Millet 1919 C 49.)

164. — Koutloumous.

1. Noces de Cana. Transept Sud, abside, deuxième zone, premier rang. (Millet 1919 C 47.)
2. Hémorroïsse. Transept Sud, abside, deuxième zone, deuxième rang. (Millet 1919 C 48.)
3. Paralytique de Béthesda. Nef, bras Est de la croix, paroi Nord, deuxième zone, premier rang. (Millet 1919 C 46.)
4. Aveugle-né. Nef, bras Est de la croix, paroi Sud, deuxième zone, premier rang. (Millet 1919 C 45.)

165. — Koutloumous.

1. Partage des vêtements, Joseph d'Arimathie devant Pilate, saint Anempodistos. Nef, bras Ouest de la croix, paroi Nord, deuxième zone. (Millet 1919 B 33.)
2. Scènes du Ménologe (1-7 oct.). Narthex, paroi Ouest, premier rang, au-dessous de la coupole Nord-Ouest. (Millet 1919 C 50.)
3. Scènes du Ménologe (18-22 déc.). Narthex, paroi Ouest, deuxième rang, au-dessous de la scène précédente. (Millet 1919 C 51.)

166. — Stavronikita.

1. Pêche miraculeuse, saint Nicolas et saint Basile, revêtus de l'habit monastique. Trapéza, abside, côté Sud, deuxième et troisième rangs. (Millet 1920 B 55.1.)

167. — Stavronikita.

1. Multiplication des pains. Trapéza, abside, côté Nord, deuxième rang. (Millet 1919 C 93,agrand.)
2. Saint Euthyme. Trapéza, paroi Sud, troisième rang. (Millet 1920 C 49.14.)
3. Le patriarche Jérémie présente le monastère à saint Nicolas. Église, nef, paroi Ouest, troisième zone, au Sud de l'entrée. (Millet 1919 C 90, agrand.)

168. — Koutloumous et Stavronikita.

1. Koutloumous, vue du sanctuaire et du transept Sud. (Millet 1919 B 26.)

2. Divine Liturgie : le Christ et deux anges ; Communion des apôtres : le Christ donne le vin. Koutloumous, grande abside, deuxième zone. (Millet 1919 B 25.)
3. Nativité du Christ, Innocents, Vierge de l'Annonciation. Stavronikita, transept Sud, voûte et paroi Est, première et deuxième zone. (Millet 1919, C 90 *bis*.)

169. — Xénophon.

1. Vierge orante, mention du peintre Antoine. Niche au bas de la grande abside. (Millet 1920 D 24.1.)
2. La Mère de Dieu entre les deux archanges. Conque de la grande abside. (Millet 1920 C 20.1.)
3. Jésus Grand Prêtre, anges, apôtres, chérubins. Coupole du narthex. (Millet 1920 D 24.7.)
4. Ascension. Nef, voûte de la travée du béma, côté Nord. (Millet 1920 D 24.3.)
5. Christ de pitié. Conque de la prothèse. (Millet 1920 C 23.5.)
6. Jean Mathieu Bassarab et sa femme, Apocalypse. Vestibule, paroi Est. (Millet 1920 D 24.9, agrand.)

170. — Xénophon.

1. Saint Marc et saint Jean l'Évangéliste, saints martyrs. Pendentifs Nord-Est et Nord-Ouest. (Millet 1920 C 19.10.)
2. Nef, vue du côté Nord. (Millet 1920 B 22.4.)

171. — Xénophon.

1. Nef, vue du côté Sud. (Millet 1920 B 22.1, agrand.)

172. — Xénophon.

1. Cène. Abside du transept Sud. (Millet 1920 C 19.11.)
2. Nativité du Christ. Transept Sud, voûte du bras de la croix, côté Est. (Millet 1920 C 20.2.)
3. Baptême du Christ. Transept Sud, voûte du bras de la croix, côté Ouest. (Millet 1920 C 20.3.)

173. — Xénophon.

1. Thrène. Abside du transept Nord. (Millet 1920 C 19.13.)

2. Rameaux. Transept Nord, voûte du bras de la croix, côté Ouest. (Millet 1920 C 20.4.)
3. Christ aux Limbes. Transept Nord, voûte du bras de la croix, côté Est. (Millet 1920 C 20.5.)

174. — Xénophon.

1. Présentation du Christ au Temple. Transept Sud, voûte de la travée du chœur, côté Est. (Millet 1920 D 23.1.)
2. Jésus enseignant les docteurs. Transept Sud, voûte de la travée du chœur, côté Ouest. (Millet 1920 D 23.2.)
3. Crucifiement. Transept Nord, voûte de la travée du chœur, côté Ouest. (Millet 1920 D 23.3.)
4. Lavement des pieds. Transept Sud, travée du chœur, côté Est, deuxième zone. (Millet 1920 D 23.6.)
5. Jésus au Jardin des Oliviers. Transept Sud, travée du chœur, côté Ouest, deuxième zone. (Millet 1920 D 23.7.)
6. Jugement d'Anne et de Caïphe. Transept Nord, travée du chœur, côté Ouest, deuxième zone. (Millet 1920 D 23.8.)

175. — Xénophon.

1. Gardes au Tombeau. Transept Nord, voûte de la travée du chœur, côté Est. (Millet 1920 D 23.4.)
2. « J'avais faim... » Transept Sud, abside, deuxième zone. (Millet 1920 D 23.10.)
3. « J'avais soif... » Transept Sud, abside, deuxième zone. (Millet 1920 D 23.11.)
4. « J'étais nu... » Transept Sud, abside, deuxième zone. (Millet 1920 D 23.12.)
5. Reniement de Pierre. Transept Nord, travée du chœur, côté Est, deuxième zone. (Millet 1920 D 23.9.)
6. « J'étais en exil... » Transept Nord, abside, deuxième zone. (Millet 1920 D 23.13.)
7. « J'étais malade... » Transept Nord, abside, deuxième zone. (Millet 1920 D 23.14.)
8. « J'étais en prison... » Transept Nord, abside, deuxième zone. (Millet 1920 D 23.15.)

176. — XÉNOPHON.

1. Saint Georges présentant sa tête au Christ. Nef, bras Est de la croix, côté Nord, deuxième zone. (Millet 1920 B 22.11.)
2. Saintes Femmes au Tombeau, Pierre et Jean au Tombeau, Joseph l'Hymnographe et Jean Damascène. Nef, bras Ouest de la croix, côté Nord, deuxième rang de la voûte et deuxième zone. (Millet 1920 C 20.8, agrand.)

177. — XÉNOPHON.

1. Jugement de Pilate, Flagellation. Nef, voûte du bras Ouest de la croix, côté Sud, premier rang. (Millet 1920 C 20.6.)
2. Joseph d'Arimathie devant Pilate, Descente de croix. Nef, voûte du bras Ouest de la croix, côté Nord, premier rang. (Millet 1920 C 20.7.)
3. Tentation, Fils du centurion. Nef, voûte du bras Est de la croix, côté Nord, premier rang. (Millet 1920 C 20.9.)
4. Tempête apaisée, Démoniaques de Gadara. Nef, voûte du bras Est de la croix côté Sud, premier rang. (Millet 1920 C 20.10.)

178. — XÉNOPHON.

1. Nativité du Christ : l'Annonce aux bergers. Voy. pl. 172.2. (Millet 1920 C 22.8.)
2. Crucifiement (partie centrale). Voy. pl. 174.3. (Millet 1920 D 23.5.)
3. Thrène (groupe de gauche). Voy. pl. 173.1. (Millet 1920 C 20.14.)
4. Saint Georges Diasouritès. Transept Sud, travée du chœur, paroi Nord, troisième zone. (Millet 1920 B 22.13.)

179. — XÉNOPHON.

1. Sainte Julitte. Transept Sud, fenêtre de l'abside, troisième zone. (Millet 1920 D 24.4.)
2. Saint Damien. Transept Sud, fenêtre de l'abside, troisième zone. (Millet 1920 D 24.5.)
3. Saint Eustathe. Transept Sud, abside, côté Nord, troisième zone. (Millet 1920 B 22.14.)

180. — XÉNOPHON.

1. Dormition de la Vierge, Jésus dormant et dédicace, Antoine et Théodose le

Cénobiarque. Nef, paroi Ouest, deuxième et troisième zone. (Millet 1920 B 22.5, agrand.)

181. — Xénophon.

1. Crucifiement. Nef, paroi Ouest, tympan de la voûte. (Millet 1920 B 22.9.)
2. Nef : vue de la paroi Ouest, prise avant la restauration. Voy. pl. 180. (Mission Kondakov, n° 68.)

182. — Xénophon.

1. Annonciation : l'ange, Habacuc. Transept Nord, bras de la croix, paroi Est, deuxième zone. (Millet 1920 D 24.2.)
2. Annonciation : la Vierge, Zacharie et Ézéchiel. Transept Sud, bras de la croix, paroi Est, deuxième zone. (Millet 1920 C 20.11.)
3. Nativité de la Vierge, saint Théodore le Jeune. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Sud, tympan de la voûte, deuxième zone. (Millet 1920 B 22.6.)
4. Lapidation de saint Étienne. Bas-côté Nord-Ouest, paroi Nord, tympan de la voûte, deuxième zone. (Millet 1920 B 22.7.)

183. — Xénophon.

1. Jean Damascène, Joël, Abdias, Osée; dans le fond, Présentation de la Vierge, Diomède et Théoctistos. Transept Sud, bras de la croix, paroi Ouest et bas-côté Sud-Ouest, deuxième zone. (Millet 1920 C 20.13.)
2. Cosmas le Poète, Samuel, Jérémie, Aaron; dans le fond, Nativité du Précurseur, Nil. Transept Nord, bras de la croix, paroi Ouest et bas-côté Nord-Ouest, deuxième zone. (Millet 1920 C 20.12.)
3. Saint Paul. Bas-côté Sud-Est, pilier Sud, troisième zone. (Millet 1920 B 23.4.)
4. Saint Ephrem. Bas-côté Nord-Ouest, pilier Nord, troisième zone. (Millet 1920 B 23.5.)

184. — Xénophon.

1. Scènes de l'Apocalypse, martyrs. Vestibule, paroi Ouest, près de l'entrée de la trapéza. (Millet 1920 B 23.10.)
2. Saints Laurent, Romain, Euplous (lire Euplos) et Étienne. Narthex, paroi Ouest, rang inférieur, au Sud de l'entrée. (Millet 1920 B. 23.7.)

185. — Xénophon.

1. Scènes de l'Apocalypse, martyrs, Crucifiement. Vestibule, paroi Nord. (Millet 1920 B 23.9, agrand.)
2. Saints Misael, Azarias et Ananias. Narthex, paroi Sud, rang inférieur. (Millet 1920 B 23.8.)

186. — Xénophon.

1. Ascension, Michel et Gabriel, saint Georges, Ménologe, la Vierge et le Christ. Narthex, paroi Est, travée centrale, au-dessus de la porte du naos. (Millet 1920 B 23.6, agrand.)

187. — Saint-Paul, chapelle de Saint-Georges.

1. Jérémie, Daniel. Voûte de la nef, au sommet. (H. Ét. C 321.)
2. Isaïe, la Mère de Dieu, Moïse. Voûte de la nef, au sommet. (H. Ét. C 320.)
3. Nativité du Christ. Voûte de la nef, côté Sud. (H. Ét. C 311.)
4. Zacharie, Ézéchiel, Résurrection de Lazare, Eugène, Oreste, Jacques le Perse. Voûte de la nef, côté Sud. (H. Ét. C 314.)
5. Rameaux. Voûte de la nef, côté Sud. (H. Ét. C 315.)

188. — Saint-Paul, chapelle de Saint-Georges.

1. Pentecôte. Nef, tympan Est de la voûte. (H. Ét. C 318.)
2. Ascension. Nef, tympan Est de la voûte. (H. Ét. C 319.)
3. Présentation du Christ au Temple, Isaïe, Thérapon, Eustratios, Auxence. Voûte de la nef, côté Sud. (H. Ét. C 312.)
4. Transfiguration, Moïse, Zacharie, Mardarios, Eugène, Oreste. Voûte de la nef, côté Sud. (H. Ét. C 313.)

189. — Saint-Paul, chapelle de Saint-Georges.

1. Nativité de la Vierge. Nef, tympan Ouest de la voûte. (H. Ét. C 322.)
2. Dormition et Présentation de la Vierge au Temple. Nef, tympan Ouest de la voûte. (H. Ét. C 323.)
3. Crucifiement, Moïse, Mère de Dieu. Voûte de la nef, côté Nord. (H. Ét. C 316.)
4. Christ aux Limbes, Mère de Dieu, Isaïe, Samonas, Abibos (?). Voûte de la nef, côté Nord. (H. Ét. C 317.)

190. — Saint-Paul, chapelle de Saint-Georges.

1. Annonciation, Baptême. Narthex, paroi Est, au Nord de la porte du naos. (H. Ét. B 94.)
2. Précurseur, saint Pantéléimon. Nef, paroi Sud, troisième zone. (H. Ét. C 325.)
3. La Mère de Dieu Source de vie, Salomon. Narthex, paroi Est, au Sud de la porte du naos. (H. Ét. C 327.)

191. — Saint-Paul, chapelle de Saint-Georges.

1. Saint Antoine, saint Pierre et saint Athanase de l'Athos, saint Paul de Xiropotamou. Narthex, paroi Ouest. (H. Ét. B 96.)
2. Saint Cyriaque, saint Nil du Sinaï. Narthex, paroi Ouest. (H. Ét. C 326.)
3. Sainte Marie l'Égyptienne et saint Zosimas. Narthex, paroi Ouest. (H. Ét. B 97.)

192. — Saint-Paul, chapelle de Saint-Georges.

1. Saint Démétrius, saint Procope et saint Artémios. Nef, paroi Sud. (H. Ét. B 92.)
2. Samson brise la mâchoire d'un lion. Narthex, dans l'embrasure de la porte extérieure. (Millet 1920 B 43.10.)

193. — Saint-Paul, chapelle de Saint-Georges.

1. Saint Pachome voit apparaître l'ange. Narthex, paroi Sud. (H. Ét. B 93.)
2. Saint Pierre et saint Paul s'embrassent. Nef, paroi Ouest, au Nord de la porte. (Arch. phot. K 9528.)

194. — Saint-Paul et Dionysiou.

1. Saint Cyriaque (à Saint-Paul). Cf. pl. 191.2. Narthex, paroi Ouest. (Millet 1920 B 43.9.)
2. Saint Théodose le Cénobiarque (à Dionysiou). Naos, paroi Ouest, quatrième zone. (Millet 1920 B 48.6.)

195. — Dionysiou, catholicon.

1. Pantocrator, puissances célestes, prophètes. Coupole, côté Nord.)H. Ét. C 294, agrand.)

2. Prophètes, Marc et Matthieu, ange. Coupole et pendentifs côté Nord. (Millet 1920 C 42.2.)
3. Pantocrator, puissances célestes, Vierge, Précurseur et prophètes, évangélistes, Sainte Face. Coupole et pendentifs. (Millet 1920 C 42.1.)

196. — DIONYSIOU, CATHOLICON.

1. Mère de Dieu et archanges, Ascension, Pentecôte. Grande abside, voûte de la travée du béma. (H. Ét. C 287, agrand.)
2. Tabernacle, Nicolas, Jean le Miséricordieux. Travée du béma, paroi Nord, troisième zone. (Millet 1920 B 48.1, réduct.)
3. Échelle de Jacob, Grégoire de Nysse, Épiphane de Chypre. Travée du béma, paroi Sud, troisième zone. (Millet 1920 C 42.4.)

197. — DIONYSIOU, CATHOLICON.

1. Christ aux Limbes. Transept Nord, conque de l'abside. (H. Ét. C 282, agrand.)
2. Dormition de la Vierge, Sabbas, Denys fondateur du monastère, Antoine, Euthyme, dédicace. Nef, paroi Ouest, troisième zone. (Millet 1920 B 48.5.)

198. — DIONYSIOU, CATHOLICON.

1. Nativité du Christ, Innocents, Annonciation (Vierge et David). Transept Sud, côté Est, première et deuxième zone. (H. Ét. C 280, agrand.)
2. Présentation du Christ au Temple, Baptême, Jardin des Oliviers. Transept Sud, côté Ouest, première et deuxième zone. (H. Ét. C 281, agrand.)

199. — DIONYSIOU, CATHOLICON.

1. Incrédulité de Thomas, Myrophores, Pierre et Jean au Tombeau, Annonciation (l'ange et Salomon). Transept Nord, côté Est, première et deuxième zone. (H. Ét. C 284, agrand.)
2. Thrène, Saintes Femmes au Tombeau, Adultère, Martyrios. Transept Nord, côté Ouest, première et deuxième zone. (H. Ét. C 283, agrand.)

200. — DIONYSIOU, CATHOLICON.

1. Trahison de Judas, Jugement d'Anne et de Caïphe, Jugement de Pilate,

Chemin de croix, Reniement de Pierre. Nef, bras Ouest de la croix, côté Sud, première et deuxième zone. (H. Ét. C 285, agrand.)

2. Couronnement d'épines, Flagellation, Joseph d'Arimathie, Descente de croix, Repentir de Judas. Nef, bras Ouest de la croix, côté Nord, première et deuxième zone. (H. Ét. C 286, agrand.)

201. — DIONYSIOU, CATHOLICON.

1. Matthieu, Aveugle-né, Samaritaine, l'Arche enlevée par les prêtres. Nef, pendentif Nord-Est et bras Est de la croix, côté Nord, première et deuxième zone. (H. Ét. C 303, agrand.)
2. Main sèche, Paralytique de Béthesda, Transport de l'Arche, Jean. Nef, pendentif Sud-Est et bras Est de la croix, côté Sud, première et deuxième zone. (H. Ét. C 304.)

202. — DIONYSIOU, CATHOLICON.

1. Résurrection de Lazare, Noces de Cana, Georges, Théodore Tiron. Transept Sud, abside, côté Est, deuxième et troisième zone. (Millet 1920 C 43.13.)
2. Rameaux, Diverses maladies, Procope, Eustathe, Jacques le Perse. Transept Sud, abside, partie centrale, deuxième et troisième zone. (Millet 1920 B 48.2, réduct.)
3. Cène, Lavement des pieds, Nicétas, Ménas Kallikélados. Transept Sud, abside, côté Ouest, deuxième et troisième zone. (Millet 1920 C 43.4.)

203. — DIONYSIOU, CATHOLICON.

1. Tentation, Pantéléimon, Merkourios, Ménas d'Égypte. Transept Nord, abside, côté Ouest, troisième zone. (H. Ét. C 291.)
2. Démoniaques de Gadara, Sourd, Multiplication des pains, Madeleine, Emmaüs, Georges, Artémios, Théodore Stratilate et Démétrius. Transept Nord, abside, côté Est, deuxième et troisième zone. (Millet 1920 B 48.3, agrand.)

204. — DIONYSIOU, CATHOLICON.

1. Nativité de la Vierge, les Caresses, les Sept premiers pas, Pierre Raresch et ses fils. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Sud, deuxième et troisième zone. (Millet 1920 B 52.1.)
2. Présentation de la Vierge, la femme de Pierre Raresch, Nil, Athanase de

l'Athos. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Ouest, troisième et quatrième zone. (H. Ét. C 300, agrand.)

205. — Dionysiou, catholicon.

1. Nativité du Précurseur, Décollation, Festin d'Hérode, Mardarios, Eugène, Auxence et Eustratios. Bas-côté Nord-Ouest, paroi Nord, deuxième et troisième zone. (H. Ét. C 302, agrand.)
2. Offrandes refusées, Prière de Joachim et d'Anne, Côme et Damien, Nicéphore et Aréthas. Bas-côté Sud-Ouest, voûte. (H. Ét. C 295.)
3. Le Précurseur invective Hérode, il est conduit en prison, Étienne le Jeune, Hilarion le Grand. Bas-côté Nord-Ouest, paroi Ouest, troisième zone. (H. Ét. C 301.)

206. — Dionysiou, catholicon et trapéza.

1. Le Tout-Puissant et le Précurseur intercédant. Narthex, paroi Est, au Sud de la porte. (H. Ét. C 307.)
2. Martyres de saint Ananias et de saint Denys, Trinité, Précurseur intercédant, Daniel le Stylite. Narthex, paroi Est, côté Sud. (H. Ét. C 308.)
3. Apocalypse : la vision de Jean, le trône de Dieu et l'Agneau, les quatre cavaliers. Vestibule de la trapéza, paroi Sud. (Millet 1920 B 48.8.)

207. — Dionysiou, trapéza.

1. Dormition de saint Ephrem. Vestibule de la trapéza, paroi Nord. (Millet 1920 C 43.8.)
2. Apocalypse : les âmes des Justes, ébranlement de l'Univers, les serviteurs de Dieu. Vestibule de la trapéza, paroi Sud. (Millet 1920 B 48.9.)

208. — Dionysiou, trapéza.

1. Apocalypse : les sauterelles du puits de l'abîme, les anges de l'Euphrate déliés. Vestibule de la trapéza, paroi Sud. (Millet 1920 B 48.10.)
2. Apocalypse : les plaies sur le monde coupable. Vestibule de la trapéza, paroi Sud. (Millet 1920 C 43.6.)
3. Apocalypse : l'ange aux colonnes de feu. Vestibule de la trapéza, paroi Ouest. (Millet 1920 C 43.7.)

209. — DIONYSIOU, TRAPÉZA.

1. Apocalypse : la femme et le dragon, les deux bêtes, l'Agneau sur le mont Sion et les trois anges. Vestibule de la trapéza, paroi Sud. (Millet 1920 B 48.7.)
2. Apocalypse : chute de Babylone, victoire du Verbe de Dieu, défaite du dragon, la Jérusalem céleste. Vestibule de la trapéza, paroi Est. (Millet 1920 C 43.5.)

210. — DIONYSIOU, TRAPÉZA.

1. Hymne de Noël, prophètes, etc. Transept, ensemble de la paroi Ouest, avec la place de l'higoumène. (Millet 1920 C 43.10.)
2. Jugement dernier. Transept, paroi Est. (Millet 1920 C 43.9.)

211. — DIONYSIOU, TRAPÉZA.

1. Vue de la nef, angle Sud-Ouest. (Arch. phot. K 9498.)
2. Le Christ au milieu des puissances célestes, la Synaxis des Incorporels, la Chute de Lucifer. Nef, paroi Ouest. (Millet 1920 C 43.11.)
3. Échelle spirituelle, martyre de saint Autonomos, saint Georges à cheval. Nef, paroi Ouest. (Millet 1920 C 43.12.)

212-213. — DIONYSIOU, TRAPÉZA ET CHAPELLES.

1. Miracles du Christ, martyrs. Chapelle de la Vierge, au Nord du narthex, paroi Sud. (H. Ét. C 305.)
2. Thrène. Chapelle de Saint-Jean le Théologien, 1615, au-dessous de la trapéza, tympan au-dessus de l'entrée. (Arch. phot. K 8374.)
3. Miracles du Christ, vie du Précurseur, ascètes. Transept, paroi Nord. (Millet 1920 B 48.11 et B 48.13.)

214. — DIONYSIOU, TRAPÉZA.

1. Miracles du Christ, histoire du Précurseur, ascètes. Transept, paroi Nord. (Millet 1920 B 48.12.)

215. — DOCHIARIOU.

1. Vue de la coupole et des voûtes. (Millet 1920 B 33.1, agrand.)

216. — DOCHIARIOU.

1. Vue du bras Ouest de la croix. (Millet 1920 B 33.9, agrand.)

217. — Dochiariou.

1. Vue du transept Nord. (Millet 1920 B 33.6, agrand.)

218. — Dochiariou.

1. Mère de Dieu entre Michel et Gabriel. Conque de la grande abside. (Millet 1920 D 40.15.)
2. Divine Liturgie, Tabernacle, Communion des apôtres. Hémicycle de l'abside et travée du béma, côté Nord, deuxième zone. (Millet 1920 B 33.11.)

219. — Dochiariou.

1. La Vierge Platytéra, chérubins. Coupole du diaconicon. (Millet 1920 C 31.2.)
2. Emmanuel. Coupole de la prothèse. (Millet 1920 C 31.3.)
3. Divine Liturgie, Communion des apôtres, l'Arche portée par les prêtres. Hémicycle de l'abside et travée du béma, côté Sud, deuxième zone. (Millet 1920 B 33.10.)

220. — Dochiariou.

1. « En haut sur le trône, en bas dans le tombeau. » Abside de la prothèse. (Millet 1920 B 33.12, agrand.)

221. — Dochiariou.

1. Pantocrator, puissances célestes, Vierge et prophètes, évangélistes. Coupole et pendentifs. (Millet 1920 B 33.3.)
2. Prophètes, Marc et Matthieu, scènes de l'Évangile. Coupole, pendentifs et voûtes, côté Nord. (Millet 1920 C 31.1.)

222. — Dochiariou.

1. Transfiguration. Abside du transept Sud. (Millet 1920 B 33.13.)
2. Nativité du Christ, Isaïe, Moïse, Michée. Transept Sud, voûte, premier rang, côté Est. (Millet 1920 C 31.4.)
3. Présentation du Christ au Temple, Isaïe, Moïse, Michée. Transept Sud, voûte, premier rang, côté Ouest. (Millet 1920 C 31.5.)

223. — Dochiariou.

1. Christ aux Limbes. Abside du transept Nord. (Millet 1920 B 33.14.)

2. Mise au Tombeau, Sophonias, Jacob, David. Transept Nord, voûte, premier rang, côté Ouest. (Millet 1920 C 31.7.)
3. Incrédulité de Thomas, Sophonias, Jacob, David. Transept Nord, voûte, premier rang, côté Est. (Millet 1920 C 31.8.)

224. — Dochiariou.

1. Pêche miraculeuse, Annonciation (ange et David), Isaac, anges. Transept Nord, côté Est et bas-côté Nord-Est, deuxième rang de la voûte et deuxième zone. (Millet 1920 B 34.3, agrand.)
2. Innocents, Annonciation (Vierge et Isaïe), Abraham, anges. Transept Sud, côté Est et bas-côté Sud-Est, deuxième rang de la voûte et deuxième zone. (Millet 1920 B 34.4, agrand.)

225. — Dochiariou.

1. Baptême, Lépreux, Adultère, Benjamin, anges, Présentation de la Vierge. Transept Sud, côté Ouest et bas-côté Sud-Ouest, deuxième rang de la voûte et deuxième zone. (Millet 1920 B 34.6, agrand.)
2. Innocents, Pierre reconnaît le Christ, Aser, anges, Nativité du Prodrome. Transept Nord, côté Ouest et bas-côté Nord-Ouest, deuxième rang de la voûte et deuxième zone. (Millet 1920 B 34.3, agrand.)

226. — Dochiariou.

1. Couronnement d'épines, Jugement de Pilate, Repentir de Judas, Cosmas le Poète, Joseph, anges, Nativité de la Vierge. Nef, bras Ouest de la croix, côté Sud et bas-côté Sud-Ouest, deuxième rang de la voûte et deuxième zone. (Millet 1920 B 34.7.)
2. Descente de croix, Thrène, Jean et Pierre au Tombeau, Jean Damascène, Nephtalim, anges, Prédication du Précurseur. Nef, bras Ouest de la croix, côté Nord et bas-côté Nord-Ouest, deuxième rang de la voûte et deuxième zone. (Millet 1920 B 34.8.)

227. — Dochiariou.

1. Nativité de la Vierge, Prière de Joachim, Anempodistos, Aréthas, Alypios, Étienne le Jeune. Bas-côté Sud-Ouest, paroi Sud, deuxième et troisième zone. (Millet 1920 B 35.3.)

2. Prédication du Précurseur, Festin d'Hérode, Auxence, Christophore, Théodore Stoudite, Syméon le Stylite. Bas-côté Nord-Ouest, paroi Nord, deuxième et troisième zone. (Millet 1920 B 35.4.)

228. — Dochiariou.

1. Lazare, Rameaux, Jésus enseignant les docteurs, Noces de Cana Rétablissement des icones, Deux Aveugles, Samuel, Lévi. Transept Sud, abside, côté Est, deuxième rang de la conque, deuxième zone et premier rang de la troisième zone. (Millet 1920 B 34.10, agrand.)

229. — Dochiariou.

1. Rameaux, Jésus oint, Tentation, Diverses maladies, Deux Aveugles, Parabole des Vierges, Dan. Transept Sud, abside, côté Ouest, deuxième rang de la conque, deuxième zone et premier rang de la troisième. (Millet 1920 B 34.9, agrand.)

230. — Dochiariou.

1. Saintes Femmes au Tombeau, Multiplication des pains, Tempête apaisée, Publicain et Pharisien, Paralytique de Capharnaüm, Samson, Gad, martyrs. Transept Nord, abside et bras de la croix, côté Ouest, deuxième rang de la conque, deuxième et troisième zone. (Millet 1920 B 34.13, agrand.)

231. — Dochiariou.

1. Madeleine, Emmaüs, Main sèche, Démoniaque de Gadara, Paralytique de Capharnaüm, Exaltation de la Croix, Noë, Zabulon. Transept Nord, abside, côté Est, deuxième rang de la conque, deuxième zone et premier rang de la troisième. (Millet 1920 B 34.12.)

232. — Dochiariou.

1. Samaritaine, Aveugle-né. Nef, bras Est de la croix, côté Nord, deuxième rang de la voûte. (Millet 1920 B 34.2.)
2. Ascension, Isaïe, David, Joël. Nef, travée du béma, côté Nord, première zone (voûte). (Millet 1920 C 31.11.)

233. — Dochiariou.

1. Multiplication des pains, Tempête apaisée, saint Mamas. Voy. pl. 230. (Millet 1920 B 35.2.)
2. Jugement d'Anne et de Caïphe, Reniement de Pierre. Nef, bras Ouest de la croix, voûte, côté Nord, premier rang. (Millet 1920 C 31.6.)
3. Cène, Lavement des pieds, Jérémie, David, Zacharie. Nef, bras Ouest de la croix, voûte, côté Sud, premier rang. (Millet 1920 C 31.5 *bis*.)

234. — Dochiariou.

1. Martyres de septembre et d'octobre. Ésonarthex, voûte d'arête, nef Nord, travée Est. (Millet 1920 C 32.1.)
2. Martyres d'octobre et de novembre. Ésonarthex, voûte d'arête, nef centrale, travée Est. (Millet 1920 C 32.2.)
3. Martyres de novembre. Ésonarthex, voûte d'arête, nef Sud, travée Est. (Millet 1920 C 32.4.)

235. — Dochiariou.

1. Martyres de mars. Ésonarthex, voûte d'arête, nef Sud, travée Ouest. (Millet 1920 C 32.5.)
2. Martyres de mars et d'avril (décembre dans l'arcade transversale). Ésonarthex, voûte d'arête, nef centrale, travée Ouest. (Millet 1920 C 32.6.)
3. Martyres d'avril et de mai. Ésonarthex, voûte d'arête, nef Nord, travée Ouest. (Millet 1920 C 32.7.)

236. — Dochiariou.

1. Hymne acathiste (strophes 14-16, 21-22), Annonciation (ange), saint Pierre, la Mère de Dieu avec saint Nicolas intercédant. Ésonarthex, paroi Est, côté Nord. (Millet 1920 B 35.6.)
2. Hymne acathiste (strophes 17-19, 23-24), Annonciation (la Vierge), saint Paul, le Christ avec le Précurseur intercédant. Ésonarthex, paroi Est, côté Sud. (Millet 1920 B 35.7.)

237. — Dochiariou.

1. La Mère de Dieu. Voy. pl. 236.1. (Millet 1920 B 36.1.)
2. Le Précurseur. Voy. pl. 236.2. (Millet 1920 B 36.2.)

238. — Dochiariou.

1. Trois martyres de novembre, Hymne acathiste (strophes 9-11). Ésonarthex, nef Sud, paroi de la travée Est. (Millet 1920 B 32.10.)
2. Trois martyres de septembre et d'octobre, Hymne acathiste (strophes 3-5). Ésonarthex, nef Nord, paroi de la travée Est. (Millet 1920 C 32.9.)
3. Annonciation : la Vierge et la servante. Voy. pl. 236.2. (Millet 1920. B 36.3.)

239. — Dochiariou.

1. Les sept martyrs de Cherson, les quarante martyrs de Sébastée (7 et 9 mars). Ésonarthex, nef Sud, paroi Ouest. (Millet 1920 C 32.11.)
2. Martyre de saint Georges (29 mai) et des cinq martyrs (13 décembre). Ésonarthex, nef Nord, paroi Ouest. (Millet 1920 C 32.12.)
3. Premier et septième concile, Trinité, Michel et Gabriel, stylites (Daniel et Syméon). Ésonarthex, paroi Ouest. (Millet 1920 B 35.13.)

240. — Dochiariou.

1. Martyres divers, Arbre de Jessé. Ésonarthex, paroi Nord, côté Ouest. (Millet 1920 B 35.10.)
2. Martyres divers, Hymne acathiste (strophes 1 et 13), Genèse, saint Martinien, Pachome et l'ange, Invention de la tête du Précurseur. Ésonarthex, paroi Nord, côté Est. (Millet 1920 B 35.11.)

241. — Dochiariou.

1. Martyres de juillet, Hymne acathiste (strophes 12 et 20), allégorie de la Vigne, Baptême de Jésus, ascètes. Ésonarthex, paroi Sud, côté Est. (Millet 1920 B 35.8.)
2. Martyres divers, Échelle spirituelle, saint Jean Climaque, ascètes, saint Sisoès devant la mort. Ésonarthex, paroi Sud, côté Ouest. (Millet 1920 B 35.9.)

242. — Dochiariou.

1. Saint Christophore portant Jésus. Ésonarthex, paroi Nord, arcade centrale. (Millet 1920 B 35.14.)
2. Le voïévode Alexandre et ses fils. Ésonarthex, paroi Sud, arcade centrale. (Millet 1920 B 36.4.)

243. — Dochiariou.

1. Le voïévode Bogdan, fils du voïévode Alexandre. Ésonarthex, paroi Sud, arcade centrale. (Millet 1920 B 36.5.)
2. La princesse Roxandre, femme du voïévode Alexandre. Ésonarthex, paroi Sud, arcade centrale. (Millet 1920 B 36.6, agrand.)

244. — Dochiariou.

1. « Que tout ce qui respire loue le Seigneur », Basile, Chrysostome, Grégoire de Nazianze, Athanase. Ésonarthex, coupole de la nef Nord. (Millet 1920 C 33.1.)
2. Jugement dernier, partie centrale : Hétimasie, Pesée des âmes. Exonarthex, paroi Est, tympan au-dessus de l'entrée de l'ésonarthex. (Millet 1920 B 36.7.)

245. — Dochiariou.

1. Jugement dernier, partie centrale : le Souverain Juge. Exonarthex, voûte, côté Est, partie centrale. (Millet 1920 C 33.3.)
2. Sainte Face, Synaxis des archanges. Ésonarthex, paroi Est, tympan au-dessus de la porte du naos. (Millet 1920 B 35.5.)

246. — Dochiariou.

1. Jugement dernier : six apôtres à la droite du Juge. Exonarthex, voûte, côté Est, partie Nord. (Millet 1920 C 33.4.)
2. Jugement dernier : six apôtres assis à la gauche du Juge. Exonarthex, voûte, côté Est, partie Sud. (Millet 1920 C 33.5.)
3. Jugement dernier, détail : vision de Daniel ; Salomon, Michée et Habacuc. Exonarthex, voûte, côté Ouest, travée Nord. (Millet 1920 C 33.7.)
4. Jugement dernier, détail : visions d'Isaïe et de Jérémie ; David, Isaïe et Moïse. Exonarthex, voûte, côté Ouest, travée Sud. (Millet 1920 C 33.6.)

247. — Dochiariou.

1. Jugement dernier, détail : la résurrection des morts, les damnés. Exonarthex, paroi Est, côté Sud. (Millet 1920 B 36.8.)

248. — Dochiariou.

1. Jugement dernier, détail : les justes. Exonarthex, paroi Est, côté Nord. (Millet 1920 B 33.8.)
2. Jugement dernier, détail : le paradis. Exonarthex, paroi Est, côté Nord. (Millet 1920 B 36.9.)

249. — Dochiariou.

1. Saint Néophyte de Dochiariou (détail). Voy. pl. 250.2. (Millet 1920 B 36. 14.)

250. — Dochiariou.

1. L'Hymne de Noël, Salomon, Michée et Habacuc. Exonarthex, voûte côté Ouest, partie centrale. (Millet 1920 C 33.2.)
2. Le miracle des deux archanges, patrons de Dochiariou : transport du trésor, le jeune homme dans l'église. Exonarthex, paroi Ouest, au Sud de la niche centrale. (Millet 1920 B 36.10.)
3. Le miracle des deux archanges : Néophyte averti, repentir des coupables. Exonarthex, paroi Ouest, au Nord de la niche centrale. (Millet 1920 B 36.12.)

251. — Dochiariou.

1. Le miracle des deux archanges : ils sauvent le jeune homme ; sainte Marie l'Égyptienne et saint Zosimas. Exonarthex, paroi Ouest, niche centrale. (Millet 1920 B 36.11)

252. — Dochiariou.

1. Dormition de saint Ephrem. Exonarthex, paroi Nord. (Millet 1920 B 36.13, agrand.)

253. — Dochiariou.

1. Dormition de saint Ephrem : les ascètes pleurant. Voy. pl. 252. (Arch. phot. K 8394.)
2. Dormition de saint Ephrem : le saint, les disciples pleurant. Voy. pl. 252. (Arch. phot. K 8393.)

254. — Dochiariou.

1. Le Christ et un apôtre. Détail d'une scène incomplète, au pilier Sud du béma, derrière l'iconostase. (Millet 1920 C 33.10.)

2. Dormition de saint Ephrem : saint Ephrem et un ascète. Voy. pl. 252. (Arch. phot. K 8392.)
3. Théophane, métropolite de Moldovalachie : portrait et épitaphe, 1598. Tombeau adossé à la paroi Sud de l'exonarthex. (Millet 1920 C 33.9.)

255. — Iviron et Saint-Nicolas de Lavra.

1. Pantocrator, puissances célestes, saint Matthieu et saint Jean, scènes de l'Évangile. Iviron, coupole, pendentif Nord-Est, voûtes. (H. Ét. C 237.)
2. Puissances célestes, prophètes, saint Luc et saint Marc, Lazare, Rameaux. Lavra, Saint-Nicolas, coupole, pendentif Nord-Ouest et voûtes. (Arch. phot. K 9343, agrand.)

256. — Lavra, Saint-Nicolas.

1. Pantocrator. Coupole. (Arch. phot. K 9341, agrand.)
2. Divine Liturgie (partie Nord), les évêques Timothée, Hiérothée, Grégoire de Nysse et Chrysostome. Béma, abside et paroi Nord. (Arch. phot. K 9346.)

257. — Lavra, Saint-Nicolas.

1. Mère de Dieu, Christ grand-prêtre, prophètes, Ascension et Pentecôte. Abside et voûte du béma. (Arch. phot. K 9344, agrand.)
2. Divine Liturgie (partie Sud), les évêques Basile, Athanase, Jacques le frère du Seigneur et Anthime. Béma, abside et paroi Sud. (Arch. phot. K 9345, agrand.)

258. — Lavra, Saint-Nicolas.

1. Baptême du Christ, Jérémie et Amos. Transept Sud, voûte, côté Ouest. (Arch. phot. K 9349.)
2. Résurrection de Lazare, David, Ézéchiel et Moïse, martyrs. Nef, travée Ouest, voûte, côté Nord. (Arch. phot. K 9352.)
3. Nativité du Christ. Transept Sud, voûte, côté Est. (Arch. phot. K 9348.)

259. — Lavra, Saint-Nicolas.

1. Transfiguration, David, Ézéchiel et Moïse. Nef, travée Ouest, voûte, côté Sud. (Arch. phot. K 9351.)
2. Rameaux, Zacharie et Job. Transept Nord, voûte, côté Ouest. (Arch. phot. K 9353.)

3. Jésus apparaît aux Myrophores, elles annoncent l'apparition aux apôtres, Pierre et Jean au Tombeau, Zacharie et Job. Transept Nord, voûte, côté Est. (Arch. phot. K 9355.)
4. Ascension. Béma, voûte, côté Nord. (Arch. phot. K 9347.)

260. — Lavra, Saint-Nicolas.

1. Christ aux Limbes, saint Nicolas renverse l'autel d'Apollon, délivre trois condamnés et ressuscite un marin. Transept Nord, paroi Nord, première et deuxième zones. (Arch. phot. K 9357.)
2. Dormition de saint Nicolas. Nef, paroi Ouest, deuxième zone. (Arch. phot. K 9358.)

261. — Karyès, cellules de saint Sava et de Denys de Fourna.

1. Divine Liturgie, saint Luc, prophètes, Dormition de la Vierge, Limbes. Cellule de saint Sava (Typicaritsa). Coupole, pendentif Sud-Ouest, parois Ouest et Nord. (Arch. phot. A 3994.)
2. Divine Liturgie, saints évêques. Cellule de Denys de Fourna. Voûte de l'abside, côté Sud. (Arch. phot. A 3995.)
3. Saint Athanase de l'Athos, saint Ephrem. Cellule de Denys de Fourna, à gauche de l'entrée. (Arch. phot. A 3992.)

262. — Vatopédi.

1. Divine Liturgie : épitaphios. Coupole, côté Nord. (Arch. phot. K 8409.)
2. Divine Liturgie : Jésus en grand prêtre reçoit la patène. Coupole, côté Est. (Arch. phot. K 8380.)

263. — Lavra, Portaïtissa.

1. « Que tout ce qui respire loue le Seigneur » (ps. 148-150.) et Transport de l'arche à Jérusalem (II Rois VI, 12-17), martyrs, Emmanuel, ps. 149.6, Jean Damascène, scènes de l'Apocalypse (XII, 1.16 ; XIV, 1.11), parabole de la Vigne (Jean, 15.5). Narthex, coupole, pendentifs, arc et tympan, côté Sud. (Arch. phot. K 8383.)
2. « Que tout ce qui respire » et Transport de l'arche, saints, Sainte Face, Ange du grand Conseil, Cosmas le Poète, Arbre de Jessé, scène de l'Apo-

calypse (XIV, 14-20). Coupole, pendentifs, arcs et tympans, côté Nord-Ouest. (Arch. phot. K 8386.)

264. — Skite de Xénophon, Grigoriou.

1. Crucifiement, Hymne acathiste (strophes 17-23). Skite de Xénophon, église principale, grande abside. (Millet 1920 B 23.11.)
2. Saint Jacques le Perse. Grigoriou, catholicon. (Arch. phot. K 8365.)

ERRATA

DANS LES LÉGENDES DES PLANCHES

Pl. 95, dans le bas, lire : *Philothéou.*

— 170, lire la légende de la figure 1 sous la figure 2 et inversement.

— 179.$_1$, lire : *Sainte Julitte.*

— 184.$_2$, Euplous. L'inscription donne cette forme, mais il faut lire *Euplos.*

— 188.$_3$, lire : *Isaïe.*

— 191.$_1$, lire : *Xiropotamou.*

— 225.$_2$, lire : *Aser.*

— 234.$_1$, lire : *Martyres.*

— 256.$_2$, lire : *Nazianze.*

RÉPERTOIRE DES MONUMENTS

AVEC L'INDICATION DES DATES

Protaton, 5-58.

Date précédemment admise : vers 1540. (Millet, Icon. Évang., p. 656.) On lira dans notre commentaire les raisons qui permettraient d'attribuer une partie des peintures au début du XIV[e] siècle. — Narthex, inscription : 1512. (Inscr. Athos, n° 2.) Chapelle du Précurseur (pl. 57.2), inscription : 1526 (n° 7). Tympan à l'entrée de la prothèse (pl. 58), inscription : 28 septembre 1686 (n° 3 .

Rabdouchou, 97.

Le monastère de Rabdouchou est mentionné vers le milieu du XII[e] siècle. (Gédéon, ὁ Ἄθως, 1895, p. 96.)

Saint-Paul, chapelle de Saint-Georges, 187-194.

L'inscription de 1423 (Inscr. Athos, n° 437) est un faux. La vraie date a été découverte en 1920 par M. Sotiriou : 1555.

Stavronikita, 166-168.

Catholicon, naos, inscription et notice de manuscrit : 3 juillet 1546. (Inscr. Athos, n° 203.) Trapéza : pas de date. La trapéza a été restaurée en 1770. (Inscr. Athos, n° 211.)

Vatopédi, mosaïques, 1-4.

Le monastère paraît avoir été fondé entre 999 et 1022 (Millet, *Bull. Corr. Hell.*, XXIX, 1905, p. 73, note 1). Narthex : l'inscription qui est autour de la Déïsis mentionne l'higoumène Joannikios. On trouve un higoumène de ce nom vers 1094. (Inscr. Athos, n° 47.)

Vatopédi (peintures), 81-94, 98, 262.

L'église fut peinte en 1312 (Inscr. Athos, n° 48) et restaurée, le naos, en 1789 (n° 53), le narthex, le 16 mai 1819 (n° 48). Le béma a été entièrement repeint en 1652 (n° 55), la coupole, en 1739 (n° 54).

Xénophon (ancien catholicon), 169-186.

Naos, sauf les bras du transept, inscription : septembre 1544. (Bayet, n° 307). Narthex, inscription : octobre 1563. (Bayet, p. 309.) Dans le vestibule, portrait de Jean Mathieu Bassarab, voïévode de Valachie (1633-1654). Les peintures de l'église ont été restaurées en 1902 et 1903. (Nikol'skij, p. 45.)

Xénophon, skite (kyriakon), 264.

Inscriptions sur deux icones du templon : 1757.

Ouvrages cités en abrégé :

Bayet. — DUCHESNE et BAYET, *Mémoire sur une mission au Mont-Athos*, Paris, 1876.

Brockhaus. — HEINRICH BROCKHAUS, *Die Kunst in den Athos-Klöstern*, Leipzig, 1891.

Inscr. Athos. — G. MILLET, J. PARGOIRE et L. PETIT, *Recueil des inscriptions chrétiennes de l'Athos*, première partie, Paris, 1904.

Nikol'skij. — L. NIKOL'SKIJ, *Istoričeskij očerk afonskoj stěnnoj živopisi* (Ikonopisnyj Sbornik, vypusk I, St-Peterburg, 1907.)

Stojanović. — LJUB. STOJANOVIĆ, *Stari srpski zapisi i natpisi*, I, Belgrad, 1902 ; IV, Karlovci, 1923.

RÉPERTOIRE ICONOGRAPHIQUE

COMPOSÉ PAR Mlle S. DER NERSESSIAN

CONCORDANCE DES CATALOGUES DE CLICHÉS ET DES PLANCHES

SEVASTIANOV	PLANCHES
PROTATON	
Phot. d'un dessin	5.$_2$

KONDAKOV	PLANCHES
VATOPÉDI	
63	1.$_1$
XÉNOPHON	
68	181.$_2$

H^{tes} ÉTUDES	PLANCHES
SAINT-PAUL	
B 92	192.$_1$
93	193.$_1$
94	190.$_1$
96	191.$_1$
97	191.$_3$
VATOPÉDI	
C 172	81.$_2$
LAVRA, TRAPÉZA	
199	145.$_1$
200	145.$_2$
201	145.$_3$
202-206	146-147.$_2$
207-211	146-147.$_1$
212-213	140.$_2$
214-215	141.$_2$
216-217	142.$_2$
218-219	143.$_2$
220	150-151.$_3$
221	150-151.$_2$
222-224	150-151.$_1$
225	149.$_1$

H^{tes} ÉTUDES	PLANCHES
C 227	149.$_2$
230	148.$_1$
231	140.$_1$
232	141.$_1$
233	143.$_1$
234	142.$_1$
IVIRON	
237	255.$_1$
PANTOCRATOR	
239	96.$_3$
240	96.$_1$
245	96.$_2$
VATOPÉDI	
246	1.$_2$
247	1.$_3$
248	82.$_2$
249	82.$_1$
250	84.$_2$
251	84.$_3$
252	85.$_2$
253	85.$_3$
254	83.$_1$
255	83.$_2$
257	81.$_1$
258	84.$_1$
259	85.$_1$
260	87.$_1$
261	88.$_2$
262	88.$_1$
263	86.$_1$
264	87.$_2$
265	87.$_3$
266	86.$_2$
267	91.$_2$
268	89.$_2$
DIONYSIOU, TRAPÉZA	
280	198.$_1$
281	198.$_2$
282	197.$_1$

H^{tes} ÉTUDES	PLANCHES
C 283	199.$_2$
284	199.$_1$
285	200.$_1$
286	200.$_2$
287	196.$_1$
291	203.$_1$
294	195.$_1$
295	205.$_2$
300	204.$_2$
301	205.$_3$
302	205.$_1$
303	201.$_1$
304	201.$_2$
305	212-213.$_1$
307	206.$_1$
308	206.$_2$
SAINT-PAUL	
311	187.$_3$
312	188.$_3$
313	188.$_4$
314	187.$_4$
315	187.$_5$
316	189.$_3$
317	189.$_4$
318	188.$_1$
319	188.$_2$
320	187.$_2$
321	187.$_1$
322	189.$_1$
323	189.$_2$
325	190.$_2$
326	191.$_2$
327	190.$_3$

ARCH. PHOT.	PLANCHES
CHILANDARI, CATHOLICON	
A 3291	64.$_1$
3292	64.$_2$

ARCH. PHOT.	PLANCHES	ARCH. PHOT.	PLANCHES	ARCH. PHOT.	PLANCHES
A 3296	62.$_{1}$	A 3347	74.$_{4}$	A 3408	109.$_{1}$
3297	62.$_{2}$	3348	60.$_{2}$	3409	109.$_{2}$
3298	68.$_{1}$	3350	59.$_{1}$	3410	108.$_{4}$
3299	69.$_{1}$	3351	60.$_{3}$	3411	109.$_{3}$
3300	62.$_{4}$	3353	59.$_{2}$	3413	114.$_{3}$
3301	63.$_{4}$	3354	61.$_{2}$	3414	110.$_{1}$
3302	63.$_{1}$	3355	61.$_{1}$	3416	110.$_{2}$
3303	63.$_{2}$	3359	79.$_{3}$	3433	114.$_{1}$
3304	63.$_{3}$	3360	79.$_{1}$	3446	112.$_{3}$
3305	65.$_{1}$	3361	79.$_{2}$	3447	113.$_{2}$
3306	65.$_{2}$	3364	80.$_{1}$	3448	112.$_{2}$
3308	65.$_{3}$	3365	80.$_{2}$	3452	114.$_{2}$
3309	65.$_{4}$	3368	60.$_{1}$	3453	113.$_{3}$
3310	66.$_{2}$	CHILANDARI, TRAPÉZA		PROTATON	
3311	66.$_{1}$				
3312	67.$_{2}$	3370	99.$_{1}$	3713	6.$_{3}$
3315	68.$_{2}$	3371	99.$_{2}$	3714	6.$_{2}$
3316	68.$_{3}$	3374	99.$_{3}$	3715	6.$_{1}$
3317	69.$_{2}$	3375	100.$_{3}$	3716	7.$_{1}$
3318	67.$_{1}$	3376	100.$_{1}$	3717	7.$_{2}$
3319	70.$_{2}$	3378	100.$_{2}$	3718	7.$_{3}$
3320	69.$_{3}$	3379	101.$_{1}$	3721	5.$_{1}$
3321	70.$_{1}$	3381	101.$_{2}$	3721 *bis*-3722	10.$_{1}$
3222	71.$_{1}$	3382	101.$_{3}$	3723-3724	11.$_{1}$
3323	72.$_{2}$	3383	102.$_{1}$	3725-3726	13.$_{1}$
3324	71.$_{2}$	3384	102.$_{2}$	3727	12.$_{2}$
3325	73.$_{2}$	3385	104.$_{1}$	3728	12.$_{1}$
3326	72.$_{3}$	3386	104.$_{3}$	3729	8.$_{2}$
3327	72.$_{1}$	3389	103.$_{1}$	3730	8.$_{4}$
3328	73.$_{1}$	3389	108.$_{2}$	3731	9.$_{4}$
3329	73.$_{3}$	3390	103.$_{2}$	3732	9.$_{2}$
3330	75.$_{3}$	3390	108.$_{3}$	3733	8.$_{3}$
3331	75.$_{4}$	3391	102.$_{3}$	3734	9.$_{3}$
3332	76.$_{1}$	3392	103.$_{3}$	3735	8.$_{5}$
3333	75.$_{1}$	3394	102.$_{4}$	3736	8.$_{1}$
3334	77.$_{3}$	3395	103.$_{4}$	3737	10.$_{2}$
3335	77.$_{2}$	3396	104.$_{2}$	3739	10.$_{3}$
3336	77.$_{1}$	3397	105.$_{1}$	3740	16.$_{1}$
3338	75.$_{2}$	3398	105.$_{2}$	3741	17.$_{1}$
3339	76.$_{2}$	3399	105.$_{3}$	3742	11.$_{2}$
3340	74.$_{1}$	3400	106.$_{1}$	3743	14.$_{3}$
3341	74.$_{2}$	3401	107.$_{1}$	3744	15.$_{3}$
3342	62.$_{3}$	3402	106.$_{2}$	3744 *bis*	14.$_{2}$
3343	78.$_{1}$	3403	107.$_{2}$	3745	14.$_{1}$
3344	78.$_{2}$	3404	106.$_{3}$	3746	15.$_{2}$
3345	78.$_{3}$	3406	107.$_{3}$	A 3747	15.$_{1}$
3346	74.$_{3}$	3407	108.$_{1}$	3748	11.$_{3}$

ARCH. PHOT.	PLANCHES	ARCH. PHOT.	PLANCHES	ARCH. PHOT.	PLANCHES
A 3750	12.$_3$	A 3810	41.$_2$	A 3871	50.$_1$
3751	16.$_2$	3811	58.$_1$	3872	50.$_2$
3755	17.$_2$	3812	58.$_2$	3873	53.$_2$
3756	17.$_3$	3813	28.$_1$	3874	52.$_2$
3757	12.$_4$	3816	28.$_2$	3875	56.$_2$
3758	18.$_2$	3817	28.$_3$	3876	53.$_1$
3759	18.$_3$	3818	29.$_1$	3877	52.$_1$
3760	19.$_2$	3819	29.$_2$	3878	56.$_1$
3761	19.$_3$	3820	29.$_3$	3879	55.$_2$
3762	13.$_2$	3821	30.$_1$	3880	55.$_3$
3763	18.$_1$	3823	31.$_1$	3882	54.$_3$
3764	13.$_3$	3824	30.$_2$	3883	56.$_3$
3765, 3768	20.$_1$	3825	31.$_2$	3884	45.$_1$
3766	22.$_1$	3833	32.$_1$	3885	55.$_1$
3769	20.$_2$	3834	32.$_2$	3886	57.$_1$
3770	25.$_1$	3835	32.$_3$	3888	57.$_2$
3771	23.$_2$	3836	33.$_3$	3889	9.$_1$
3772	23.$_1$	3837	33.$_1$	KARYÈS, CHAPELLES	
3773	21.$_2$	3839	39.$_4$	3992	261.$_3$
3774	24.$_1$	3840	38.$_2$	3994	261.$_1$
3775	22.$_2$	3841	34.$_1$	3995	261.$_2$
3776	24.$_2$	3842	40.$_3$	VATOPÉDI	
3778, 3779	21.$_1$	3844	34.$_3$	4069	94.$_2$
3780	22.$_3$	3845	34.$_2$	4070	94.$_1$
3781	25.$_2$	3846	54.$_1$	4071	90.$_2$
3782	24.$_3$	3847	42.$_3$	4072	89.$_1$
3784	26.$_1$	3848	51.$_1$	4073	90.$_1$
3785	27.$_1$	3849	40.$_2$	4074	91.$_1$
3786	27.$_2$	3850	41.$_3$	4076	91.$_3$
3787	25.$_3$	3851	35.$_1$	4077	91.$_4$
3788	27.$_3$	3852	35.$_2$	4078	92.$_1$
3789	26.$_2$	3853	44.$_2$	4079	92.$_2$
3790	19.$_1$	3854	45.$_2$	4080	93.$_1$
3791	37.$_1$	3855	33.$_2$	4081	93.$_2$
3792	36.$_1$	3856	43.$_1$	4082	98.$_2$
3793	36.$_2$	3858	44.$_3$	VATOPÉDI, MOSAÏQUES	
3795	37.$_2$	3859	54.$_2$	4083	4.$_1$
3796	38.$_1$	3860	45.$_3$	4086	2.$_2$
3797	39.$_1$	3862	46.$_1$	4092	2.$_1$
3798	39.$_3$	3863	46.$_2$	4094	3.$_1$
3800	38.$_3$	3864	47.$_1$	4095	3.$_2$
3804	38.$_4$	3865	46.$_3$	GRIGORIOU	
3805	39.$_2$	3866	48.$_1$	K 8365	264.$_2$
3806	42.$_1$	3867	47.$_2$		
3807	42.$_2$	3868	44.$_1$		
3808	40.$_1$	3869	48.$_3$		
3809	41.$_1$	3870	49.$_2$		

ARCH. PHOT.	PLANCHES
PROTATON	
K 8367	48.$_{2}$
8368	49.$_{1}$
8369	51.$_{2}$
CHILANDARI, TRAPÉZA	
8370	111.$_{1}$
8371	113.$_{1}$
8372	111.$_{4}$
DIONYSIOU	
8374	212-213.$_{2}$
CHILANDARI, TRAPÉZA	
8376	110.$_{3}$
LAVRA, TRAPÉZA	
8377	148.$_{2}$
VATOPÉDI	
8380	262.$_{2}$
8381	98.$_{1}$
LAVRA, PORTAÏTISSA	
8383	263.$_{1}$
8386	263.$_{2}$
DOCHIARIOU	
8392	254.$_{2}$
8393	253.$_{2}$
8394	253.$_{1}$
CHILANDARI, TRAPÉZA	
8401	112.$_{1}$
8405	111.$_{2}$
8406	111.$_{3}$
VATOPÉDI, MOSAÏQUES	
8407	4.$_{2}$
8408	4.$_{3}$
8409	262.$_{1}$
LAVRA, CATHOLICON	
K 8767	115.$_{3}$
8768	116.$_{1}$
8769	116.$_{2}$
8772	117.$_{1}$
8773	117.$_{2}$
8776	118.$_{2}$
8777	118.$_{3}$
8778	123.$_{1}$
8781	122.$_{1}$
8783	122.$_{2}$
8784	123.$_{2}$
8785	119.$_{5}$
8786	119.$_{2}$
8787	124.$_{1}$
8788	125.$_{1}$
8789	131.$_{2}$
8790	131.$_{3}$
8791	137.$_{1}$
8792	139.$_{3}$
8793	137.$_{3}$
8794	138.$_{1}$
8795	124.$_{2}$
8797	125.$_{2}$
8798	126.$_{2}$
8799	126.$_{4}$
8800	126.$_{1}$
8804	126.$_{3}$
8805	139.$_{1}$
8806	139.$_{2}$
8807	138.$_{2}$
8809	132.$_{1}$
8810	133.$_{1}$
8811	134.$_{1}$
8812	135.$_{2}$
8813	134.$_{2}$
8814	133.$_{2}$
8815	132.$_{2}$
8816	135.$_{1}$
8818	129.$_{1}$
8819	128.$_{1}$
8821	129.$_{2}$
8822	128.$_{2}$
8823	127.$_{3}$
8826	127.$_{4}$
8827	127.$_{1}$
K 8828	127.$_{2}$
8829	119.$_{4}$
8830	131.$_{4}$
8831	131.$_{1}$
8832	136.$_{2}$
8833	136.$_{1}$
8834	139.$_{4}$
8835	137.$_{2}$
LAVRA, PHIALE	
8836	152.$_{1}$
8837	152.$_{2}$
LAVRA, CATHOLICON	
9328	115.$_{1}$
9329	115.$_{2}$
9330	118.$_{1}$
9331	120.$_{4}$
9333	119.$_{3}$
9334	119.$_{1}$
9336	121.$_{3}$
9337	121.$_{4}$
9338	130.$_{2}$
9339	130.$_{3}$
9340	130.$_{1}$
LAVRA, SAINT-NICOLAS	
9341	256.$_{1}$
9343	255.$_{2}$
9344	257.$_{1}$
9345	257.$_{2}$
9346	256.$_{2}$
9347	259.$_{4}$
9348	258.$_{3}$
9349	258.$_{1}$
9351	259.$_{1}$
9352	258.$_{2}$
9353	259.$_{2}$
9355	259.$_{3}$
9357	260.$_{1}$
9358	260.$_{2}$
DIONYSIOU, TRAPÉZA	
9498	211.$_{1}$
SAINT-PAUL	
9528	193.$_{2}$

MILLET 1918	PLANCHES
LAVRA, CATHOLICON	
D 1	$120._{1}$
2	$120._{2}$
3	$120._{3}$
4	$120._{5}$
5	$121._{1}$
6	$121._{2}$
7	$121._{5}$
8	$121._{6}$
9	$138._{3}$
10	$138._{4}$
CHILANDARI	
11	$62._{5}$

MILLET 1919	PLANCHES
MOLIVOKLISIA	
B 9	$153._{1}$
11	$154._{1}$
14	$154._{2}$
16	$155._{2}$
KOUTLOUMOUS	
24	$159._{1}$
25	$168._{2}$
26	$168._{1}$
29	$162._{1}$
31	$163._{1}$
32	$162._{2}$
33	$165._{1}$
PANTOCRATOR	
98	$97._{1}$
PROTATON	
C 4	$43._{2}$
MOLIVOKLISIA	
9	$156._{1}$
10	$156._{3}$
11	$156._{2}$
12	$156._{4}$
13	$157._{2}$
C 14	$157._{3}$
15	$157._{1}$
16	$155._{1}$
17	$158._{3}$
18	$158._{1}$
19	$158._{4}$
20	$158._{2}$
RABDOUCHOU	
28	$97._{3}$
29	$97._{4}$
KOUTLOUMOUS	
39	$160._{1}$
40	$160._{2}$
41	$161._{1}$
42	$160._{3}$
43	$161._{2}$
44	$159._{2}$
45	$164._{4}$
46	$164._{3}$
47	$164._{1}$
48	$164._{2}$
49	$163._{2}$
50	$165._{2}$
51	$165._{3}$
STAVRONIKITA	
90	$167._{3}$
90[bis]	$168._{3}$
93	$167._{1}$
MOLIVOKLISIA	
D 9	$157._{4}$
RABDOUCHOU	
15	$97._{2}$

MILLET 1920	PLANCHES
XÉNOPHON	
B 22.₁	$171._{1}$
$22._{4}$	$170._{2}$
$22._{5}$	$180._{1}$
$22._{6}$	$182._{3}$

MILLET 1920	PLANCHES
B $22._{7}$	$182._{4}$
$22._{8}$	$178._{1}$
$22._{9}$	$181._{1}$
$22._{11}$	$176._{1}$
$22._{13}$	$178._{4}$
$22._{14}$	$179._{3}$
$23._{4}$	$183._{3}$
$23._{5}$	$183._{4}$
$23._{6}$	$186._{1}$
$23._{7}$	$184._{2}$
$23._{8}$	$185._{2}$
$23._{9}$	$185._{1}$
$23._{10}$	$184._{1}$
XÉNOPHON, SKITE	
$23._{11}$	$264._{1}$
DOCHIARIOU	
$33._{1}$	$215._{1}$
$33._{3}$	$221._{1}$
$33._{6}$	$217._{1}$
$33._{9}$	$216._{1}$
$33._{10}$	$219._{3}$
$33._{11}$	$218._{2}$
$33._{12}$	$220._{1}$
$33._{13}$	$222._{1}$
$33._{14}$	$223._{1}$
$34._{2}$	$232._{1}$
$34._{3}$	$224._{1}$
$34._{4}$	$224._{2}$
$34._{5}$	$225._{2}$
$34._{6}$	$225._{1}$
$34._{7}$	$226._{1}$
$34._{8}$	$226._{2}$
$34._{9}$	$229._{1}$
$34._{10}$	$228._{1}$
$34._{12}$	$231._{1}$
$34._{13}$	$230._{1}$
$35._{2}$	$233._{1}$
$35._{3}$	$227._{1}$
$35._{4}$	$227._{2}$
$35._{5}$	$245._{2}$
$35._{6}$	$236._{1}$
$35._{7}$	$236._{2}$
$35._{8}$	$241._{1}$
$35._{9}$	$241._{2}$
$35._{10}$	$240._{1}$
$35._{11}$	$240._{2}$

MILLET 1920	PLANCHES
B 35.$_{13}$	239.$_{3}$
35.$_{14}$	242.$_{1}$
36.$_{1}$	237.$_{1}$
36.$_{2}$	237.$_{2}$
36.$_{3}$	238.$_{3}$
36.$_{4}$	242.$_{2}$
36.$_{5}$	243.$_{1}$
36.$_{6}$	243.$_{2}$
36.$_{7}$	244.$_{2}$
36.$_{8}$	247.$_{1}$
36.$_{9}$	248.$_{2}$
36.$_{10}$	250.$_{2}$
36.$_{11}$	251.$_{1}$
36.$_{12}$	250.$_{3}$
36.$_{13}$	252.$_{1}$
36.$_{14}$	249.$_{1}$
SAINT-PAUL	
43.$_{9}$	194.$_{1}$
43.$_{10}$	192.$_{2}$
DIONYSIOU, CATHOLICON	
48.$_{1}$	196.$_{2}$
48.$_{2}$	202.$_{2}$
48.$_{3}$	203.$_{2}$
48.$_{5}$	197.$_{2}$
48.$_{6}$	194.$_{2}$
DIONYSIOU, TRAPÉZA	
48.$_{7}$	209.$_{1}$
48.$_{8}$	206.$_{3}$
48.$_{9}$	207.$_{2}$
48.$_{10}$	208.$_{1}$
48.$_{11}$, 48.$_{13}$	212-213.$_{3}$
48.$_{12}$	214.$_{1}$
DIONYSIOU, CATHOLICON	
52.$_{1}$	204.$_{1}$
LAVRA, TRAPÉZA	
52.$_{2}$	144.$_{1}$
STAVRONIKITA	
55.$_{1}$	166.$_{1}$
XÉNOPHON	
C 19.$_{10}$	170.$_{1}$
19.$_{11}$	172.$_{1}$
19.$_{13}$	173.$_{1}$

MILLET 1920	PLANCHES
C 20.$_{1}$	169.$_{2}$
20.$_{2}$	172.$_{2}$
20.$_{3}$	172.$_{3}$
20.$_{4}$	173.$_{2}$
20.$_{5}$	173.$_{3}$
20.$_{6}$	177.$_{1}$
20.$_{7}$	177.$_{2}$
20.$_{8}$	176.$_{2}$
20.$_{9}$	177.$_{3}$
20.$_{10}$	177.$_{4}$
20.$_{11}$	182.$_{2}$
20.$_{12}$	183.$_{2}$
20.$_{13}$	183.$_{1}$
20.$_{14}$	178.$_{3}$
23.$_{5}$	169.$_{5}$
DOCHIARIOU	
31.$_{1}$	221.$_{2}$
31.$_{2}$	219.$_{1}$
31.$_{3}$	219.$_{2}$
31.$_{4}$	222.$_{2}$
31.$_{5}$	222.$_{3}$
31.$_{5}$ *bis*	233.$_{3}$
31.$_{6}$	233.$_{2}$
31.$_{7}$	223.$_{2}$
31.$_{8}$	223.$_{3}$
31.$_{11}$	232.$_{2}$
32.$_{1}$	234.$_{1}$
32.$_{2}$	234.$_{2}$
32.$_{4}$	234.$_{3}$
32.$_{5}$	235.$_{1}$
32.$_{6}$	235.$_{2}$
32.$_{7}$	235.$_{3}$
32.$_{9}$	238.$_{2}$
32.$_{10}$	238.$_{1}$
32.$_{11}$	239.$_{1}$
32.$_{12}$	239.$_{2}$
33.$_{1}$	244.$_{1}$
33.$_{2}$	250.$_{1}$
33.$_{3}$	245.$_{1}$
33.$_{4}$	246.$_{1}$
33.$_{5}$	246.$_{2}$
33.$_{6}$	246.$_{4}$
33.$_{7}$	246.$_{3}$
33.$_{8}$	248.$_{1}$
33.$_{9}$	254.$_{3}$
33.$_{10}$	254.$_{1}$

MILLET 1920	PLANCHES
DIONYSIOU	
C 42.$_{1}$	195.$_{3}$
42.$_{2}$	195.$_{2}$
42.$_{4}$	196.$_{3}$
43.$_{4}$	202.$_{3}$
43.$_{5}$	209.$_{2}$
43.$_{6}$	208.$_{2}$
43.$_{7}$	208.$_{3}$
43.$_{8}$	207.$_{1}$
43.$_{9}$	210.$_{2}$
43.$_{10}$	210.$_{1}$
43.$_{11}$	211.$_{2}$
43.$_{12}$	211.$_{3}$
43.$_{13}$	202.$_{1}$
PHILOTHÉOU	
49.$_{1}$	95.$_{1}$
STAVRONIKITA	
49.$_{14}$	167.$_{2}$
PHILOTHÉOU	
52.$_{4}$	95.$_{2}$
XÉNOPHON	
D 23.$_{1}$	174.$_{1}$
23.$_{2}$	174.$_{2}$
23.$_{3}$	174.$_{3}$
23.$_{4}$	175.$_{1}$
23.$_{5}$	178.$_{2}$
23.$_{6}$	174.$_{4}$
23.$_{7}$	174.$_{5}$
23.$_{8}$	174.$_{6}$
23.$_{9}$	175.$_{5}$
23.$_{10}$	175.$_{2}$
23.$_{11}$	175.$_{3}$
23.$_{12}$	175.$_{4}$
23.$_{13}$	175.$_{6}$
23.$_{14}$	175.$_{7}$
23.$_{15}$	175.$_{8}$
24.$_{1}$	169.$_{1}$
24.$_{2}$	182.$_{1}$
24.$_{3}$	169.$_{4}$
24.$_{4}$	179.$_{1}$
24.$_{5}$	179.$_{2}$
24.$_{7}$	169.$_{3}$
24.$_{9}$	169.$_{6}$
DOCHIARIOU	
40.$_{15}$	218.$_{1}$

TABLE DES MATIÈRES

6077-27. — Tours, Imp Arrault et Cie.

VATOPÉDI, MOSAÏQUES.

XIe-XIIe SIÈCLES.

(Pl. 1-4.)



1. Saint Nicolas bénissant.

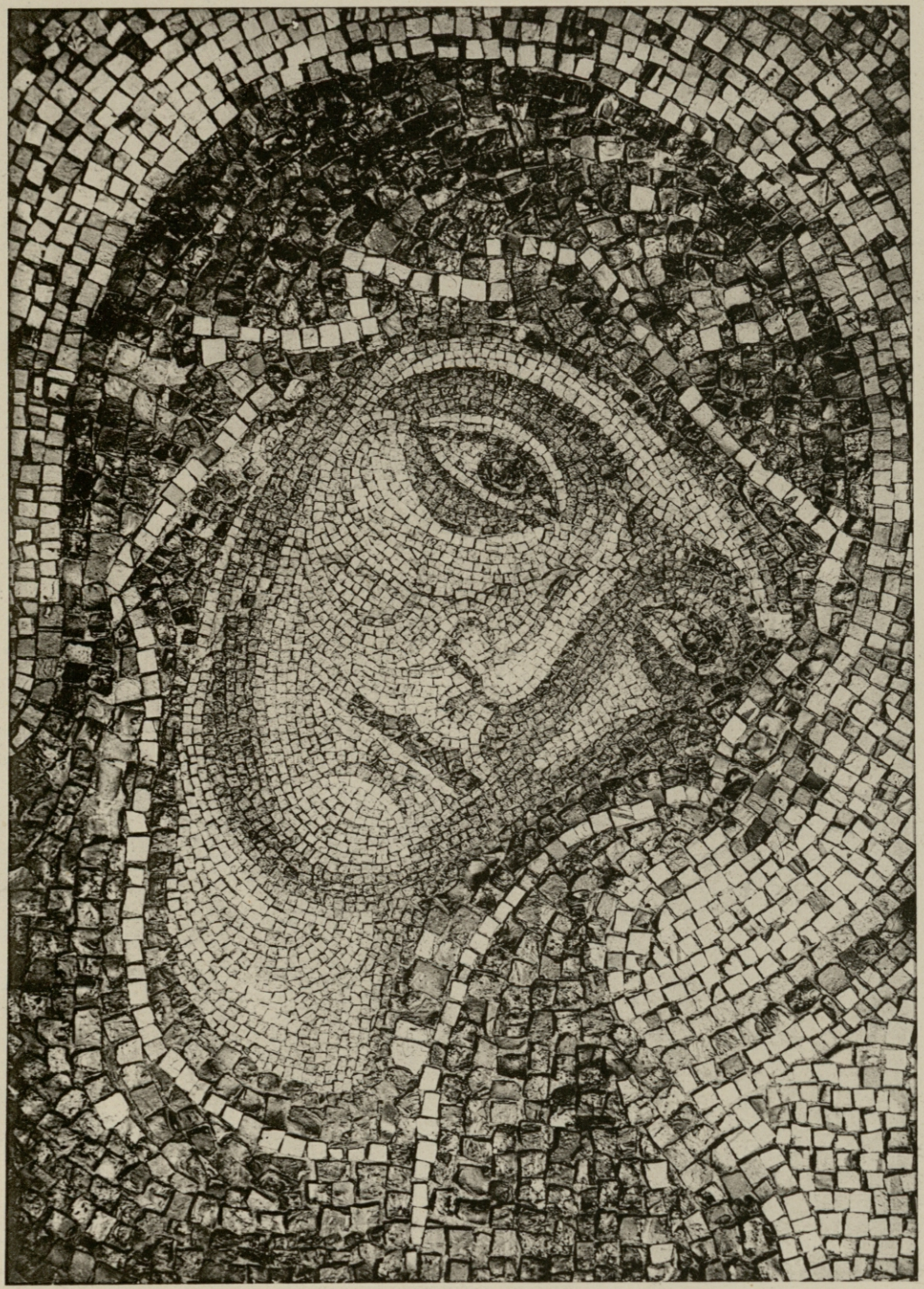


2. Annonciation : l'ange.



3. Annonciation : la Vierge.

VATOPÉDI, MOSAÏQUES



1. Déisis : la Vierge.



2. Déisis : le Précurseur.

VATOPÉDI, MOSAÏQUES



1. Annonciation : l'ange.



2. Annonciation : la Vierge.

VATOPÉDI, MOSAÏQUES



1. Déisis et dédicace.



2. Annonciation : l'ange.



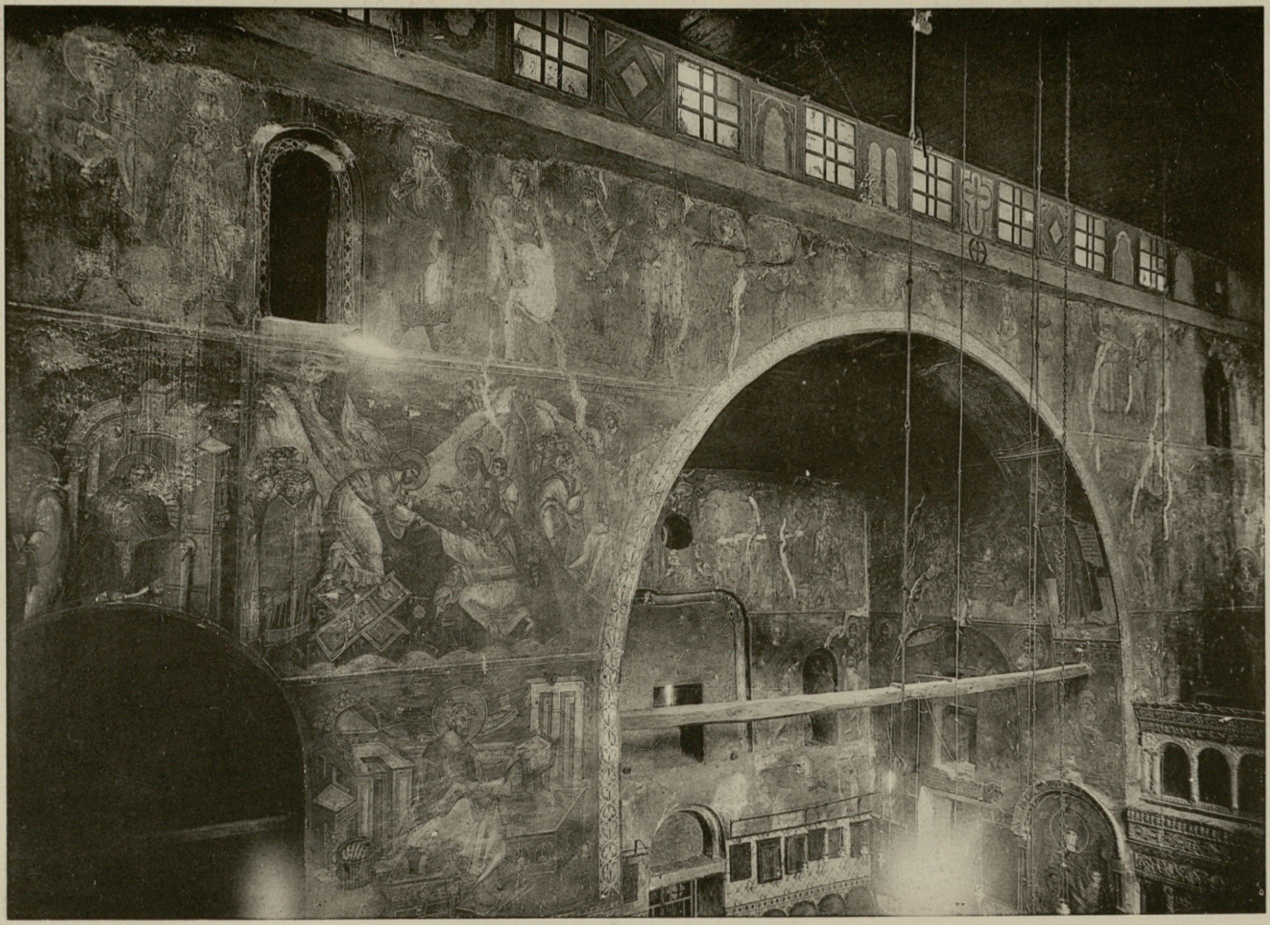
3. Annonciation : la Vierge.

VATOPÉDI, MOSAÏQUES

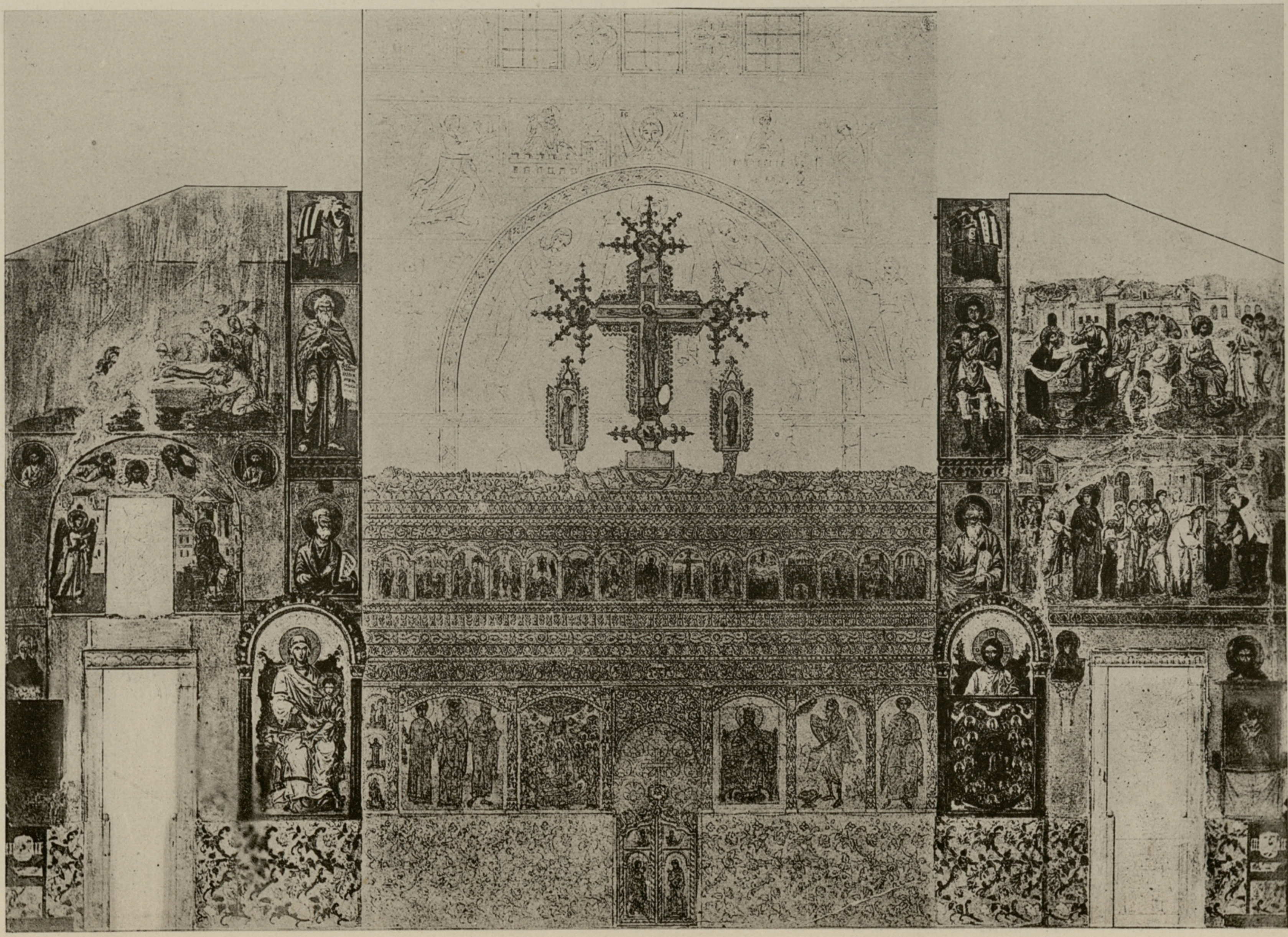
PROTATON.

DÉBUT DU XIVe SIÈCLE, RESTAURATIONS
VERS 1540 ET PLUS TARD,
MORCEAUX DE 1512, 1526, 1686.

(Pl. 5-58.)



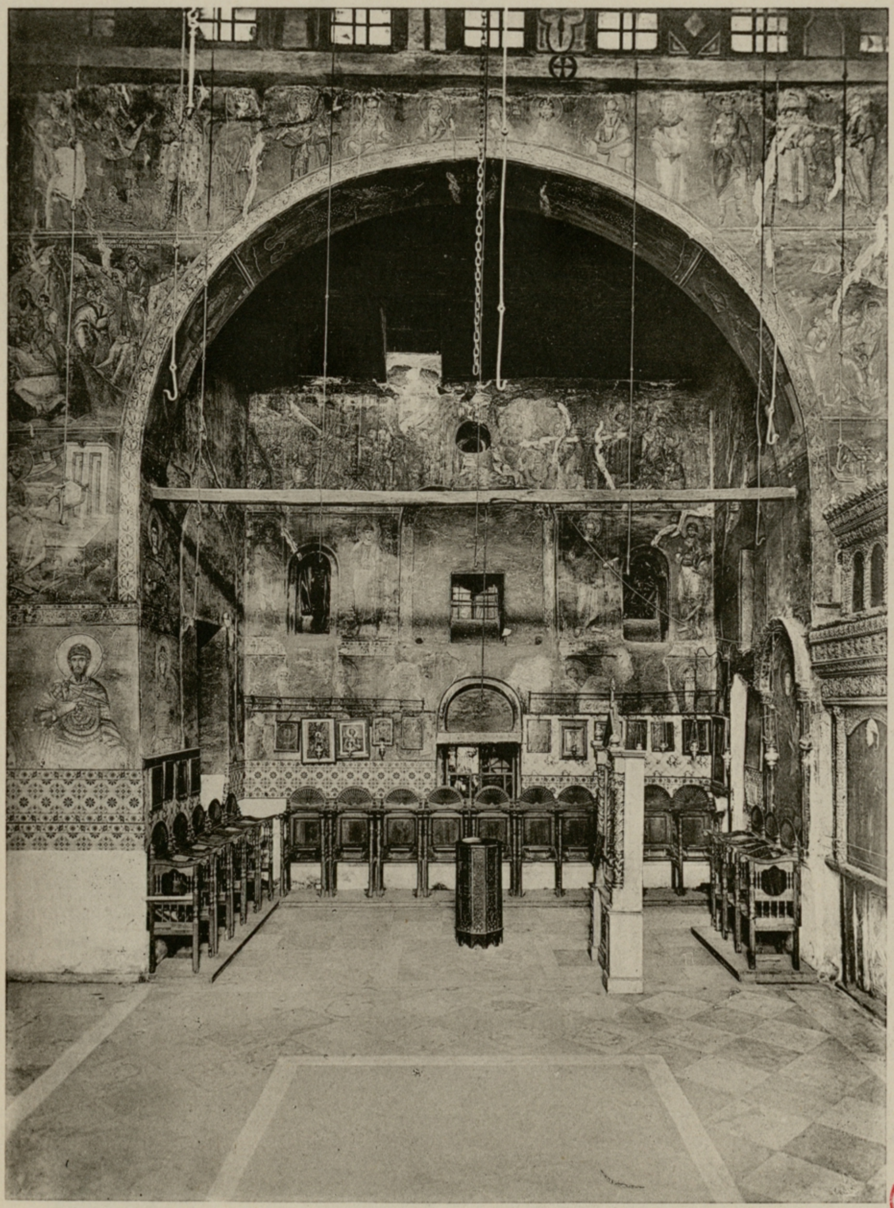
1. Vue d'ensemble de la grande nef et du transept, côté Nord.



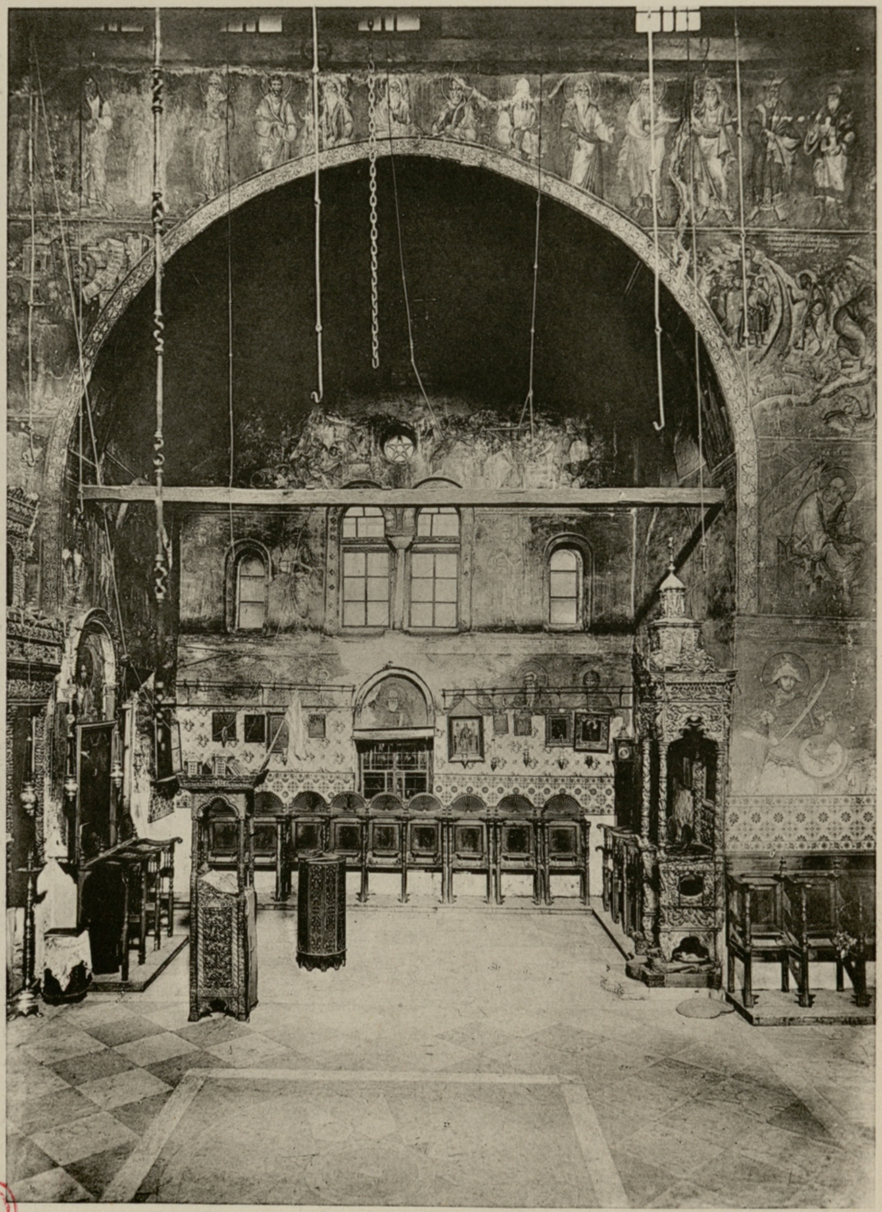
2. Coupe transversale : transept et sanctuaire.



1. Nef : section de la paroi Sud.

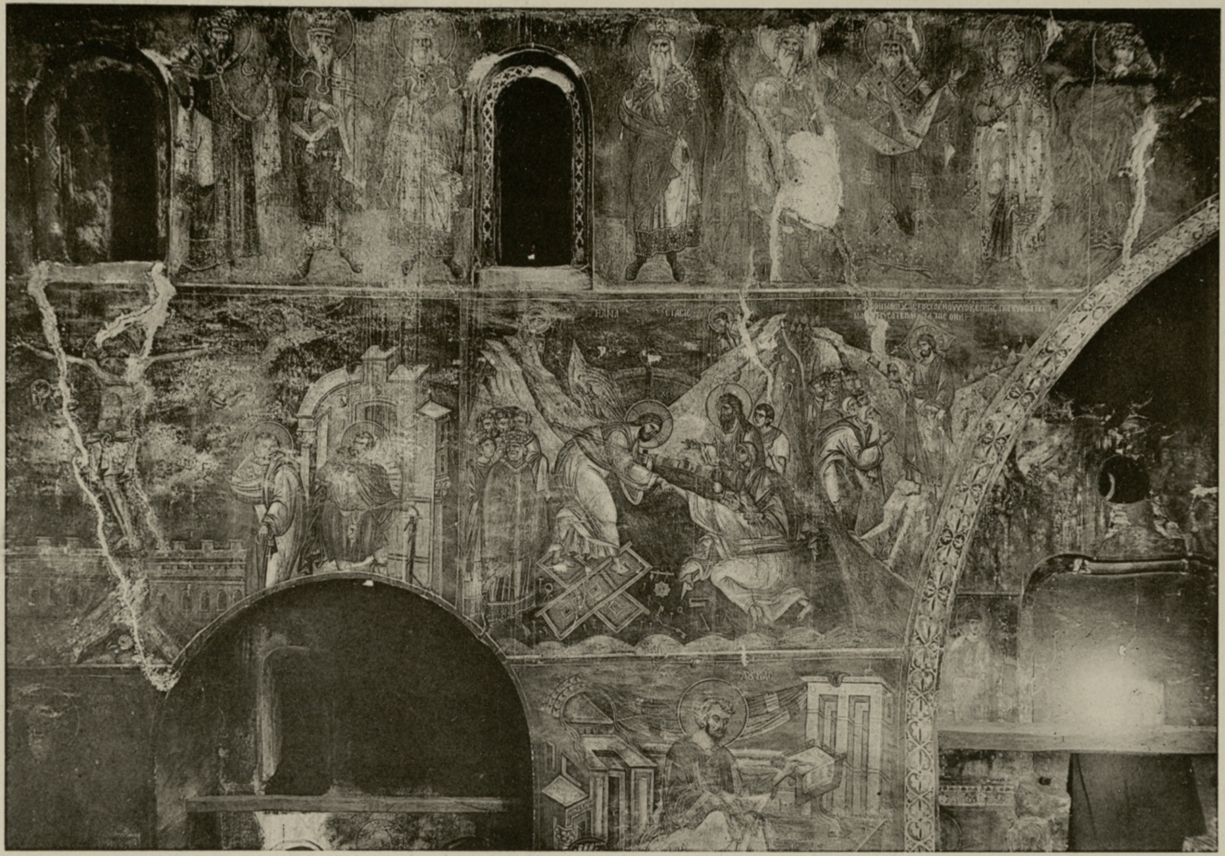


2. Vue du transept Nord.

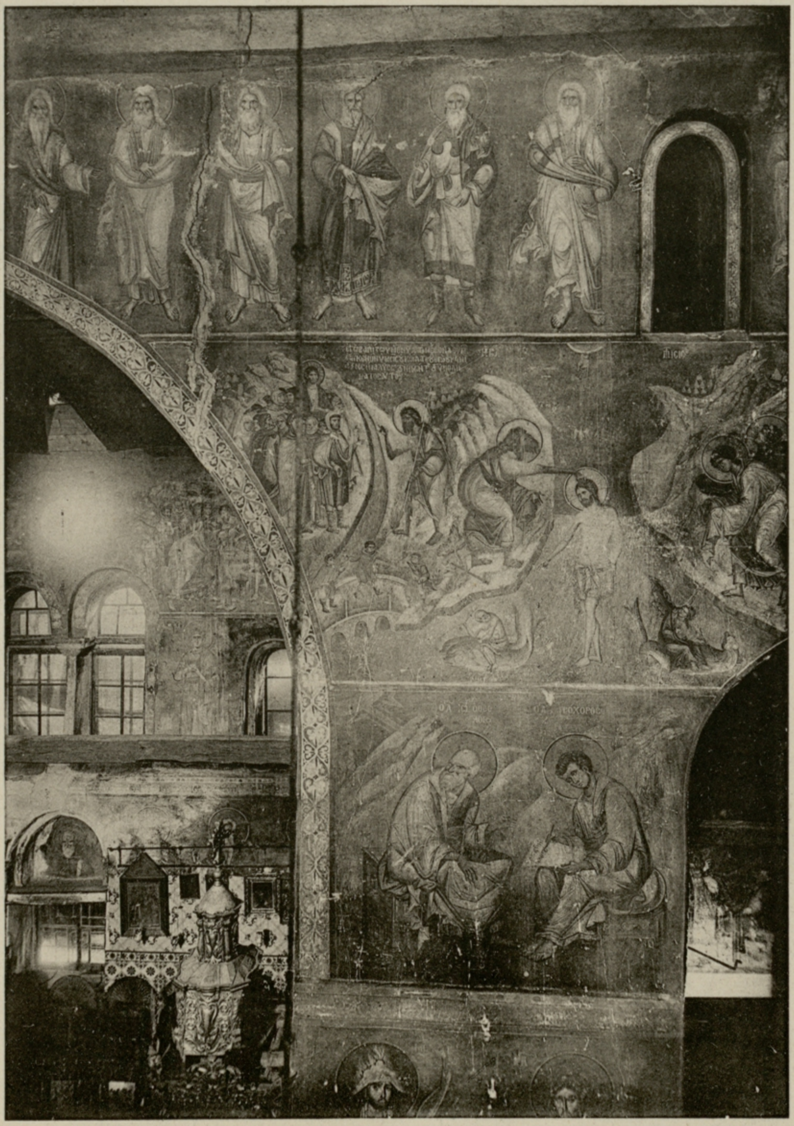


3. Vue du transept Sud.

PROTATON



1. Nef : section de la paroi Nord.



2. Nef : section de la paroi Sud.

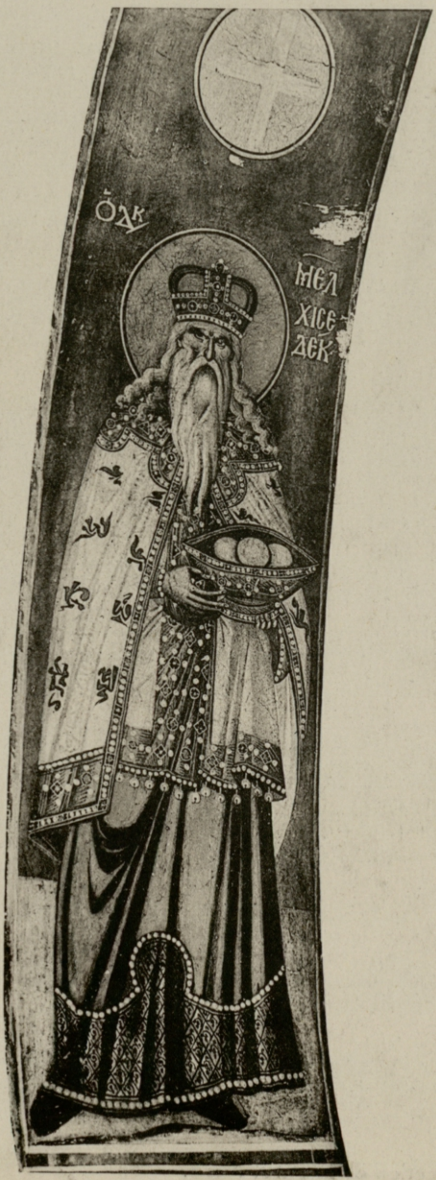


3. Nef : section de la paroi Nord.

PROTATON



1. Mère de Dieu entre les deux archanges.



2. Melchisédec.



3. Aaron.



4. Moïse.



5. Samuel et Jérémie.

PROTATON



1. Saint martyr.



2. Noé.



3. Élie.

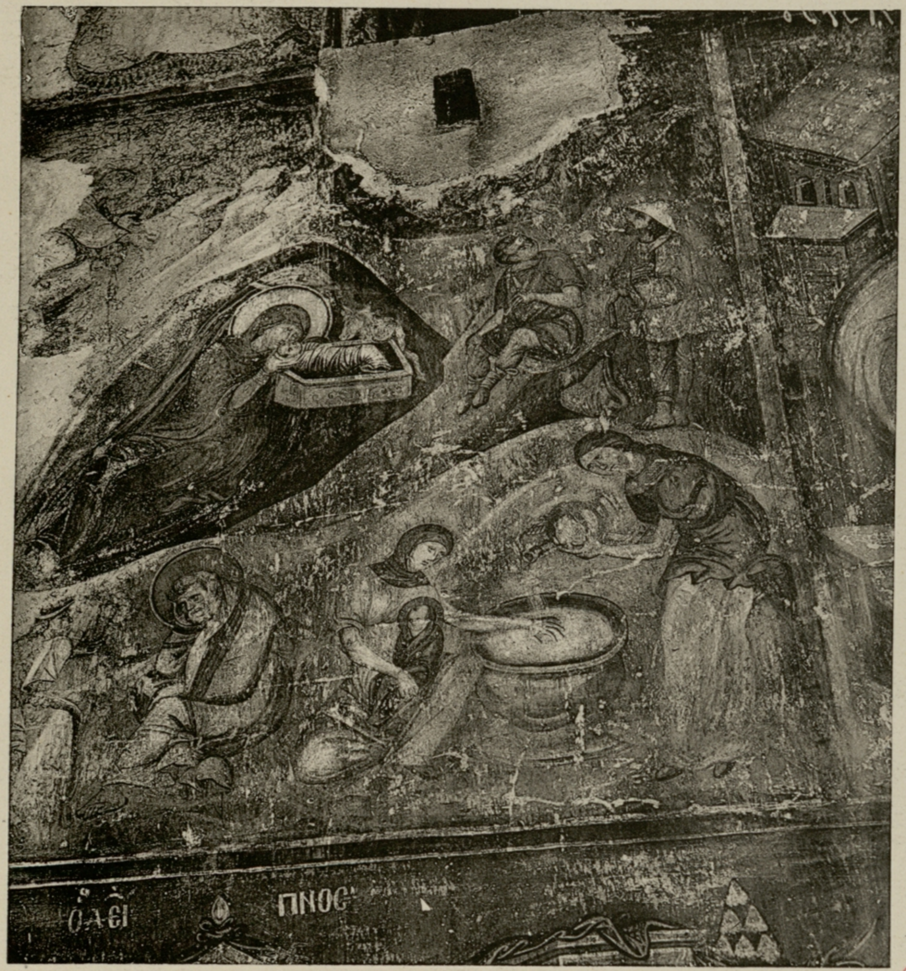


4. Daniel.

PROTATON



1. Ancêtres du Christ, d'Ève à Japhet.



2. Nativité du Christ.



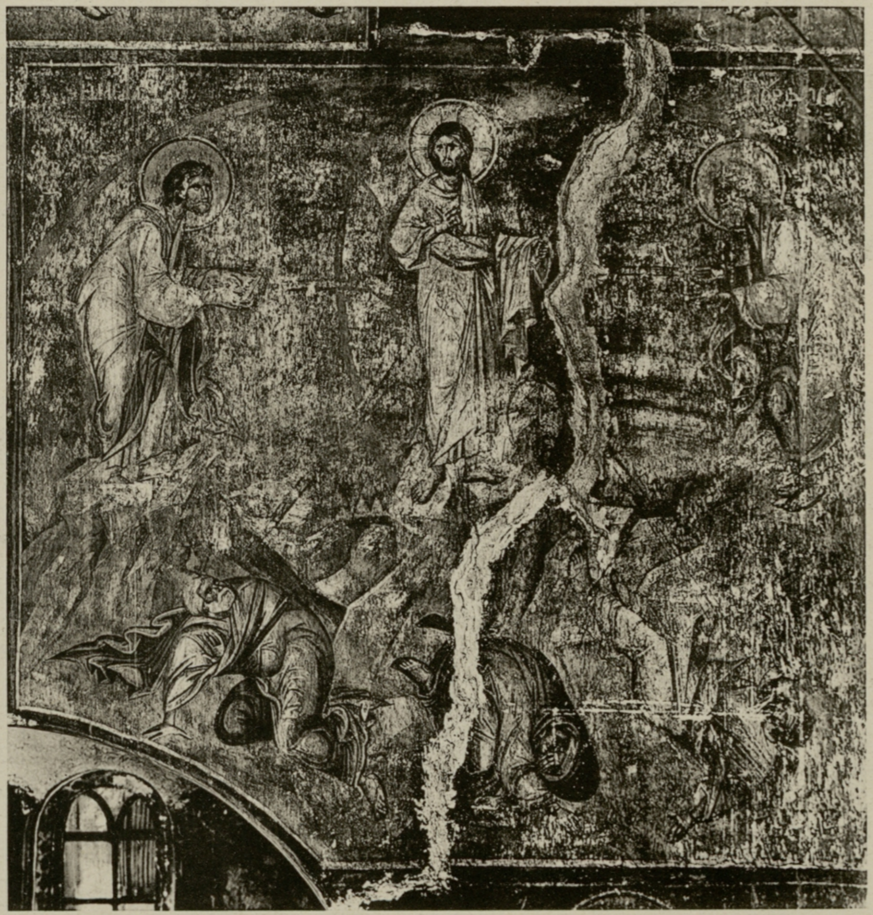
3. Présentation du Christ au Temple.



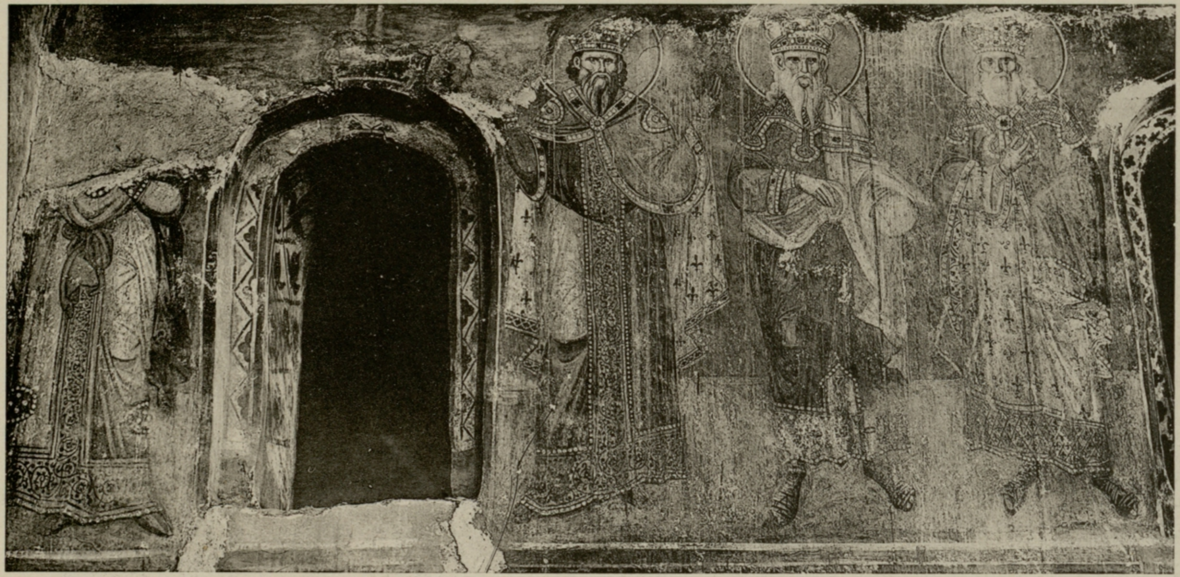
1. Ancêtres du Christ, d'Abraham à Aminadab.



2. Prédication de Jean et Baptême du Christ.



3. Transfiguration.



1. Ancêtres du Christ, d'Asaph à Ozias.



2. Ancêtres du Christ, de Joathan à Manassès.



3. Crucifiement.



4. Christ aux Limbes et Mission des Apôtres.

PROTATON



1. Ancêtres du Christ, d'Amos à Eléazar.



2. Ascension.



3. Pentecôte.

PROTATON



1. Baptême : enfants dansant sur un pont.



2. Baptême : les anges.



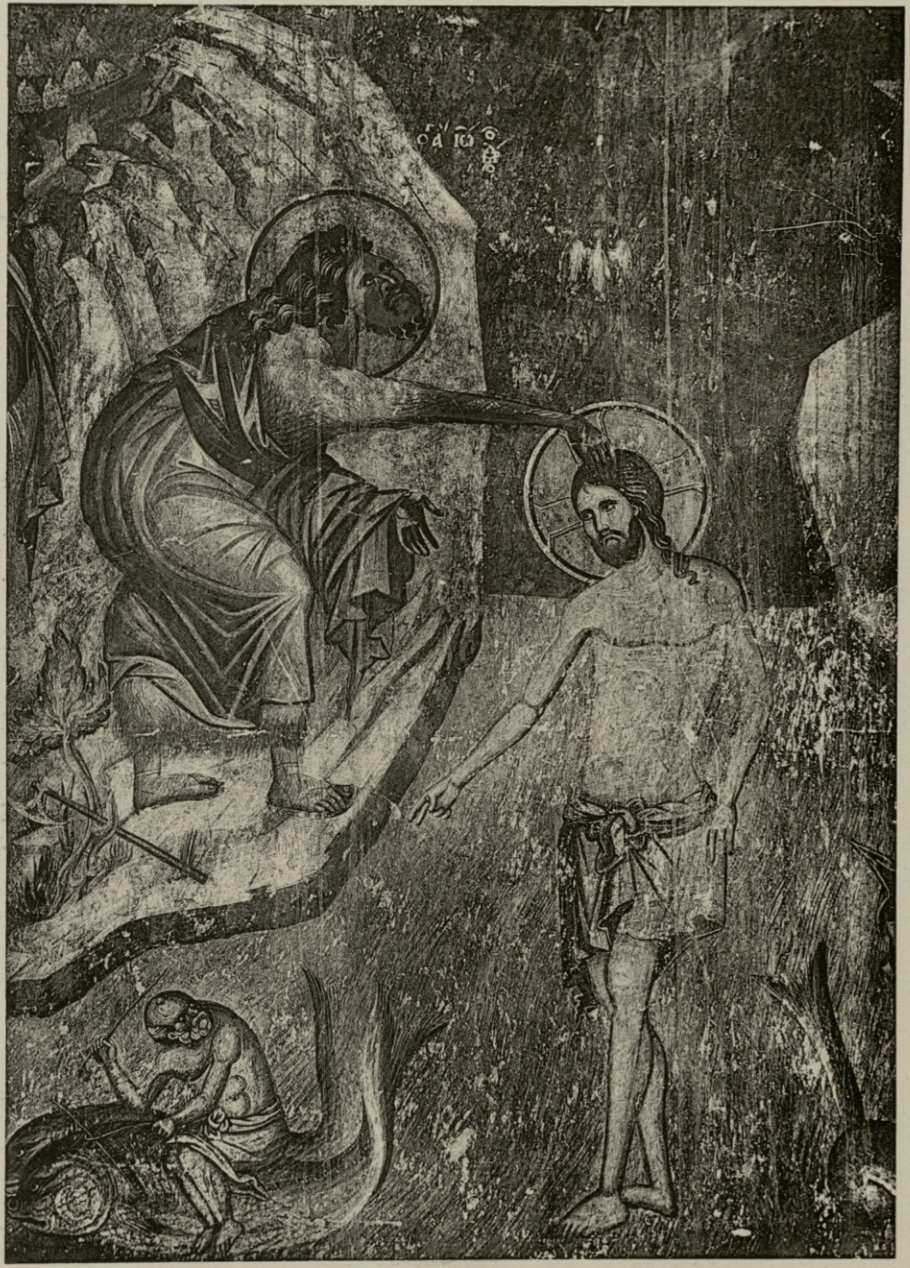
3. Prédication de Jean.



1. Baptême : allégorie de la Mer.



2. Baptême : allégorie du Jourdain.



3. Baptême : Jean baptise Jésus.

PROTATON



1. Présentation du Christ : Syméon.



2. Crucifiement : Jésus en croix.



1. Présentation du Christ : la Vierge et l'Enfant.



2. Crucifiement : Jean.



3. Crucifiement : le Centurion.

PROTATON



1. Ascension : la Vierge et les anges.



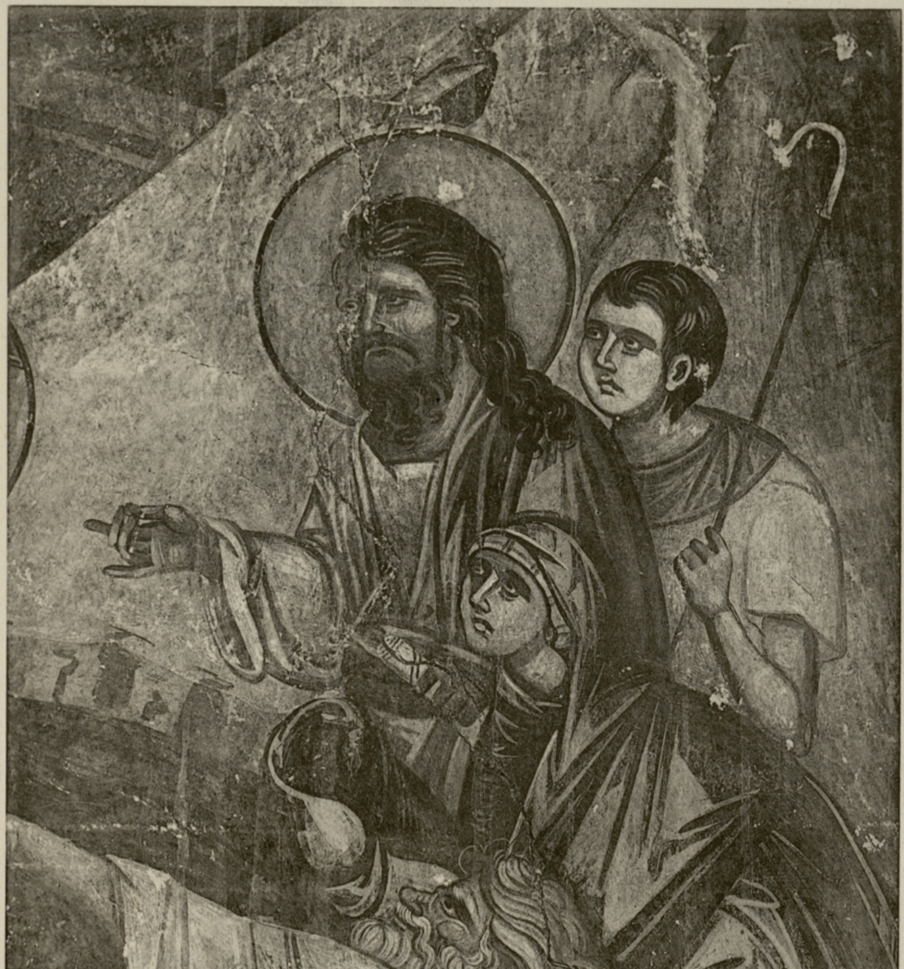
2. Limbes : les rois et les justes.



3. Limbes : le Christ.



1. Cène : Jésus entre Jean et Judas.



2. Limbes : Adam, Ève, Abel et Jean-Baptiste.



3. Mission des Apôtres.



1. Lavement des pieds. Jésus en explique le sens.



2. Jésus au Jardin des Oliviers.



1. Jugement d'Anne et de Caïphe, jugement de Pilate.



2. Trahison de Judas.

PROTATON



1. Lavement des pieds : Jésus et Pierre.



2. Trahison de Judas : Judas et Jésus.



3. Jugement de Pilate : Pilate.



1. Jardin des Oliviers : apôtres endormis.



2. Jardin des Oliviers : apôtre endormi.



1. Trahison de Judas : Jésus menacé de la matraque.



2. Trahison de Judas : Jésus menacé du glaive.



3. Mise en croix : Jésus sur l'échelle.



1. Jardin des Oliviers : apôtres endormis.





2. Chemin de croix : Jésus conduit par un soldat.

3. Thrène, partie de droite : les disciples et les saintes femmes.

PROTATON



1. Mise en croix : les soldats et les Juifs.



2. Cène.



1. Joseph d'Arimathie devant Pilate.



2. Descente de croix.



3. Incrédulité de Thomas.

PROTATON



1. Nativité de la Vierge.



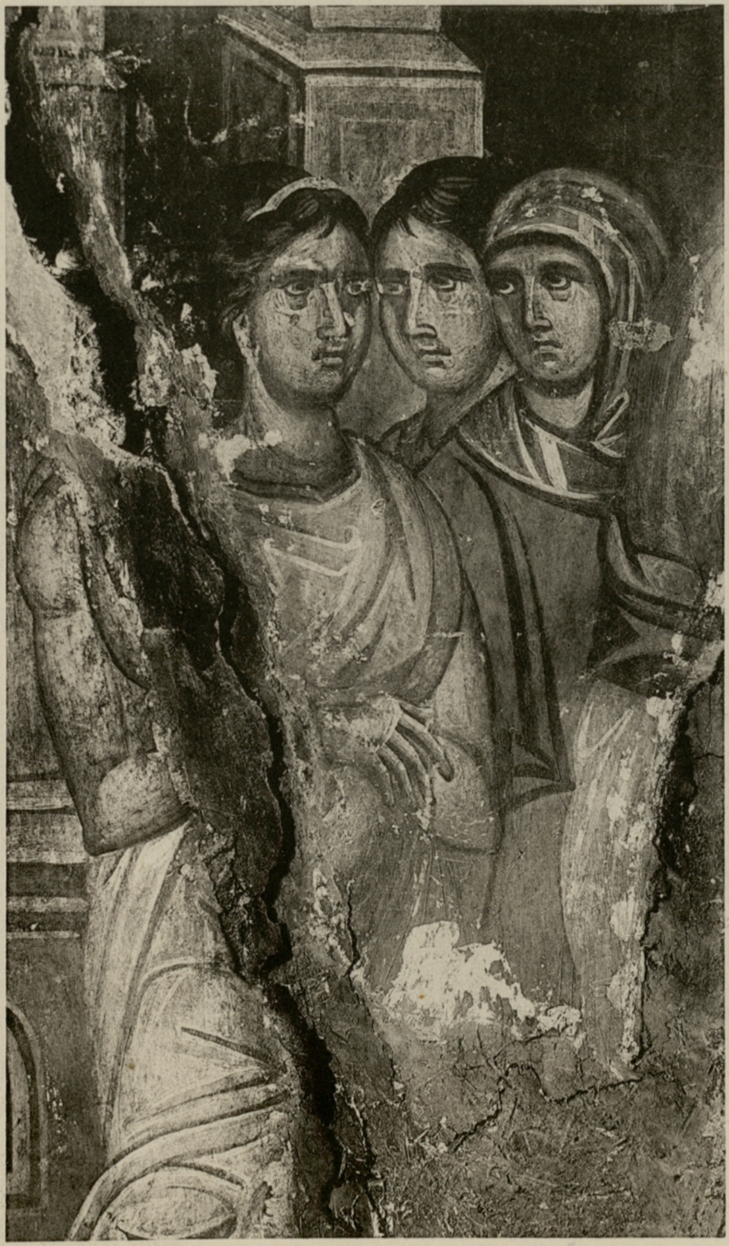
2. Nativité de la Vierge : jeune fille servant.



3. Nativité de la Vierge : jeune fille filant.



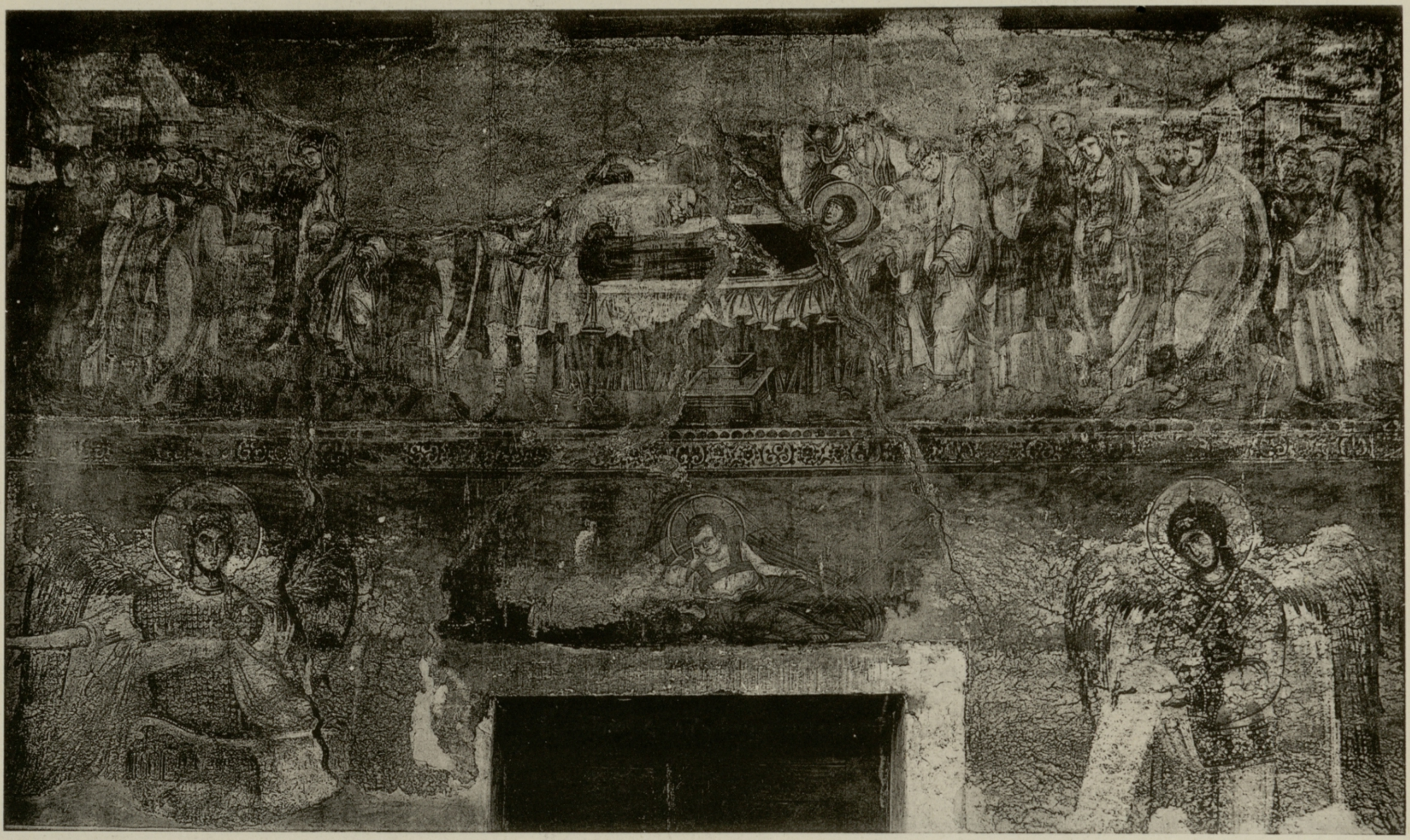
1. Présentation de la Vierge au Temple.



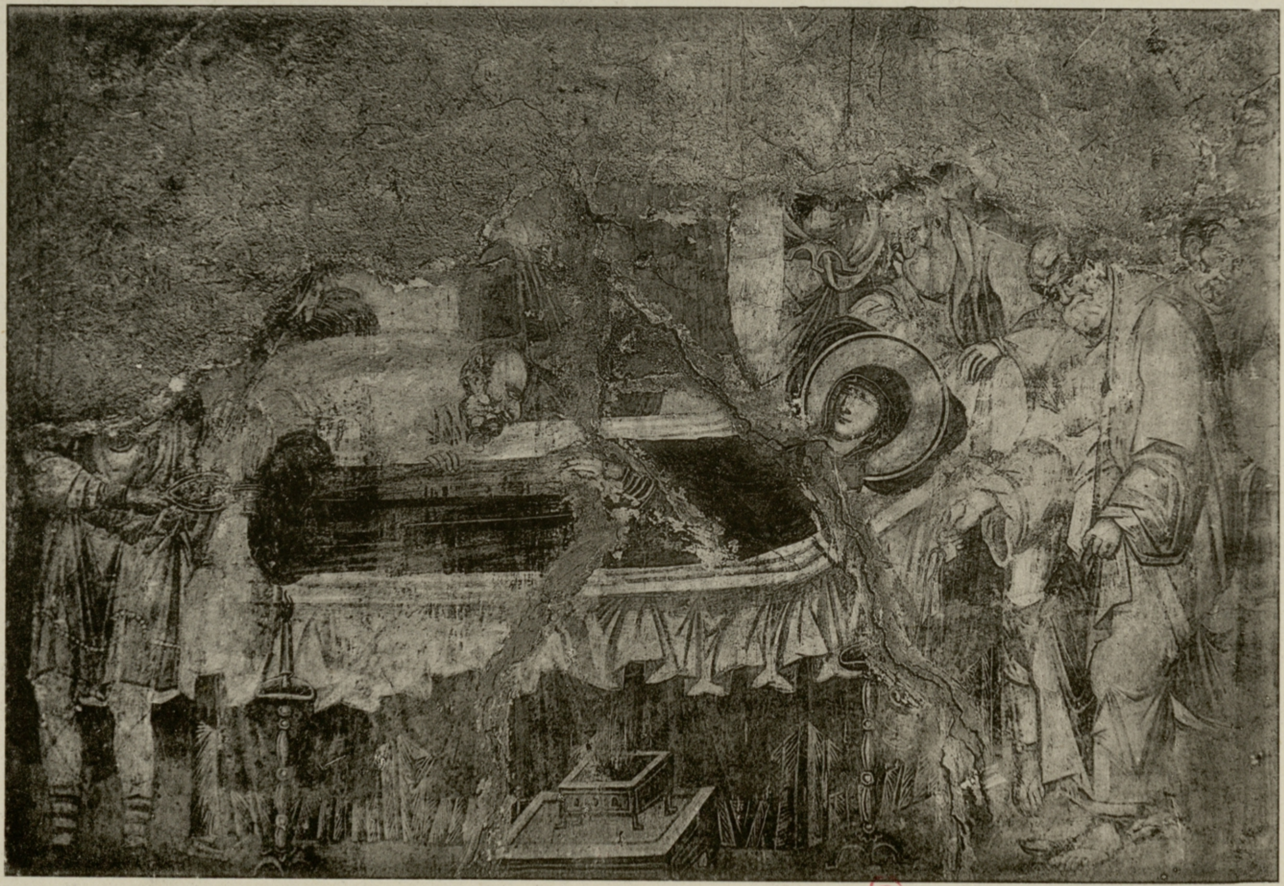
2. Présentation de la Vierge : jeunes filles suivant Joachim.



3. Présentation de la Vierge : jeunes filles suivant Marie.



1. Dormition de la Vierge, Jésus dormant, les archanges Michel et Gabriel.



2. Dormition de la Vierge : la Vierge et le Christ.

PROTATON



1. Dormition de la Vierge : assistants, à gauche.



2. Dormition de la Vierge : apôtres et assistants, à droite.

PROTATON



1. Le Buisson ardent

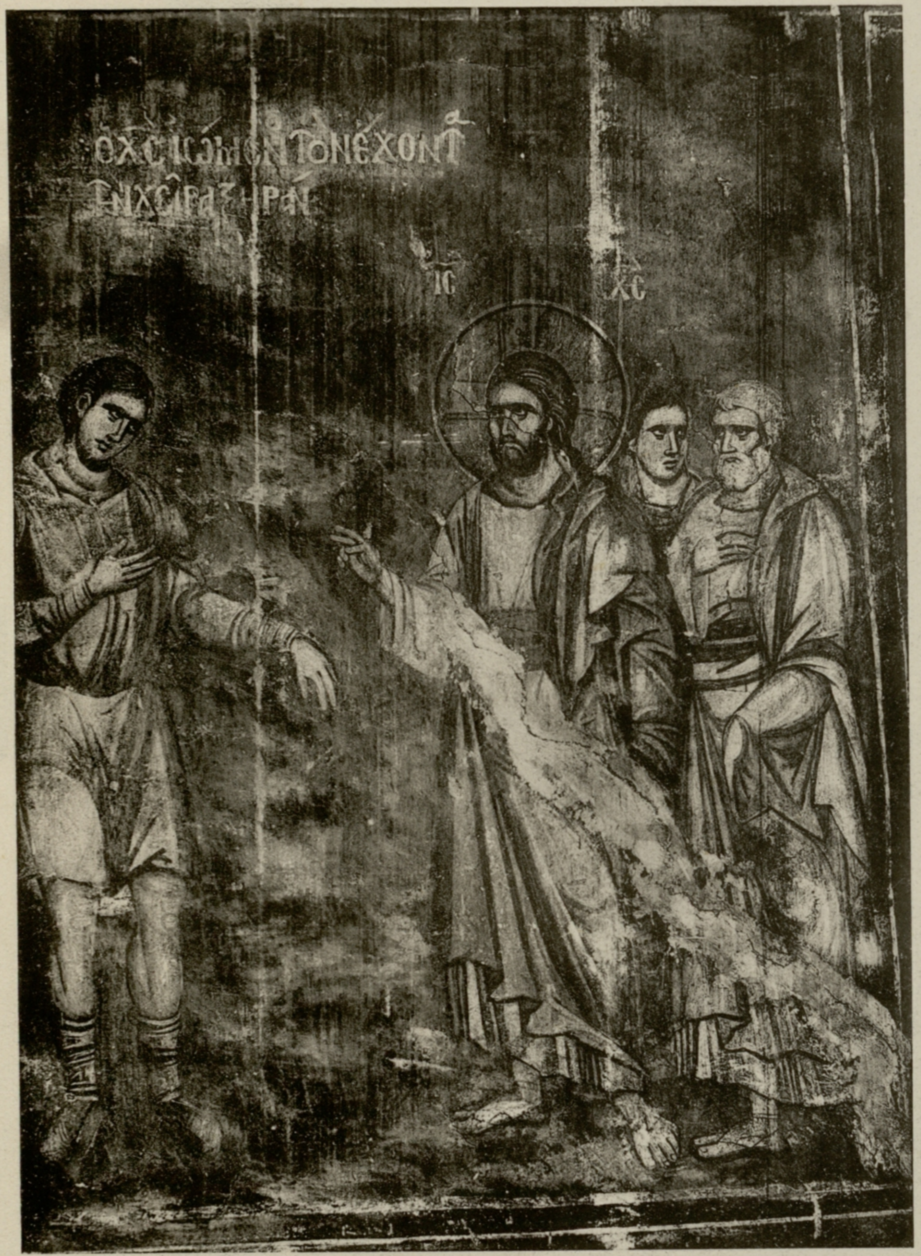


2. L'Échelle de Jacob.



3. Le Tabernacle.

PROTATON



1. Guérison de la main sèche.



2. Communion des Apôtres (partie de droite) et saint Athanase.



3. Jésus apparaît aux myrophores.

PROTATON



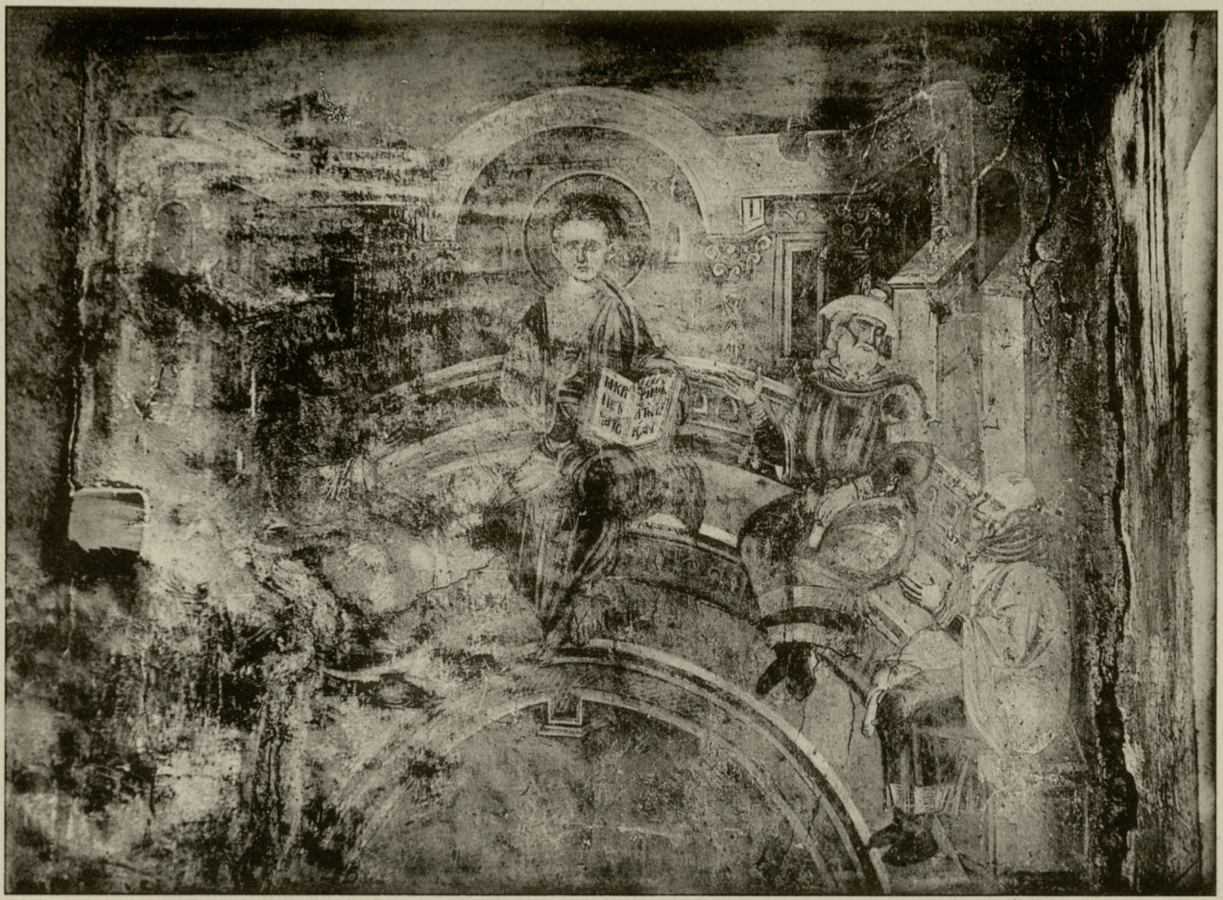
1. Samaritaine.



2. Prédication de Jésus.



3. Expulsion des marchands : Jésus.



1. Jésus enseignant les docteurs.



2. Jésus enseignant les docteurs : Jésus.



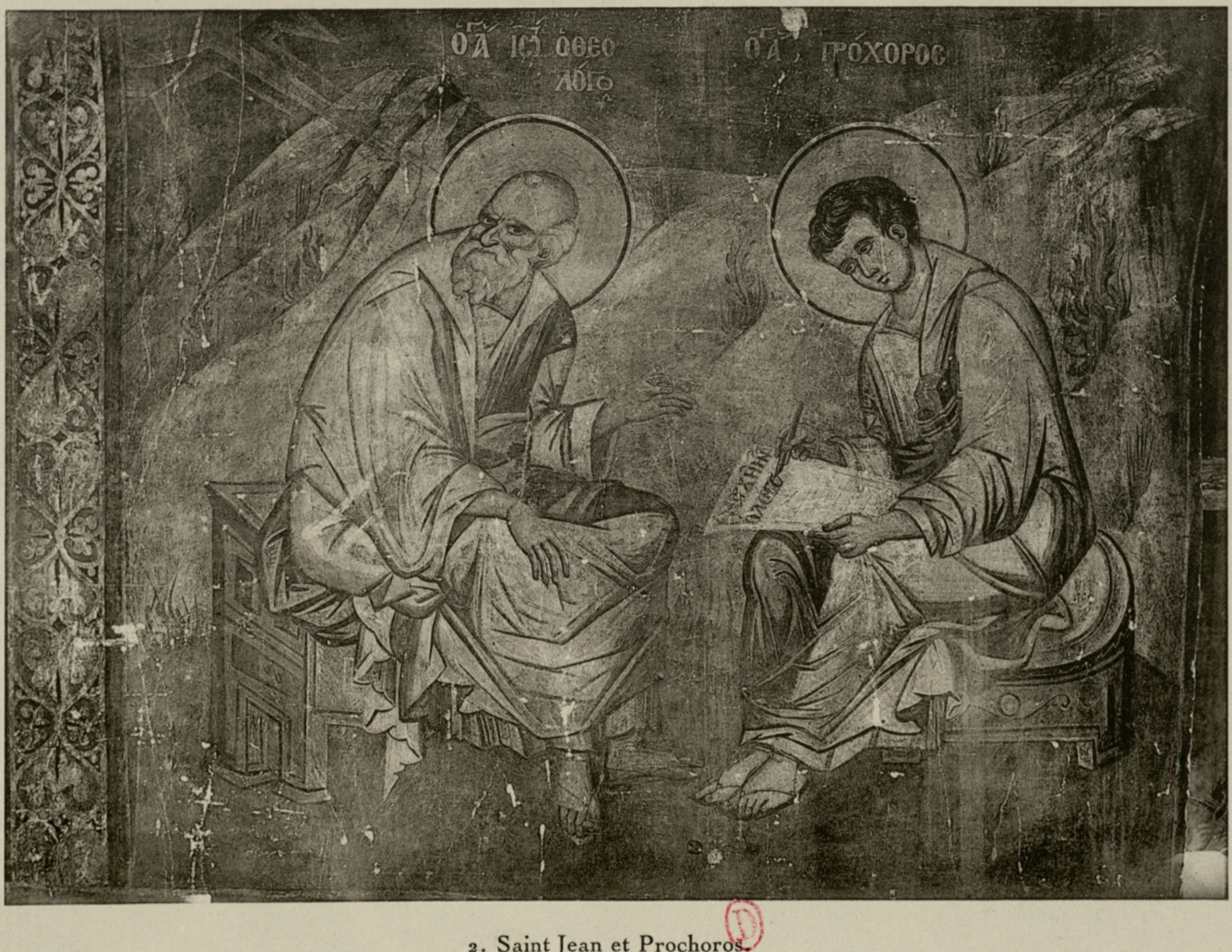
1. Saint Marc.



2. Saint Luc.



1. Saint Matthieu.



2. Saint Jean et Prochoros.



1. Saint Pierre.



2. Saint Ménas Kallikélados.



3. Saint Thomas.



4. Saint Simon.



1. Saint Paul.



2. Saint Barthélemy.



3. Saint André.



4. Saint Grégoire le Décapolite.



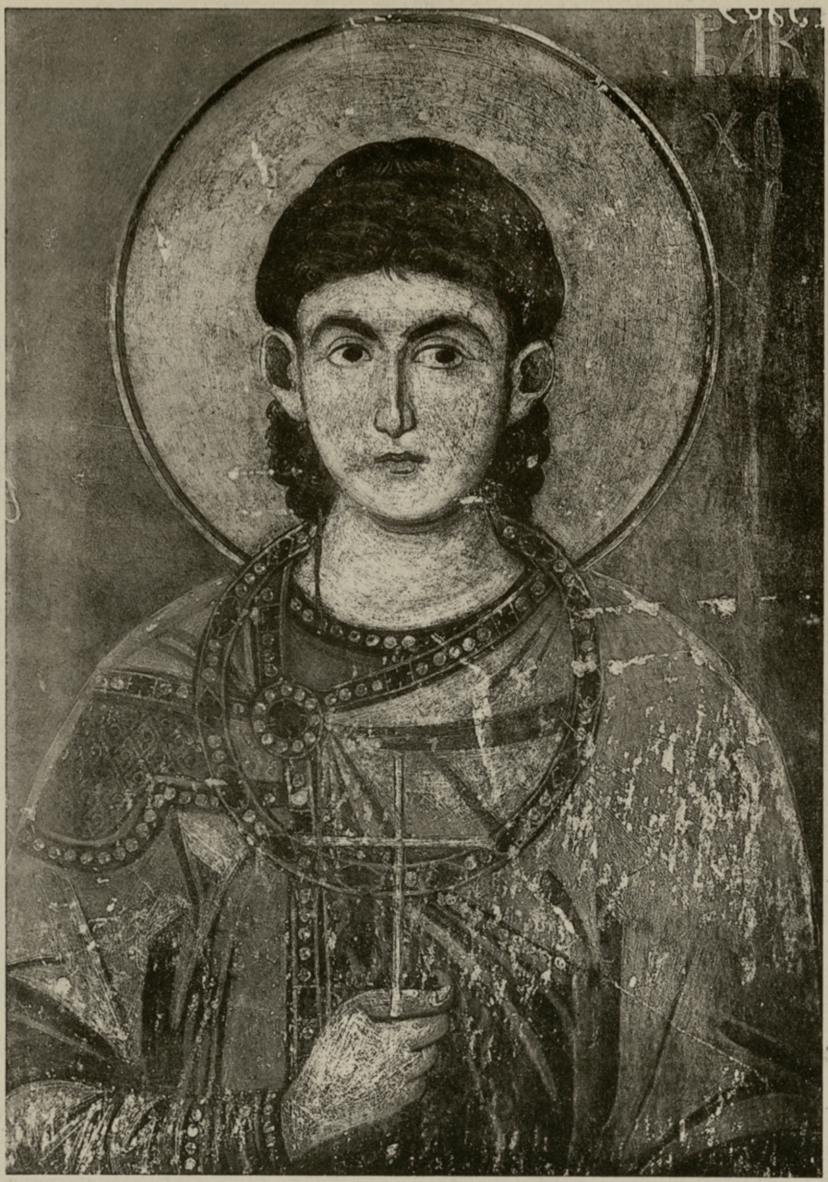
1. Saint Serge.



2. Saint Patapios et saint Gélasios.



3. Saint Évode et saint Hermogène.



1. Saint Bacchus.



2. Saint Cosmas le Poète.



3. Saint Amphianos.

PROTATON



1. Saint Côme.



2. Saint Damien.



3. Saint Anempodistos.



1. Saint Denys l'Aréopagite et saint Ignace.



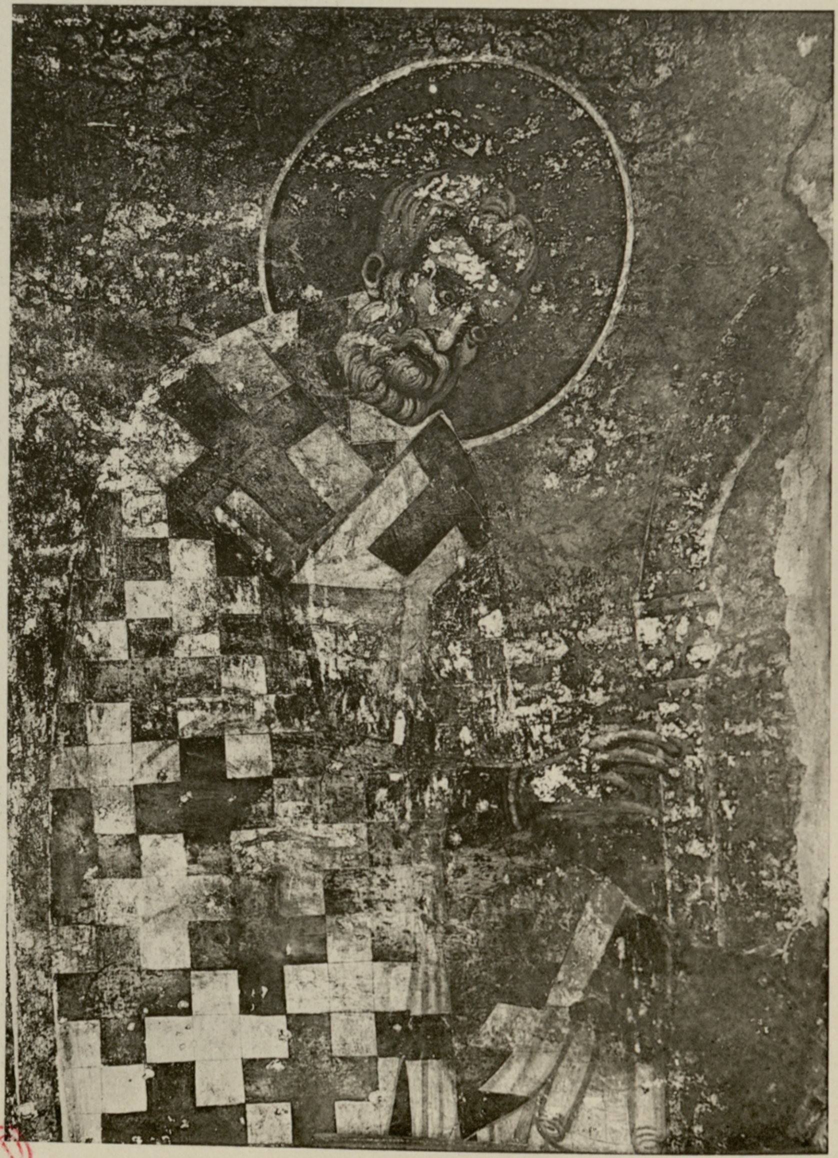
2. Saint Jean le Miséricordieux.



1. Saint Euthyme.



2. Saint Nicolas.



3. Saint évêque consacrant les dons.



1. Saint David de Thessalonique.



2. Saint Hiérothée.



3. Saint Jacques, frère du Seigneur.

PROTATON



1. Saint Jean le Précurseur.



2. Saint Antoine, saint Paul de Thèbes et un autre ascète.



3. Saint Nil et saint Ephrem.



1. Saint ascète.



2. Saint Jean Climaque, saint Théoctistos et saint Sabbas.



1. Saint Démétrius.



2. Saint Georges.



3. Saint Théodore Tiron.



1. Saint Merkourios et saint Artémios.



2. Saint Théodore Stratilate.

PROTATON



1. Jésus dormant.



2. L'archange Michel.

PROTATON



1. Saint Christophore.



2. L'archange Gabriel.

PROTATON



1. Saint Côme et saint Pantéléimon.



2. Saint Eustathe.

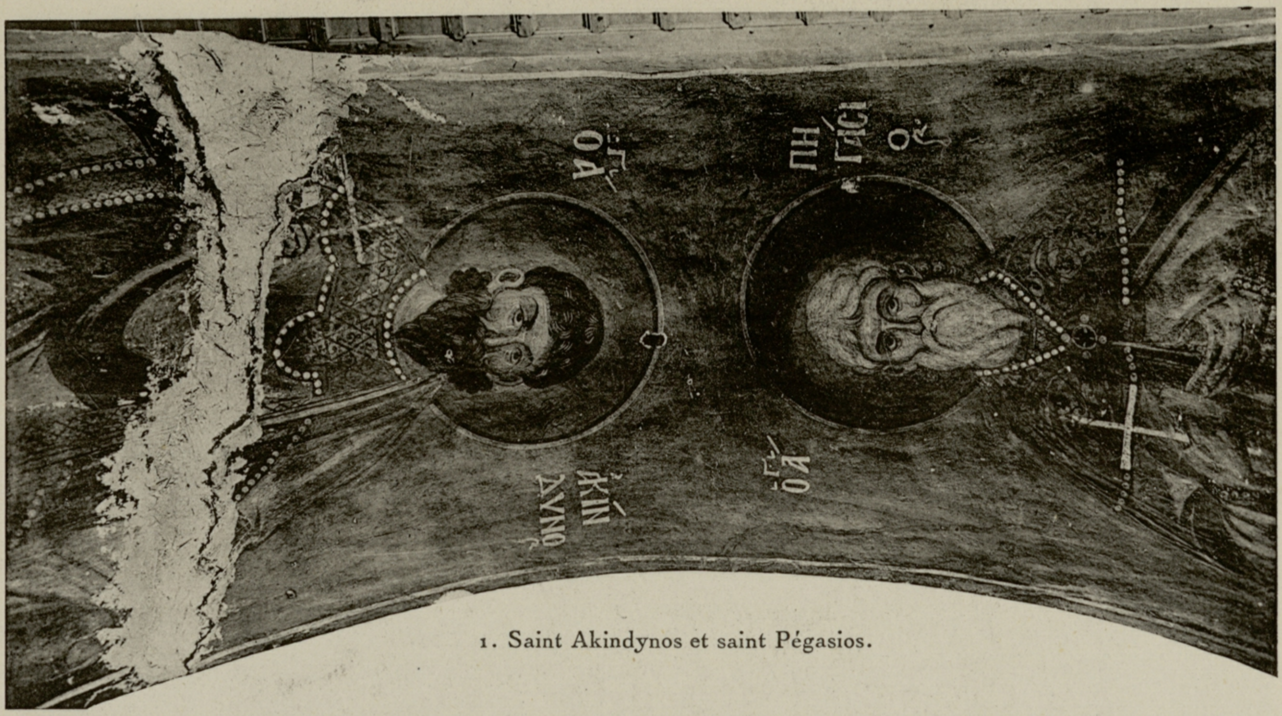


1. Saint Damien et un saint ascète.



2. Saint Procope.

PROTATON



1. Saint Akindynos et saint Pégasios.



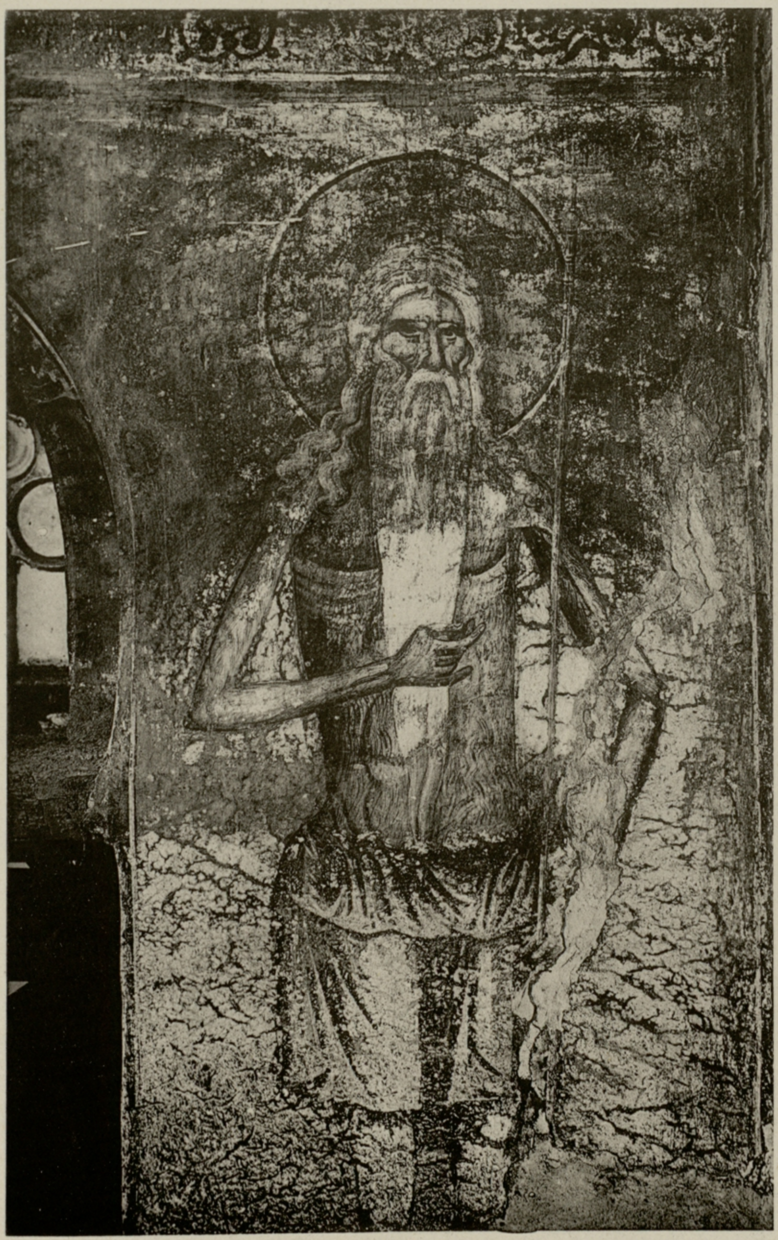
2. Saint Grégoire le Thaumaturge.



3. Saint Athanase de l'Athos.



1. L'ange apparaissant à Pachome (détail).



2. Saint Pierre l'Athonite.



3. Saint Paul de Xiropotamou.

PROTATON



1. Saint Côme (détail).



2. Saint martyr.



3. Saint Aréthas.

PROTATON



1. Dormition de la Vierge et dédicace de 1512.



2. Nicolas Kabasilas, archevêque de Salonique.

PROTATON



1. Le Mandilion et l'Annonciation (1686).



2. Annonciation : la Vierge.

CHILANDARI, CATHOLICON.

DÉBUT DU XIVe SIÈCLE, RESTAURATION EN 1804.

(Pl. 59-80.)



1. Saint Syméon (Étienne Némania).

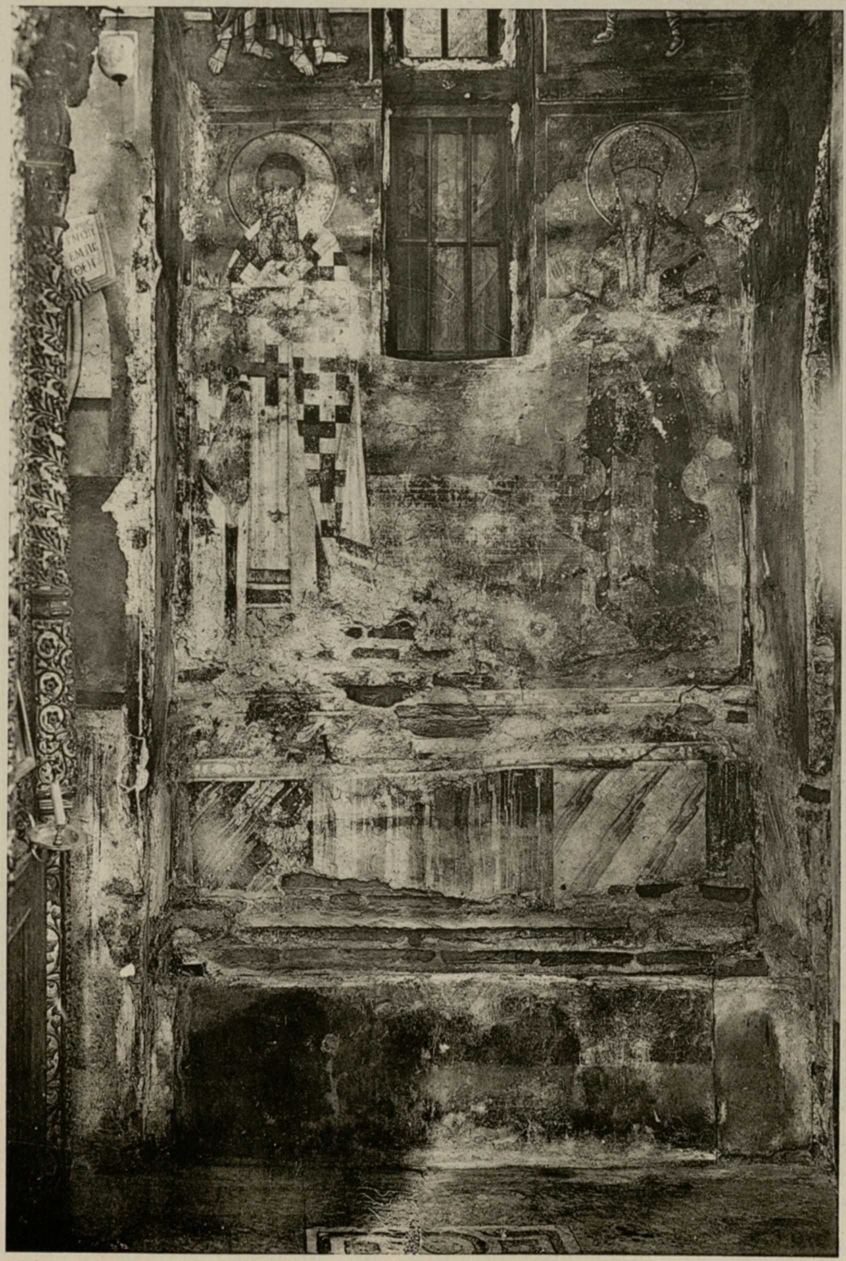


2. Le Kral Miloutine (détail).

CHILANDARI, CATHOLICON



1. Tombeau de Réposch, duc d'Illyrie (1431) : Vierge et saint Étienne, Emmanuel, deux anges, saint Sava et saint Syméon.



2. Le tombeau du fondateur, saint Sava et Miloutine.



3. Le Kral Miloutine.

CHILANDARI, CATHOLICON

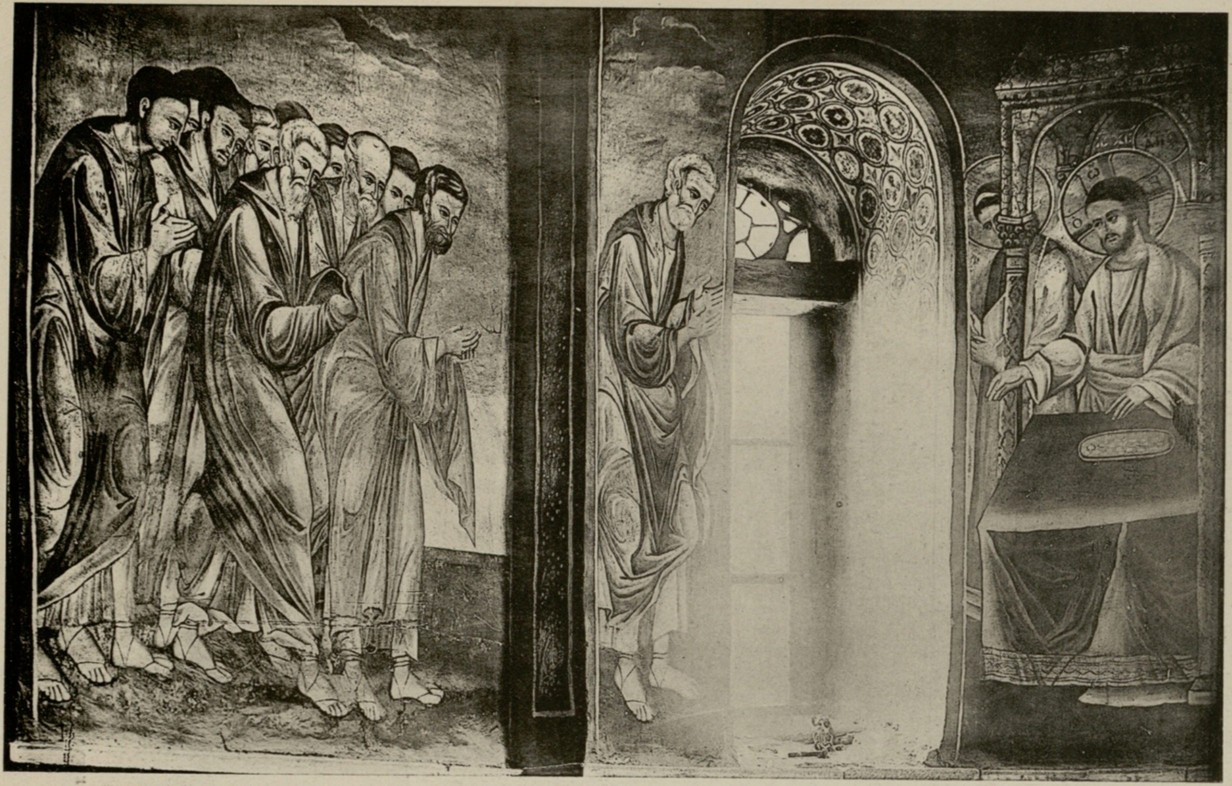


1. Saint Nicodème.



2. Saint Étienne, premier martyr.

CHILANDARI, CATHOLICON



1. Communion des apôtres : Jésus donne le pain.



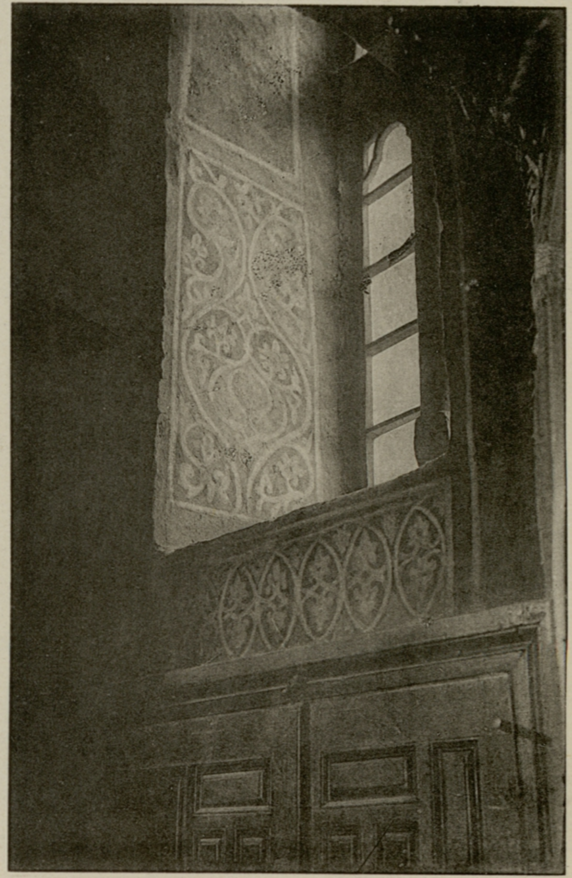
2. Communion des apôtres : Jésus donne le vin.



3. La Présentation de la Vierge : trois jeunes filles.

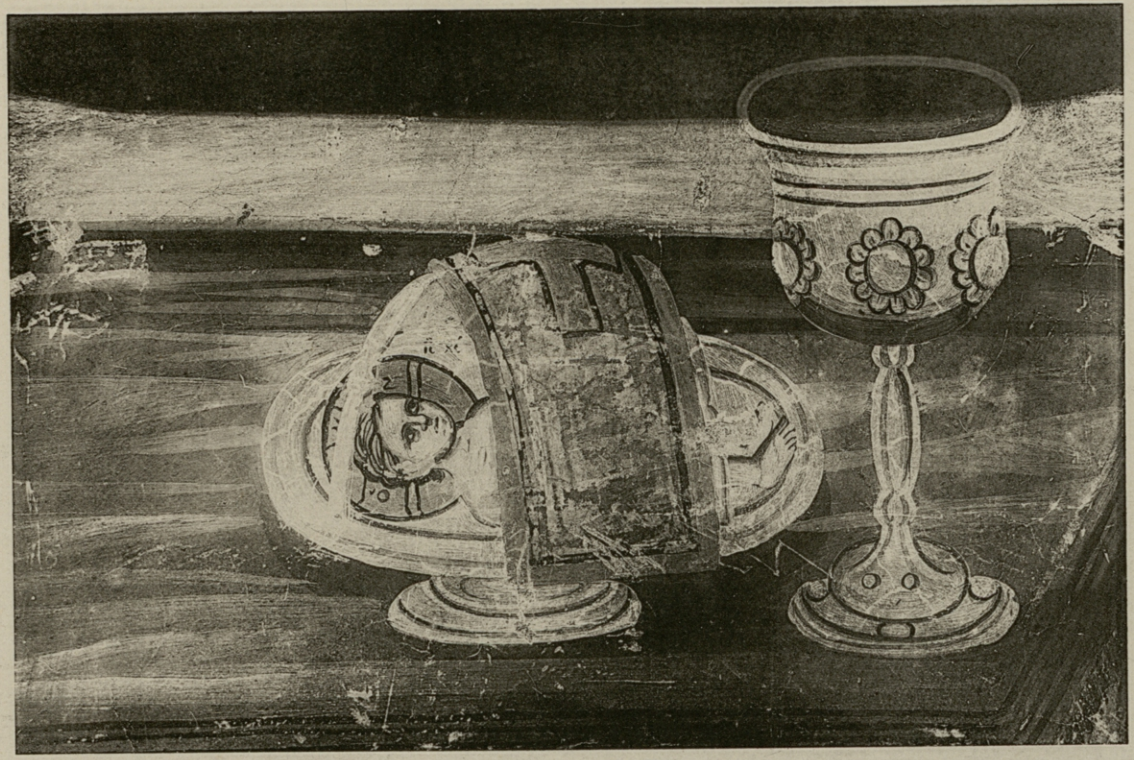


4. Désignation de Matthias et Mission des Apôtres, Chrysostome et Basile.



5. Ornement autour de la fenêtre de la prothèse.

CHILANDARI, CATHOLICON



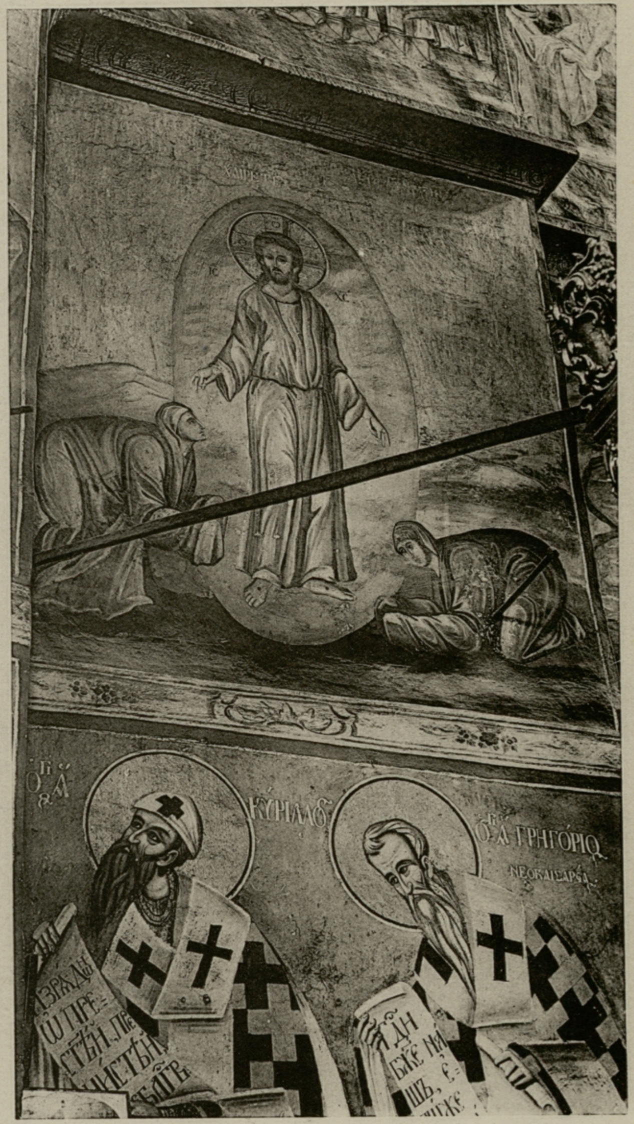
2. L'Agneau de Dieu.



1. Pêche miraculeuse, Epiphane.



3. L'Agneau de Dieu.



4. Jésus apparaît aux deux myrophores, Cyrille et Grégoire de Néocésarée.



1. Pantocrator, puissances célestes, Divine Liturgie, prophètes, évangélistes.



2. Baptême, Passion, Présentation de la Vierge et vie publique de Jésus.

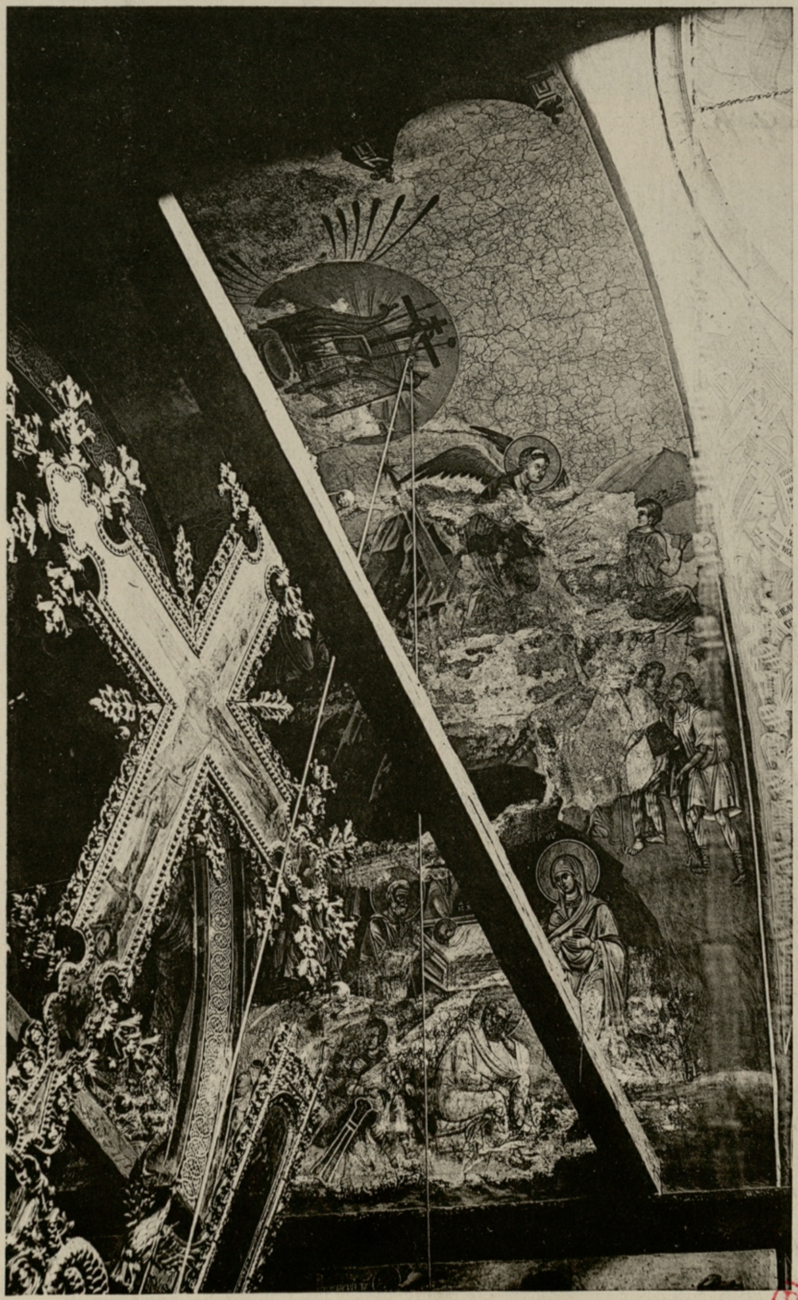
CHILANDARI, CATHOLICON



1. Annonciation : l'ange et Salomon.



2. Annonciation : la Vierge et David.



3. Nativité du Christ : Hétimasie.

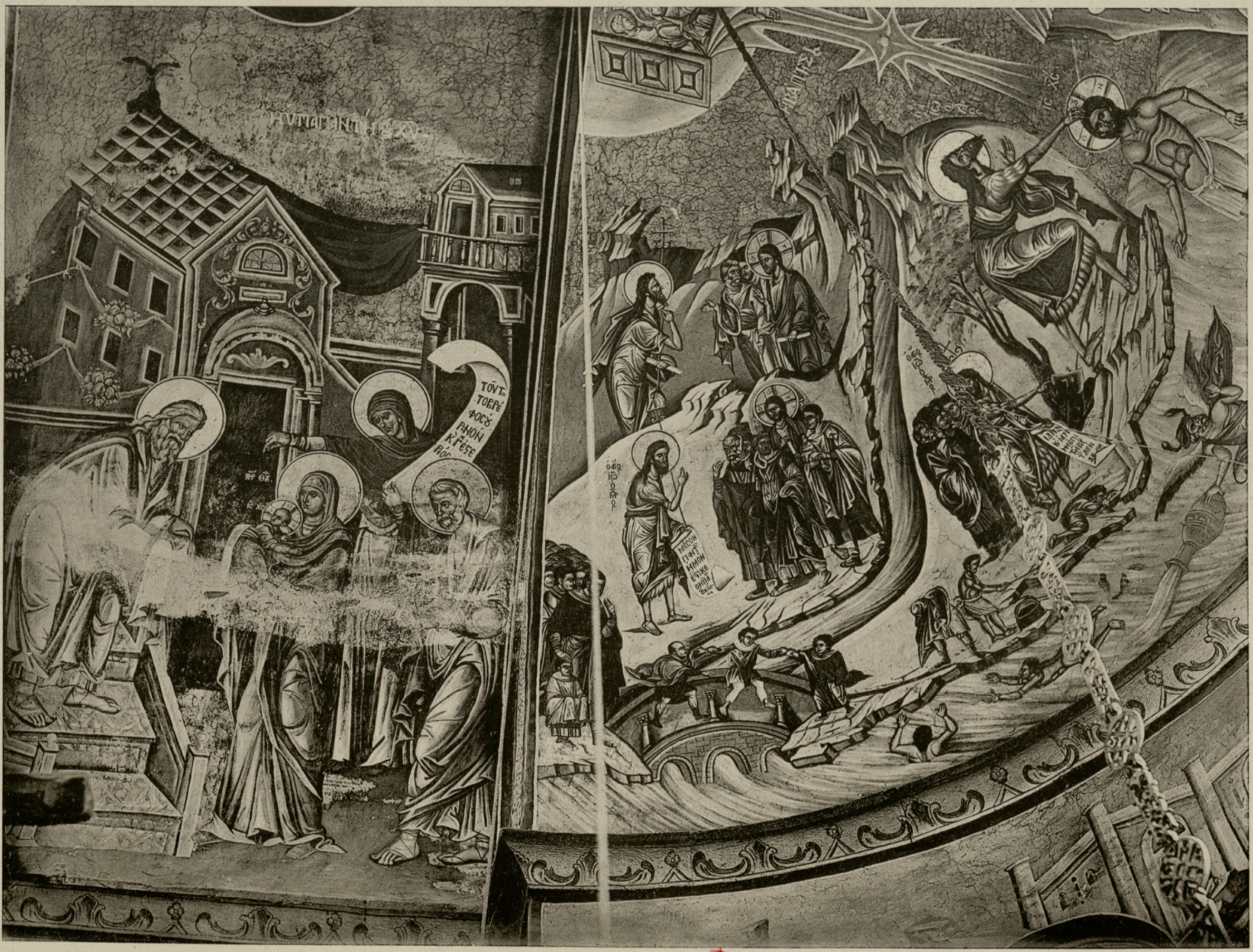


4. Nativité : Joseph et les chevaux des mages ;
Jardin des Oliviers : Jésus priant.

CHILANDARI, CATHOLICON



1. Baptême du Christ.



2. Présentation du Christ au Temple, Baptême (partie de gauche).

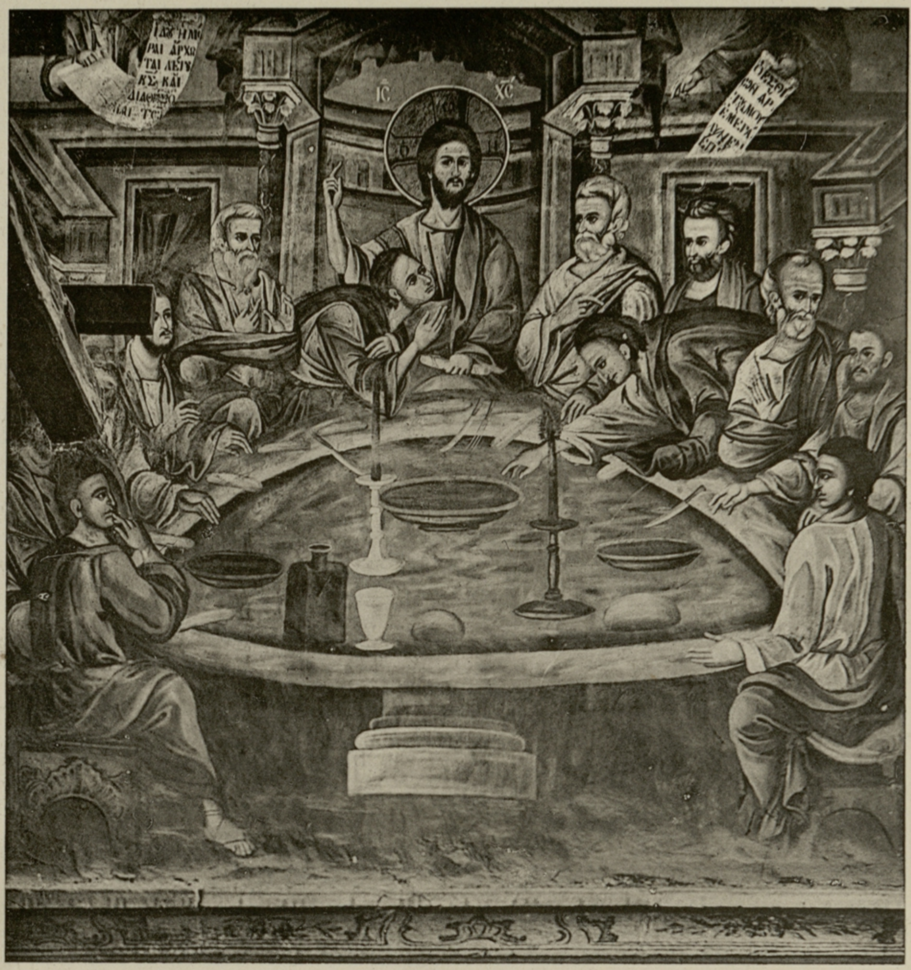


1. Thrène.

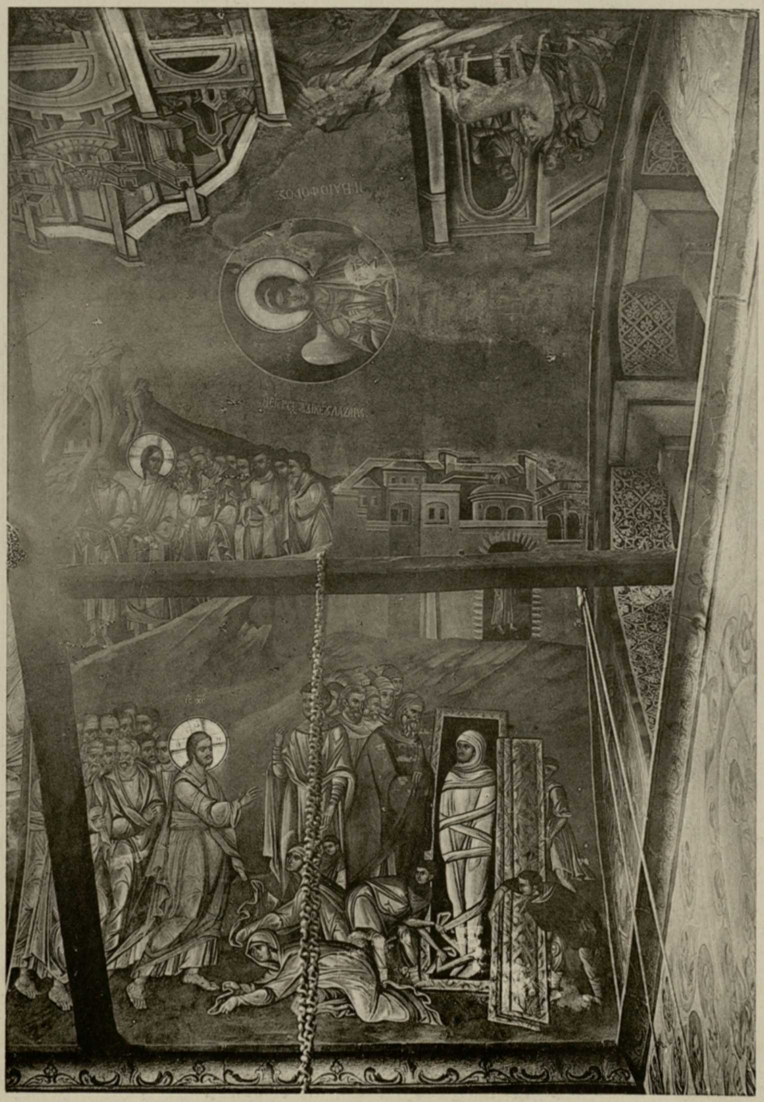


2. Baptême du Christ (partie de droite), Transfiguration.

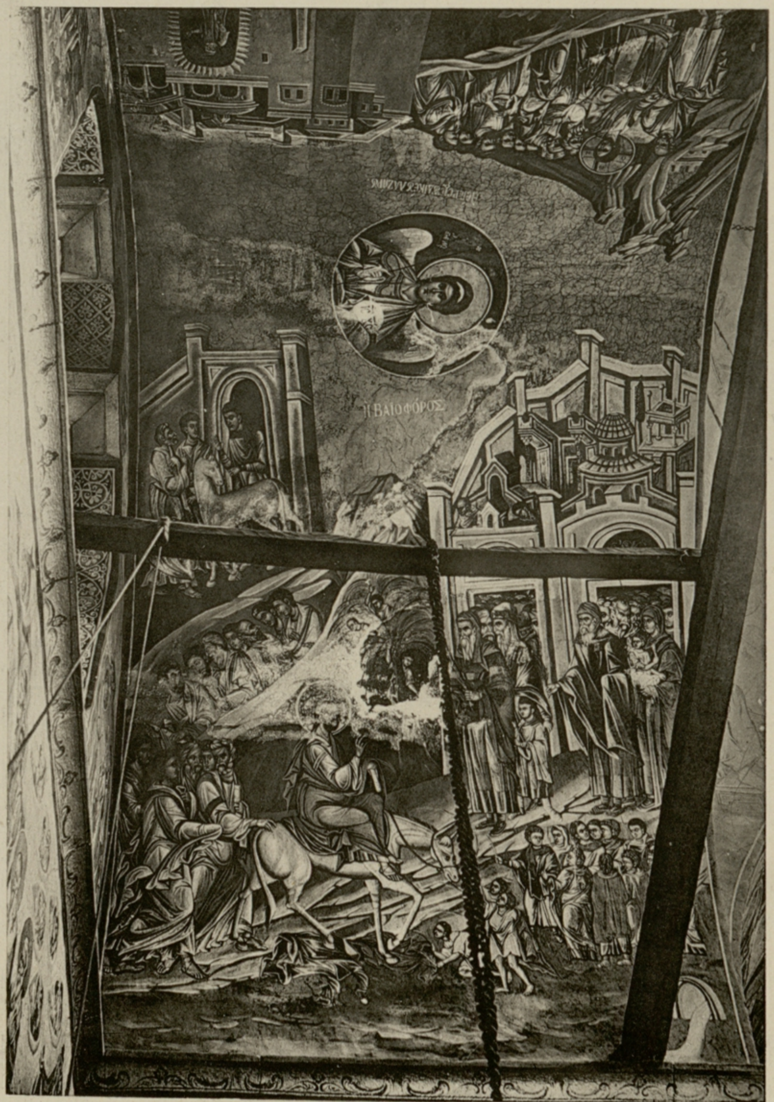
CHILANDARI, CATHOLICON



1. Cène.

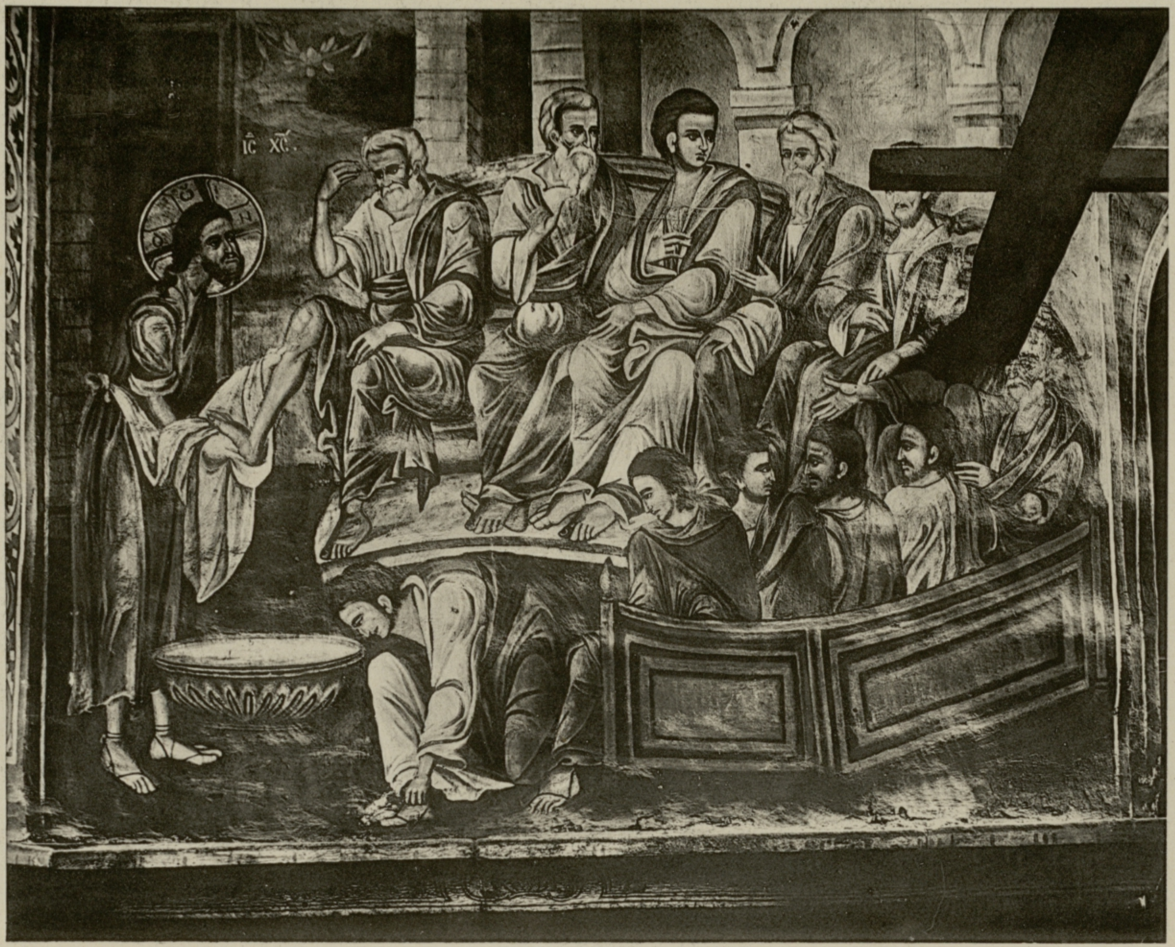


2. Résurrection de Lazare.



3. Rameaux.

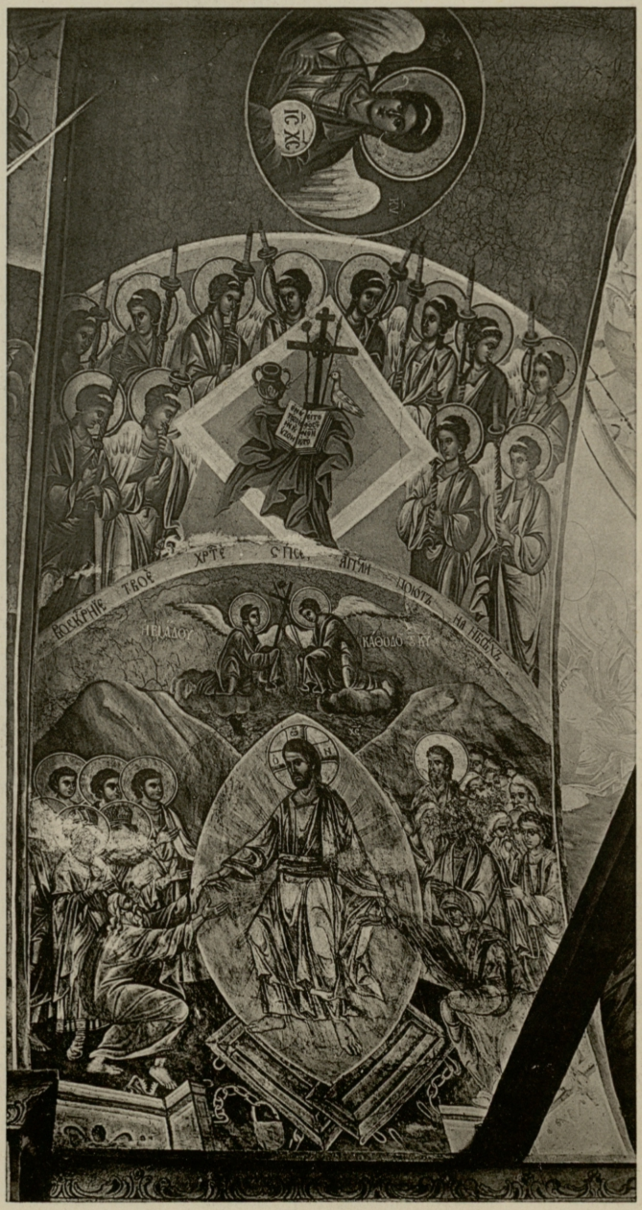
CHILANDARI, CATHOLICON



1. Lavement des pieds.



2. Crucifiement.

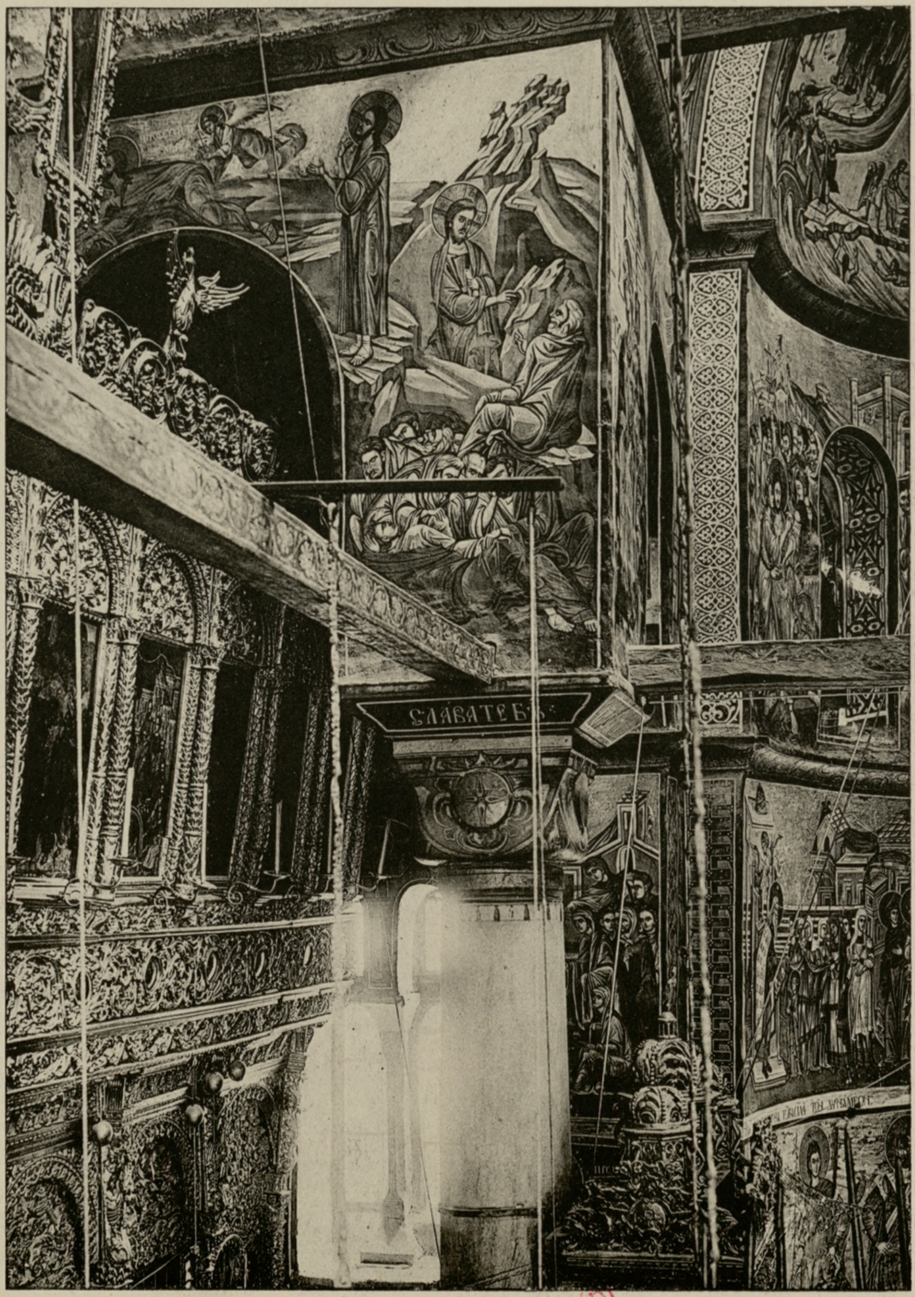


3. Christ aux Limbes.

CHILANDARI, CATHOLICON



1. Trahison de Judas.

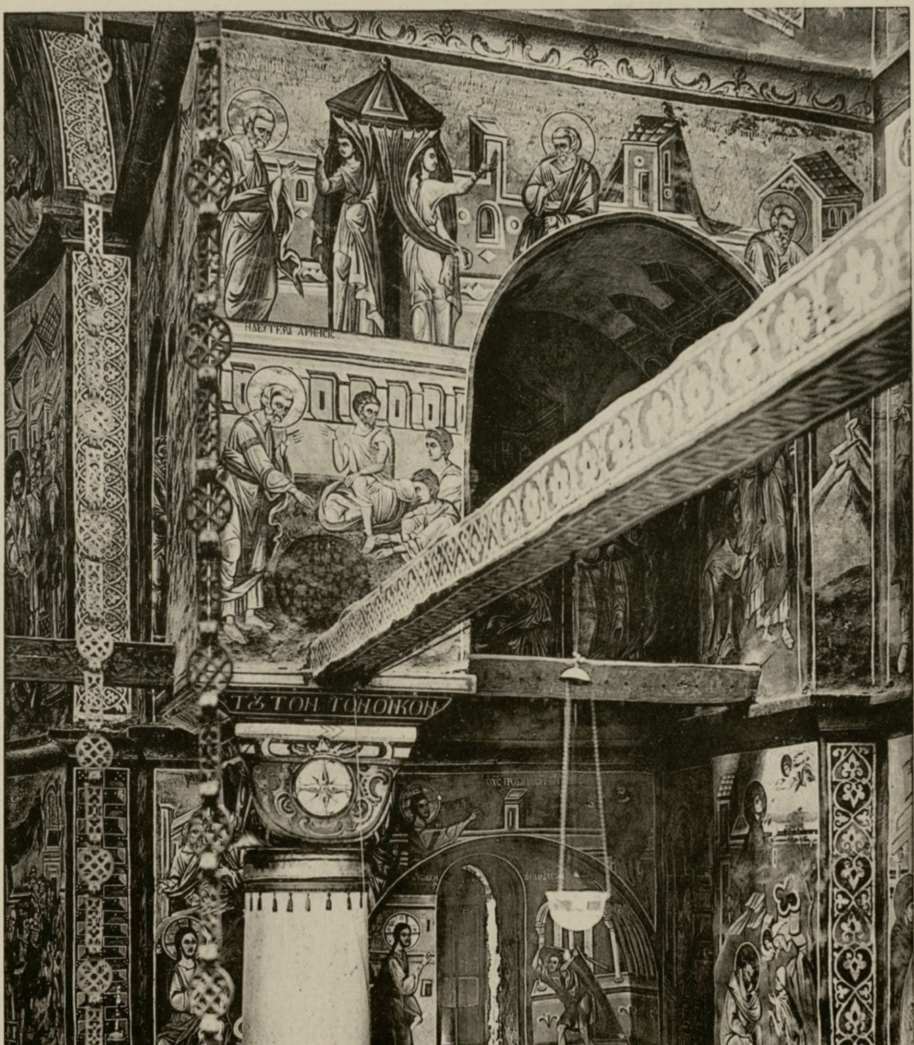


2. Jésus au Jardin des Oliviers.

CHILANDARI, CATHOLICON



1. Jugement de Caïphe, Jésus devant Anne.

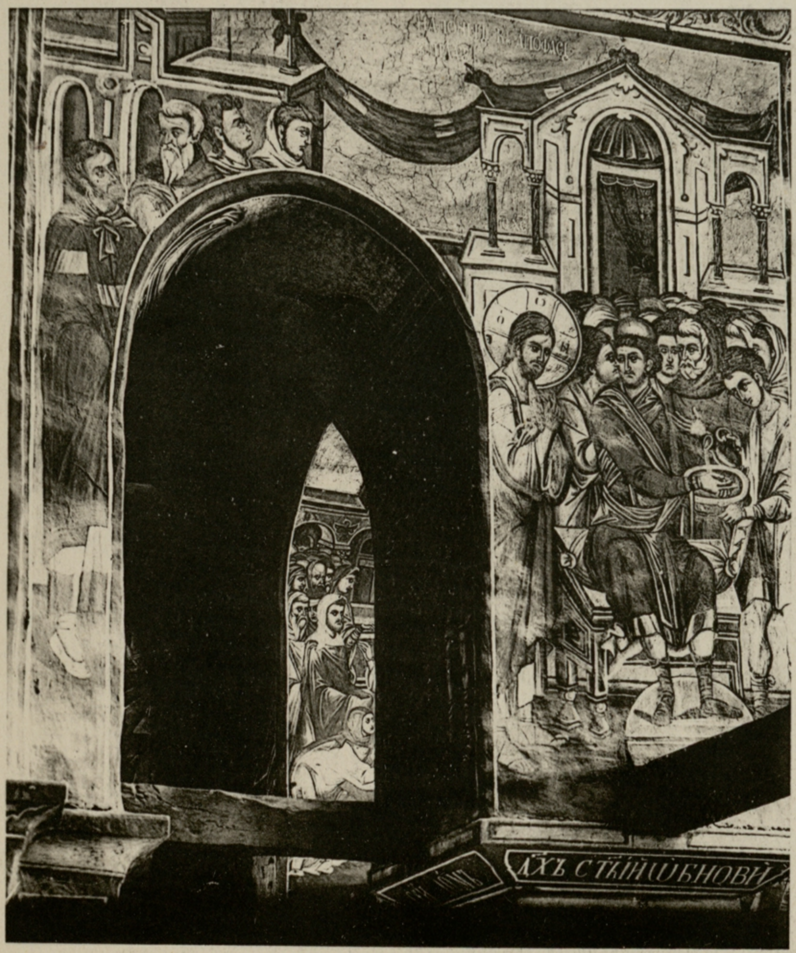


2. Reniement de Pierre.

CHILANDARI, CATHOLICON



1. Préparation de la Croix, et mise en croix.



2. Jugement de Pilate.

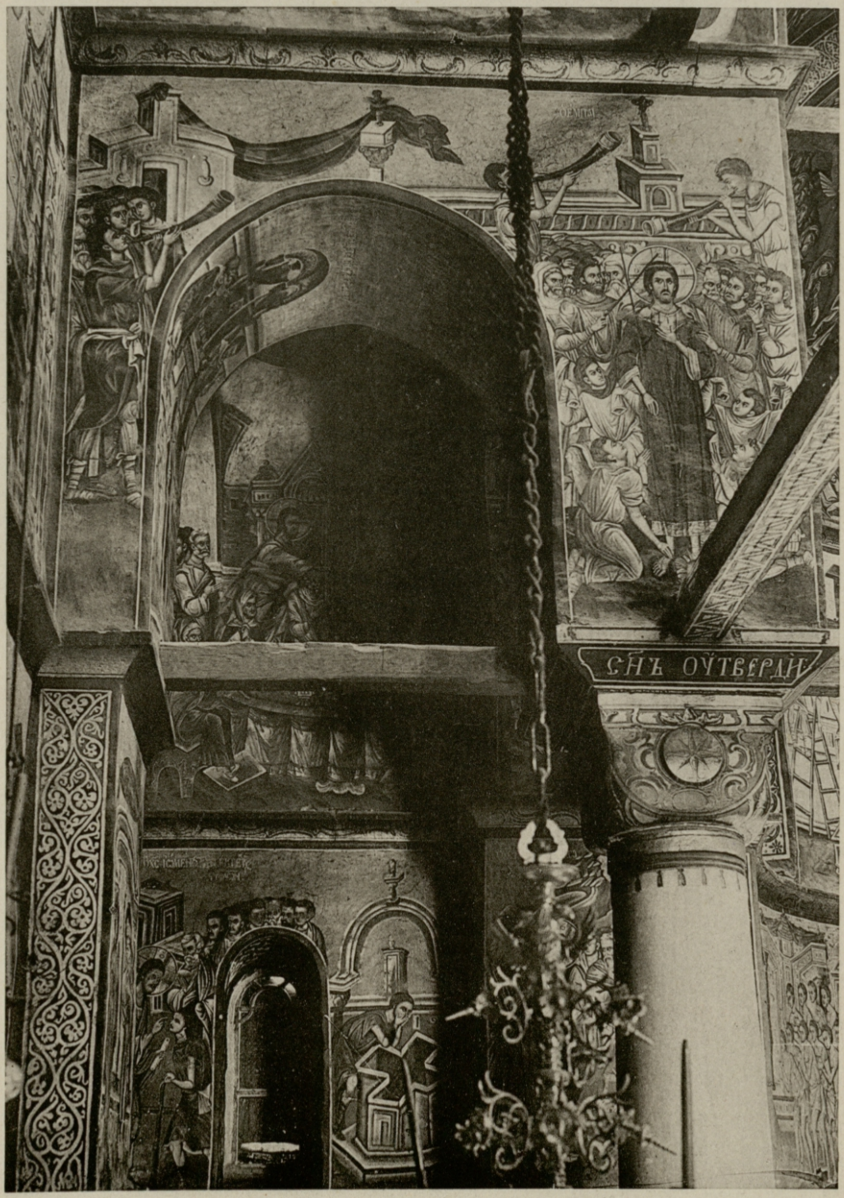


3. Chemin de croix.

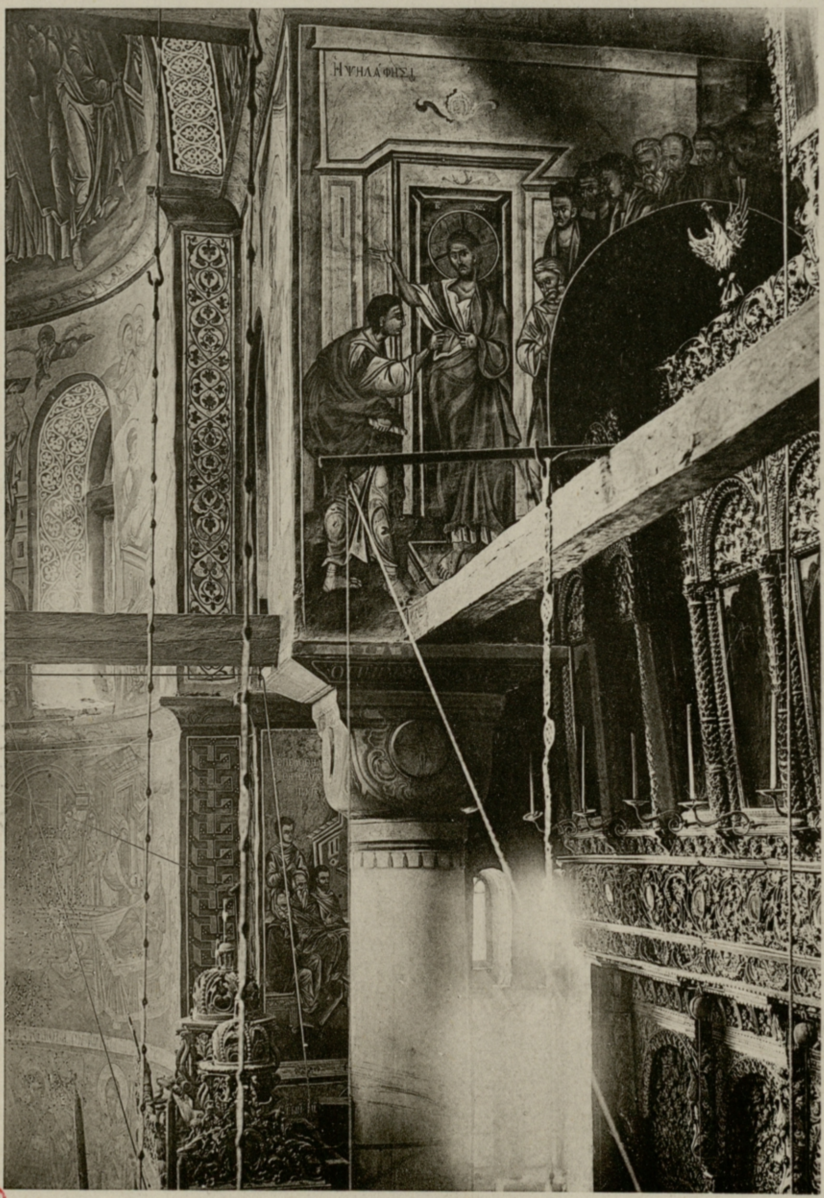
CHILANDARI, CATHOLICON



1. Descente de croix, Saintes Femmes au Tombeau.



2. Couronnement d'épines.



3. Incrédulité de Thomas.

CHILANDARI, CATHOLICON



1. Nativité de la Vierge.



2. Présentation de la Vierge au Temple.



3. Saint Théodore Stratilate, saint Théodore Tiron et saint Georges.

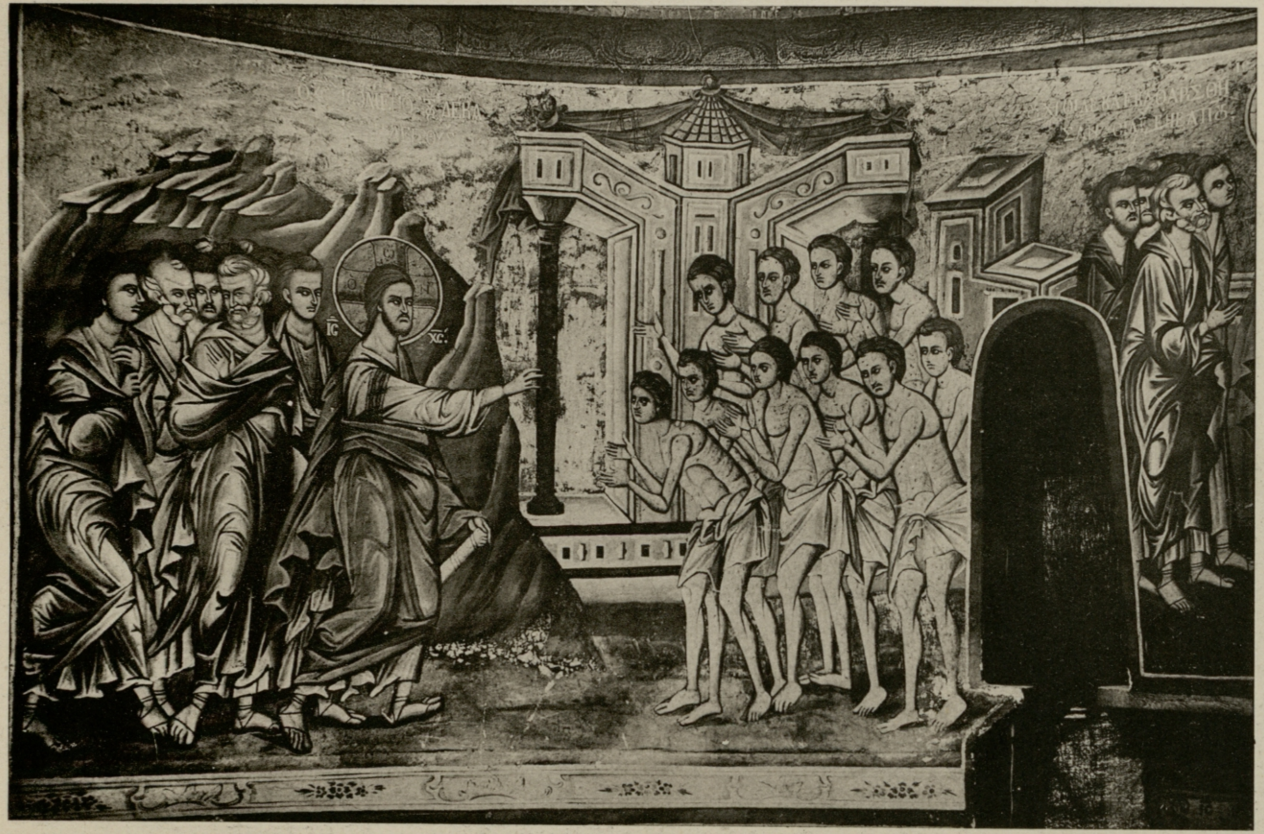


4. Saint Démétrius, saint Procope, saint Eustathe.

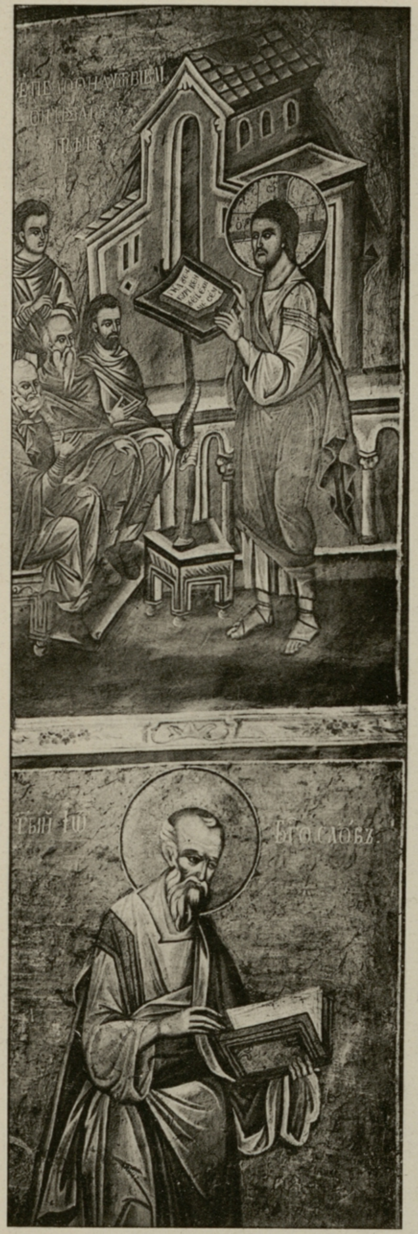
CHILANDARI, CATHOLICON



1. Expulsion des marchands.



2. Guérison des dix lépreux.



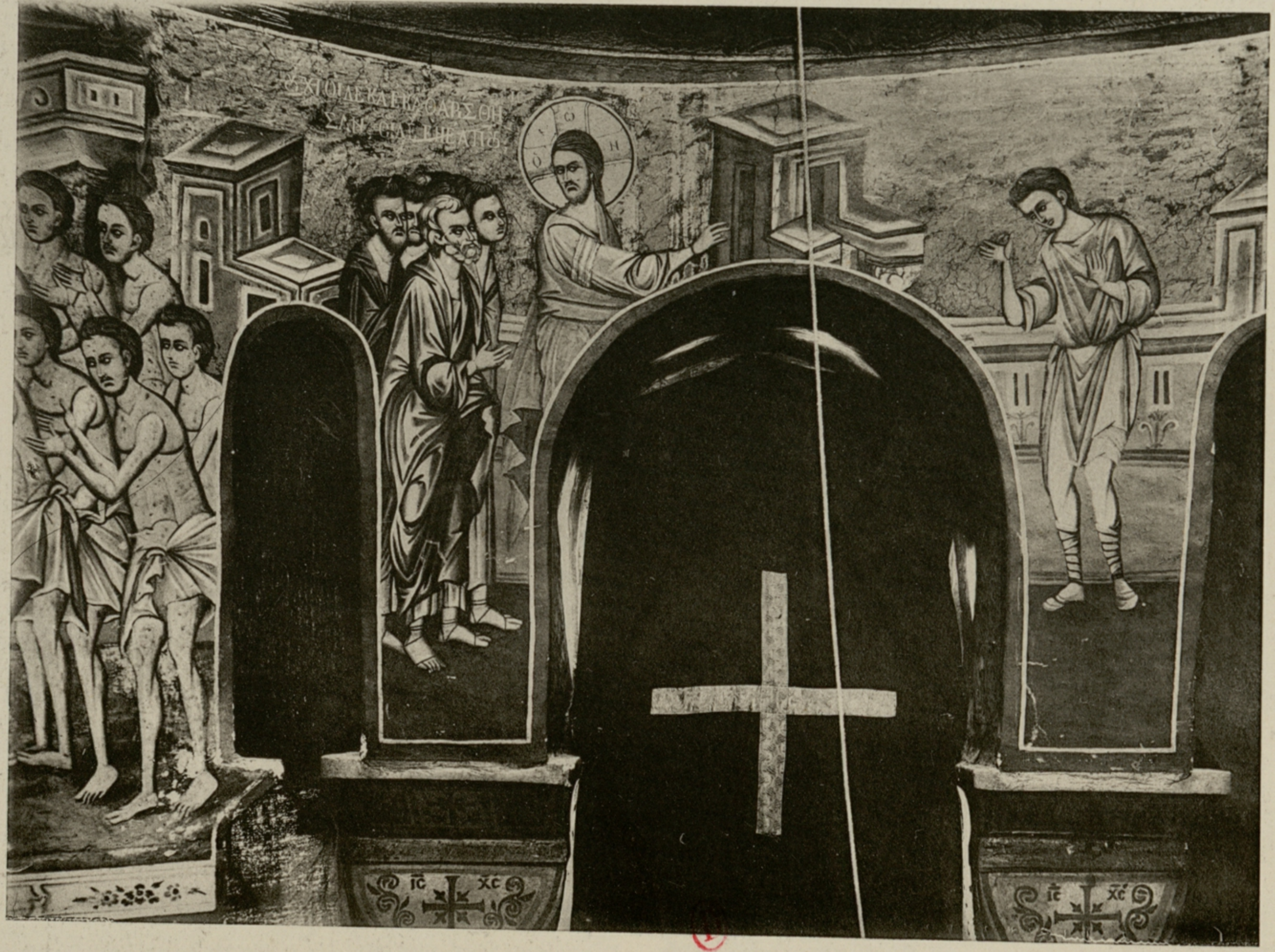
3. Jésus lit dans la synagogue,
saint Jean l'Évangéliste.



4. Jésus chez Marthe et Marie,
le Précurseur.



1. Jésus enseigne les Juifs, Femme courbée, Denier de la veuve.



2. L'un des dix lépreux remercie Jésus.

CHILANDARI, CATHOLICON



1. Samaritaine, Zachée, Paralytique de Béthesda.



2. Belle-mère de Pierre, Zachée.

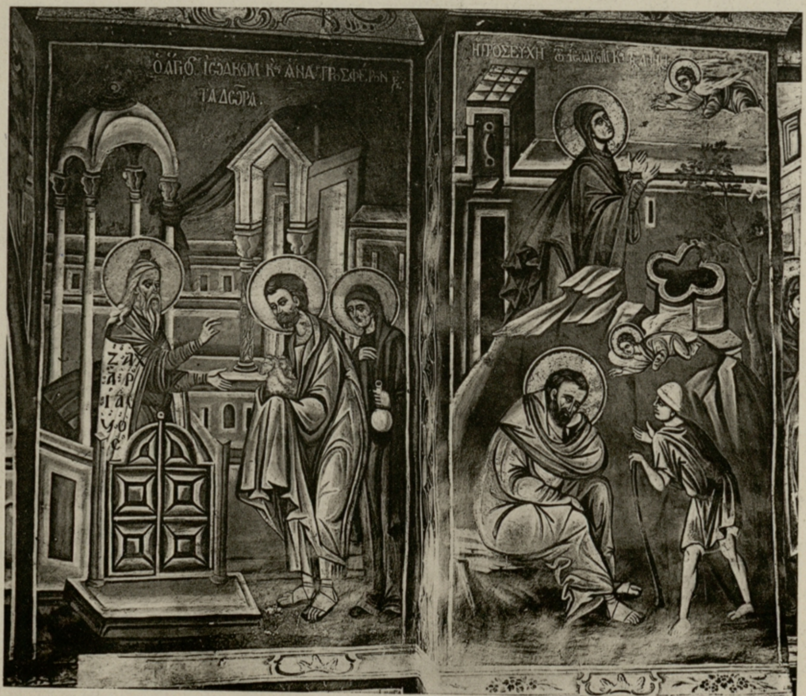


3. Deux démoniaques, Hémorroïsse.

CHILANDARI, CATHOLICON



1. Dormition de la Vierge, épisodes de l'enfance et du mariage.



2. Offrandes repoussées, Prière de Joachim et d'Anne.



3. Reproches de Joseph, Epreuve par l'eau.

CHILANDARI, CATHOLICON



1. Crucifiement, la Mère de Dieu entre les deux archanges.



2. La Sagesse s'est construit un temple,
Andronic II, Miloutine et saint Étienne.



3. Prière de saint Jean Chrysostome.

CHILANDARI, CATHOLICON



1. Jean V Paléologue.



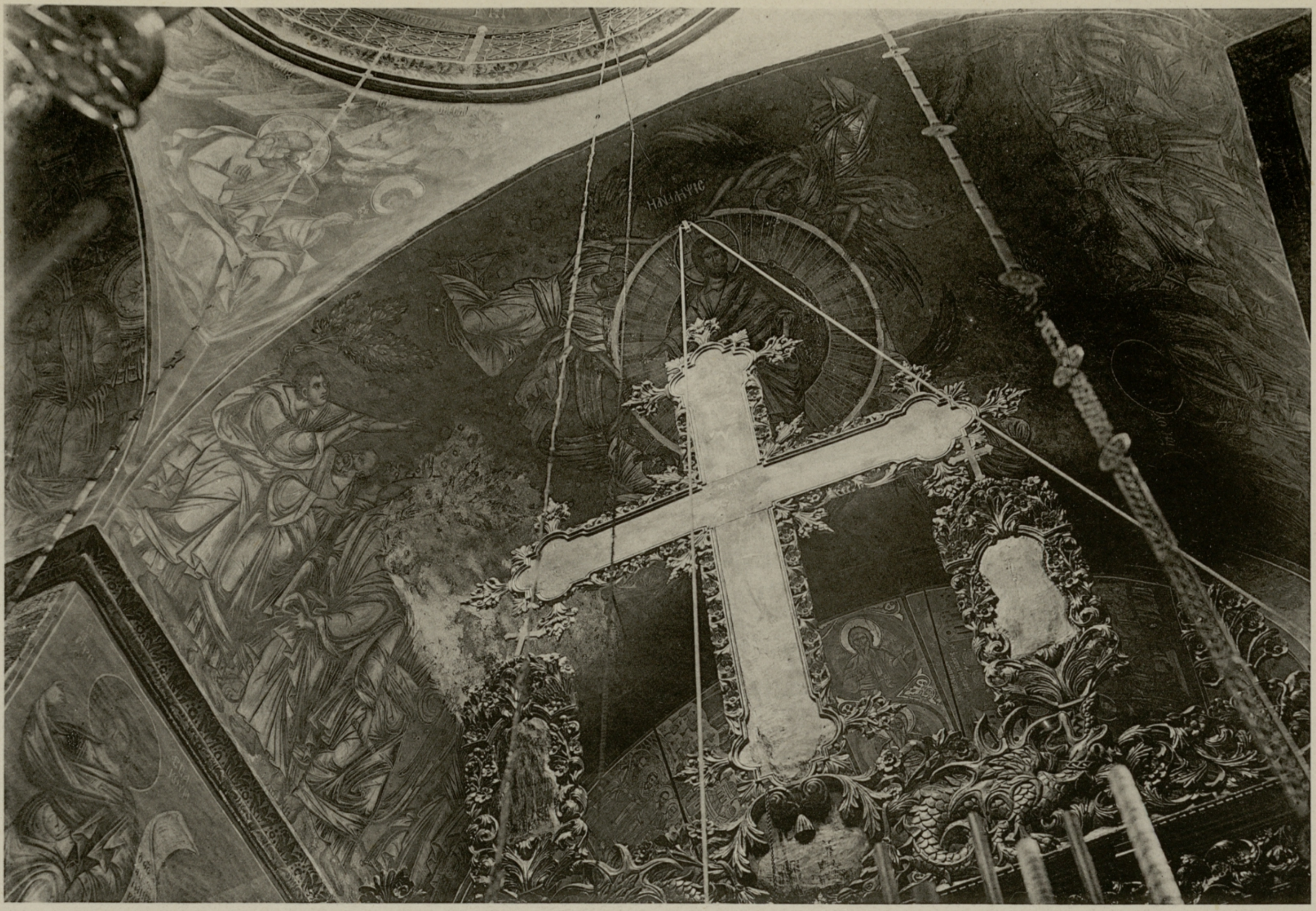
2. Jean V Paléologue, Étienne Dečansky et Andronic III Paléologue.

CHILANDARI, CATHOLICON

VATOPÉDI.

DÉBUT DU XIVe SIÈCLE, RESTAURATIONS
EN 1789 ET 1819.

(Pl. 81-94.)

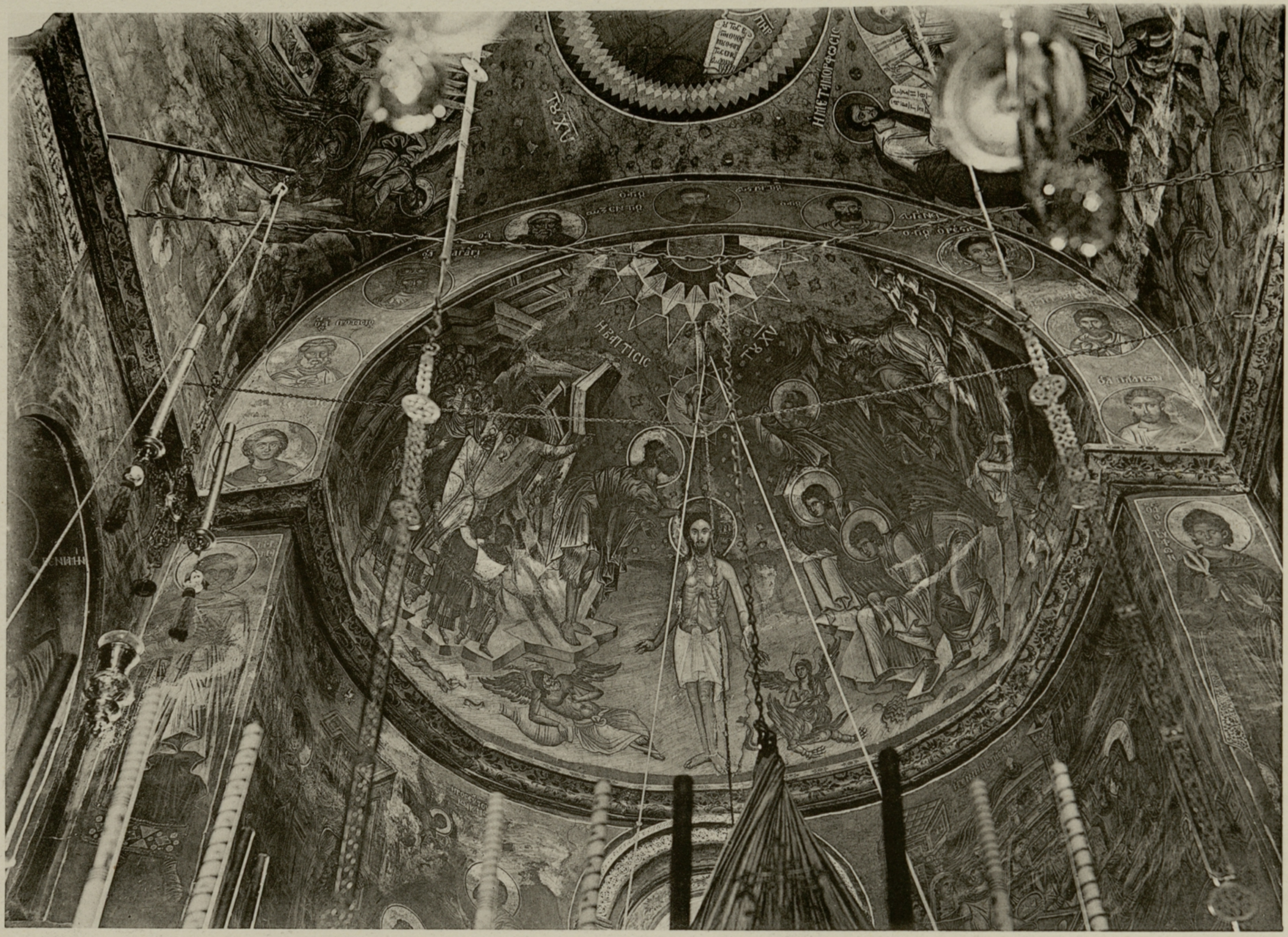


1. Saint Jean l'Évangéliste, Ascension, Habacuc.



2. Saint Nicétas, Malachie, l'ange Gabriel dans l'Annonciation, Habacuc.

VATOPÉDI



1. Baptême du Christ, saints martyrs.



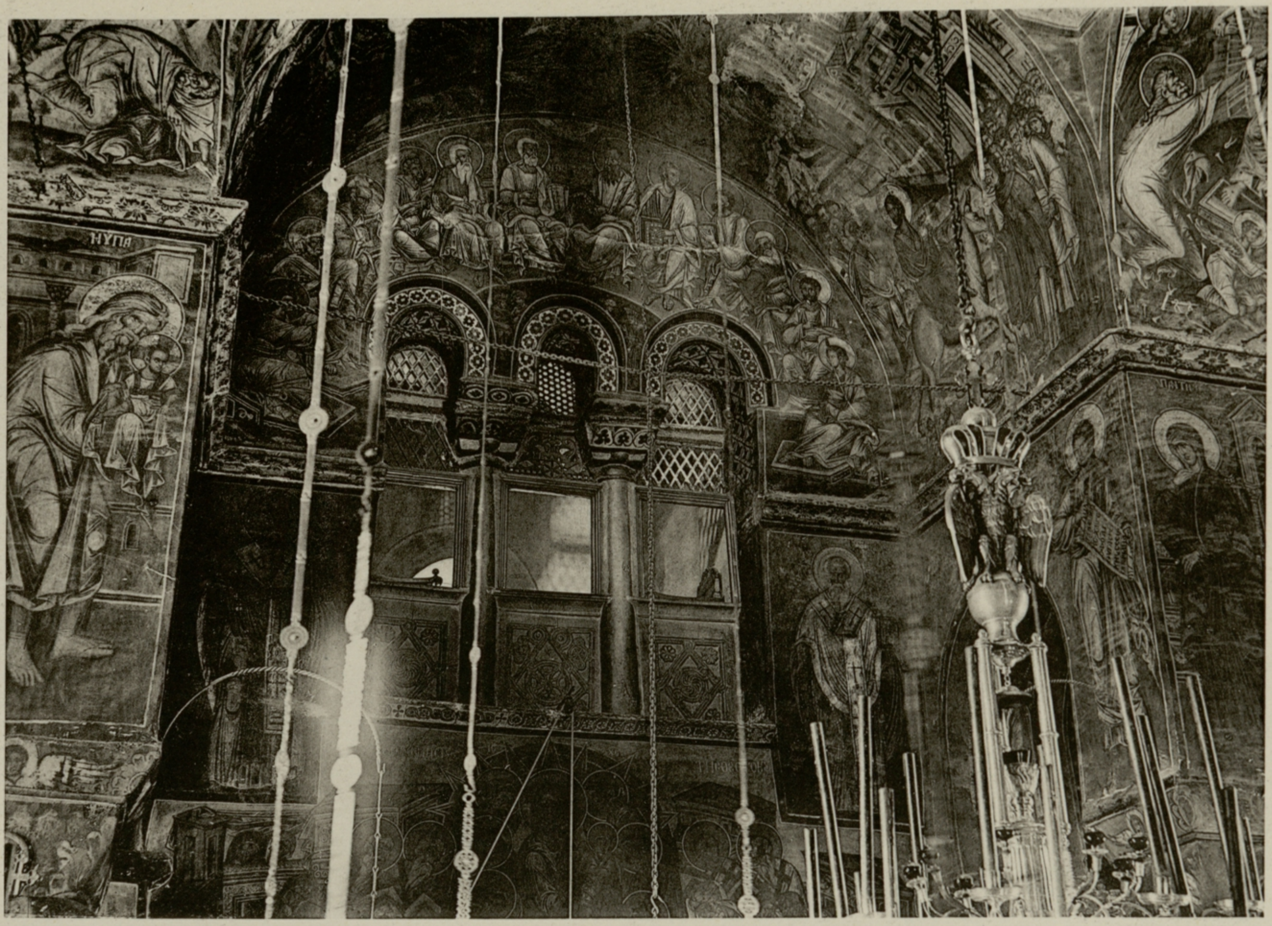
2. Saint Mathieu, Nativité du Christ, Baptême.



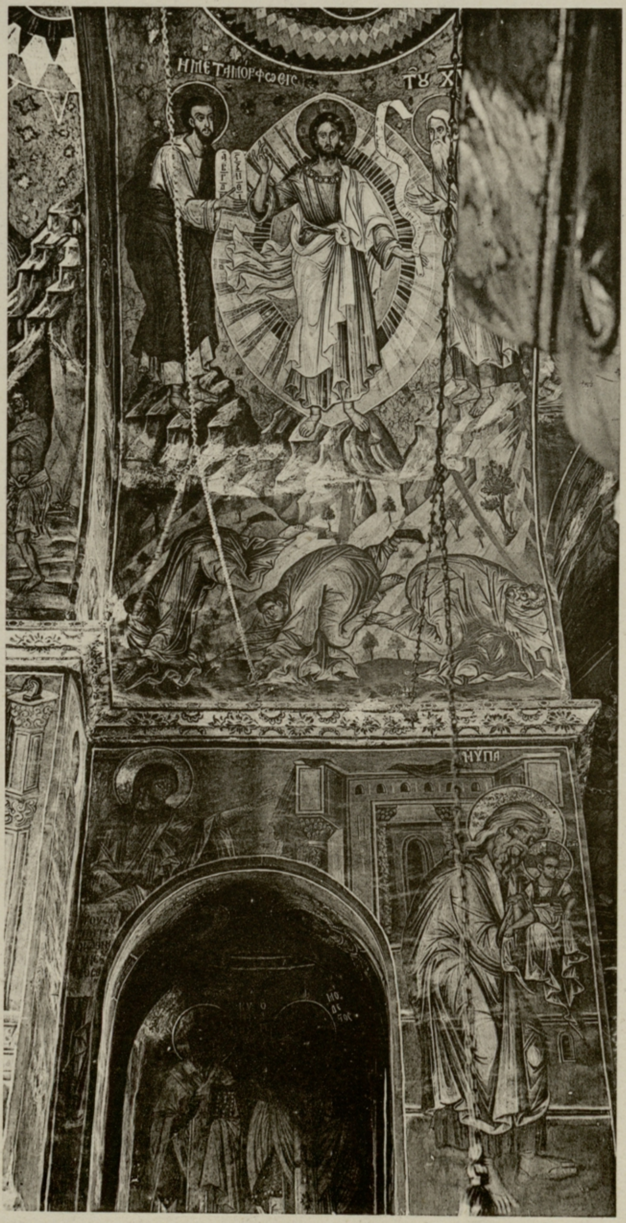
1. Thrène, saints martyrs.



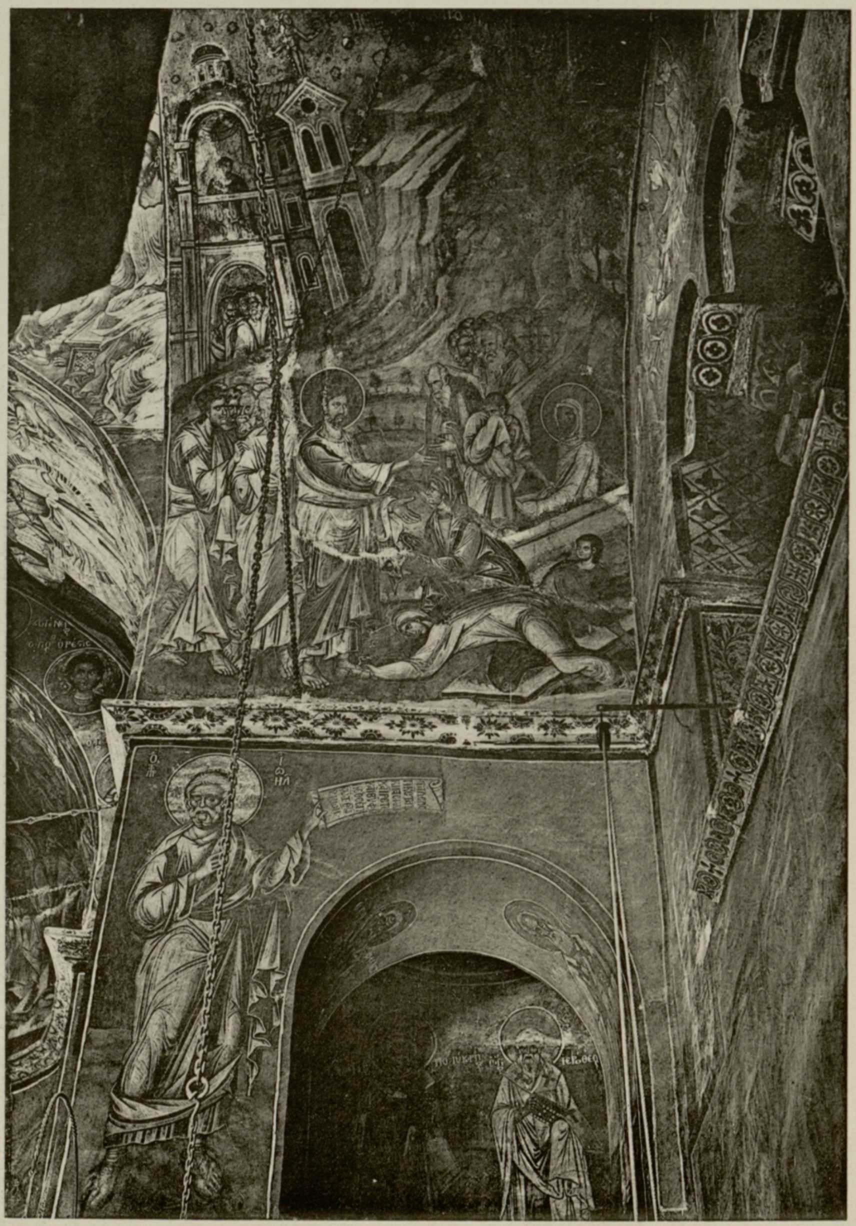
2. Thrène (partie de droite), Crucifiement, saint Jean l'Évangéliste.



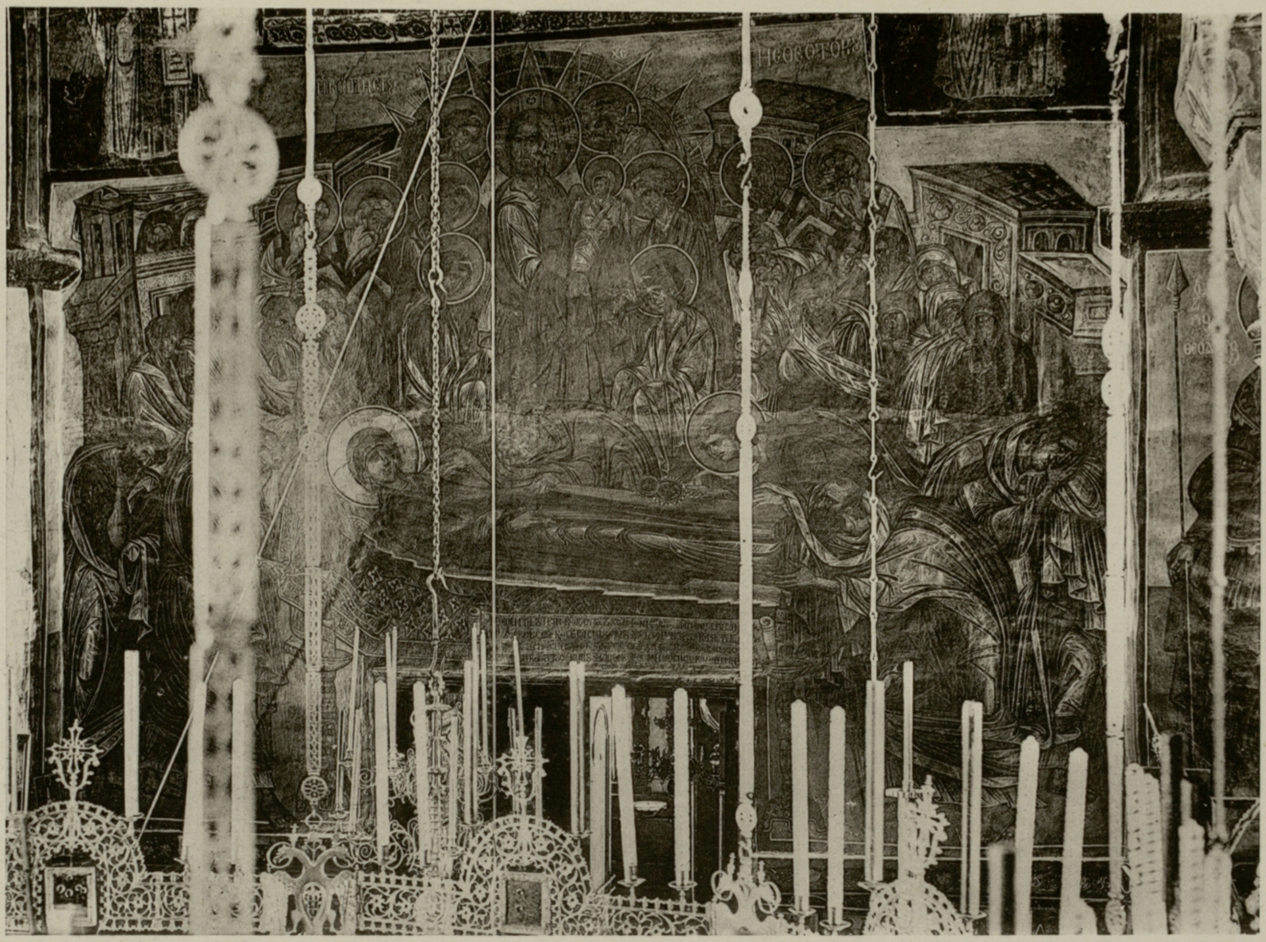
1. La Pentecôte, la tribune des catichouména.



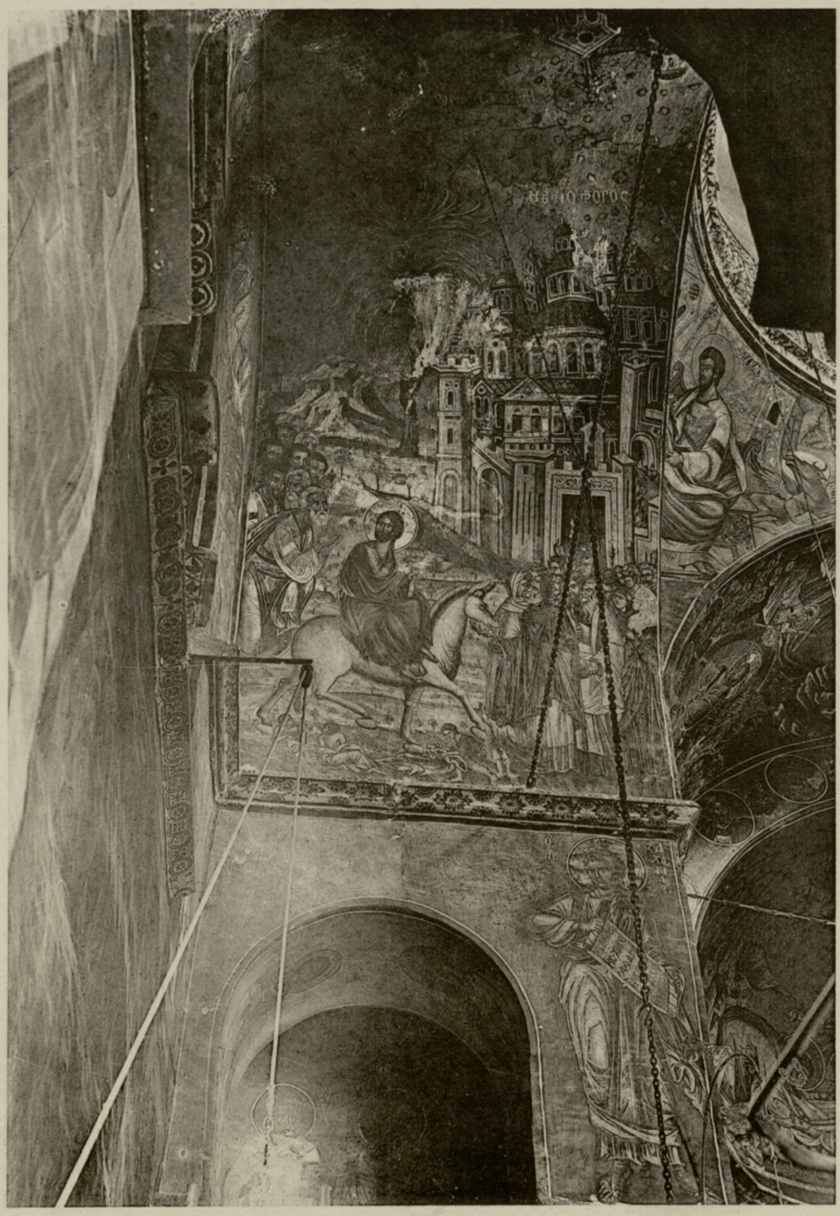
2. Transfiguration ; Présentation : Syméon et Anne.



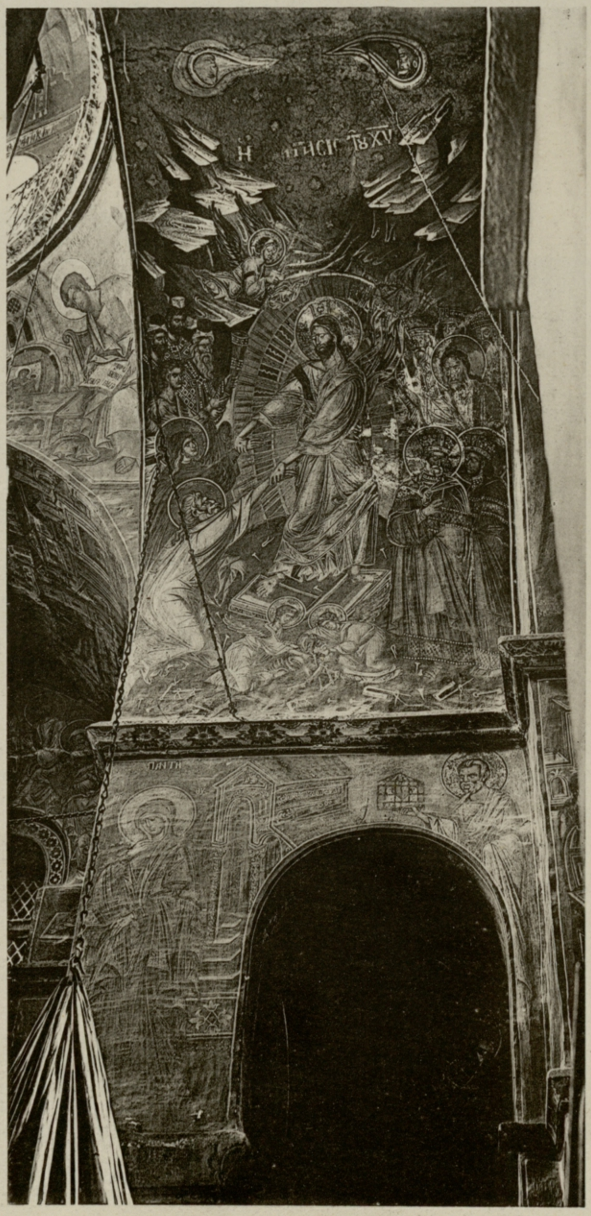
3. Résurrection de Lazare, Joël.



1. Dormition de la Vierge et dédicace de 1789.



2. Rameaux, Zacharie.



3. Christ aux Limbes ; Présentation : Marie et Joseph.



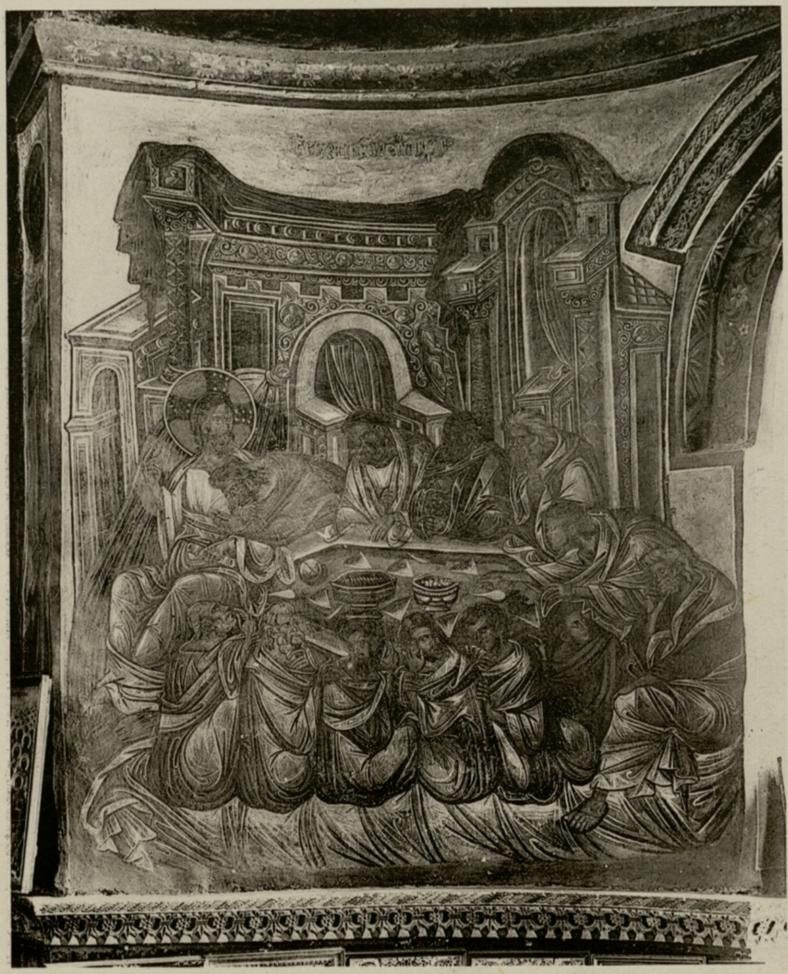
1. Présentation de la Vierge au Temple, Malachie.



2. Jésus explique le sens du Lavement des pieds.



1. Gédéon, Prière d'Anne et de Joachim.



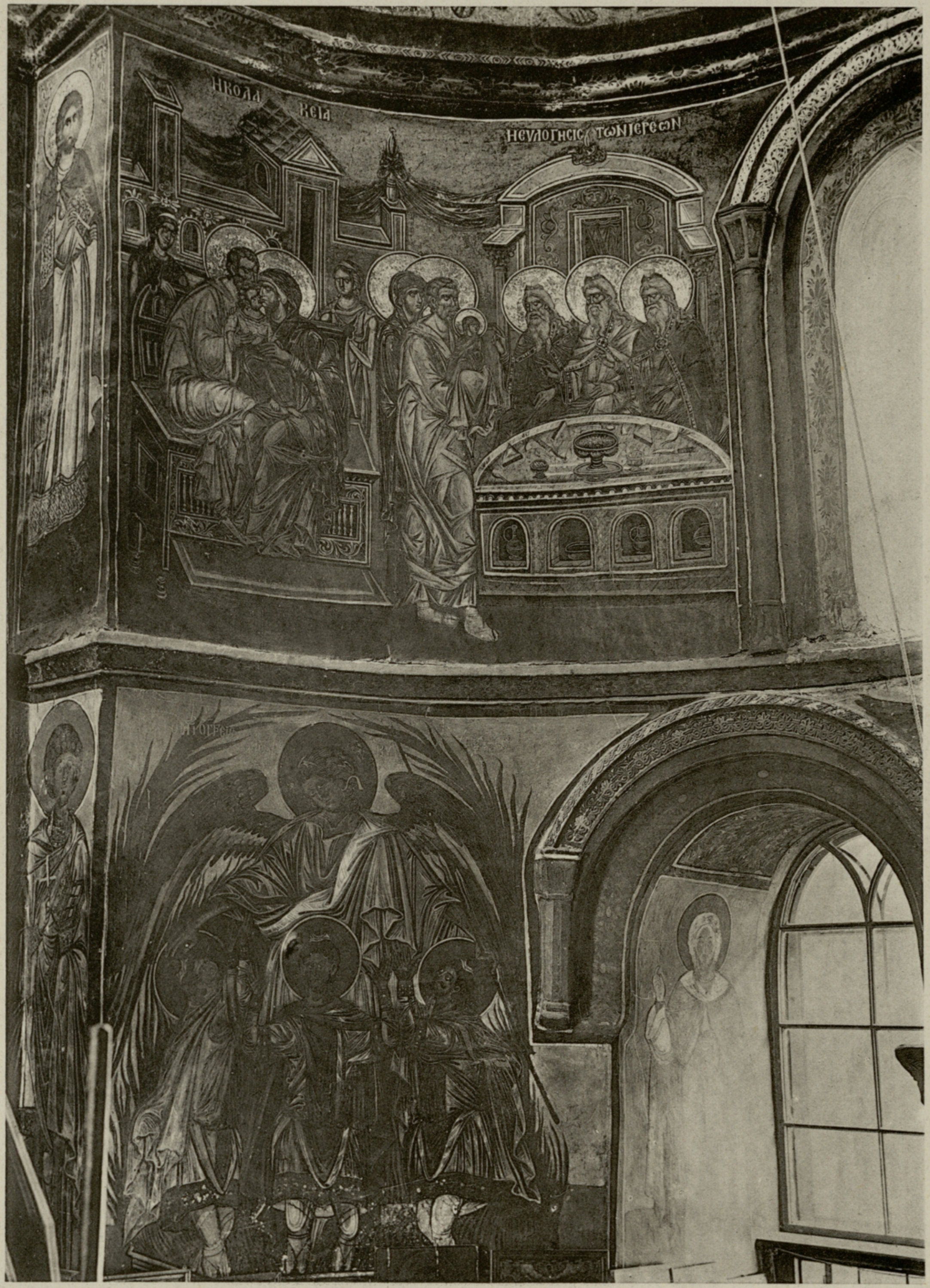
2. Cène.



3. Lavement des pieds.



1. Baptême du Christ (partie de droite), Nativité de la Vierge.



2. Les caresses, le Banquet, les trois Jeunes Hébreux.

VATOPÉDI



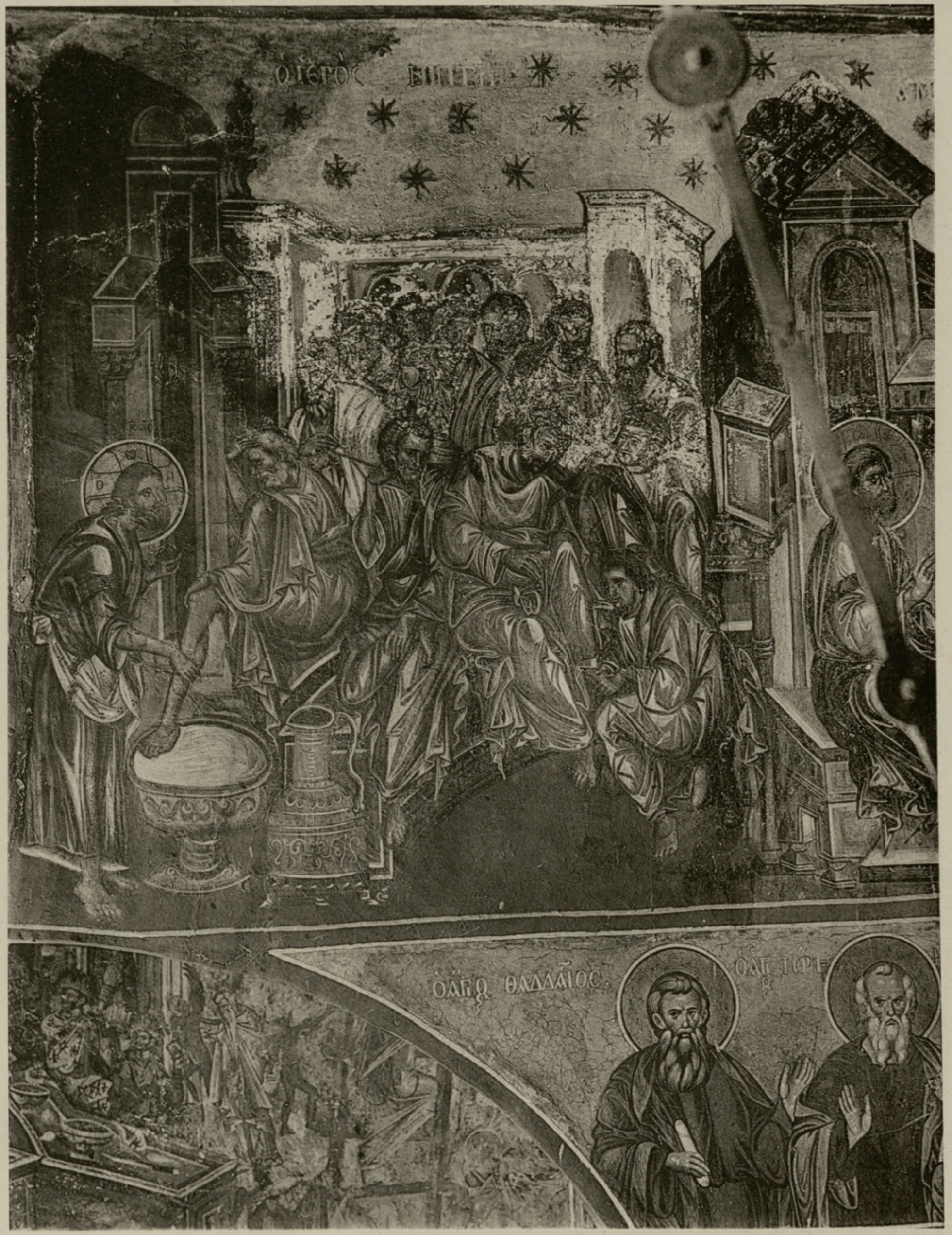
1. Jésus explique le sens du Lavement des pieds.



2. Scènes de la Passion et de la Résurrection, dédicace de 1312.



1. Cène.



2. Lavement des pieds, Thaddée et Terpnous

VATOPÉDI



1. Jésus au Jardin des Oliviers : il prie ; les 70 apôtres



2. Jésus au Jardin des Oliviers : il trouve les apôtres endormis ; les 70 apôtres.



3. Trahison de Judas ; les 70 apôtres.



4. Jésus prévoit le reniement de Pierre, il est conduit chez Caïphe ; les 70 apôtres.



1. Flagellation, Préparation de la Croix.



2. Christ aux Limbes ; les 70 apôtres.

VATOPÉDI



1. Descente de croix et Thrène.

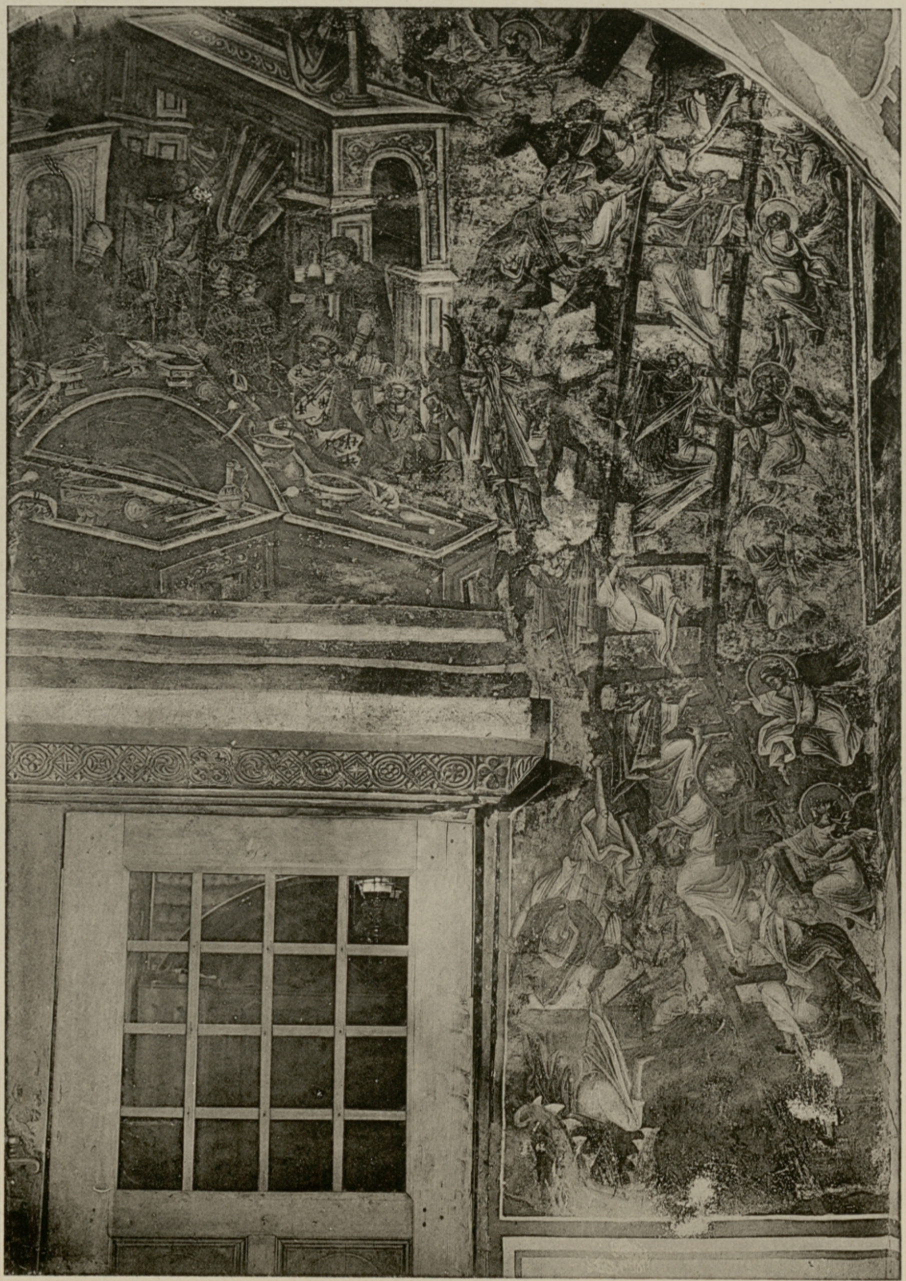


2. Saintes Femmes au Tombeau, les 70 apôtres.

VATOPÉDI



1. L'Échelle spirituelle (partie supérieure).



2. L'Échelle spirituelle (partie de droite).

VATOPÉDI

PHILOTHÉOU.

1540.

PANTOCRATOR.

XVIe SIÈCLE.

RABDOUCHOU.

XIIe SIÈCLE (?).

VATOPÉDI.

DATE INCERTAINE.

(Pl. 95-98.)



1. Cène.



2. Saint Sabbas.

PHILOTÉON



1. Dormition de la Vierge.



2. Le Précurseur.



3. Le Précurseur intercédant (Déisis).



1. Saint Antoine le Grand (Pantocrator).



2. Croix fleuronnée (Rabdouchou).



3. Saint Pierre (Rabdouchou).



4. Saint Paul (Rabdouchou).

PANTOCRATOR ET RABDOUCHOU



1. Saint Pierre et saint Paul s'embrassant.



2. La Vierge Consolatrice.

CHILANDARI, TRAPÉZA.

1621.

(Pl. 99-114.)



1. Hymne acathiste, strophes 1-2.



2. Hymne acathiste, strophes 3-4.



3. Hymne acathiste, strophe 5.



1. Hymne acathiste, strophe 7.



2. Hymne acathiste, strophe 8.



3. Hymne acathiste, strophe 6.

CHILANDARI, TRAPÉZA



1. Hymne acathiste, strophe 9.

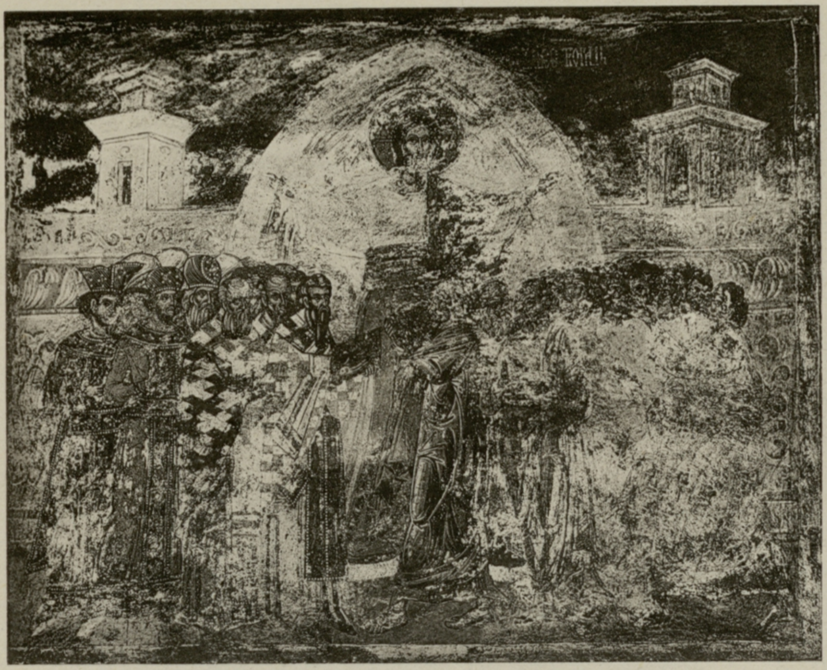


2. Hymne acathiste, strophe 10.



3. Hymne acathiste, strophe 11.

CHILANDARI, TRAPÉZA



1. Hymne acathiste, strophe 13.



2. Hymne acathiste, strophe 14.



3. Hymne acathiste, strophes 17-18.



4. Hymne acathiste, strophes 21-22.

CHILANDARI, TRAPÉZA



1. Hymne acathiste, strophe 15.



2. Hymne acathiste, strophe 16.



3. Hymne acathiste, strophes 19-20.

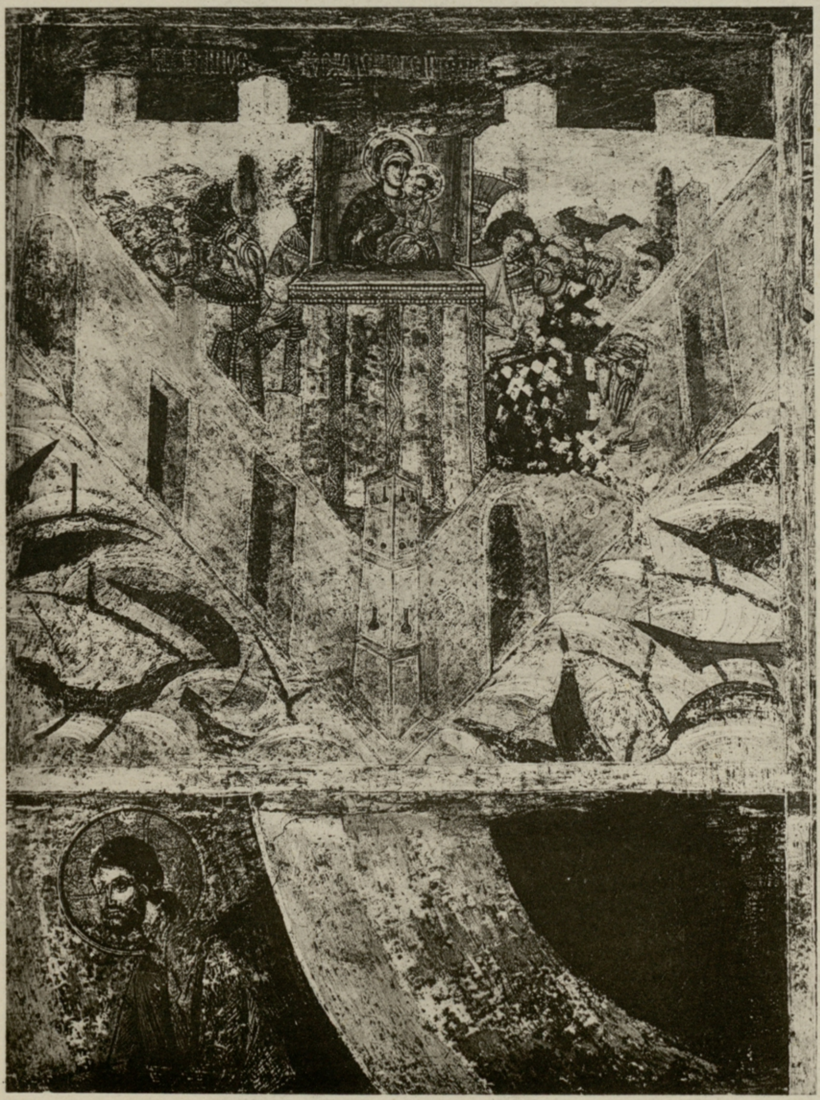


4. Hymne acathiste, strophes 23-24.

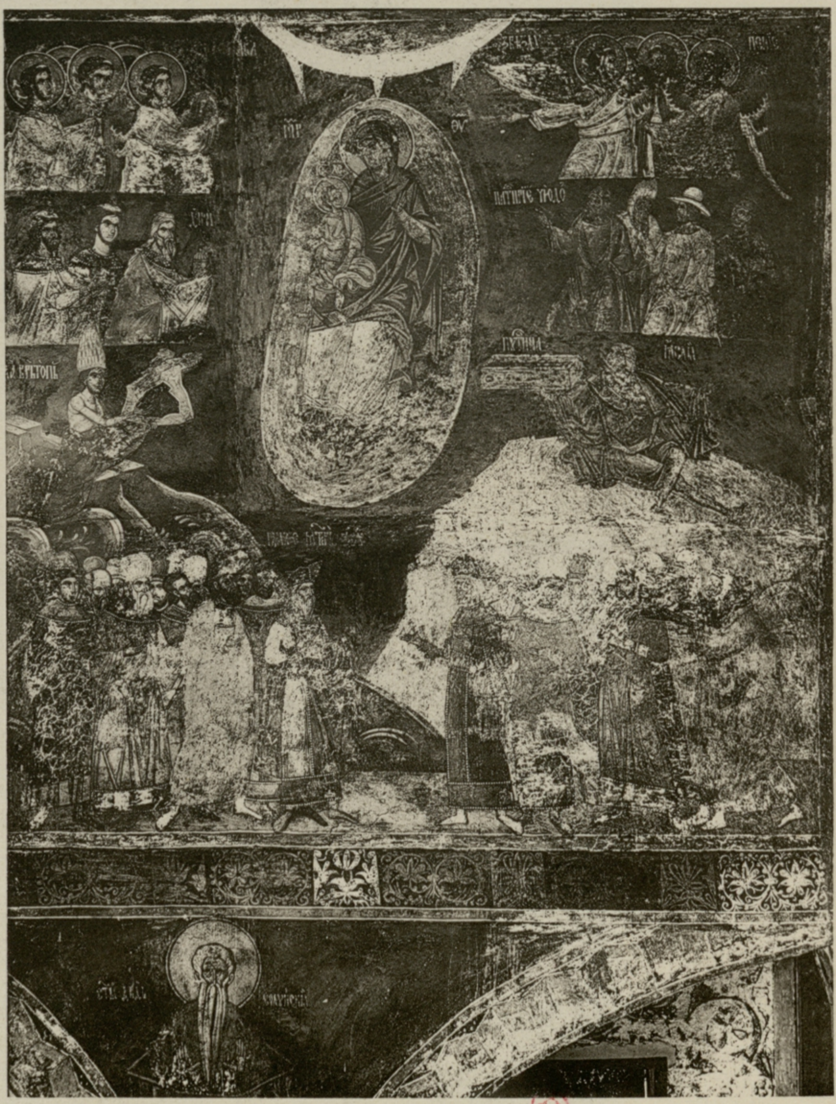
CHILANDARI, TRAPÉZA



1. Le Tabernacle.



2. Prière devant l'icone de la Vierge ; Échelle spirituelle : le Sauveur.



3. Hymne de Noël, saint David de Salonique.

CHILANDARI, TRAPÉZA



1. Saint Sava fait le vœu de s'enfuir à l'Athos, ses parents le bénissent.

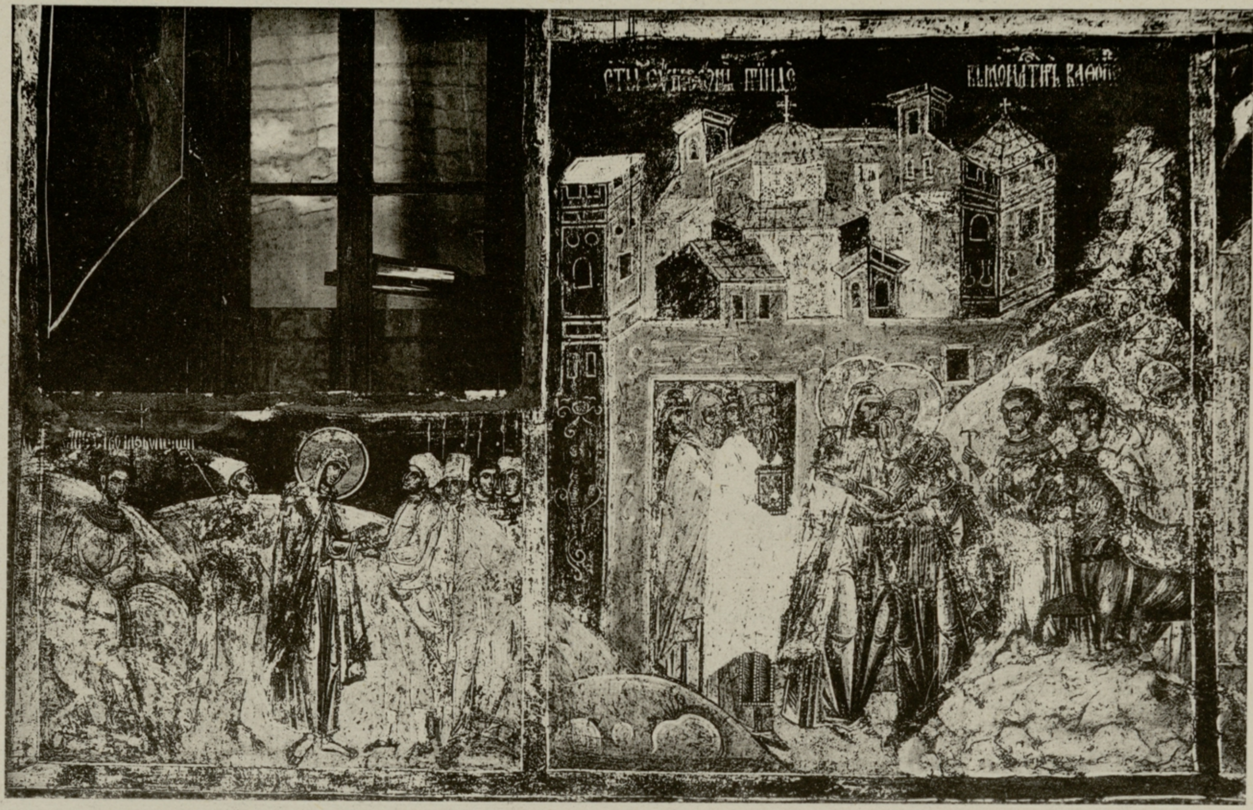


2. Saint Sava part pour l'Athos.

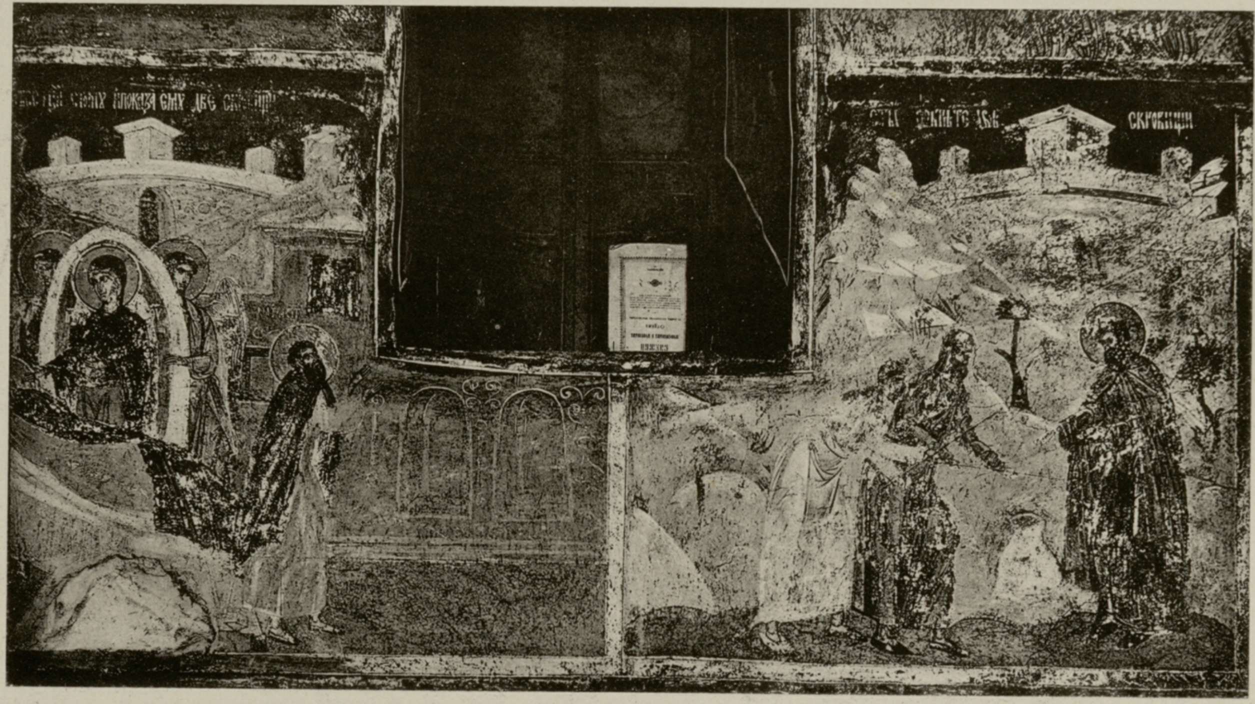


3. Saint Sava tonsuré ; il porte du pain chaud aux ermites.

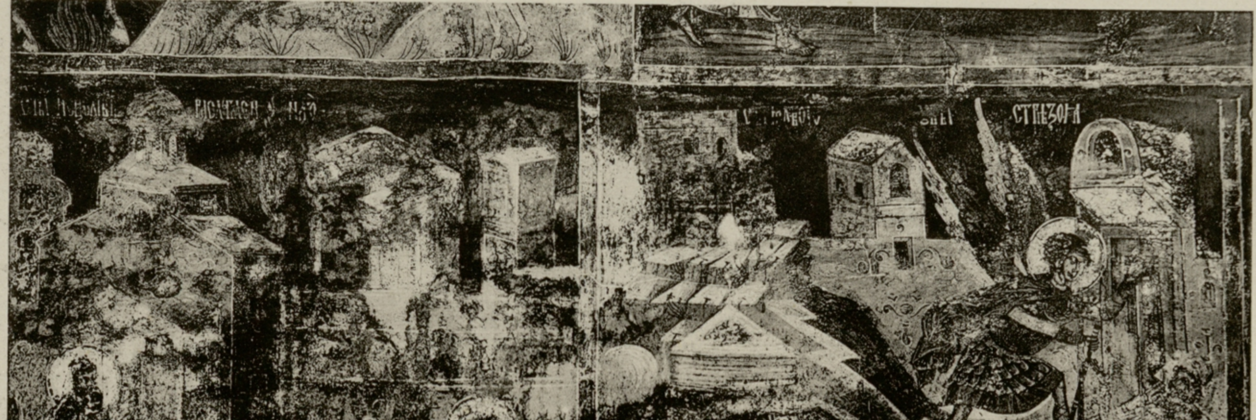
CHILANDARI, TRAPÉZA



1. Saint Sava arrêté par des corsaires ; saint Syméon arrive à Vatopédi.

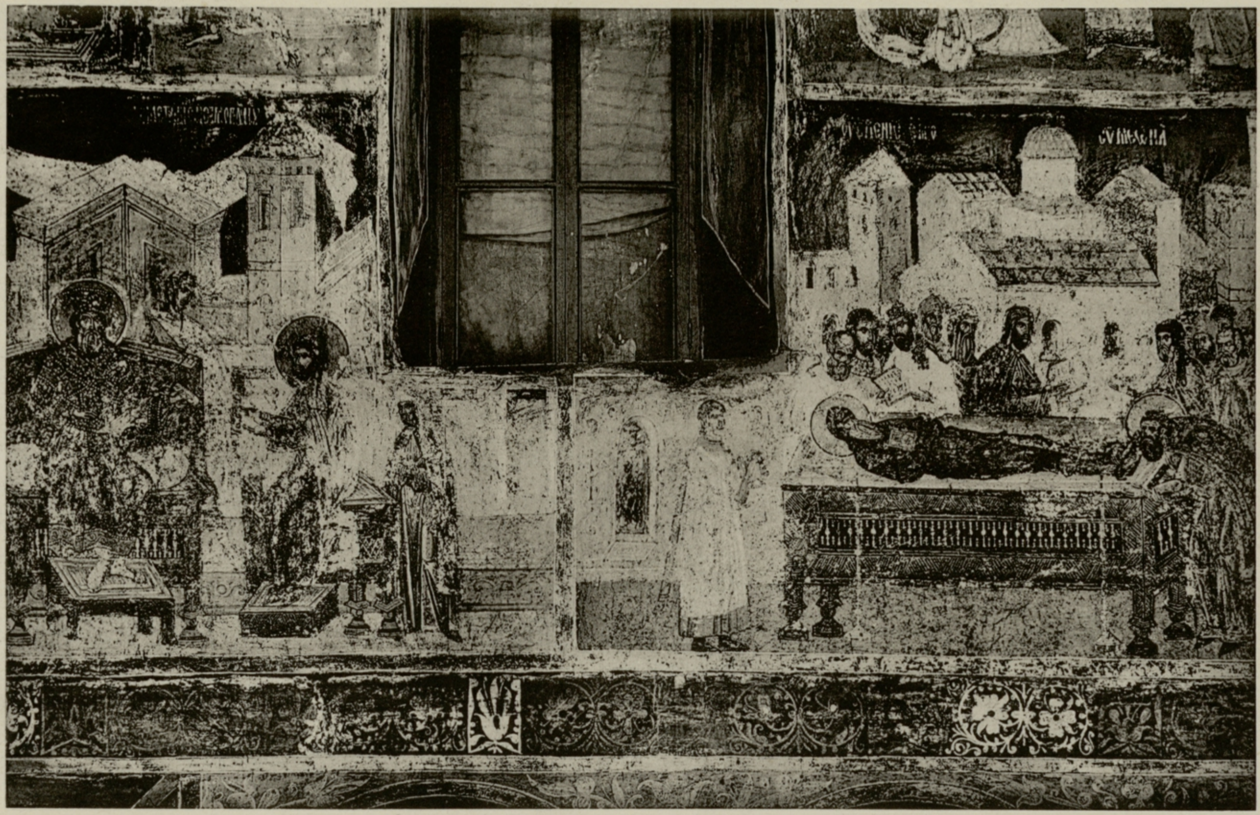


2. La Vierge révèle à saint Sava deux trésors cachés ; le saint prie, il les découvre.

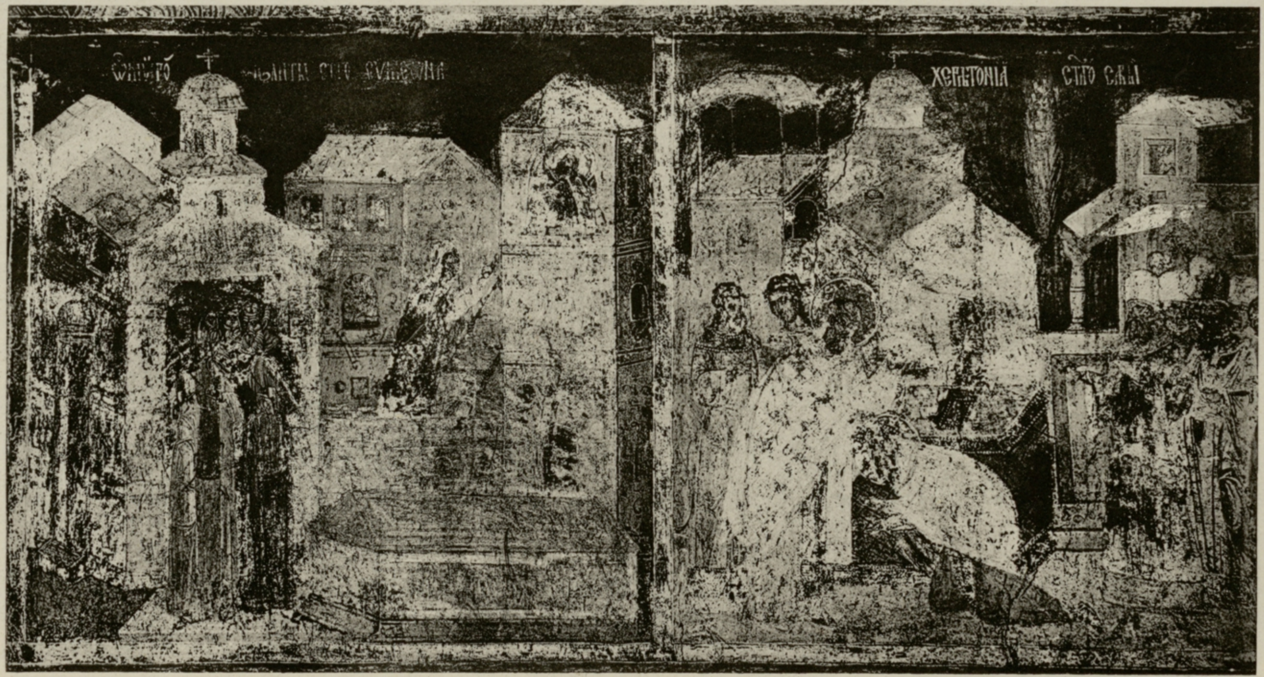


3. Saint Sava guérit un paralytique, à sa prière Dieu frappe Strézo.

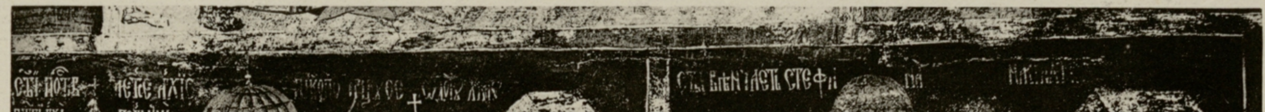
CHILANDARI, TRAPÉZA



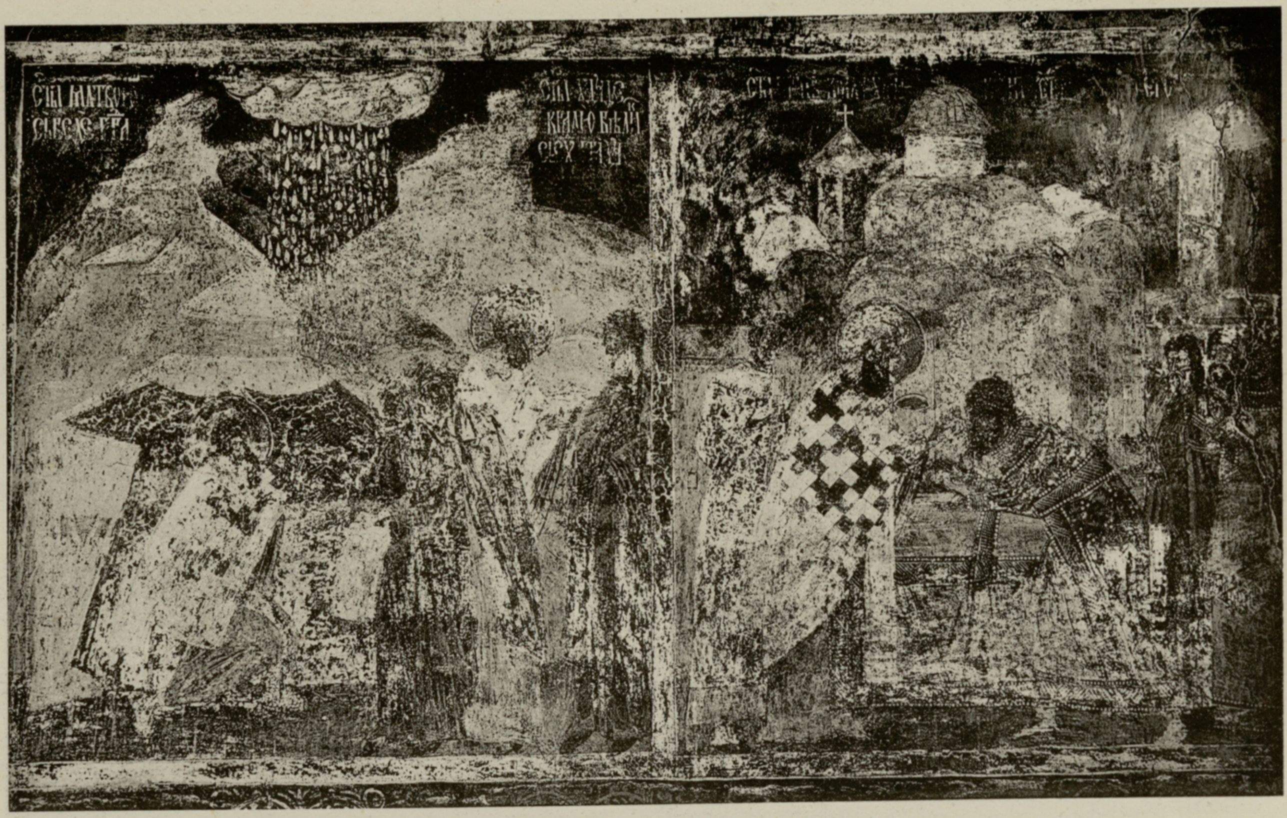
1. Alexis Comnène accorde un privilège à Chilandari ; mort de saint Syméon.



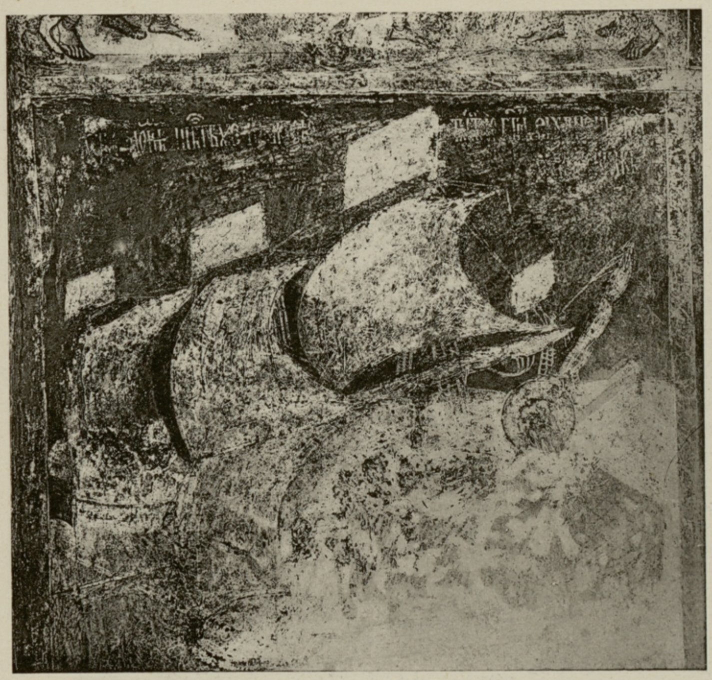
2. Les reliques de saint Syméon répandent de l'huile parfumée ; saint Sava reçoit la prêtrise.



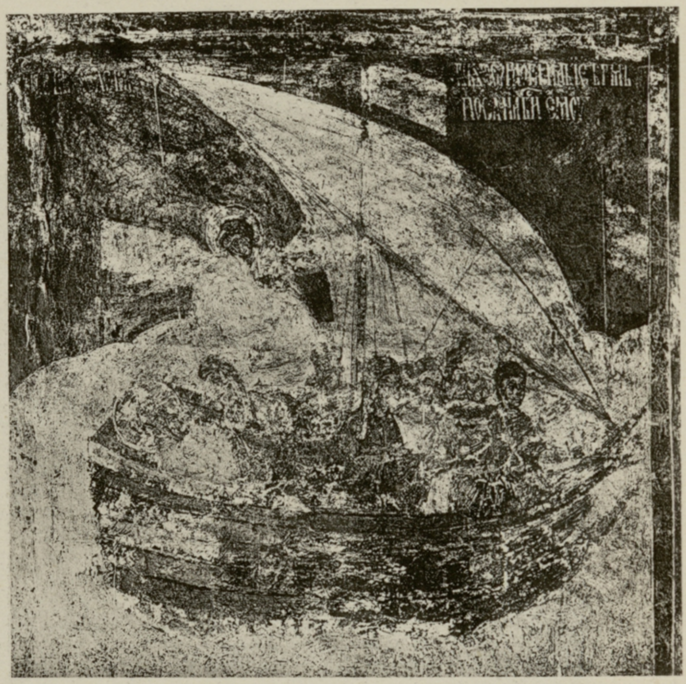
3. Saint Sava est sacré archevêque ; il couronne Étienne.



1. Miracle de la glace ; le roi de Hongrie reçoit du saint la communion.



2. Saint Sava apaise une tempête.

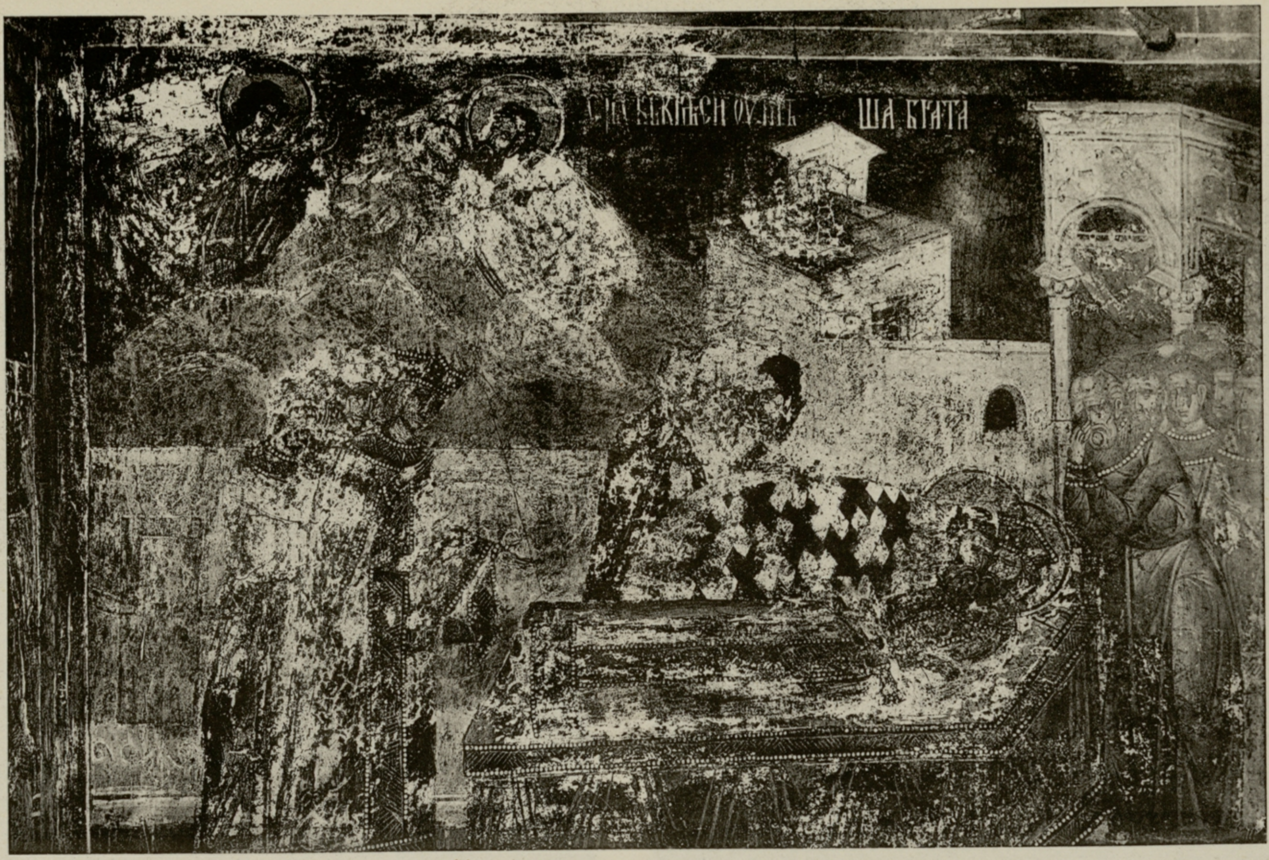


3. Dieu envoie un poisson à saint Sava malade.

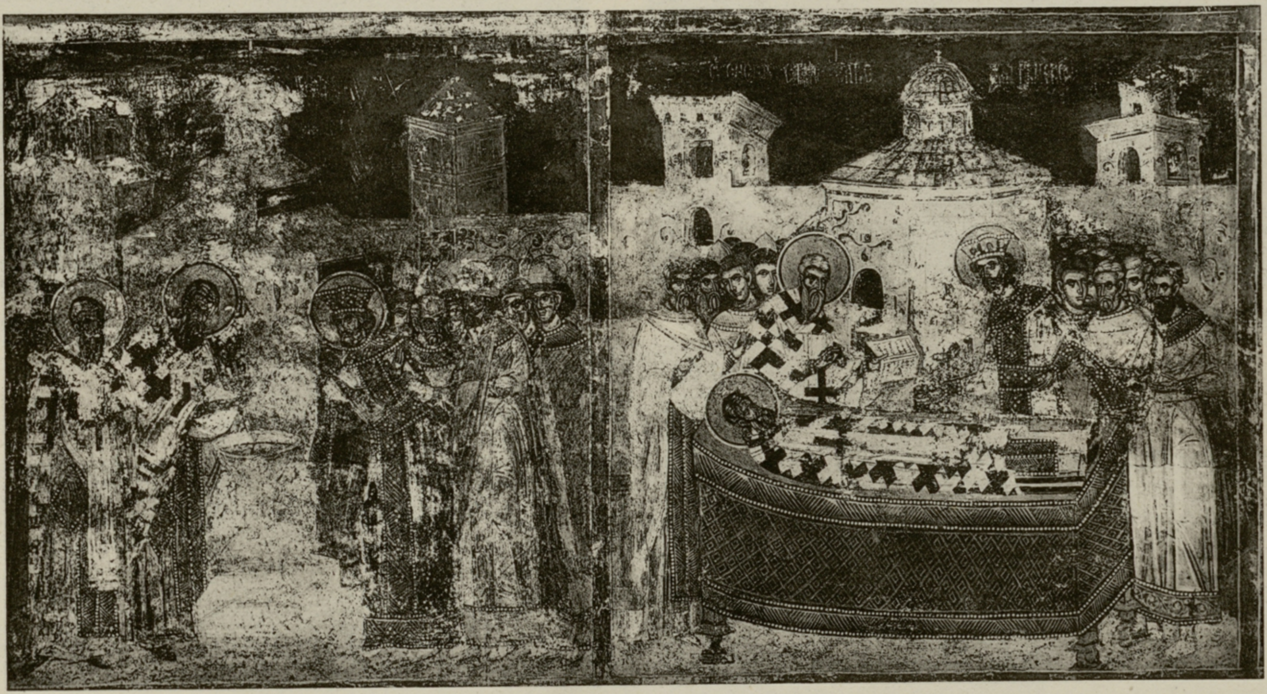


4. Saint Sava guérit Néophyte ; le roi Vladislas obtient les reliques.

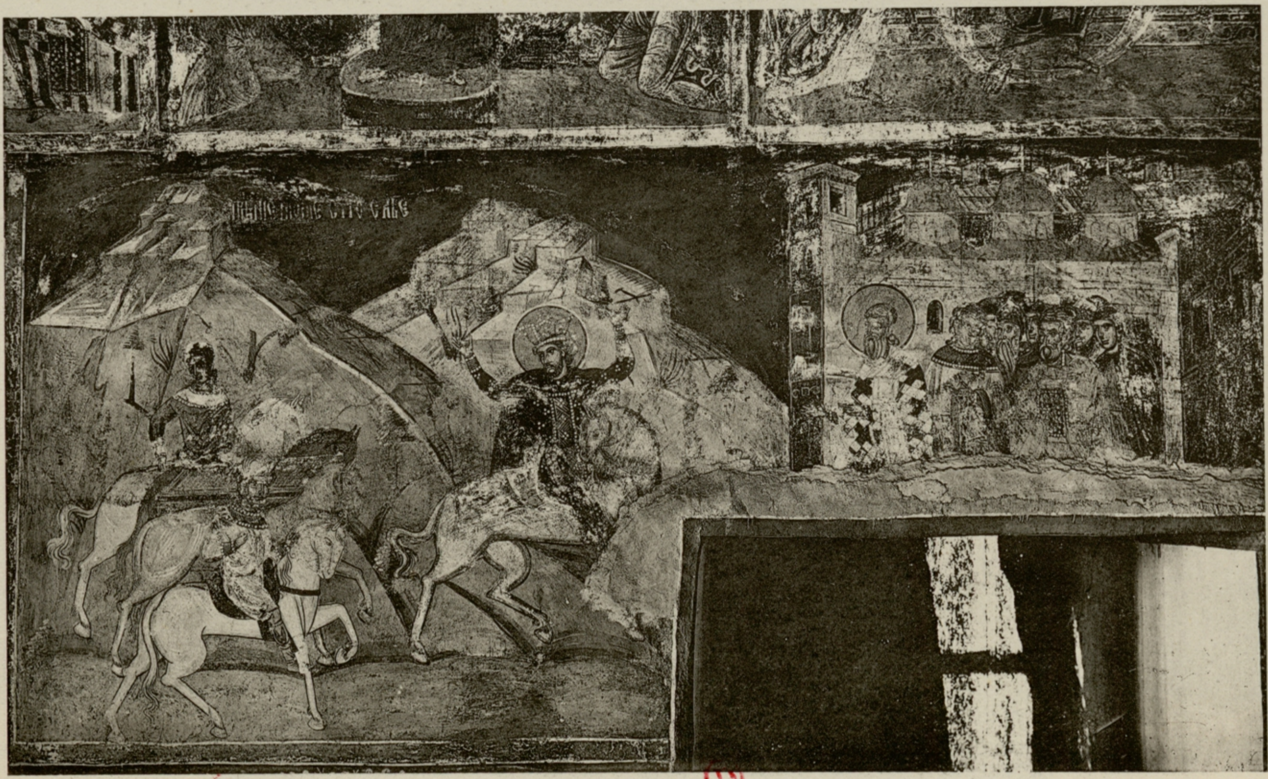
CHILANDARI, TRAPÉZA



1. Saint Sava rappelle à la vie le roi Étienne.



2. Saint Sava bénit les eaux ; il meurt à Tirnovo.



3. Transfert des reliques de saint Sava.

CHILANDARI, TRAPÉZA



1. Archanges à la droite de l'Ancien des Jours.



2. Archanges à la gauche de l'Ancien des Jours.



3. L'Ancien des Jours et les Ordres angéliques.



1. Archanges au dessous de l'Ancien des Jours au deuxième rang.



2. Anges au dessous de l'Ancien des Jours au deuxième rang, à droite.



3. Anges tenant un livre au dessous de l'Ancien des Jours au troisième rang.



4. Anges au dessous de l'Ancien des Jours au troisième rang, à droite.

CHILANDARI, TRAPÉZA



1. Saint Pachome écoutant l'ange.



2. Saints ascètes : Moïse l'Ethiopien, Onuphre, Pierre l'Athonite.



3. Saint Macaire le Grand.

CHILANDARI, TRAPÉZA



1. Saint Akakios l'Obéissant.



2. Saint Barlaam.



3. L'ange apparaissant à Pachome, saint Akakios l'Obéissant, saint Jean le Kalyvite.

CHILANDARI, TRAPÉZA



1. Séraphins et chérubins près du Tout-Puissant (détail).



2. L'archange Michel.



3. L'Échelle spirituelle : quatre anges volant.

CHILANDARI, TRAPÉZA

LAVRA, CATHOLICON.

1535.

LAVRA, TRAPÉZA.

1512.

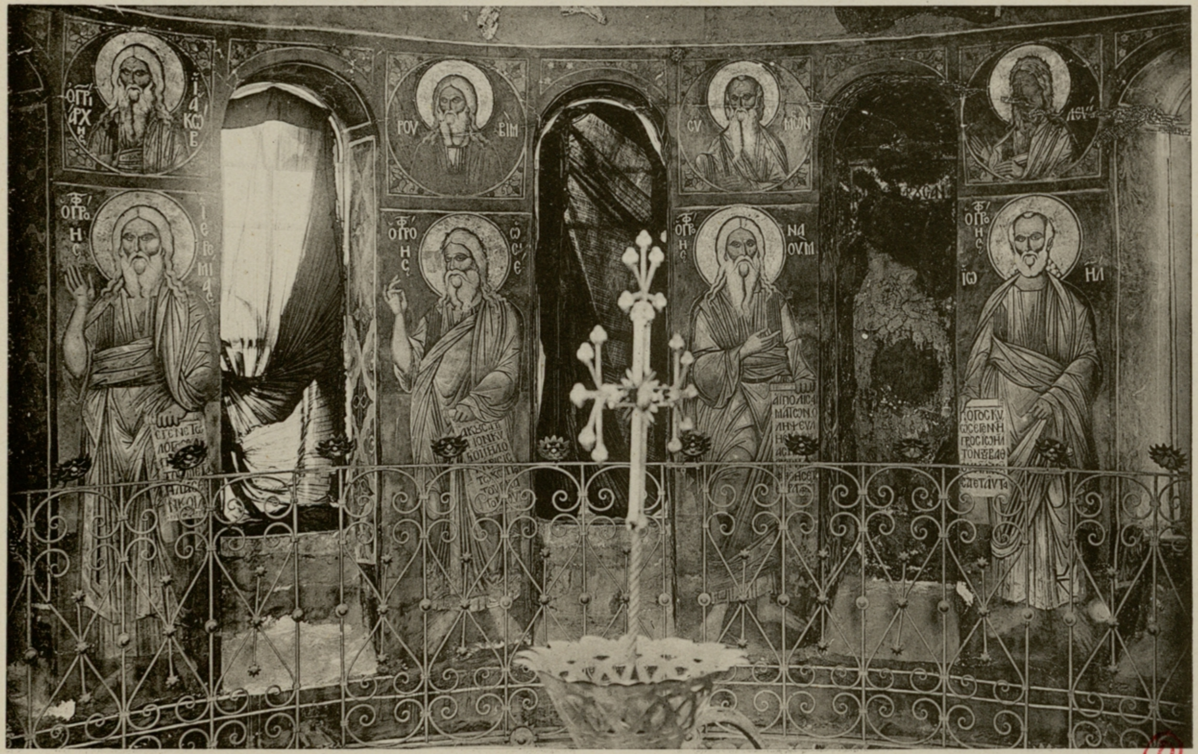
LAVRA, PHIALE.

1635.

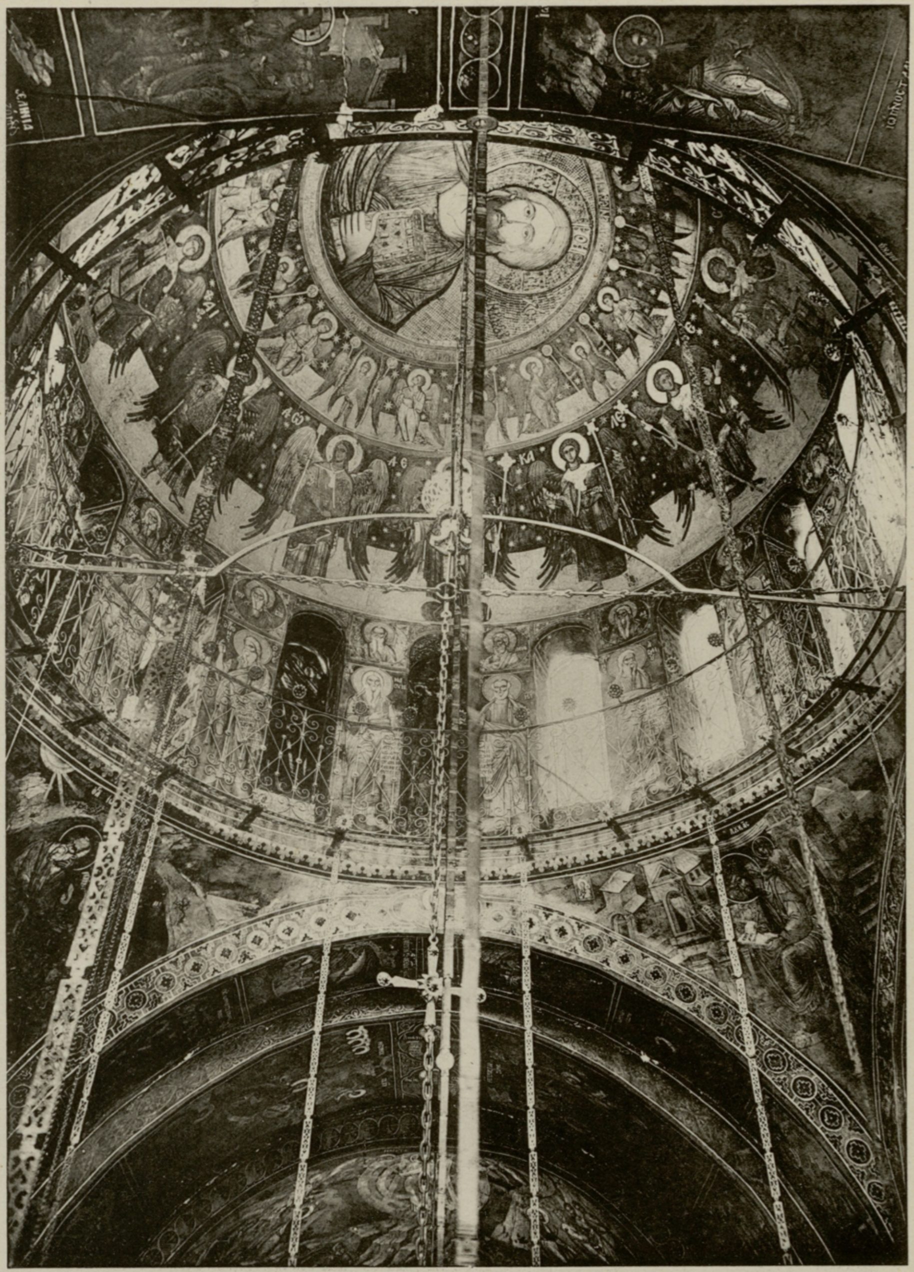
(Pl. 115-152.)



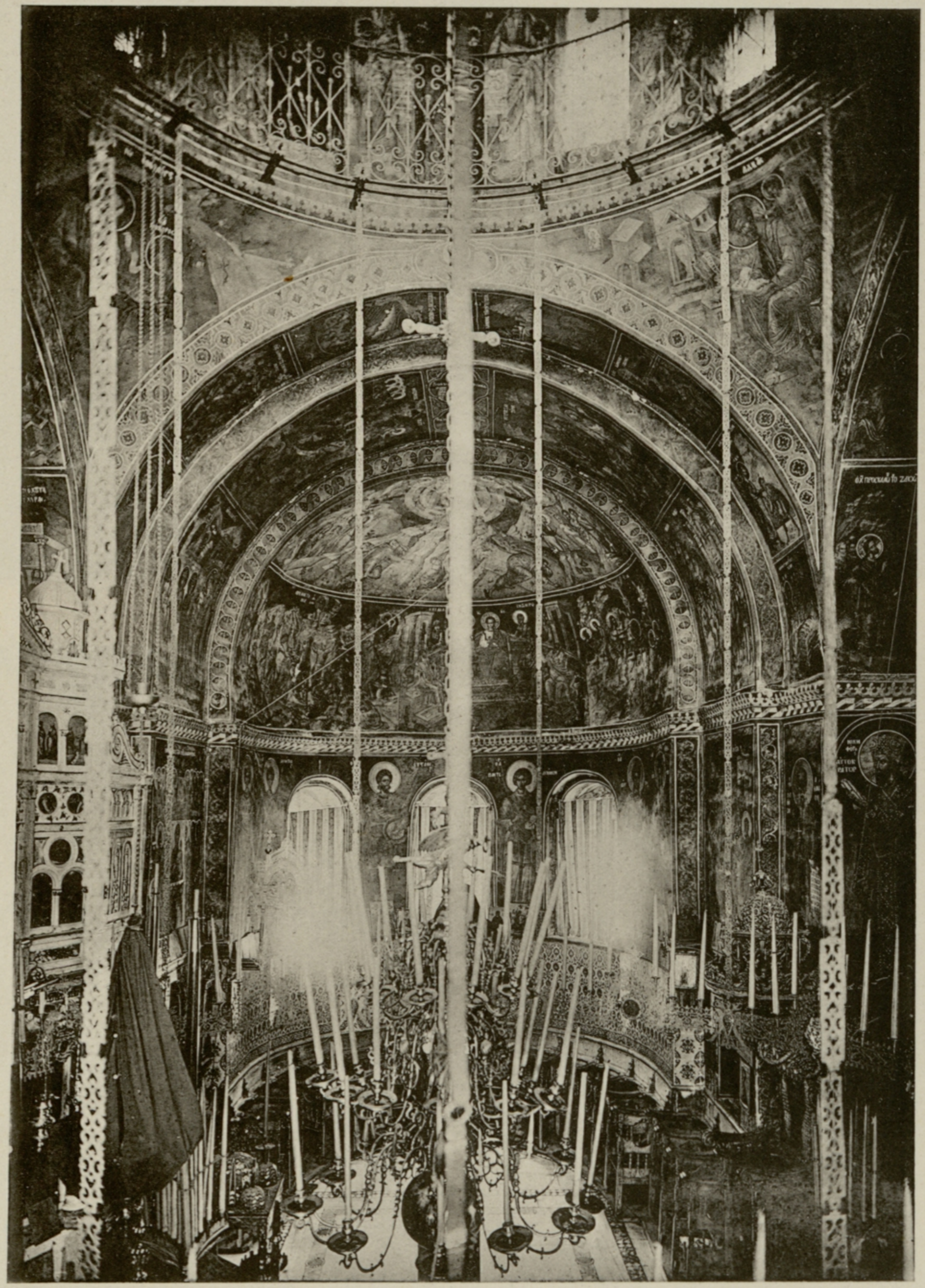
1. Puissances célestes, patriarches et prophètes.



2. Patriarches et prophètes.



3. Pantocrator, puissances célestes, patriarches et prophètes.

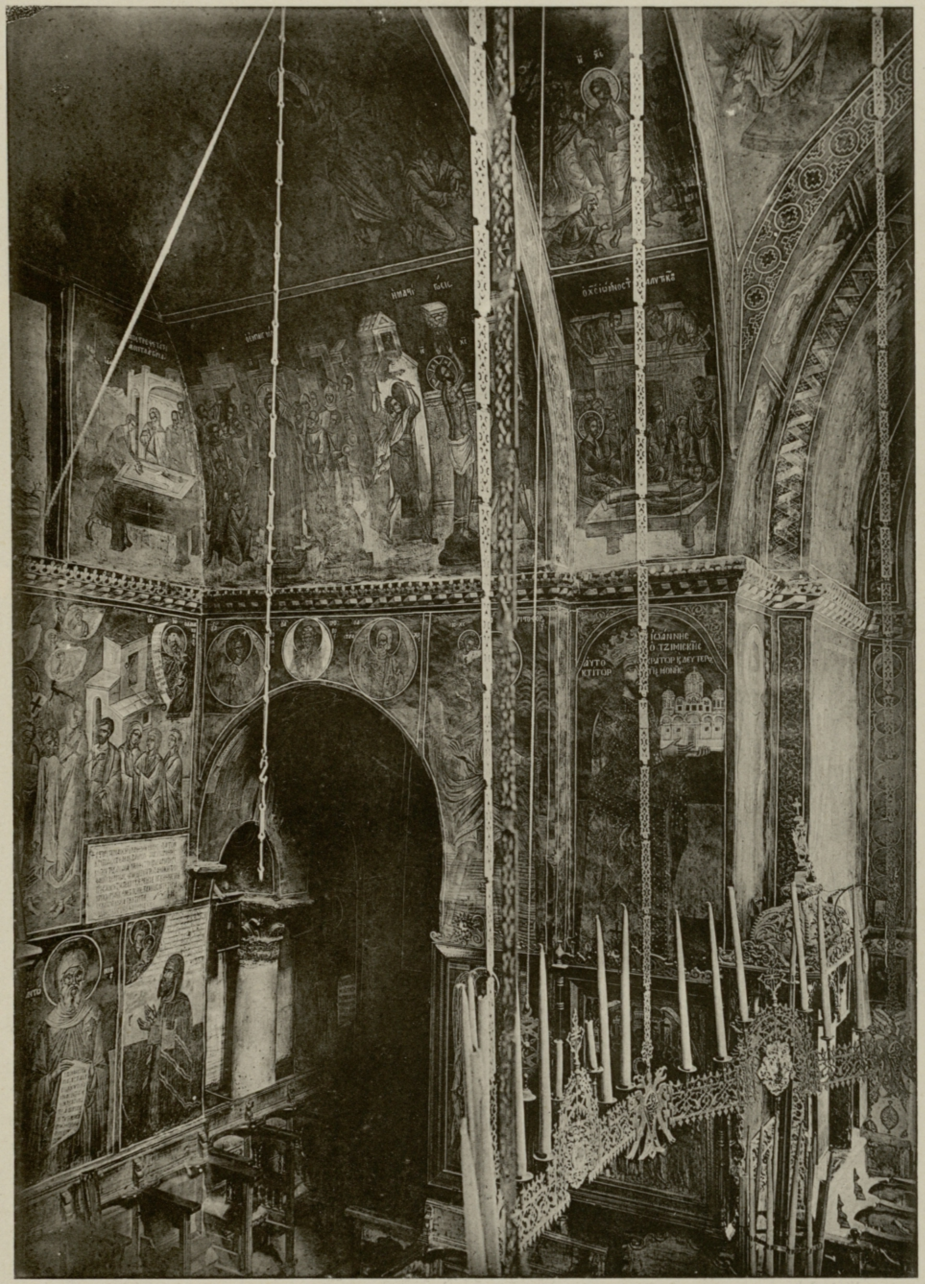


1. Le transept Sud, vu de face.

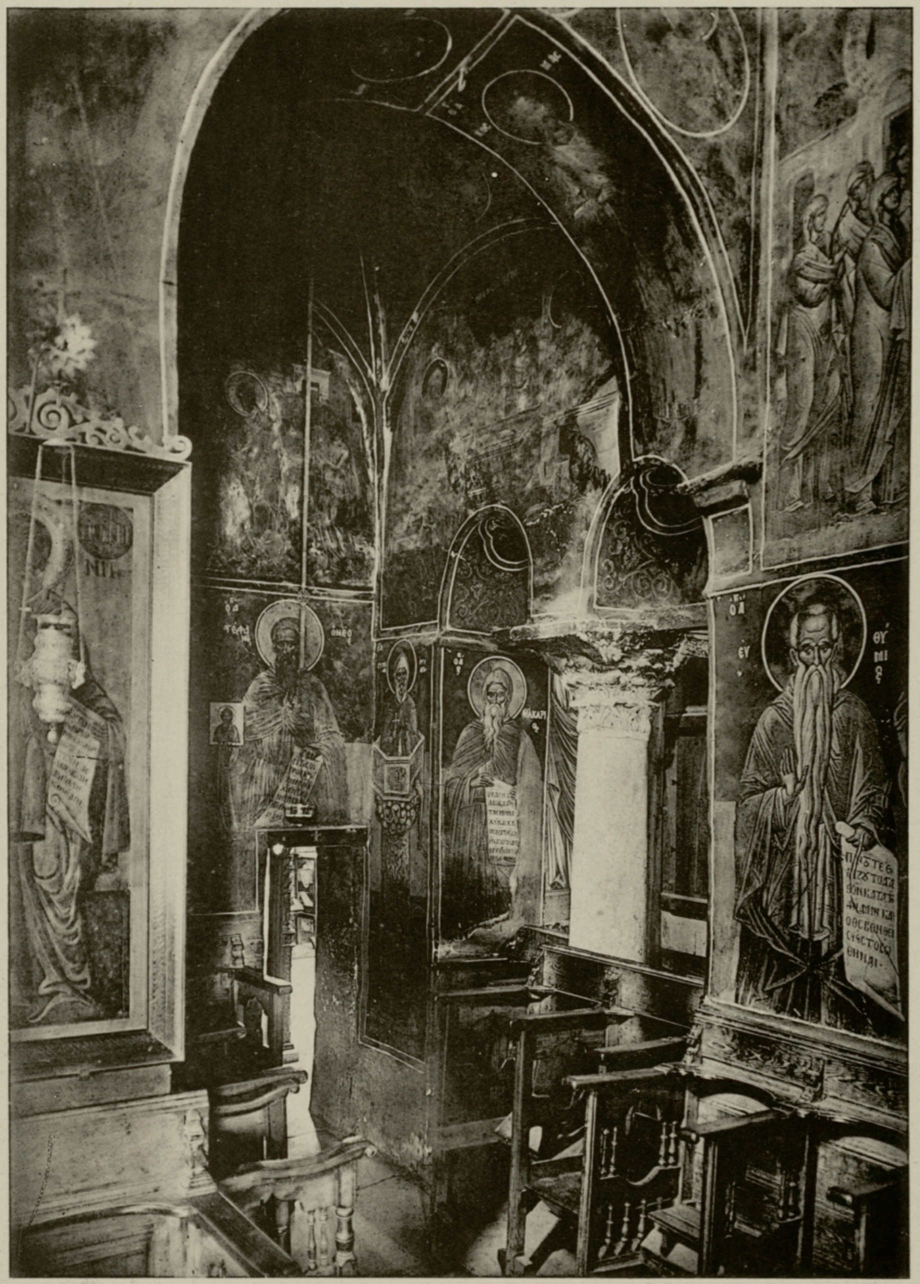


2. Le transept Sud, vu de biais.

LAVRA, CATHOLICON



1. Vue de la nef et du transept, angle Nord-Ouest.



2. Vue du bas-côté Sud-Ouest.

LAVRA, CATHOLICON



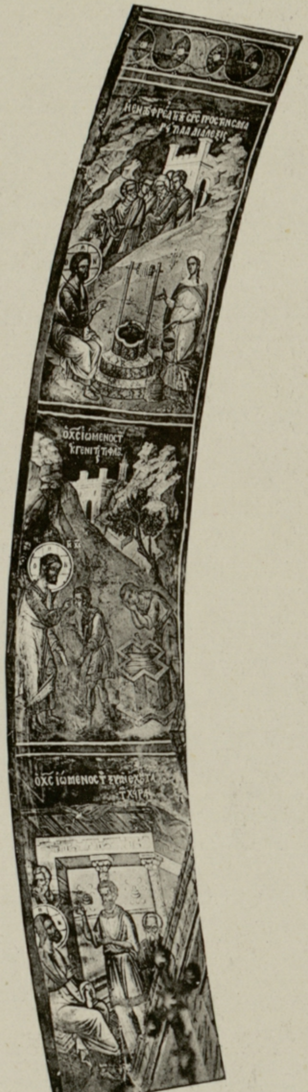
1. La Mére de Dieu entre les archanges Michel et Gabriel.



2. Archange Gabriel, Pentecôte, Transport de l'Arche, Divine Liturgie, Basile, Athanase et Métrophane.



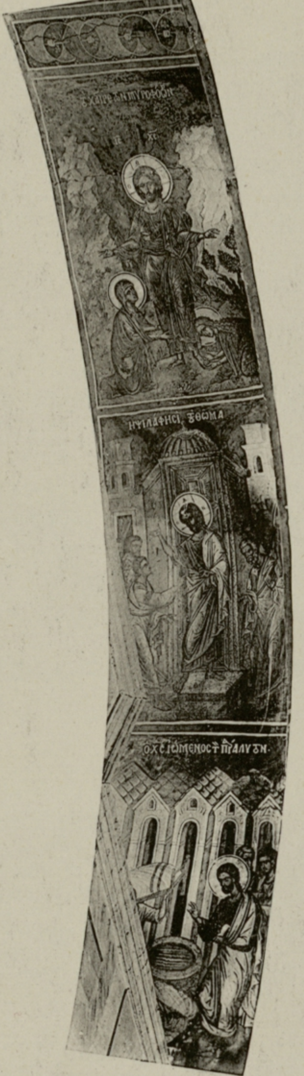
3. Transport de l'Arche, Divine Liturgie, Métrophane et Jean l'Aumônier.



1. Samaritaine, Aveugle-né, Main sèche.



2. Tempête apaisée, Démoniaques, Sophonias et Ézéchiel, Nativité du Christ.



3. Myrophores, Incrédulité de Thomas. Paralytique de Béthesda.

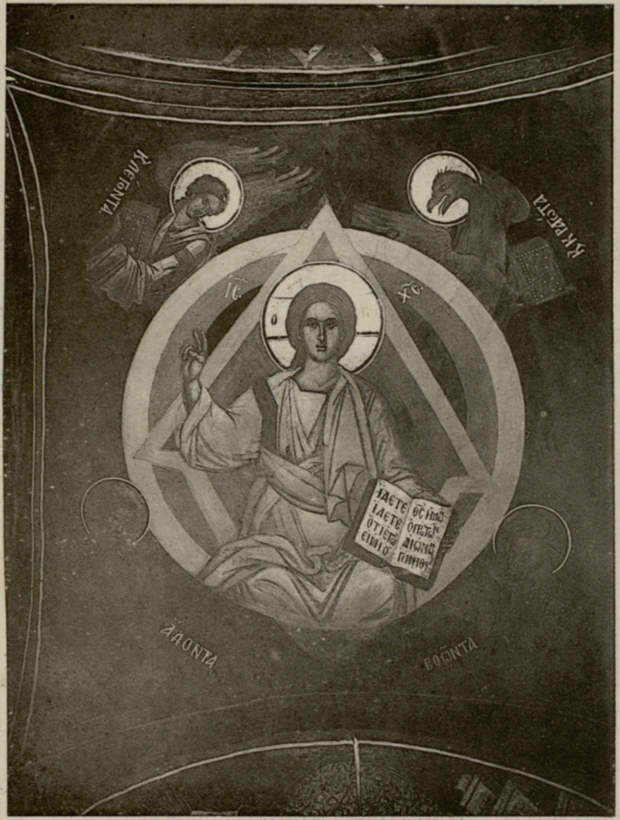


4. Annonciation : l'ange.



5. Annonciation : la Vierge ; Présentation du Christ au Temple.

LAVRA, CATHOLICON



1. Emmanuel.



2. Trois Jeunes Hébreux, saint Epiphane.



3. La Vierge Platytéra, chérubins.



4. Ascension. Tabernacle, l'archange Michel.



5. Vision de Pierre d'Alexandrie.

LAVRA, CATHOLICON



1. Communion des Apôtres.



2. Saint Jacques frère de Dieu.



3. La Trinité (les trois anges), le Précurseur.



4. Le buisson ardent, les Tables.



5. Saint Étienne.



6. Sacrifice d'Abraham.

LAVRA, CATHOLICON



1. Massacre des Innocents.



2. Jésus enseigne les docteurs.

LAVRA, CATHOLICON



1. Transfiguration.



2. Jésus et Jean, Baptême.

LAVRA, CATHOLICON

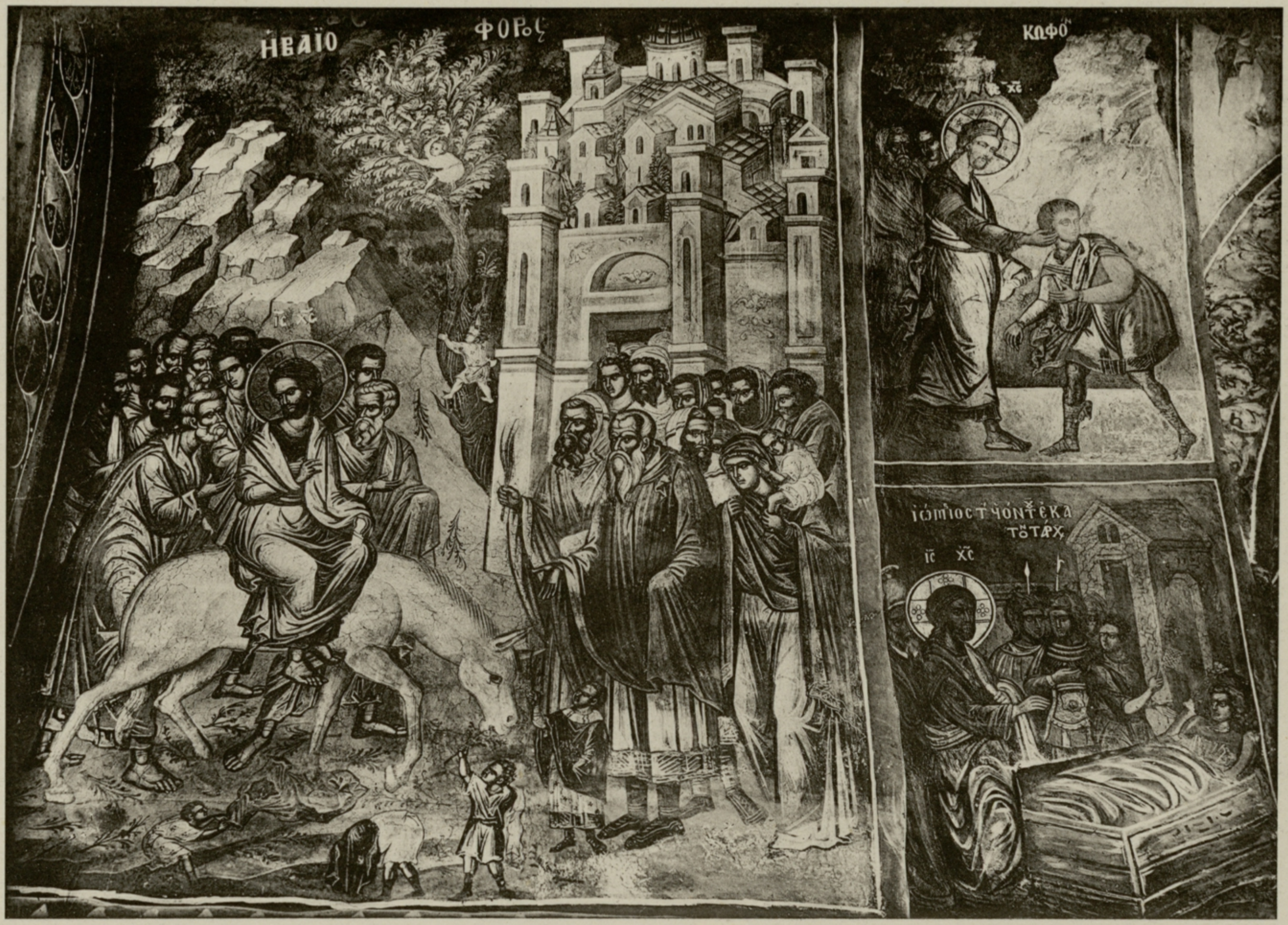


1. Résurrection de Lazare, Femme courbée, Hydropique.

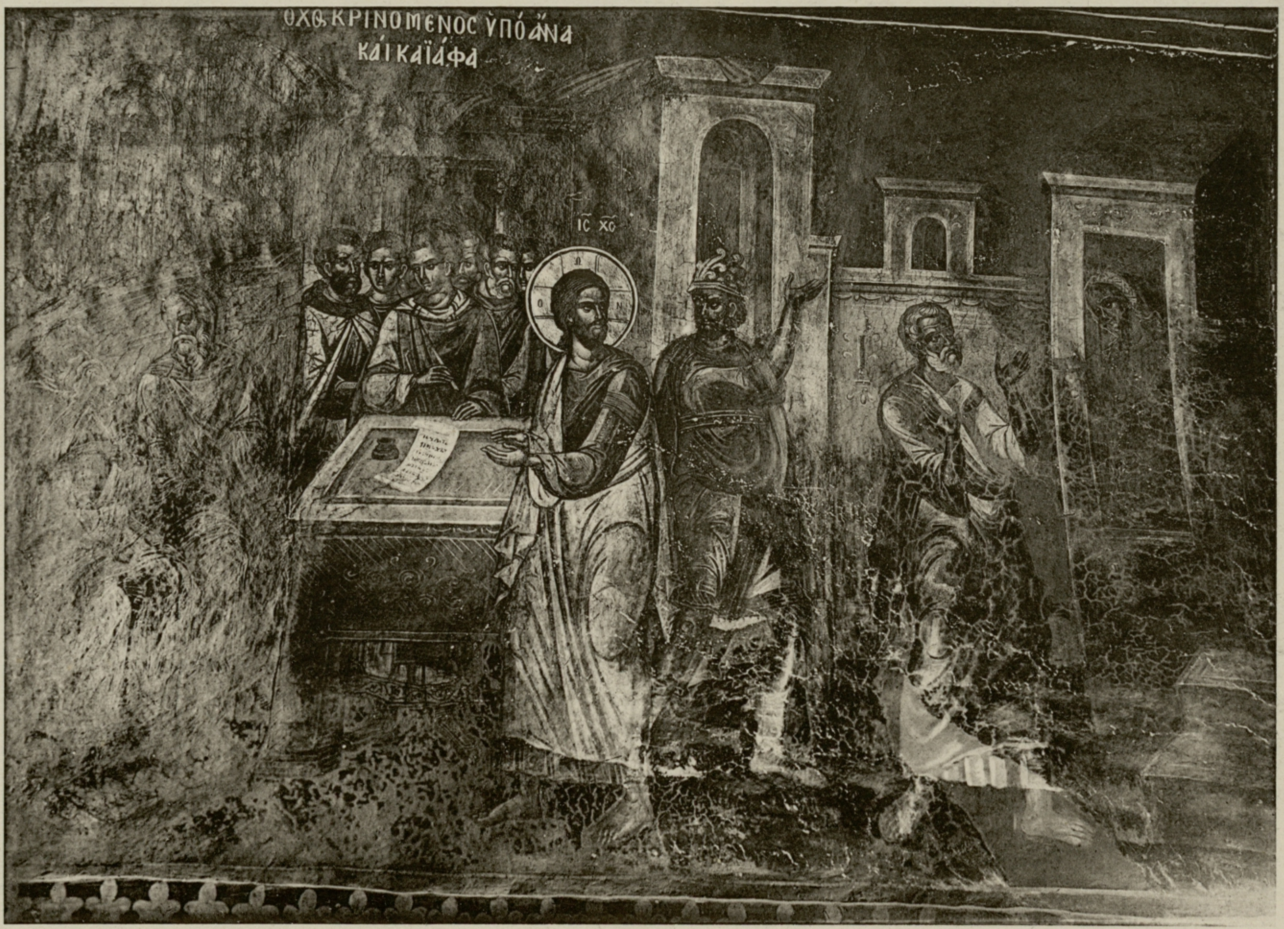


2. Cène et Lavement des pieds.

LAVRA, CATHOLICON



1. Rameaux, Sourd, Fils du Centurion.



2. Jugement d'Anne et Caïphe, Reniement de Pierre.

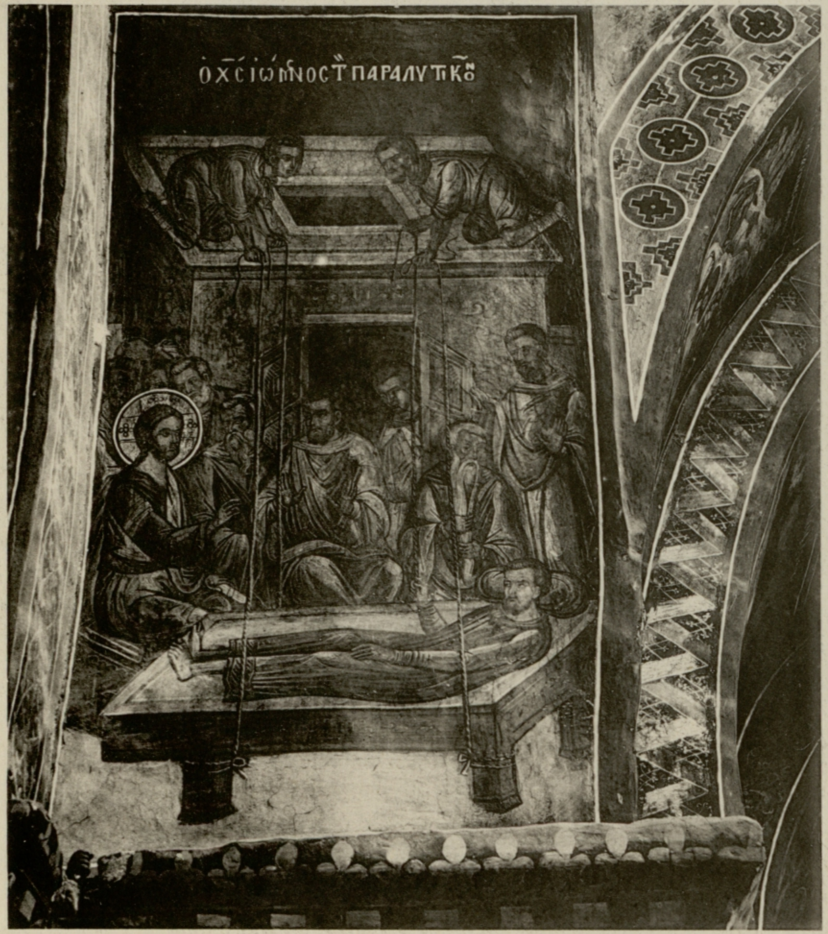
LAVRA, CATHOLICON



1. Saint Luc, Fils de la Veuve.



2. Aaron, Isaïe, Zacharie, Jardin des Oliviers, Trahison de Judas, Christ oint par la Courtisane, Hémorroïsse.



3. Paralytique de Capharnaüm.



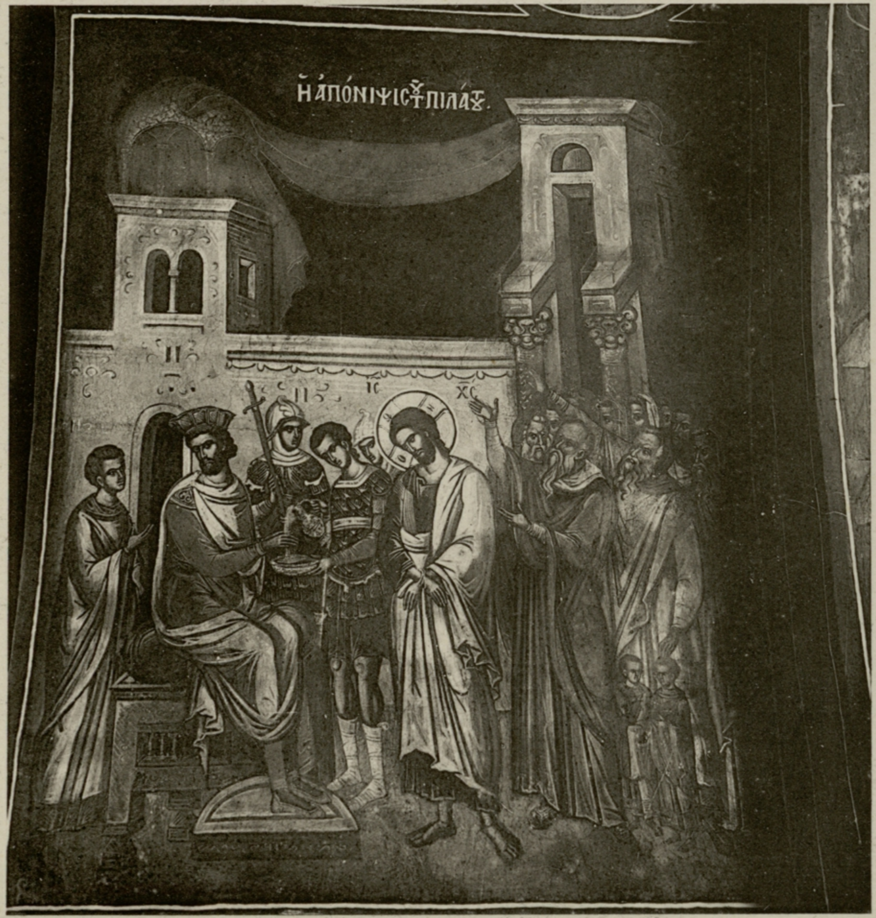
4. Couronnement d'épines, Flagellation.



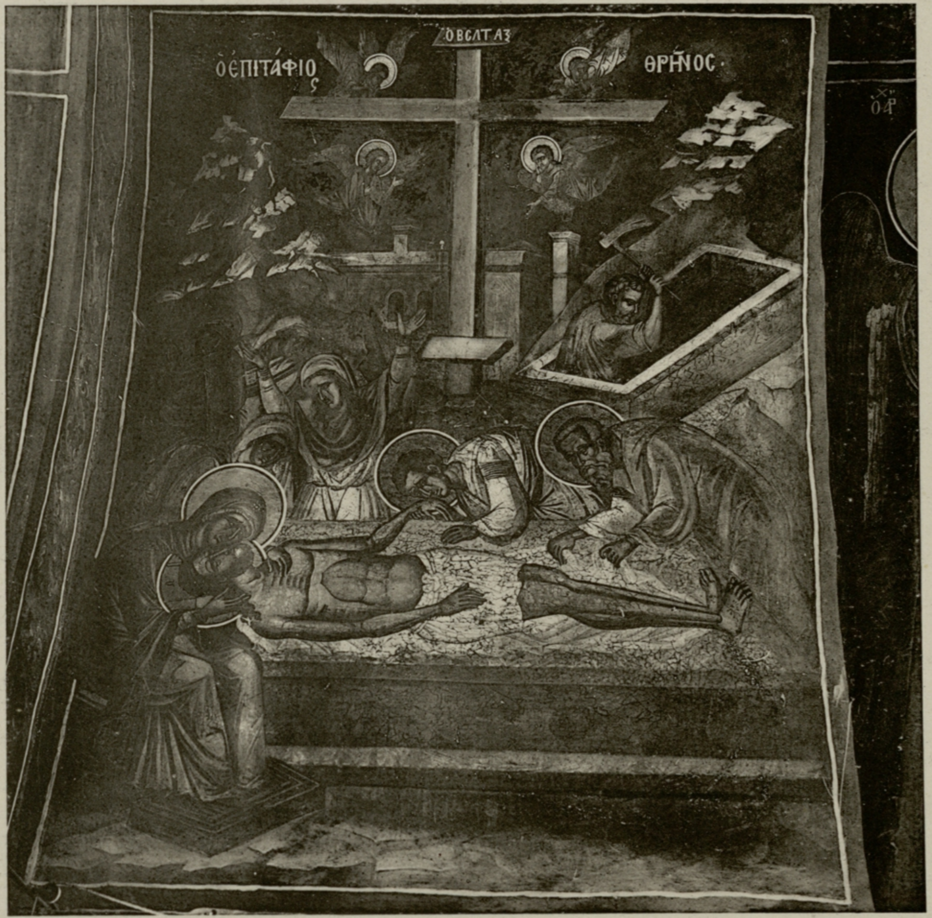
1. Femme adultère, Chemin de croix, Boîteux.



2. Jérémie et Moïse, Saintes Femmes au Tombeau, Fille de la Chananéenne, Lépreux, Lunatique.



3. Jugement de Pilate.



4 Thrène.

LAVRA, CATHOLICON



1. Mise en croix.



2. Descente de croix.

LAVRA, CATHOLICON



1. Christ aux Limbes, Crucifiement.



2. Crucifiement.

LAVRA, CATHOLICON



1. Nativité du Précurseur, Daniel le Stylite.

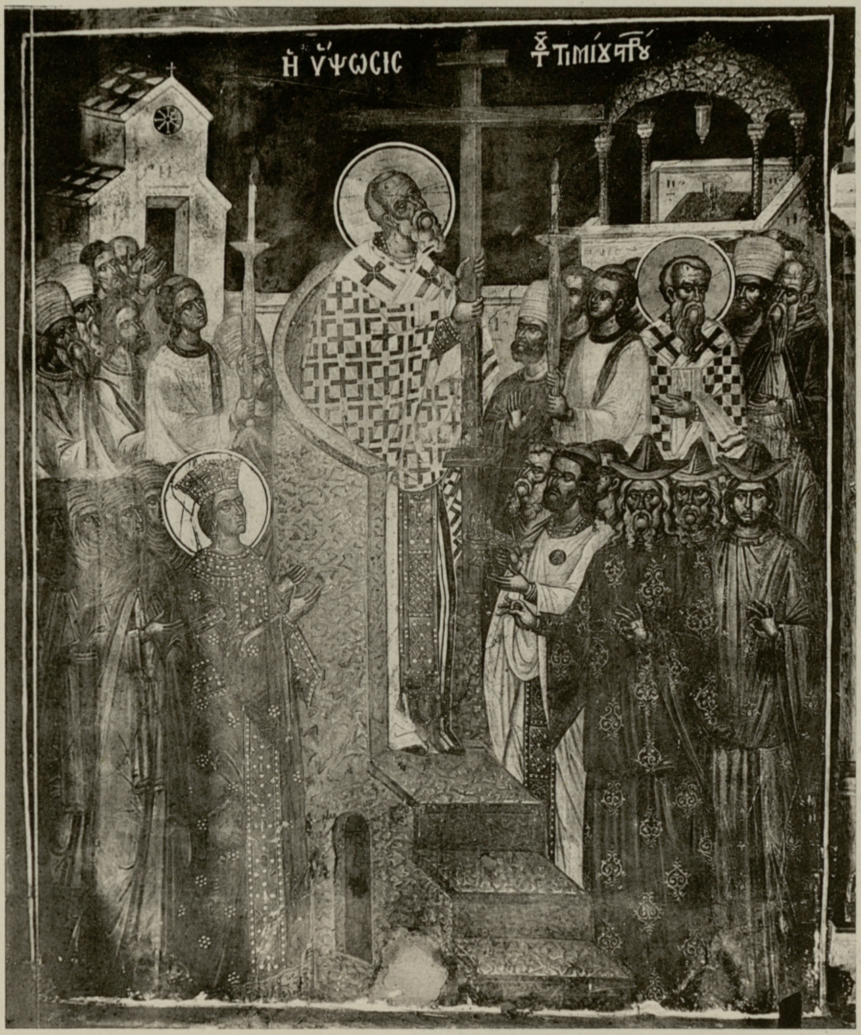


2. Présentation de la Vierge, Jean Climaque, Étienne le Jeune.



3. Décollation du Précurseur, Théophane Graptos, Théodore Stoudite.

LAVRA, CATHOLICON



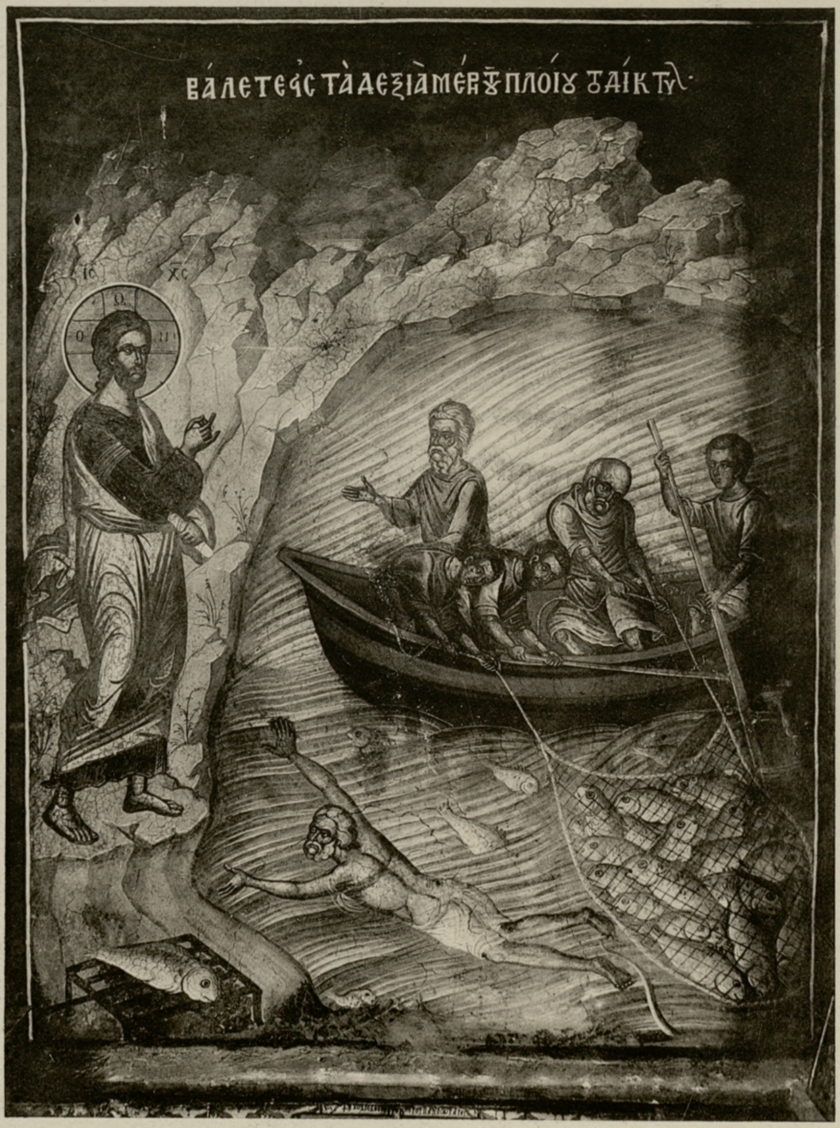
1. Exaltation de la Croix.



2. Rétablissement des icones.



3. Disciples d'Emmaüs.



4. Pêche miraculeuse.

LAVRA, CATHOLICON



1. Dormition de la Vierge.



2. Dormition de la Vierge : groupe de femmes à gauche.



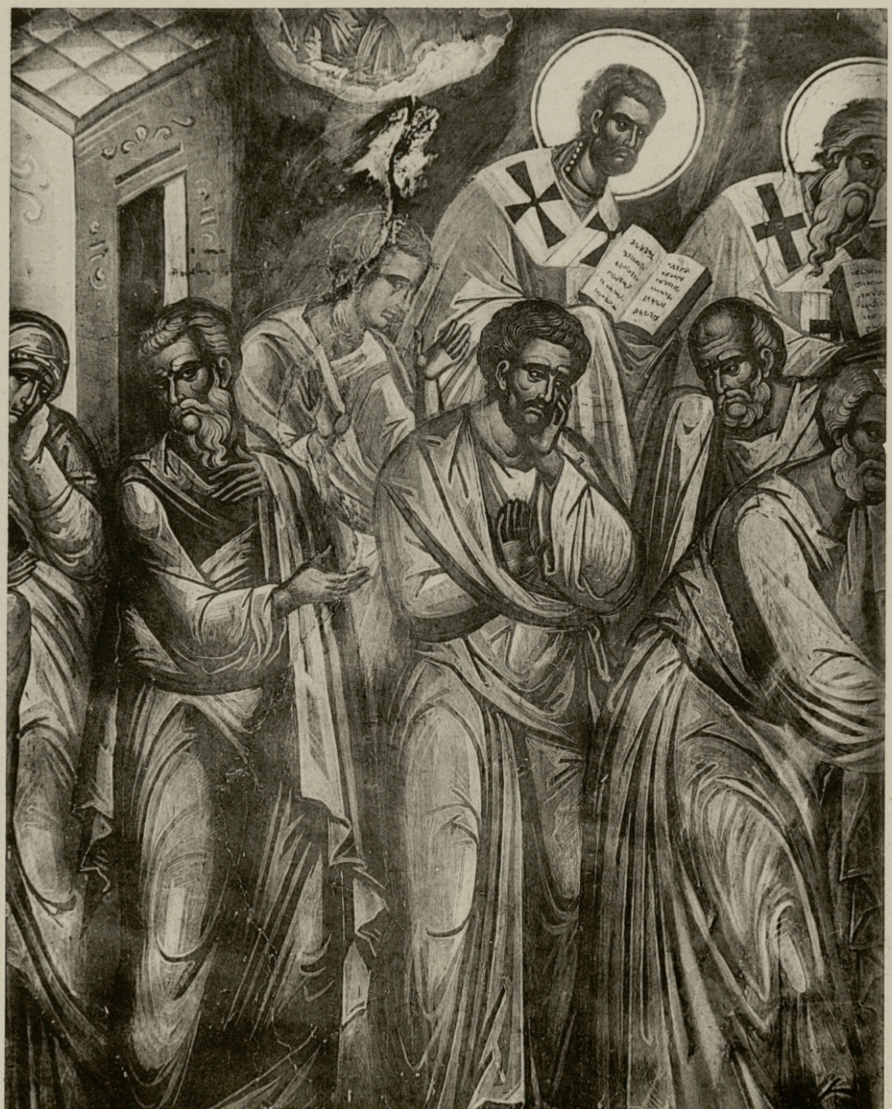
1. Dormition de la Vierge : la Vierge et le Christ.



2. Dormition de la Vierge : un groupe d'apôtres et de femmes à droite ; Jean Damascène, dédicace de 1535.



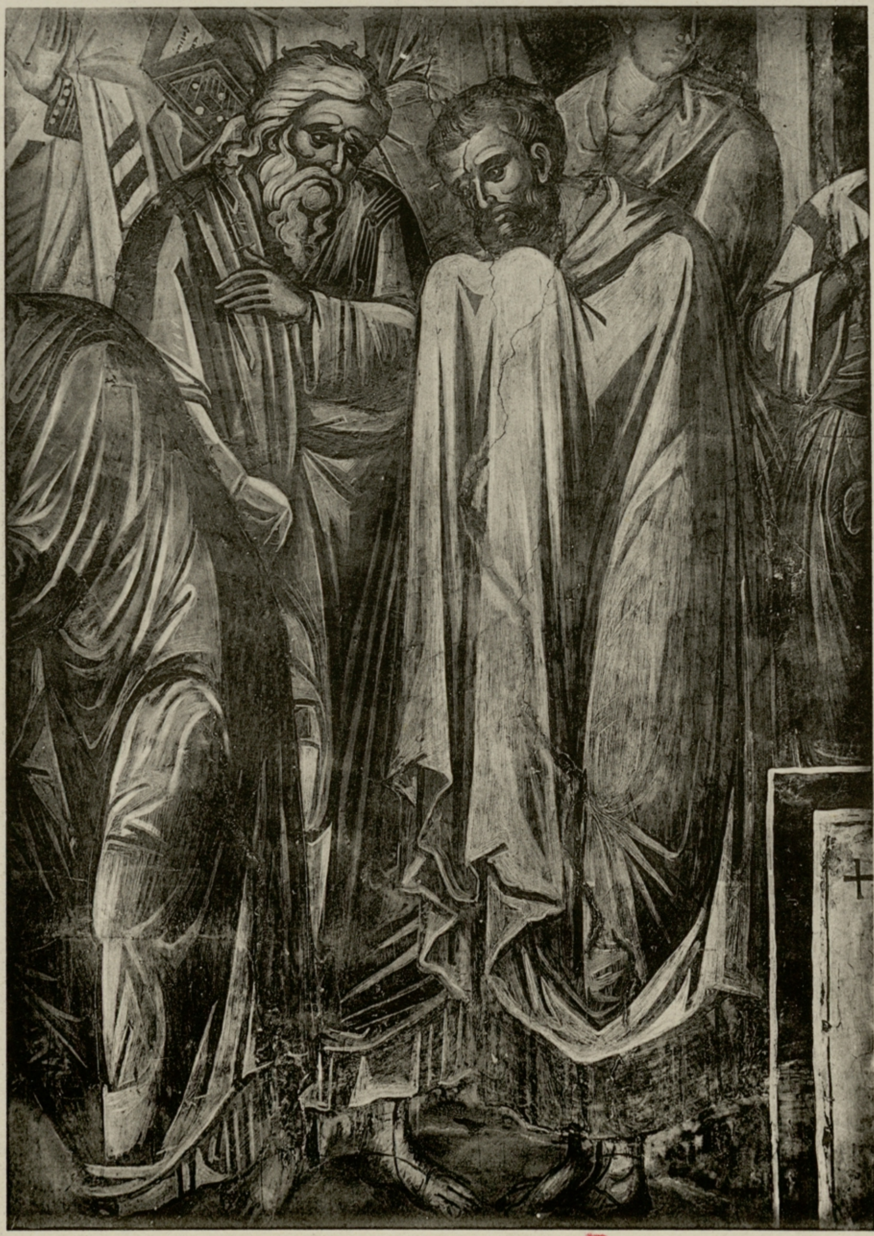
1. Dormition de la Vierge : la Vierge et trois apôtres.



2. Dormition de la Vierge : apôtres et évêques au chevet de la Vierge.



1. Dormition de la Vierge : apôtres et évêques au pied du lit de la Vierge.



2. Dormition de la Vierge : apôtres au pied du lit de la Vierge.



1. Exaltation de la Croix : groupe de droite.



2. Exaltation de la Croix : Saint Macaire.



1. Disciples d'Emmaüs : le Christ, un disciple et une servante.



2. Saint Jacques le Perse.



3. Saint Bacchus.

LAVRA, CATHOLICON



1. Saint Athanase de l'Athos.



2. Saint Christophore portant Jésus.



3. Saint Antoine le Grand.



4. Néophyte, métropolite de Berrhée.

LAVRA, CATHOLICON



1. Jean Tzimiscès offrant l'église.



2. Nicéphore Phocas.



3. Saint Georges et saint Démétrius.



4. Saint Théodore Stratilate et saint Théodore Tiron.

LAVRA, CATHOLICON



1. Miracles de saint Athanase : la pièce d'or, l'hémorroïsse, Vierges sages et Vierges folles.



2. Histoire de la Vierge, scènes du Ménologe (1-11 oct.), histoire de saint Gérasime.

LAVRA, TRAPÉZA



1. Miracle de saint Athanase : l'hémorroïsse.



2. Histoire de la Vierge, scènes du Ménologe (1-6 nov.), Élie nourri par le corbeau, Sacrifice d'Abraham.

LAVRA, TRAPÉZA



1. Deux guérisons miraculeuses de saint Athanase, saints Gourias, Samonas et Démétrius.

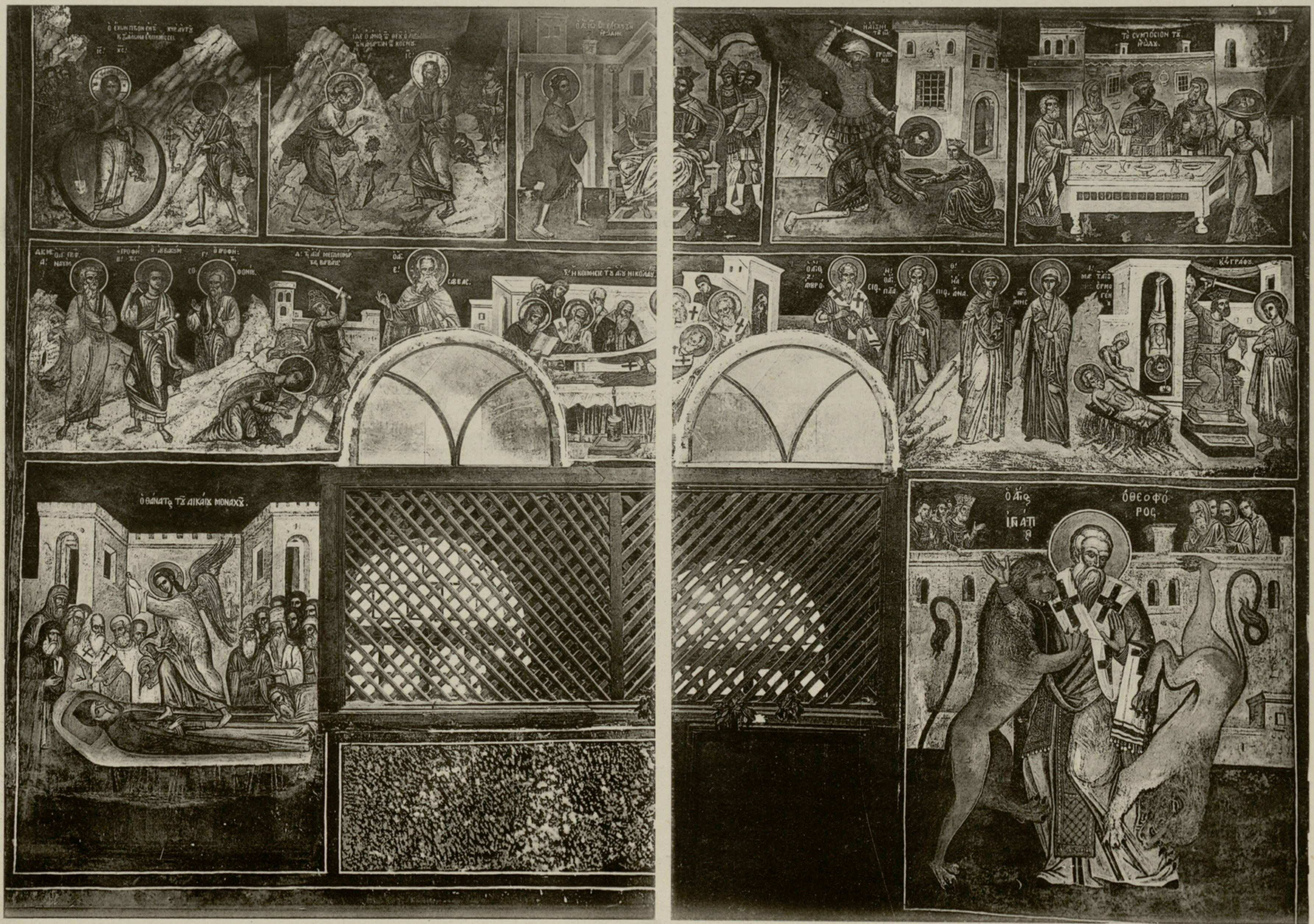


2. Histoire du Précurseur, scènes du Ménologe, (22-30 sept.), Echelle spirituelle, saint Jean Climaque, Allégorie de la mort.

LAVRA, TRAPÉZA



1. Noces de Cana.



2. Histoire du Précurseur, scènes du Ménologe (1-10 déc.), la Mort du moine juste, martyre de saint Ignace.

LAVRA, TRAPÉZA



1. Saint Athanas de l'Athos.

LAVRA, TRAPÉZA



1. Cène.





2-3. Hymne acathiste (strophes 1-5), scènes du Ménologe (1-6 sept.), Cène, Précurseur et Vierge, saints ascètes.

LAVRA, TRAPÉZA



1. Hymne acathiste. (strophes (6-15), scènes du Ménologe (7-21 sept.), saints ascètes.



2. Hymne acathiste (strophes 16-24). Prière devant l'icone de la Vierge, scènes du Ménologe (12-31 oct.), saints ascètes.



1. Meurtre d'Abel (détail).

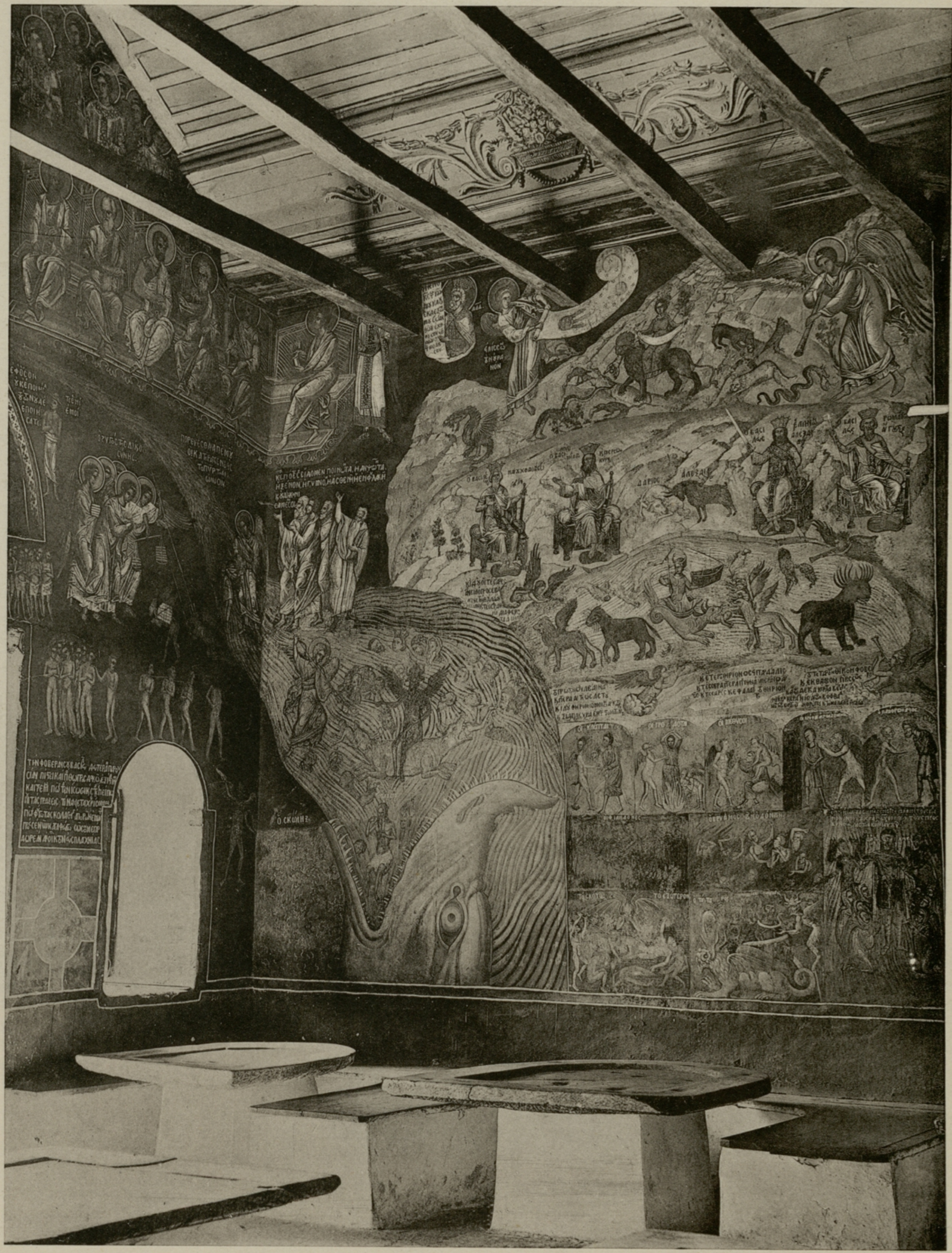


2. Saint Nil.

LAVRA, TRAPÉZA



1. Jugement dernier : les justes, le paradis, l'Hétimasie.



2. Jugement dernier : la résurrection des morts, l'enfer, la pesée des âmes.

LAVRA, TRAPÉZA



1. Histoire du meurtre d'Abel.



2. Parabole de la vigne, Dormition de saint Athanase, saint Sisoès, devant la mort, histoire d'un solitaire.



3. L'arbre de Jessé, le meurtre d'Abel.



1. Les portes du ciel, histoire d'Élie et d'Élisée, de Moïse et du Précurseur.



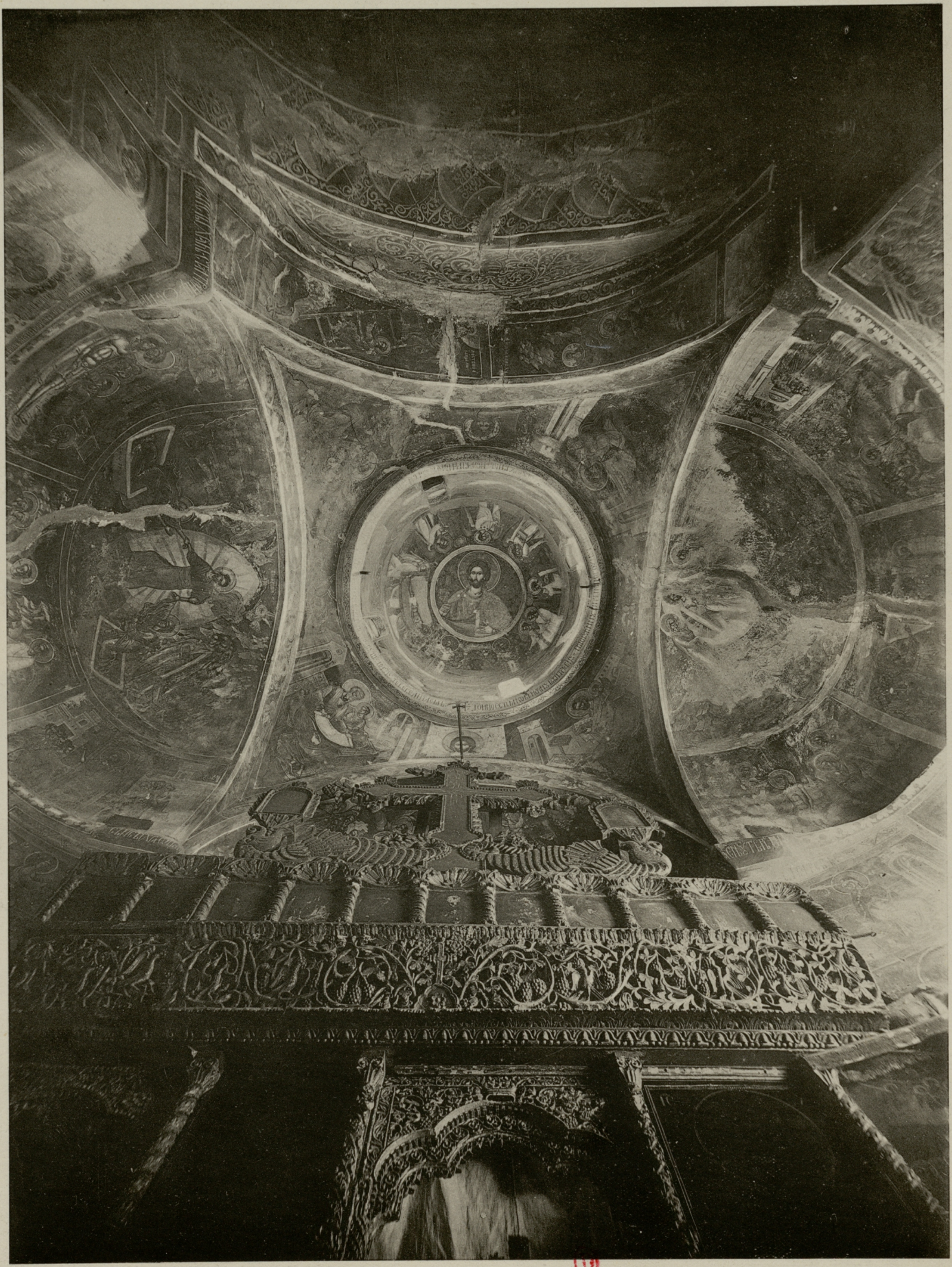
2. Histoire du Précurseur, prophètes.

LAVRA, PHIALE

MOLIVOKLISIA.

1536.

(Pl. 153-158.)



1. Vue de la coupole et des voûtes.

MOLIVOKLISIA



1. Saint Matthieu, la Sainte Face, saints martyrs.



2. Saints martyrs, Christ aux Limbes, Thrène, Saintes Femmes au Tombeau, Incrédulité de Thomas.



1. Hymne acathiste (strophes 4-6, 16-18).



2. Saints martyrs, ascètes, ornements.



1. Annonciation : la Vierge.



2. Rameaux.



3. Baptême du Christ.



4. Aveugle-né.

MOLIVOKLISIA



1. Les trois Jeunes Hébreux.



2. Prière de Joachim et d'Anne.



3. Nativité de la Vierge.



4. Hymne : "En toi se réjouit".

MOLIVOKLISIA



1. Saint Sabbas de Jérusalem et saint Théodose le Cénobiarque.



2. Saint Auxence et saint Eugène.



3. Saint Merkourios et saint Artémios.



4. Saint Démétrius.

MOLIVOKLISIA

KOUTLOUMOUS.

1540.

STAVRONIKITA.

1546.

(Pl. 159-168.)



1. Pantocrator, puissances célestes, Vierge, Précurseur et prophètes, évangélistes.



2. Nativité, Innocents, Présentation, Femme adultère.



1. Emmanuel, saints évêques.



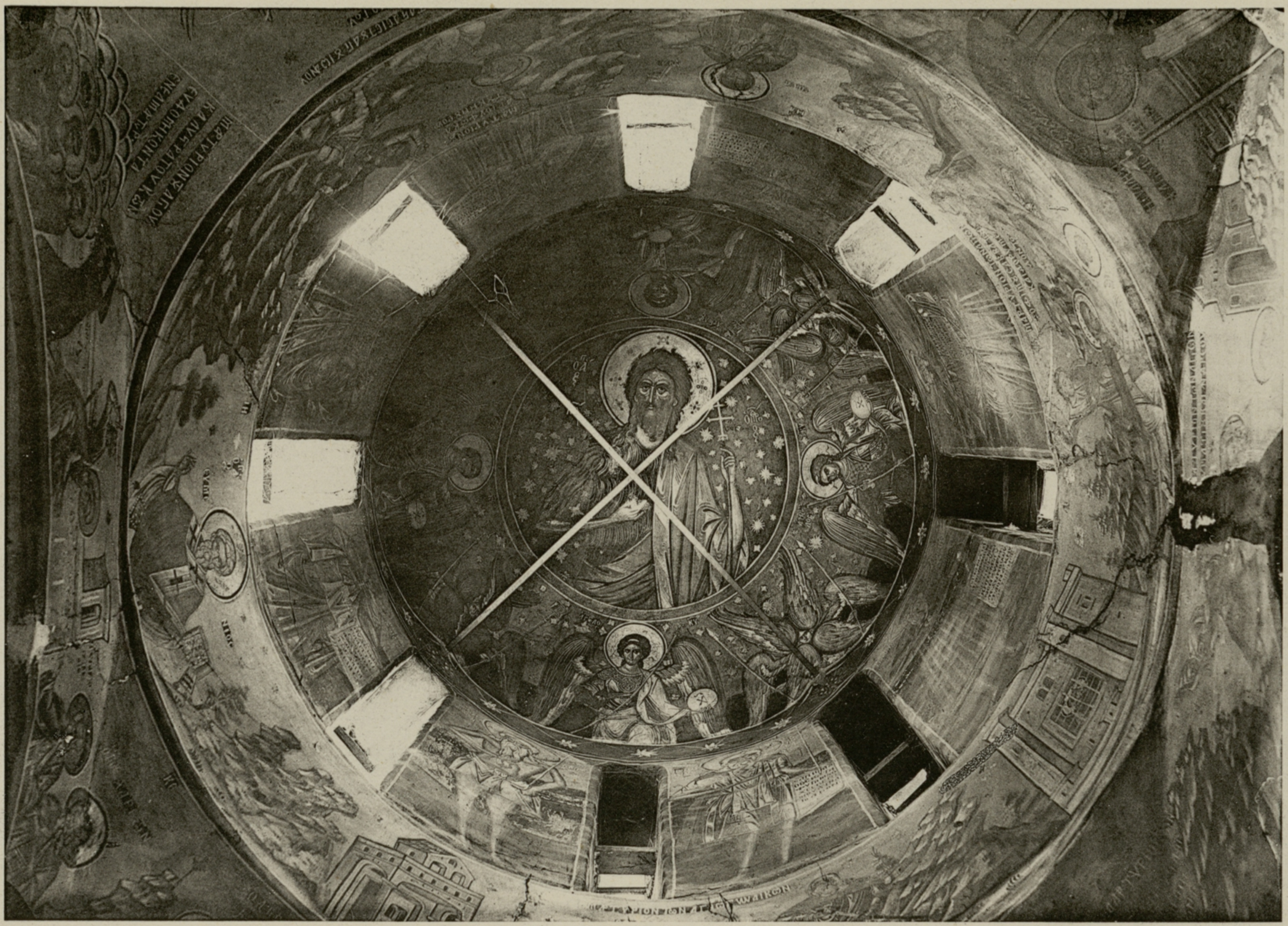
2. Vierge Platytéra, puissances célestes, saints évêques.



3. Abraham reçoit l'ordre de Dieu, l'âne avec deux serviteurs porte le bois.

KOUTLOUMOUS

Hélio. Faucheux, Chelles



1. Précurseur, puissances célestes, saints ascètes et scènes du Ménologe (18-24 sept.).



2. Abraham laisse l'âne et les serviteurs, il emmène Isaac.

KOUTLOUMOUS



1. Mise en croix, Crucifiement, Descente de croix.



2. Jugement de Pilate, Chemin de croix.

KOUTLOUMOUS



1. Dormition de la Vierge, saint Euthyme, saint Antoine, dédicace.



2. Expulsion des marchands du Temple.

KOUTLOUMOUS



1. Noces de Cana.



2. Hémorroïsse.

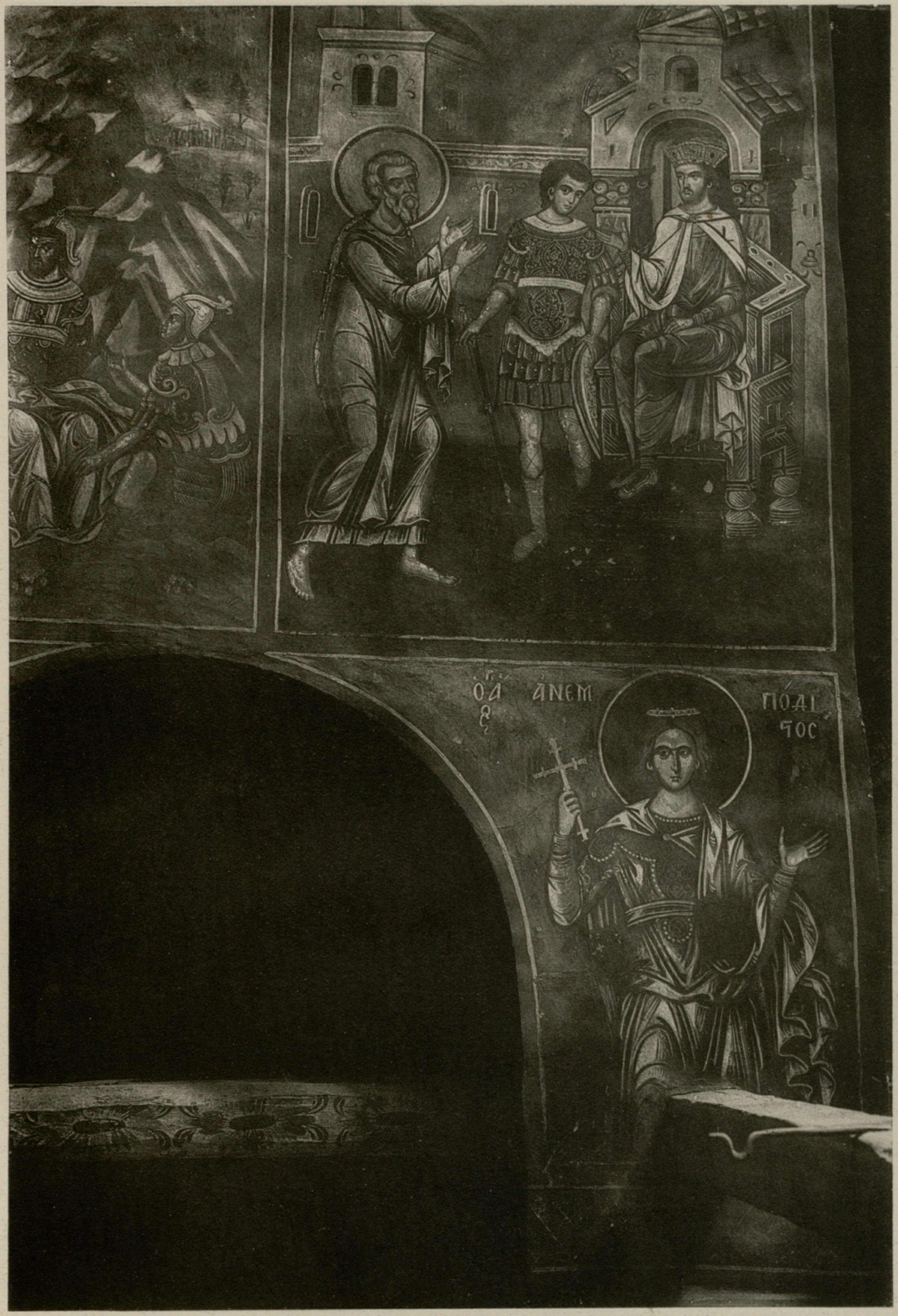


3. Paralytique de Béthesda.



4. Aveugle-né.

KOUTLOUMOUS



1. Partage des vêtements, Joseph d'Arimathie devant Pilate, saint Anempodistos.



2. Scènes du Ménologe (1-7 oct.).



3. Scènes du Ménologe (18-22 déc.).



1. Pêche miraculeuse, saint Nicolas et saint Basile revêtus de l'habit monastique.

STAVRONIKITA



1. Multiplication des pains.



2. Saint Euthyme.



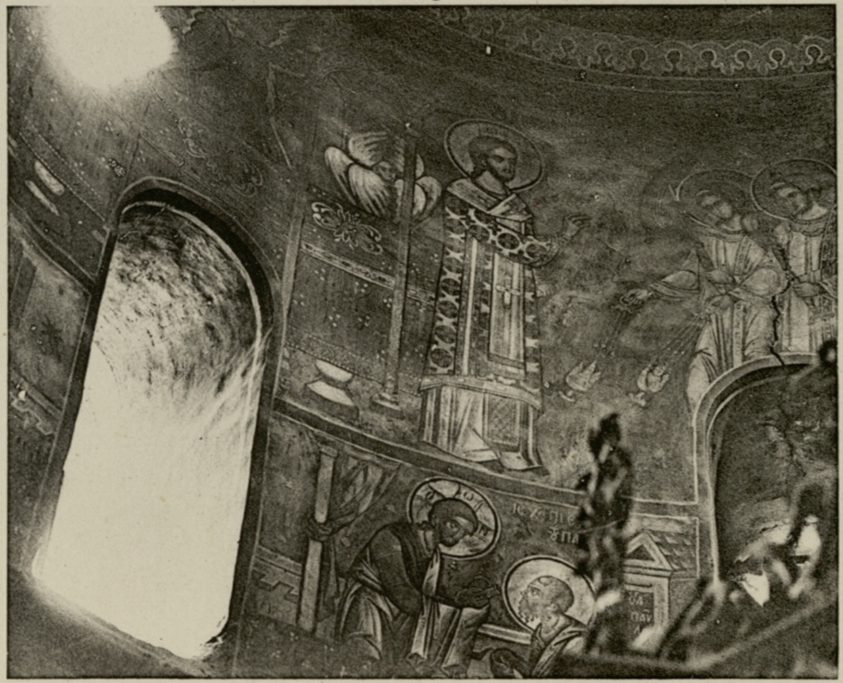
3. Le patriarche Jérémie présente le monastère à saint Nicolas.



1. Vue du sanctuaire et transept Sud (Koutloumous).



3. Nativité du Christ, Innocents, Vierge de l'Annonciation (Stavronikita).



2. Divine Liturgie : le Christ et deux anges ;
Communion des Apôtres : le Christ donne le vin (Koutloumous).

KOUTLOUMOUS ET STAVRONIKITA

Hélio. Faucheux, Chelles

XÉNOPHON.

NEF, 1544; NARTHEX, 1563;
VESTIBULE, 1633-1654.

(Pl. 169-186.)



1. Vierge orante, mention du peintre Antoine.



2. La Mère de Dieu entre les deux archanges.



3. Jésus Grand-Prêtre, anges, apôtres, chérubins.



4. Ascension.



5. Christ de pitié.



6. Jean Mathieu Bassarab et sa femme, Apocalypse.



1. Nef, vue du côté sud.

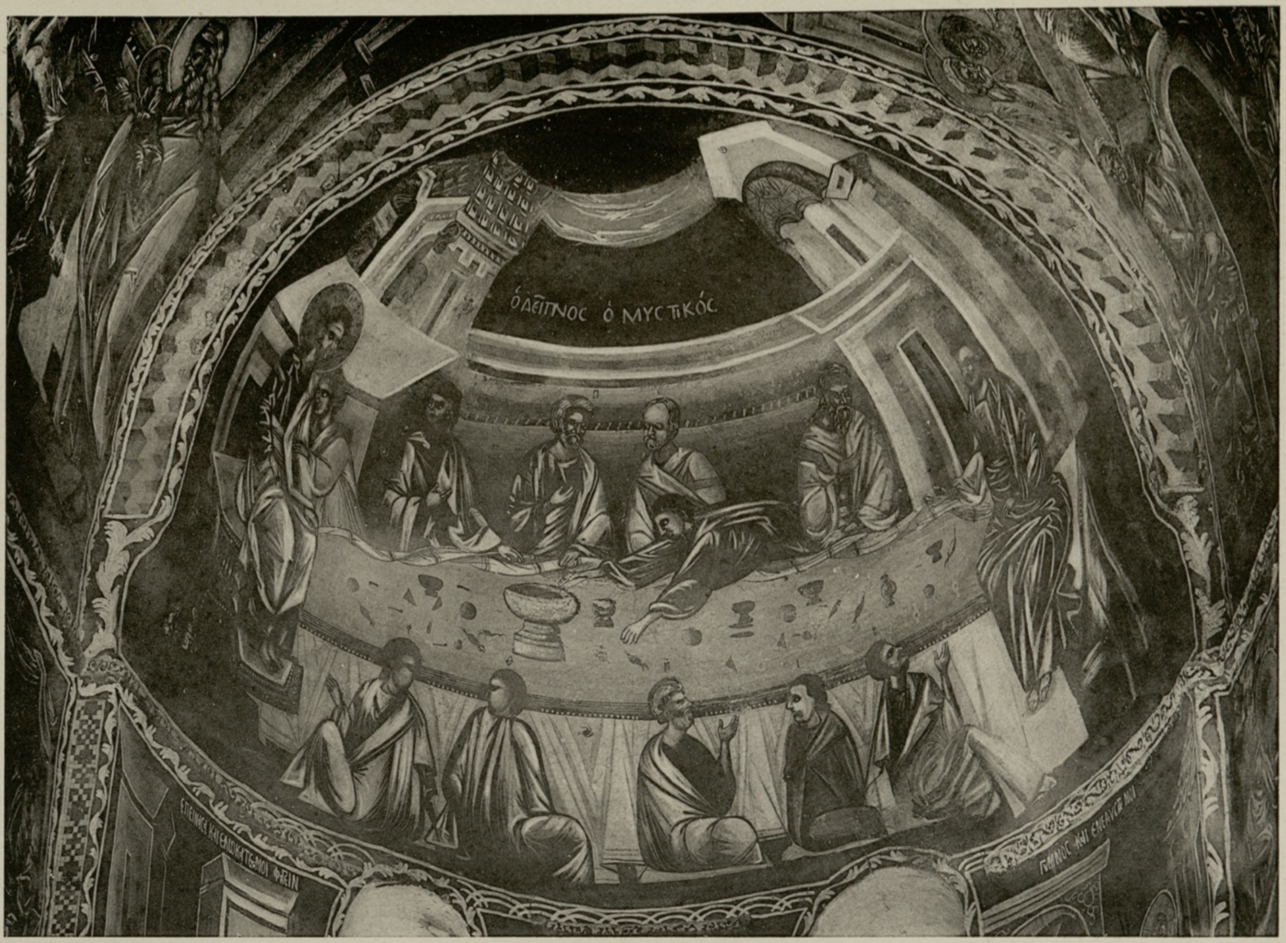


2. Saint Marc et saint Jean l'Évangéliste, saints martyrs.



1. Nef, vue du côté nord.

XÉNOPHON



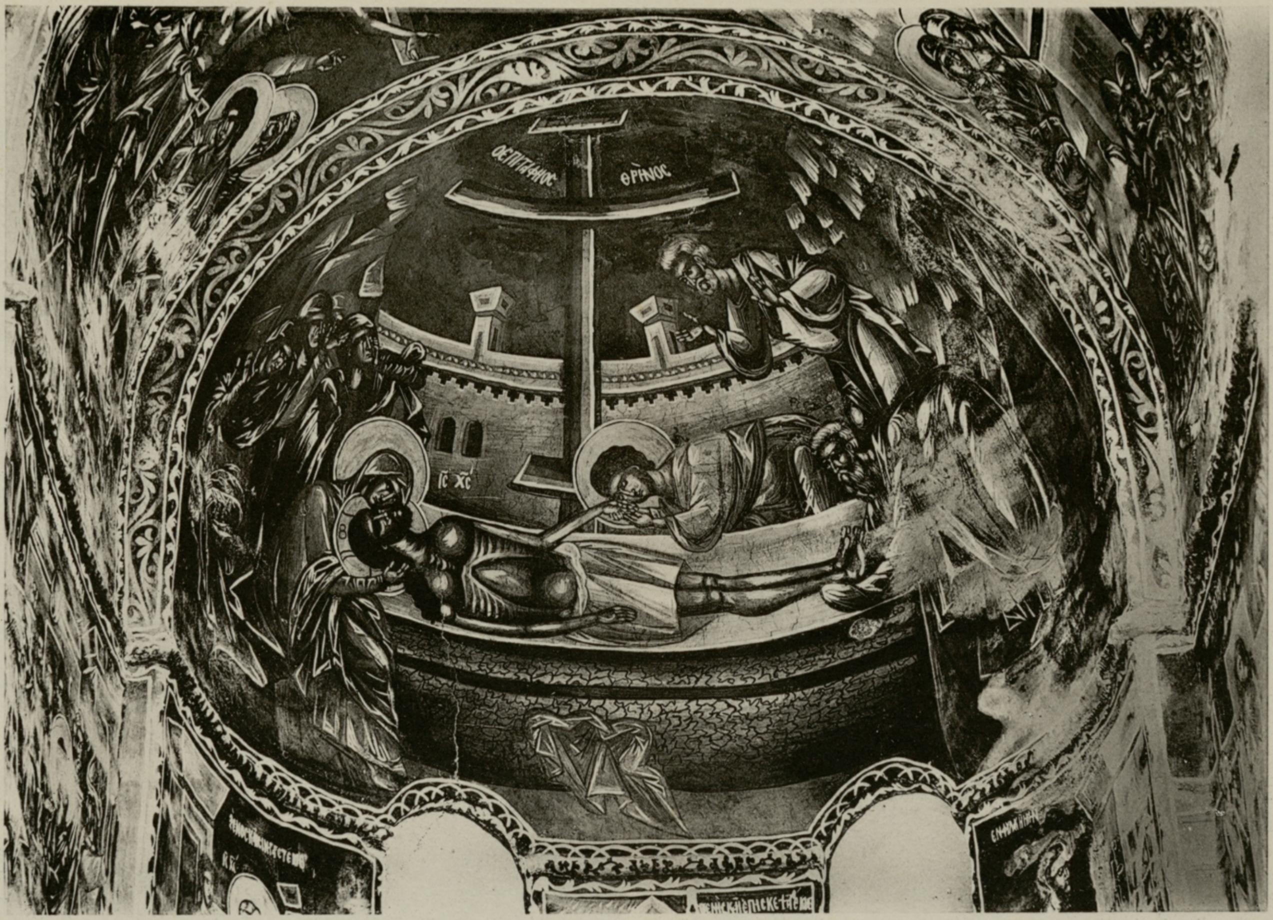
1. Cène.



2. Nativité du Christ.



3. Baptême du Christ.



1. Thrène.



2. Rameaux.



3. Christ aux Limbes.

XÉNOPHON



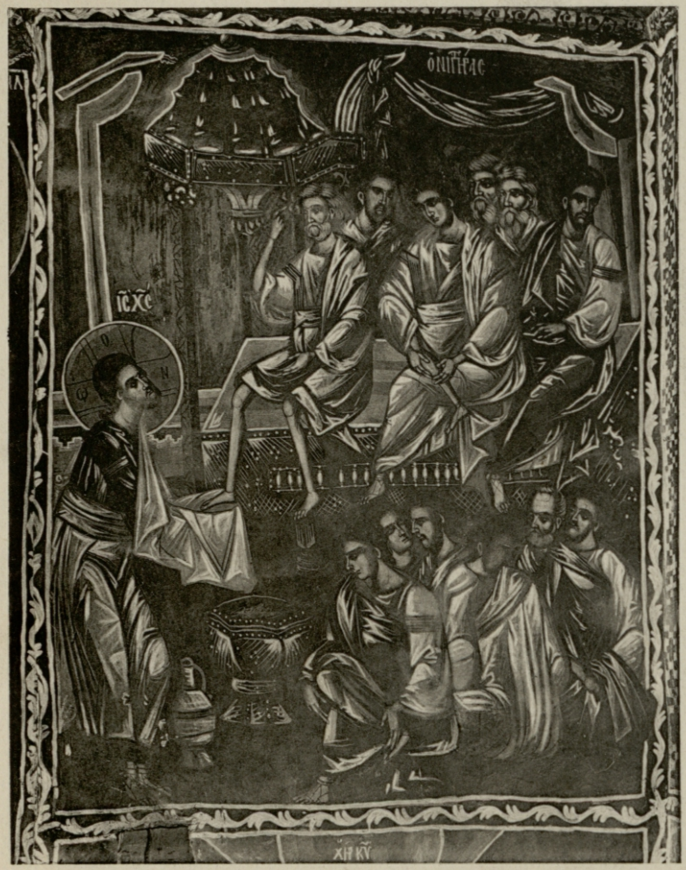
1. Présentation du Christ au Temple.



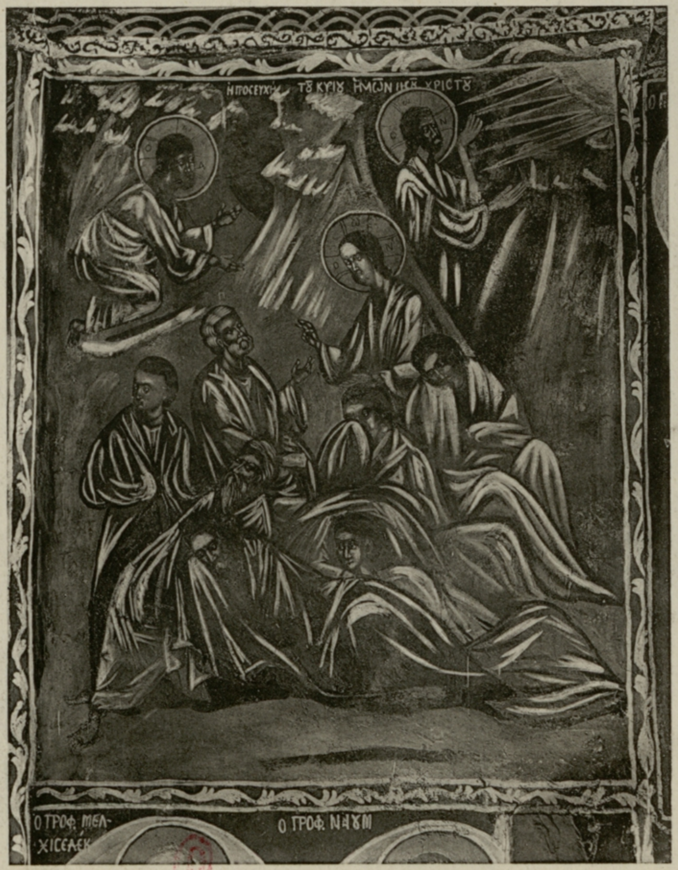
2. Jésus enseignant les docteurs.



3. Crucifiement.



4. Lavement des pieds.



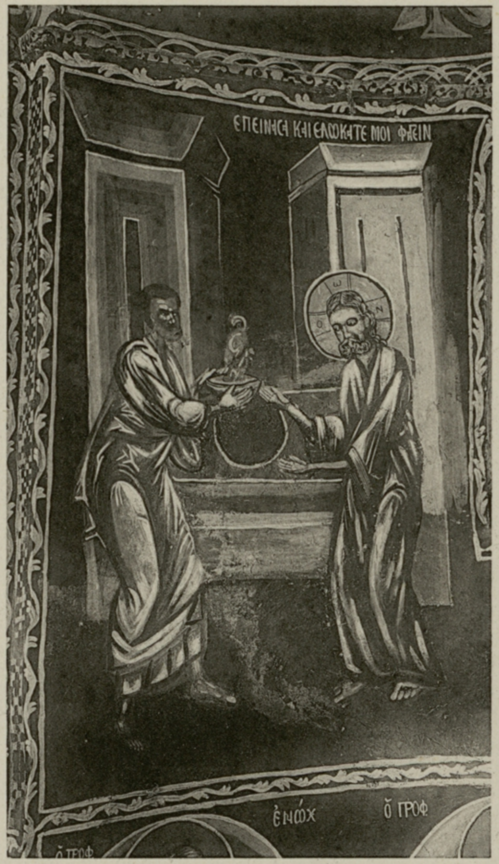
5. Jésus au Jardin des Oliviers.



6. Jugement d'Anne et de Caïphe.



1. Gardes au Tombeau.



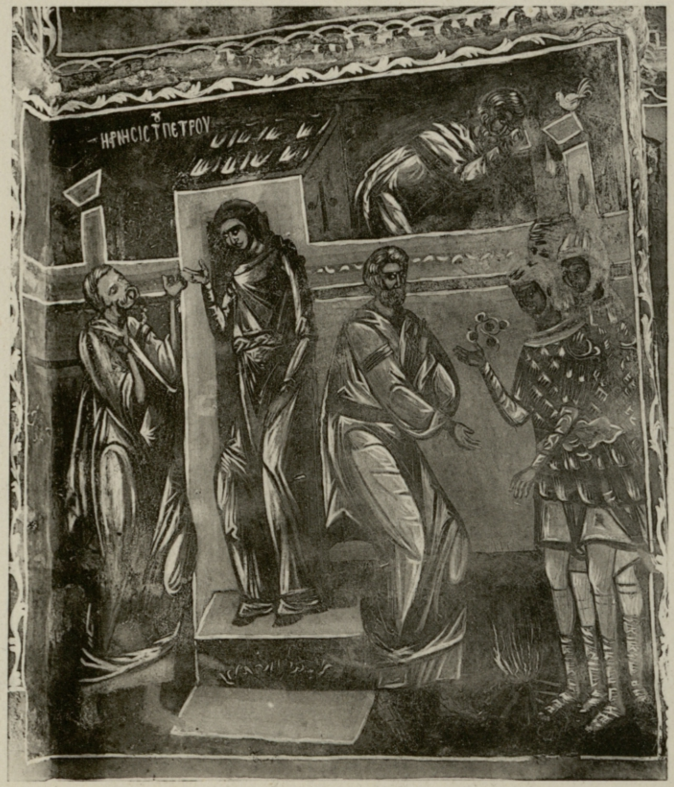
2. "J'avais faim".



3. "J'avais soif".



4. "J'étais nu".



5. Reniement de Pierre.



6. "J'étais en exil".



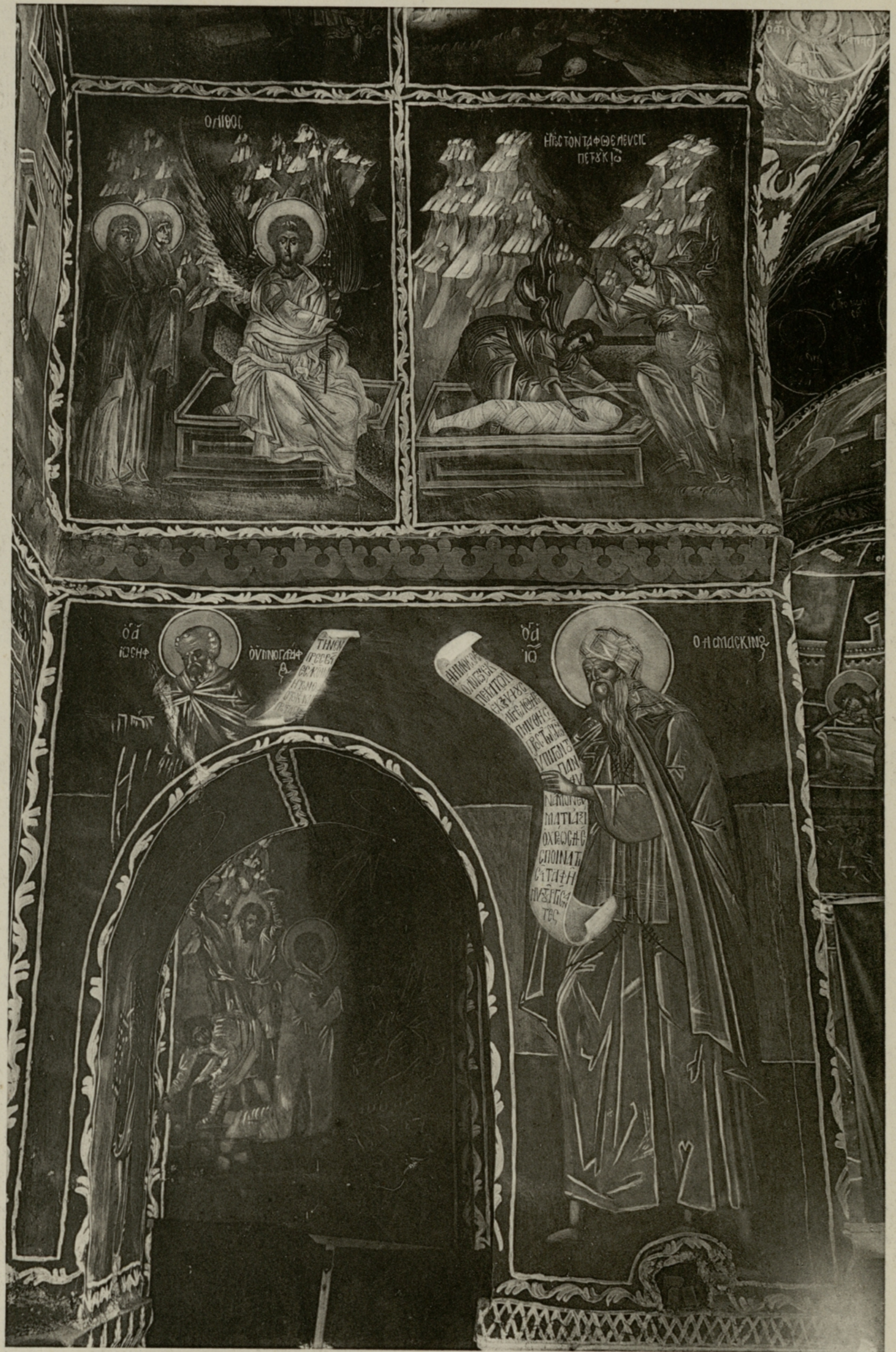
7. "J'étais malade".



8. "J'étais en prison".



1. Saint Georges présentant sa tête au Christ.



2. Saintes Femmes au Tombeau, Pierre et Jean au Tombeau, Joseph l'Hymnographe et Jean Damascène.

XÉNOPHON



1. Jugement de Pilate, Flagellation.



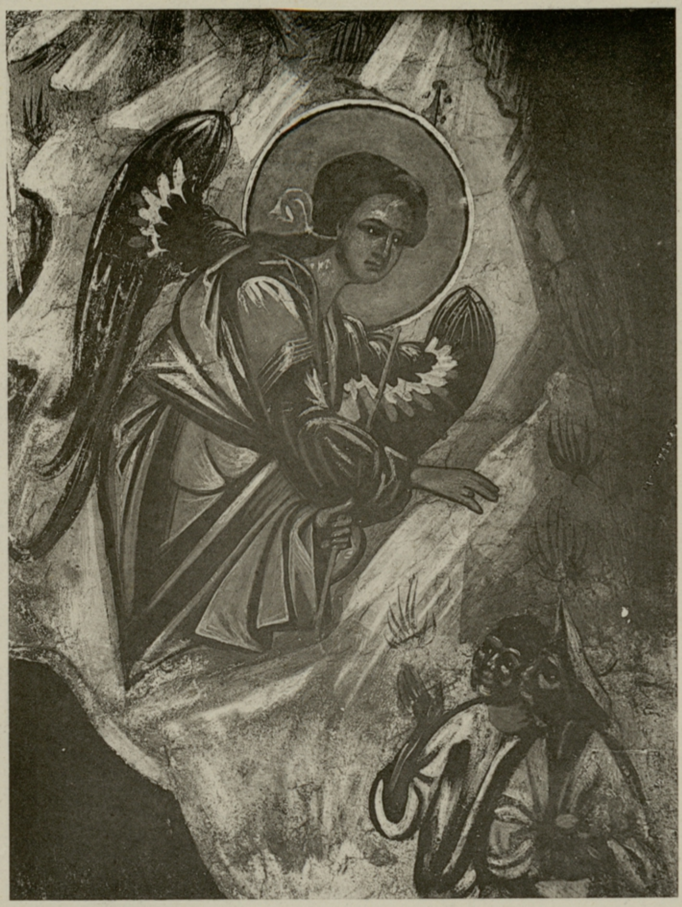
2. Joseph d'Arimathie devant Pilate, Descente de Croix



3. Tentation, Fils du Centurion.



4. Tempête apaisée, Démoniaques de Gadara.



1. Nativité du Christ : l'Annonce aux bergers.



2. Crucifiement : partie centrale.



3. Thrène : groupe de gauche.



4. Saint Georges Diasouritès.



1. Sainte Juliette.



2. Saint Damien.



3. Saint Eustathe.

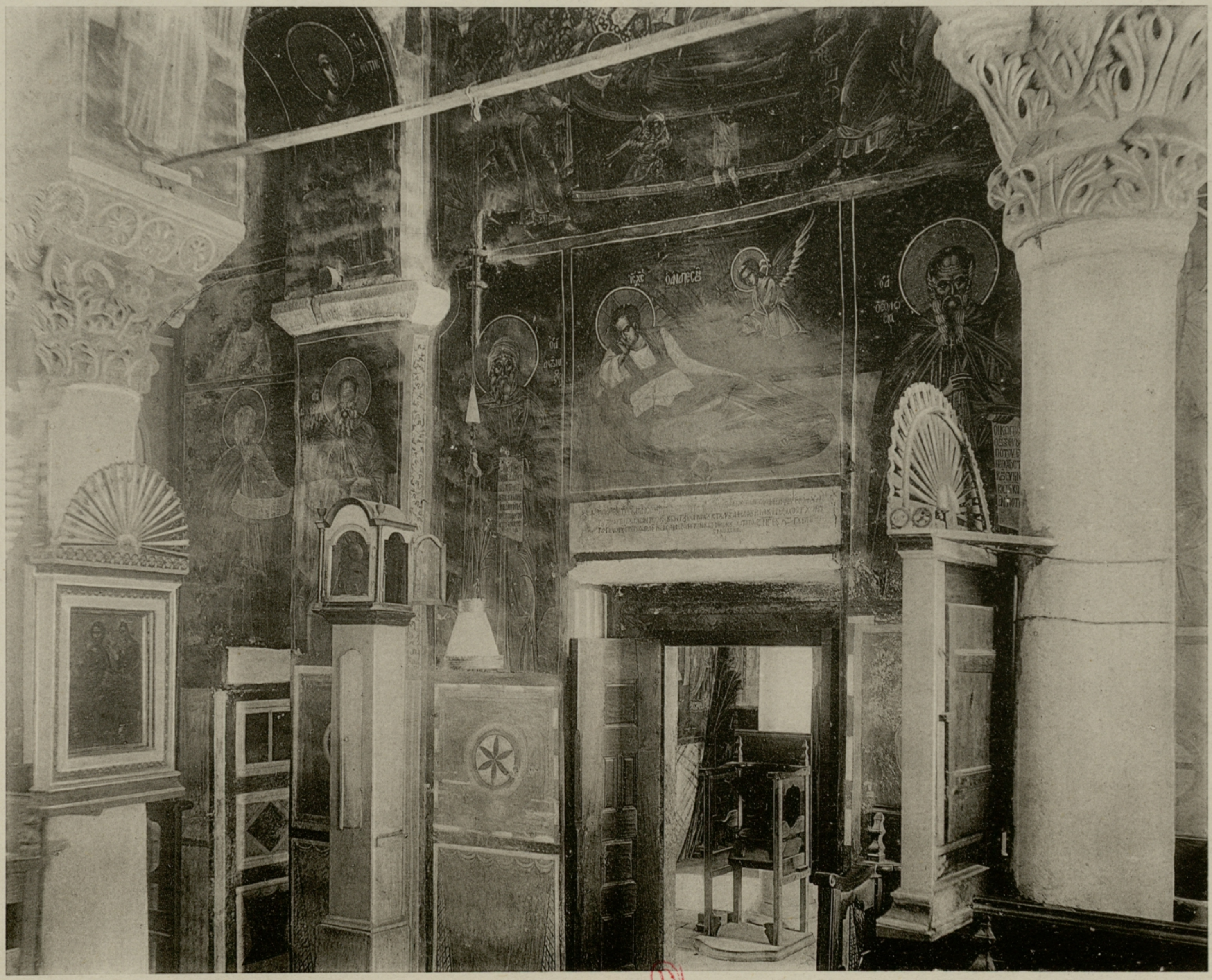


1. Dormition de la Vierge, Jésus dormant et dédicace, Antoine et Théodose le Cénobiarque.

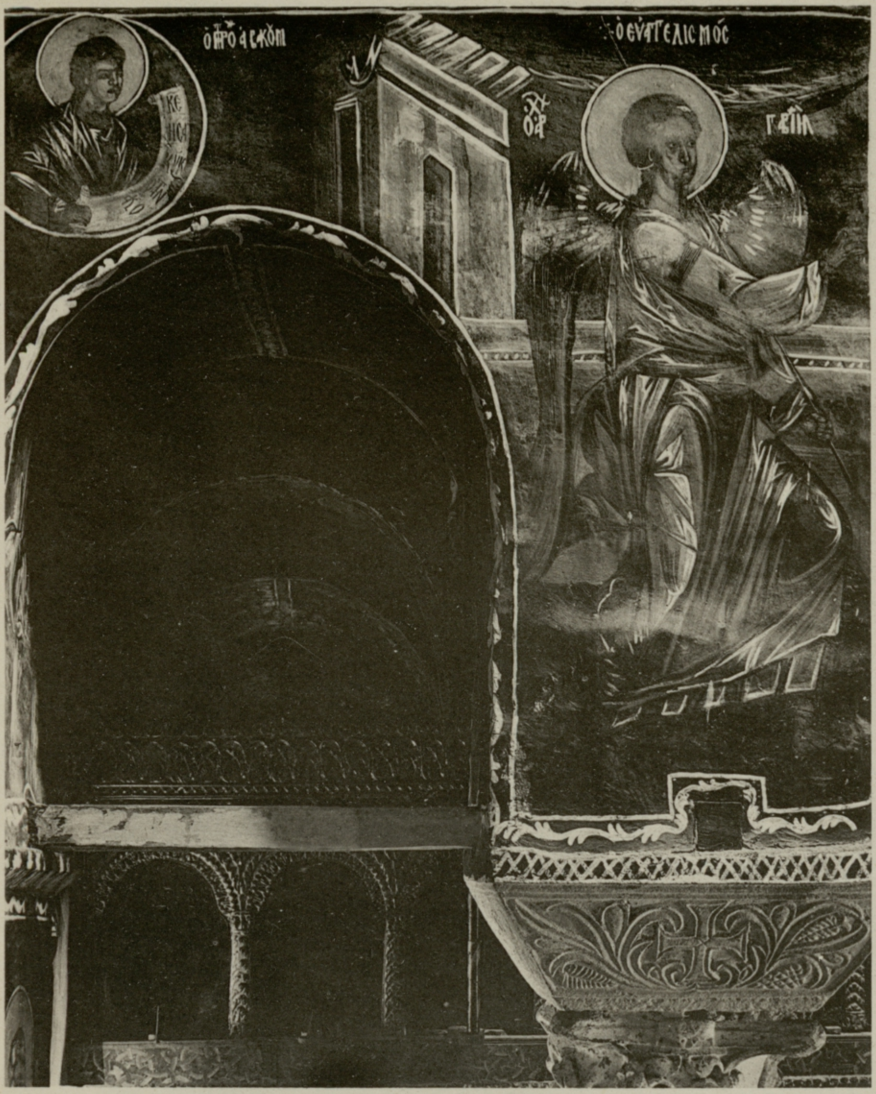
XÉNOPHON



1. Crucifiement.



2. Nef : vue de la paroi Ouest, prise avant la restauration.



1. Annonciation : ange ; Habacuc.



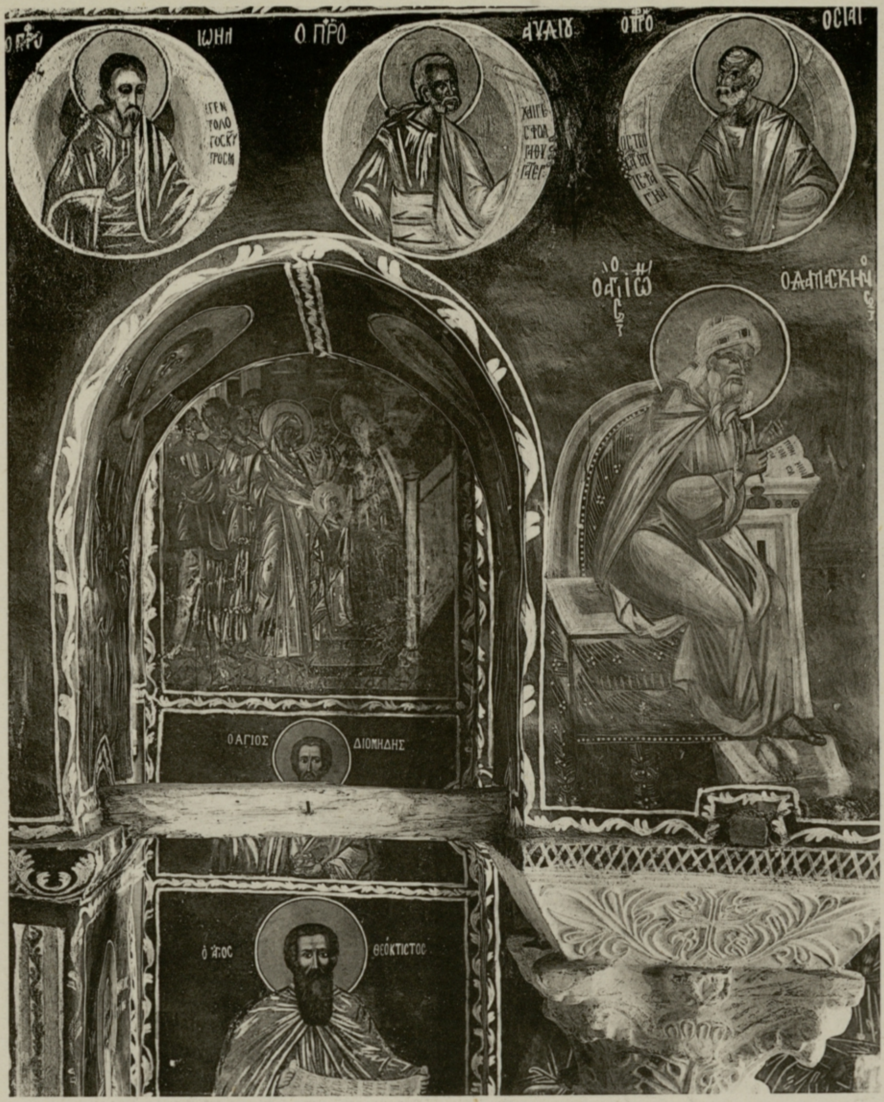
2. Annonciation : la Vierge ; Zacharie et Ezéchiel,



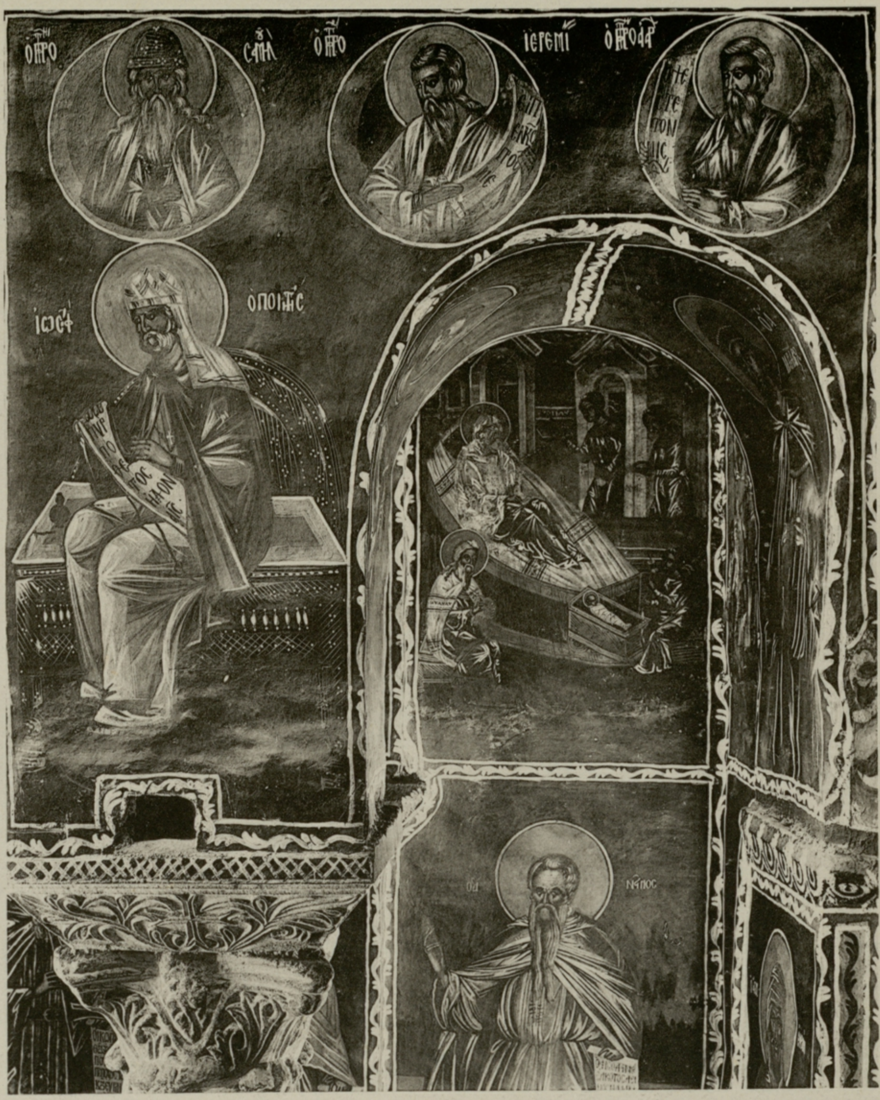
3. Nativité de la Vierge, saint Théodore le Jeune.



4. Lapidation de saint Étienne.



1. Jean Damascène, Joël, Abdias, Osée, Présentation de la Vierge, Diomède et Théoctistos.



2. Cosmas le Poète, Samuel, Jérémie, Aaron. Nativité du Précurseur, Nil.



3. Saint Paul.



4. Saint Ephrem.



1. Scènes de l'Apocalypse, martyrs.



2. Saints Laurent, Romain Euplous et Étienne.



1. Scènes de l'Apocalypse, martyrs, Crucifiement.



2. Saints Misaël, Azarias et Ananias.

XÉNOPHON

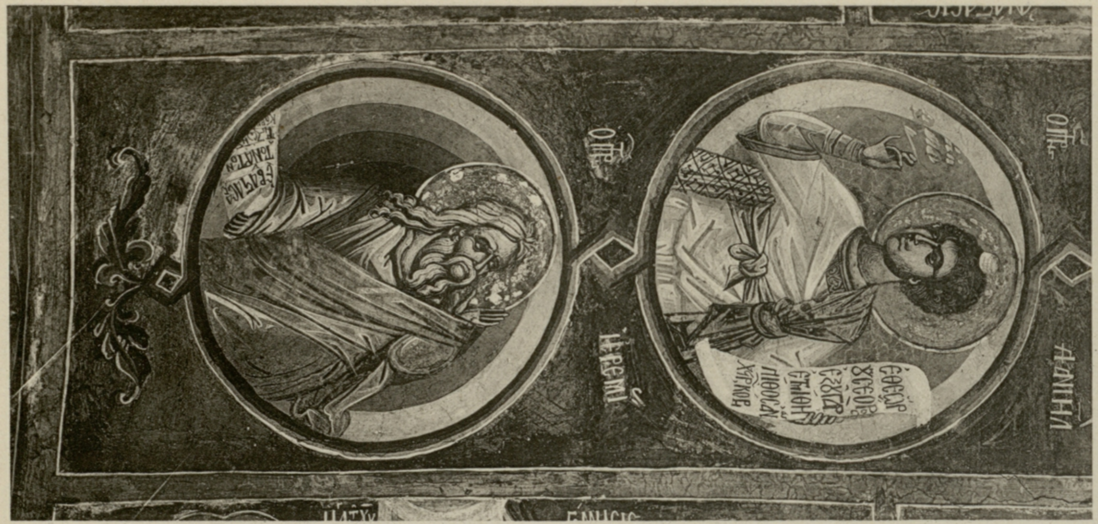


1. Ascension, Michel et Gabriel, saint Georges, Ménologe, la Vierge et le Christ.

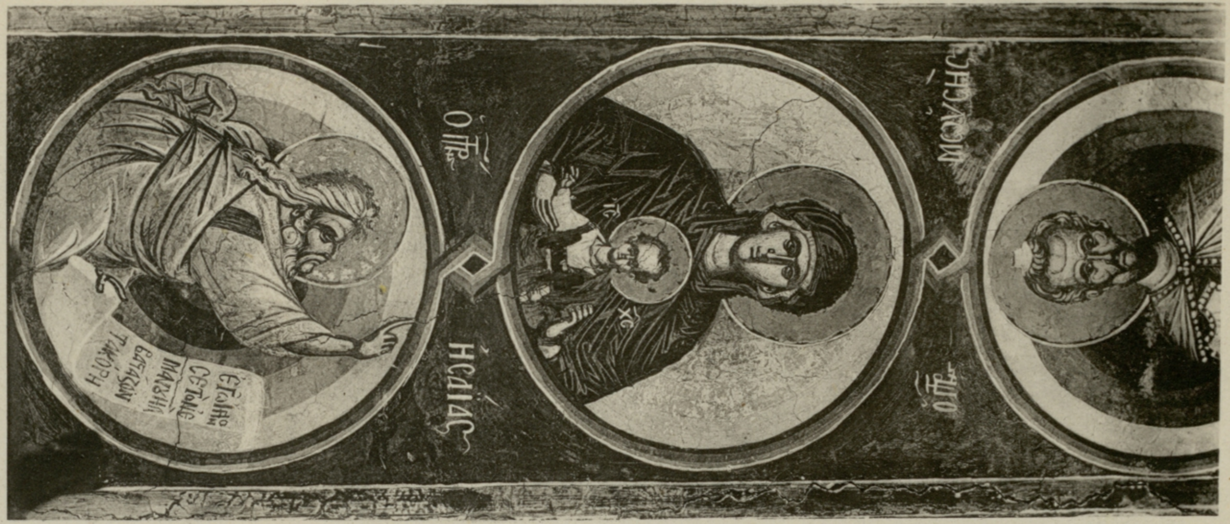
SAINT-PAUL, CHAPELLE DE SAINT-GEORGES.

1555.

(Pl. 187-194.)



1. Jérémie, Daniel.



2. Isaïe, la Mère de Dieu, Moïse.



3. Nativité du Christ.



4. Zacharie, Ézéchiel, Résurrection de Lazare, Eugène, Oreste, Jacques le Perse.



5. Rameaux.

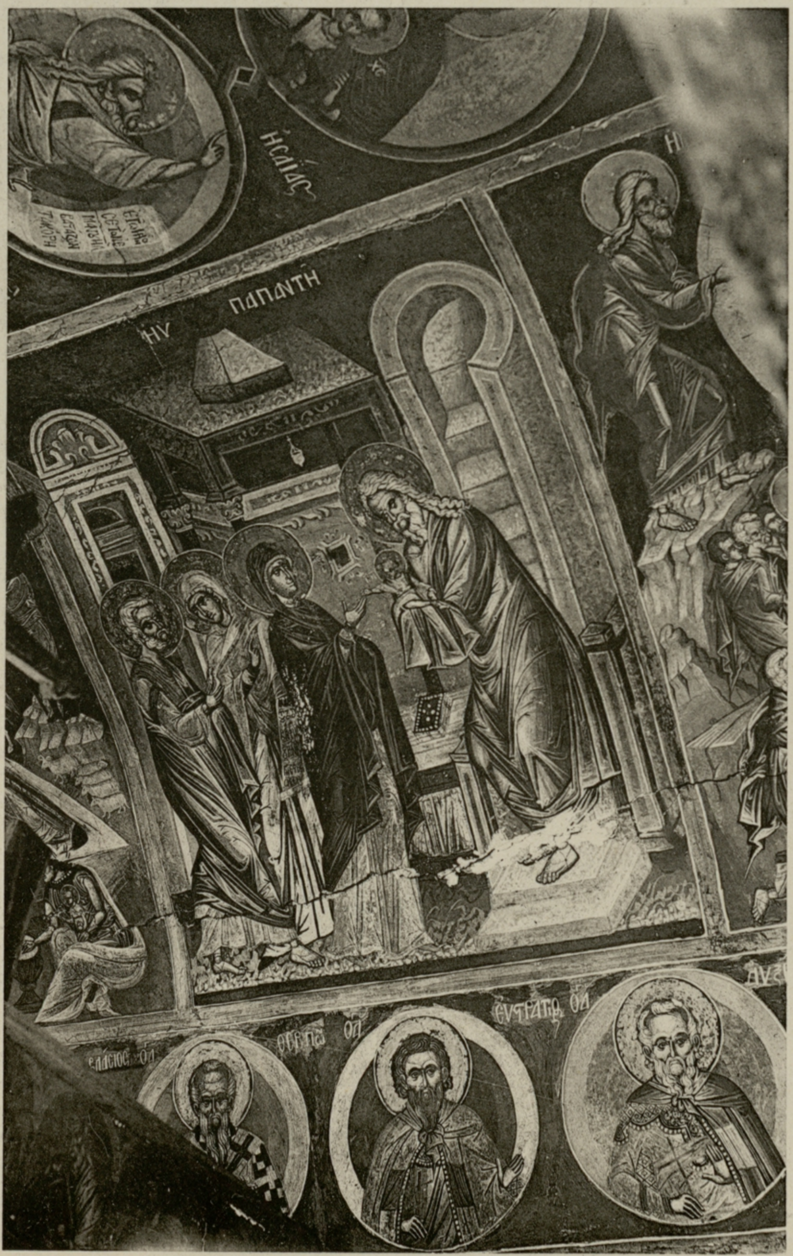
SAINT-PAUL, CHAPELLE DE SAINT-GEORGES



1. Pentecôte.



2. Ascension.

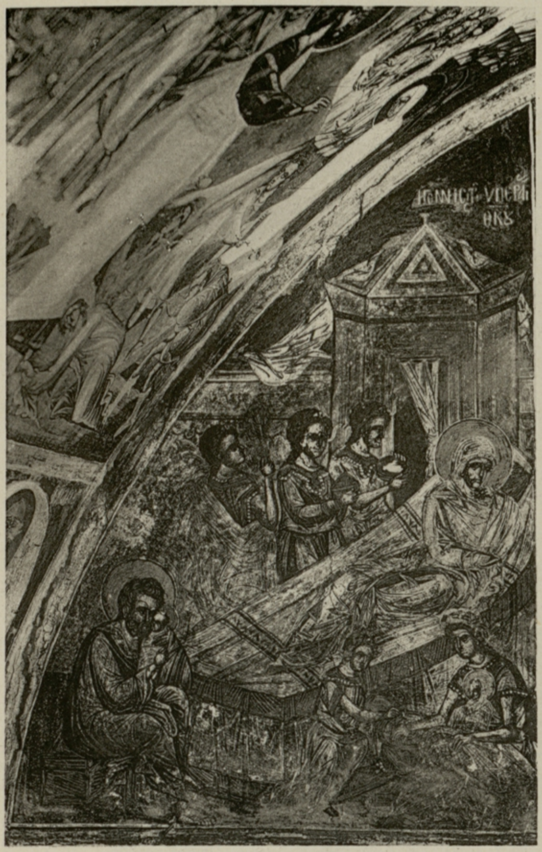


3. Présentation du Christ au Temple, Isaïs, Thérapon, Eustratios, Auxence.



4. Transfiguration, Moïse, Zacharie, Mardarios, Eugène, Oreste.

SAINT-PAUL, CHAPELLE DE SAINT-GEORGES



1. Nativité de la Vierge.



2. Dormition et Présentation de la Vierge au Temple.



3. Crucifiement, Moïse, Mère de Dieu.



4. Christ aux Limbes, Mère de Dieu, Isaïe, Samonas, Abibos (?).

SAINT-PAUL, CHAPELLE DE SAINT-GEORGES



1. Annonciation, Baptême.



2. Précurseur, saint Pantéléimon.



3. La Mère de Dieu, Source de Vie, Salomon.

SAINT-PAUL, CHAPELLE DE SAINT-GEORGES



1. Antoine, Pierre et Athanase de l'Athos, Paul de Xéropotamou.



2. Saint Cyriaque, saint Nil du Sinaï.



3. Sainte Marie l'Égyptienne et saint Zozimas.

SAINT-PAUL, CHAPELLE DE SAINT-GEORGES



1. Saint Démétrius, saint Procope et saint Artémios.



2. Samson brise la mâchoire d'un lion.

SAINT-PAUL, CHAPELLE DE SAINT-GEORGES



1. Saint Pachome voit apparaître l'ange.



2. Saint Pierre et saint Paul s'embrassent.

SAINT-PAUL, CHAPELLE DE SAINT-GEORGES



1. Saint Cyriaque (à Saint-Paul).



2. Saint Théodose le Cénobiarque (à Dionysiou).

SAINT-PAUL ET DIONYSIOU

DIONYSIOU, CATHOLICON.

1547.

DIONYSIOU, TRAPÉZA.

1547 et 1603.

DIONYSIOU, CHAPELLES.

1615.

(Pl. 195-214.)



1. Pantocrator: puissances célestes, prophètes.



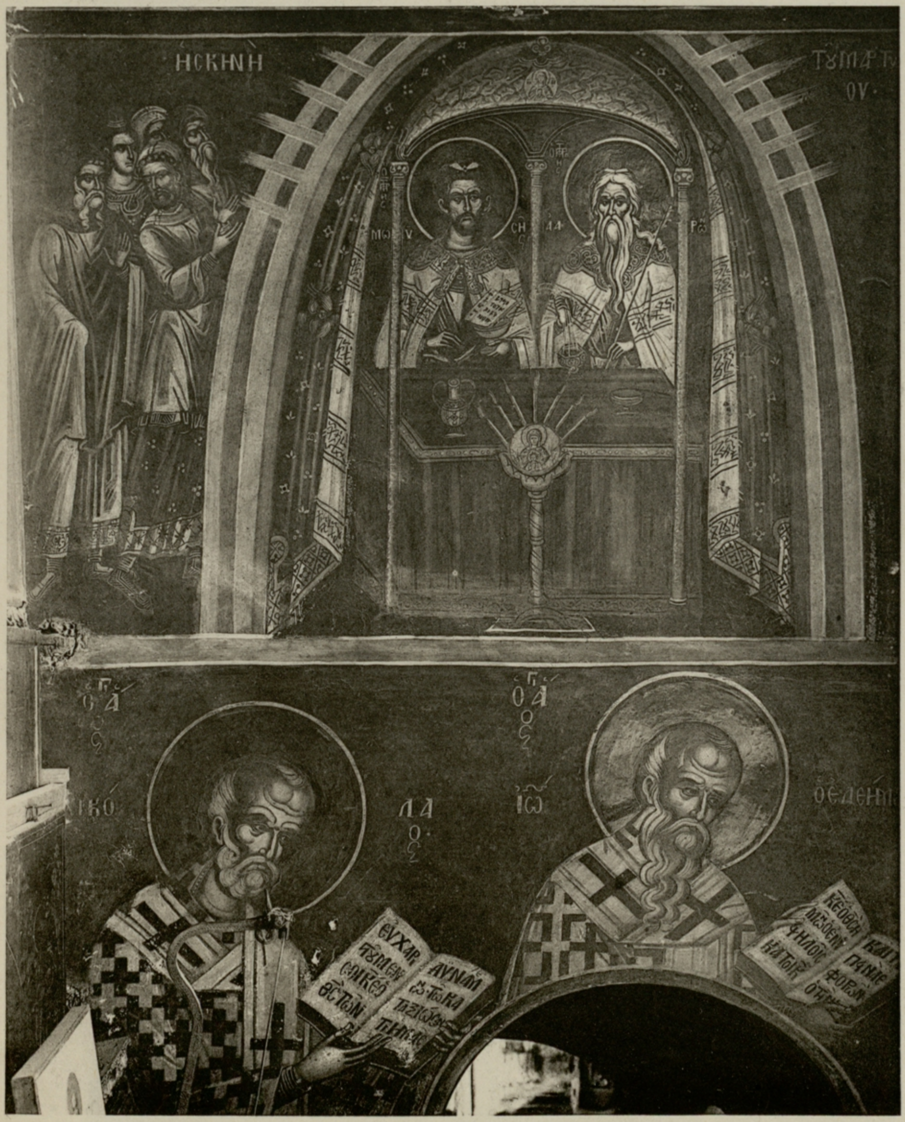
2. Prophètes, Marc et Mathieu, ange.



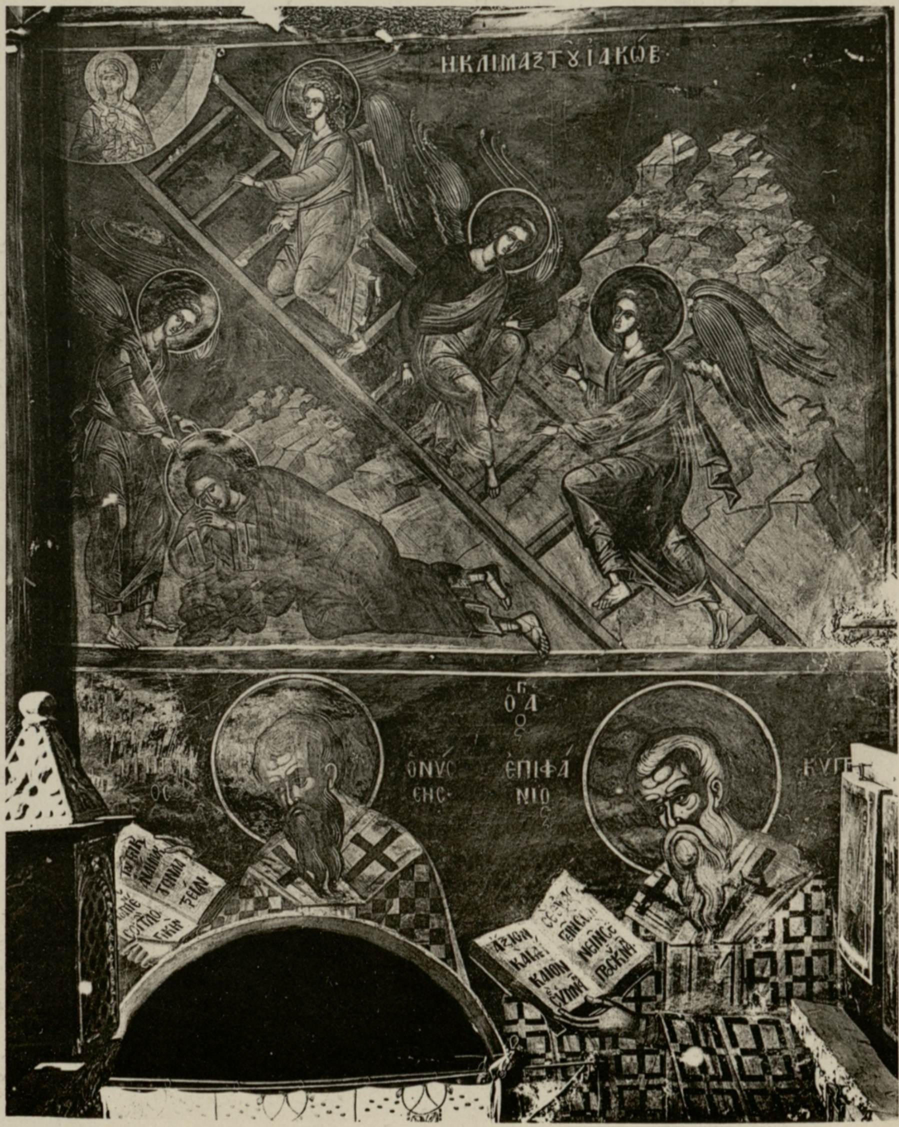
3. Pantocrator, puissances célestes, Vierge, Précurseur et évangélistes, Sainte Face.



1. Mère de Dieu et archanges, Ascension, Pentecôte.

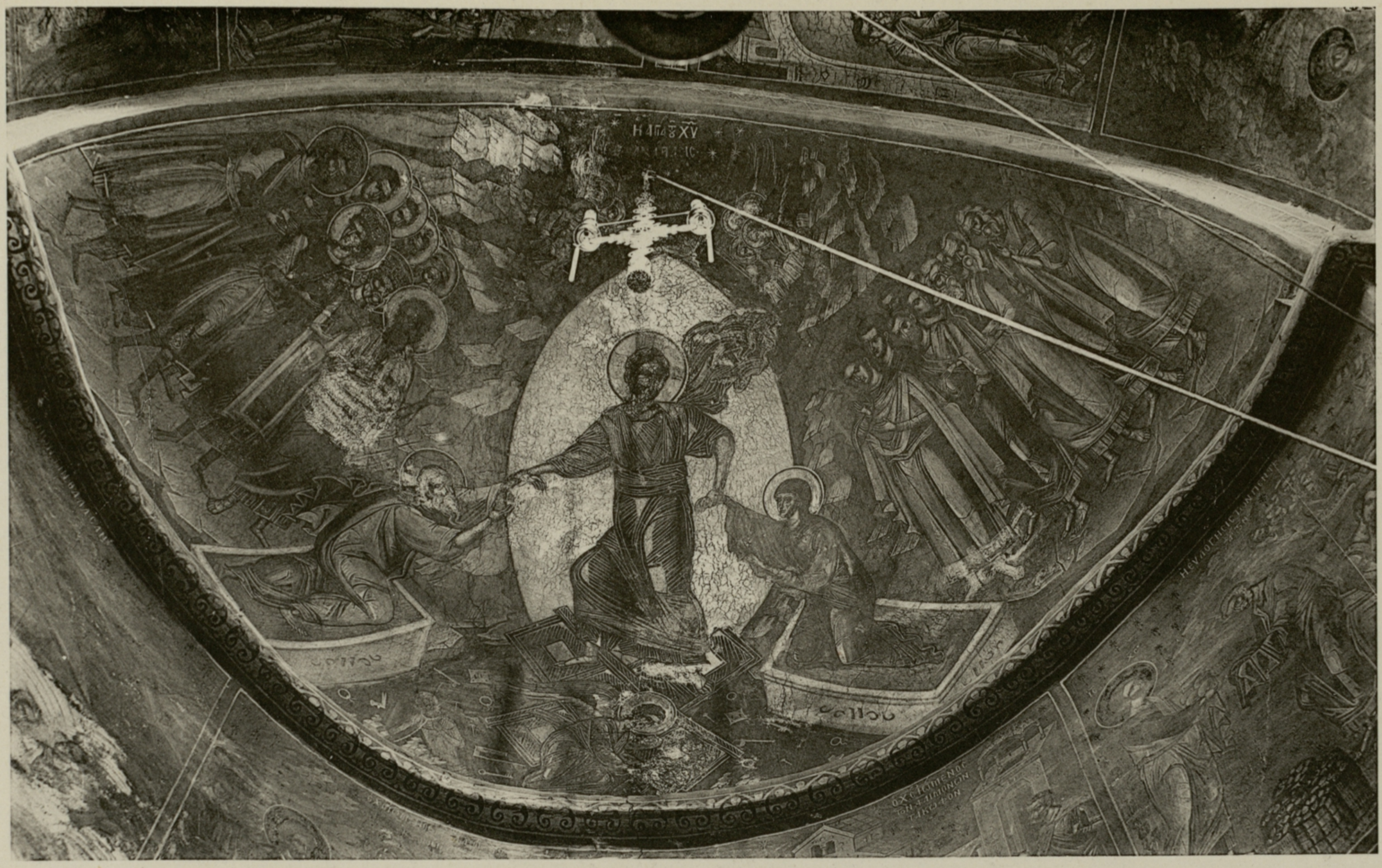


2. Tabernacle, Nicolas, Jean le Miséricordieux.



3. Échelle de Jacob, Grégoire de Nysse, Epiphane de Chypre.

DIONYSIOU, CATHOLICON



1. Christ aux Limbes.

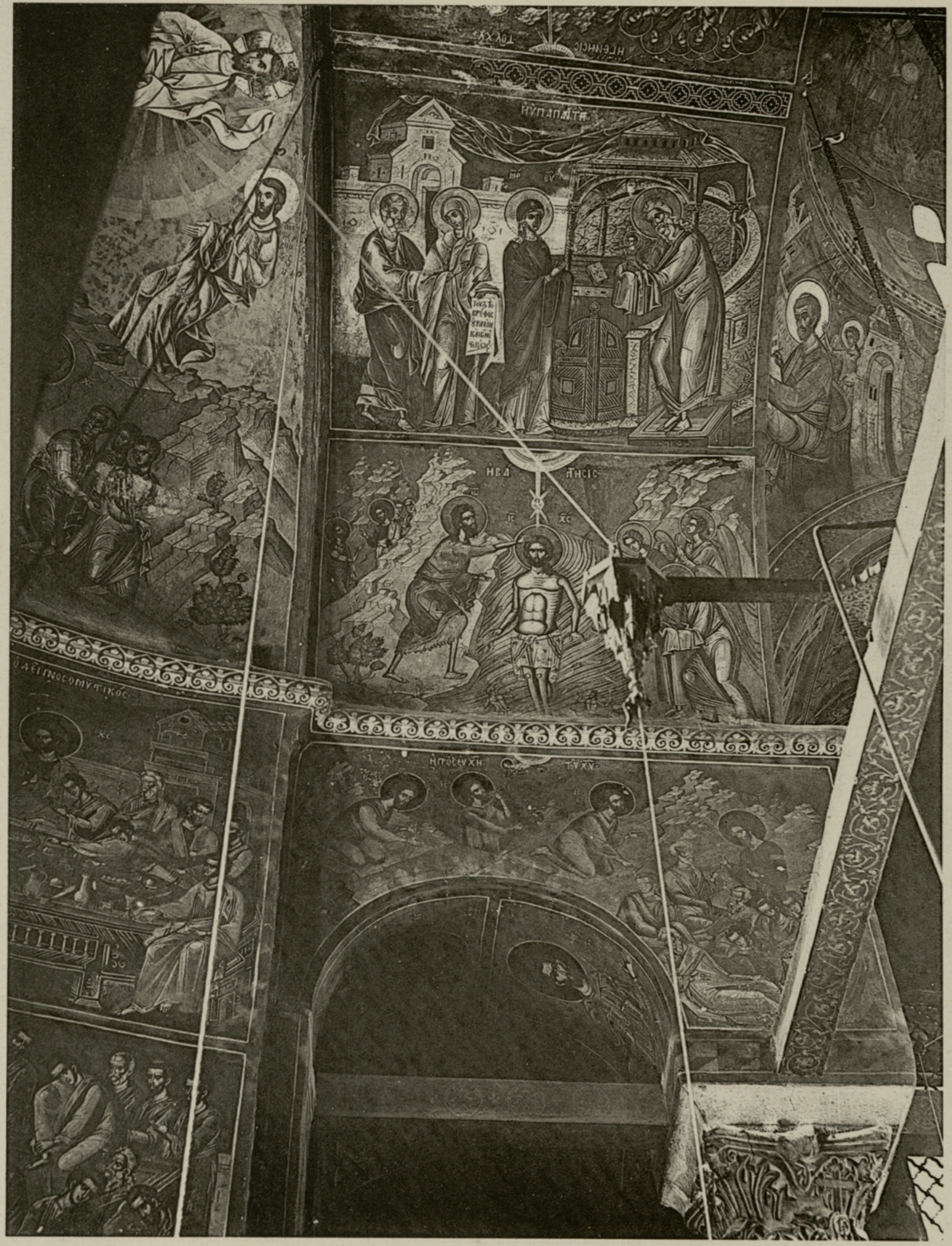


2. Dormition de la Vierge, Sabbas, Denys fondateur du monastère, Antoine, Euthyme.

DIONYSIOU, CATHOLICON



1. Nativité du Christ, Innocents, Annonciation (Vierge et David).



2. Présentation du Christ au Temple, Baptême, Jardin des Oliviers.

DIONYSIOU, CATHOLICON



1. Incrédulité de Thomas, Myrophores, Annonciation (l'ange et Salomon).



2. Thrène, Saintes Femmes au Tombeau, Adultère, Martyrios.

DIONYSIOU, CATHOLICON

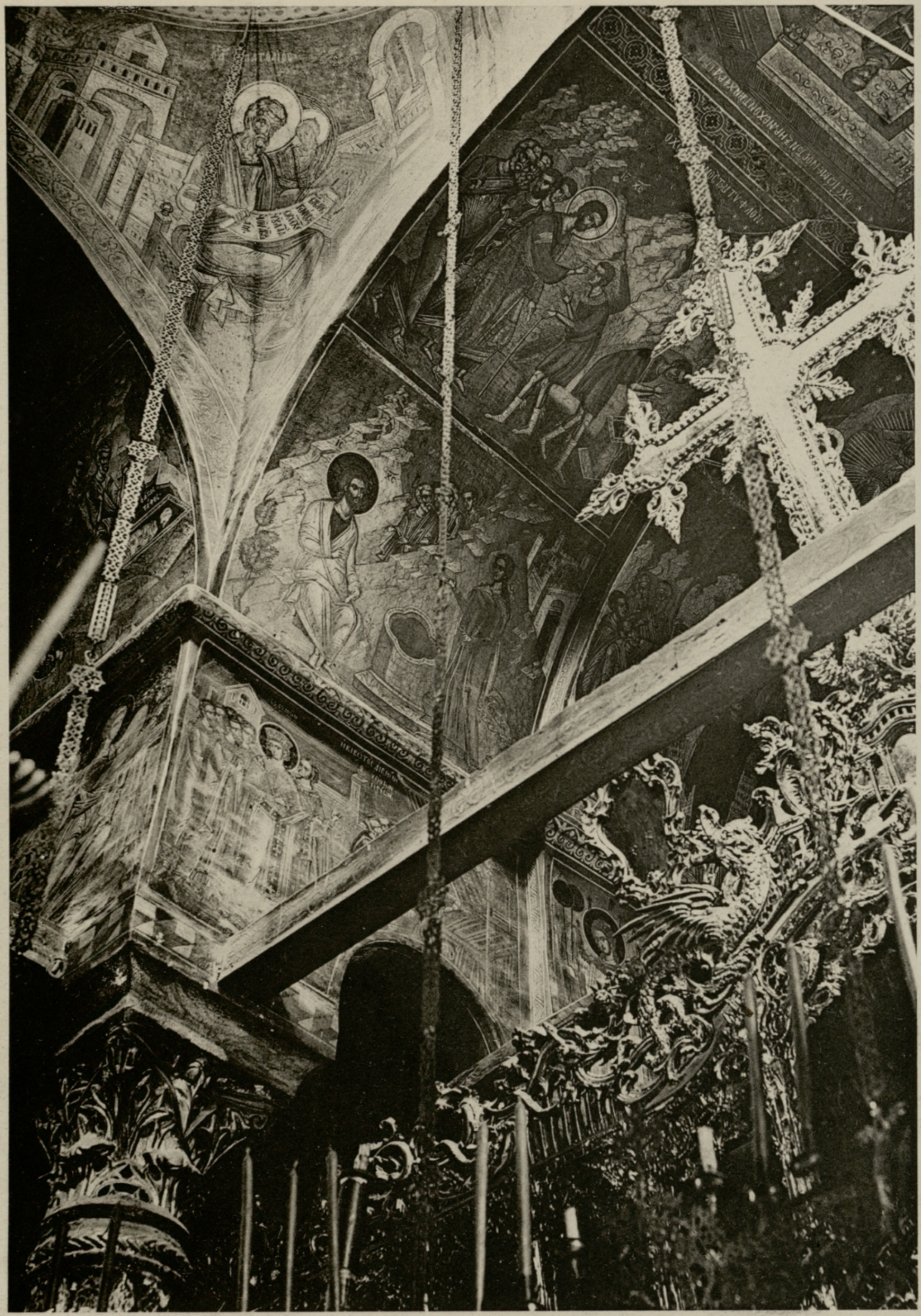


1. Trahison de Judas, Jugement d'Anne et de Caïphe,
Jugement de Pilate, Chemin de croix, Reniement de Pierre.



2. Couronnement d'épines, Flagellation,
Joseph d'Arimathie, Descente de croix, Repentir de Judas.

DIONYSIOU, CATHOLICON

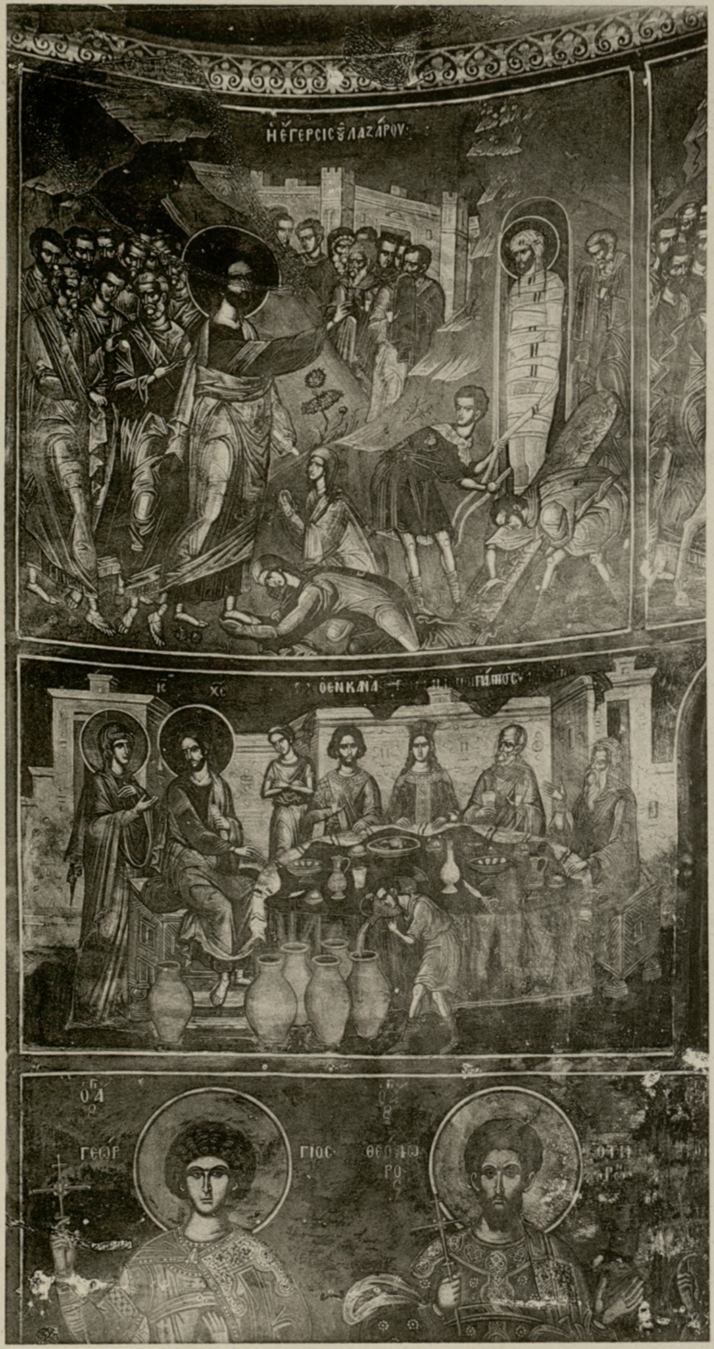


1. Matthieu, Aveugle-né, Samaritaine, l'Arche enlevée par les prêtres.

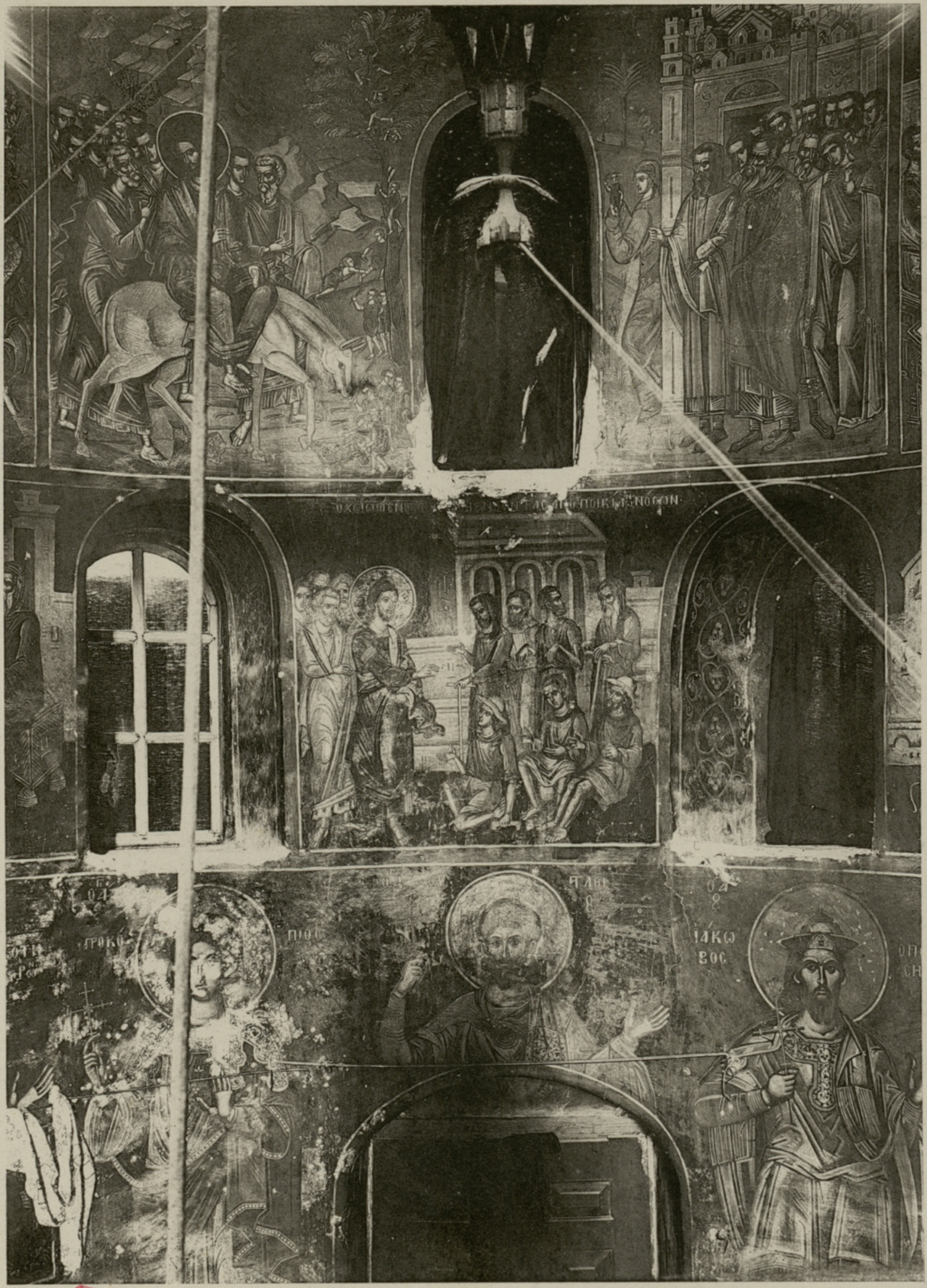


2. Main sèche, Paralytique de Béthesda, Transport de l'Arche, Jean.

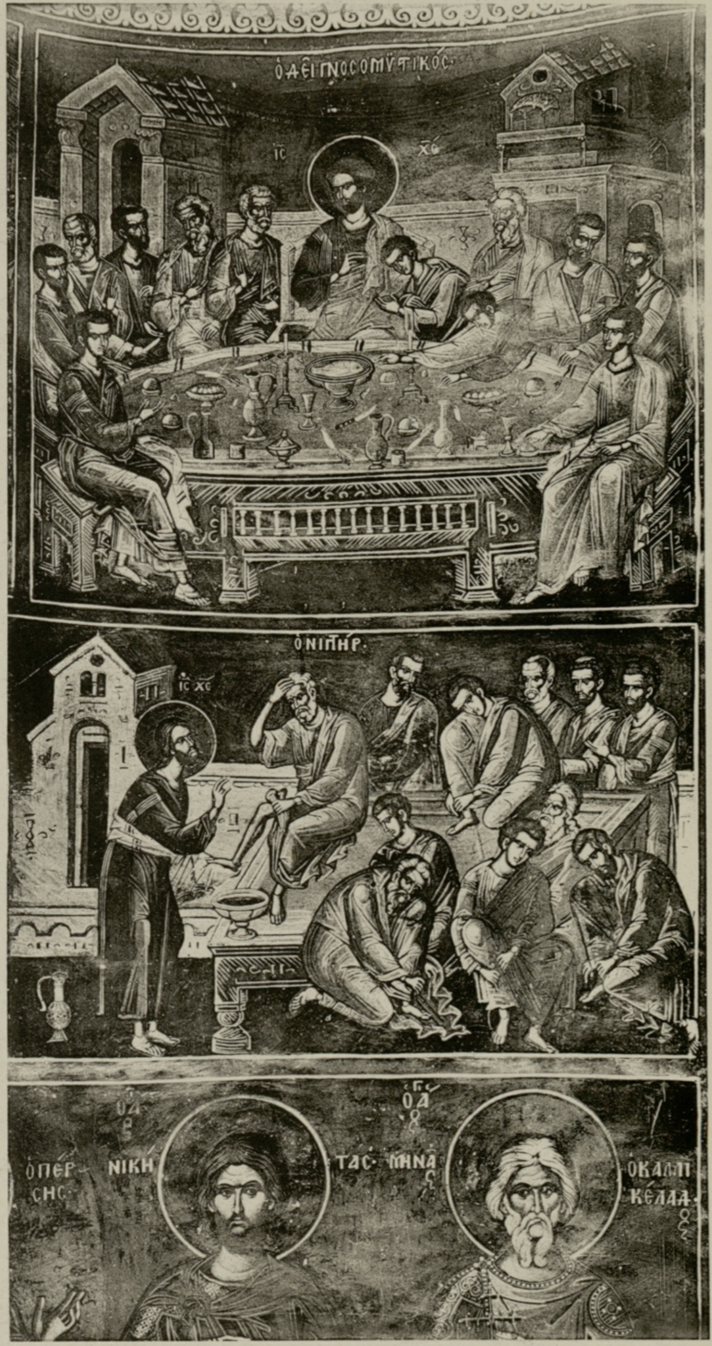
DIONYSIOU, CATHOLICON



1. Résurrection de Lazare, Noces de Cana, Georges, Théodore Tiron.



2. Rameaux, Diverses maladies, Procope, Eustate. Jacques le Perse.

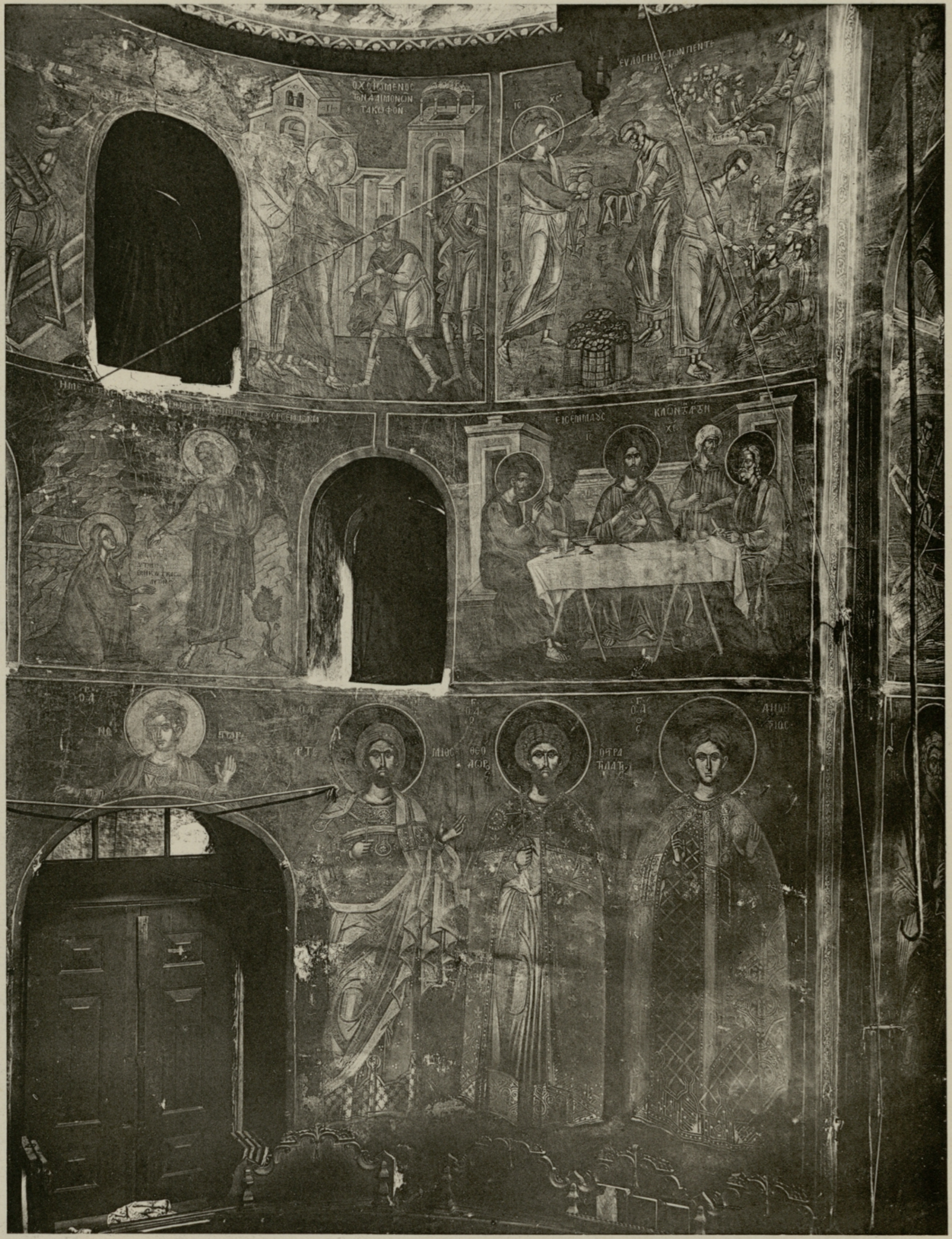


3. Cène, Lavement des pieds, Nicétas, Ménas Kallikélados.

DIONYSIOU, CATHOLICON



1. Tentation, Pantéléimon, Merkourios, Ménas d'Egypte.



2. Démoniaques de Gadara, Sourd, Multiplication des pains, Madeleine, Emmaüs, Georges, Artémios, Théodore Stratilate et Démétrius.



1. Nativité de la Vierge, les Caresses, les Sept premiers pas, Pierre Raresch et ses fils.



2. Présentation de la Vierge, la femme de Pierre Raresch, Nil, Athanase.

DIONYSIOU, CATHOLICON



1. Nativité du Précurseur, Décollation, Festin d'Hérode, Mardarios, Eugène, Auxence et Eustratios.



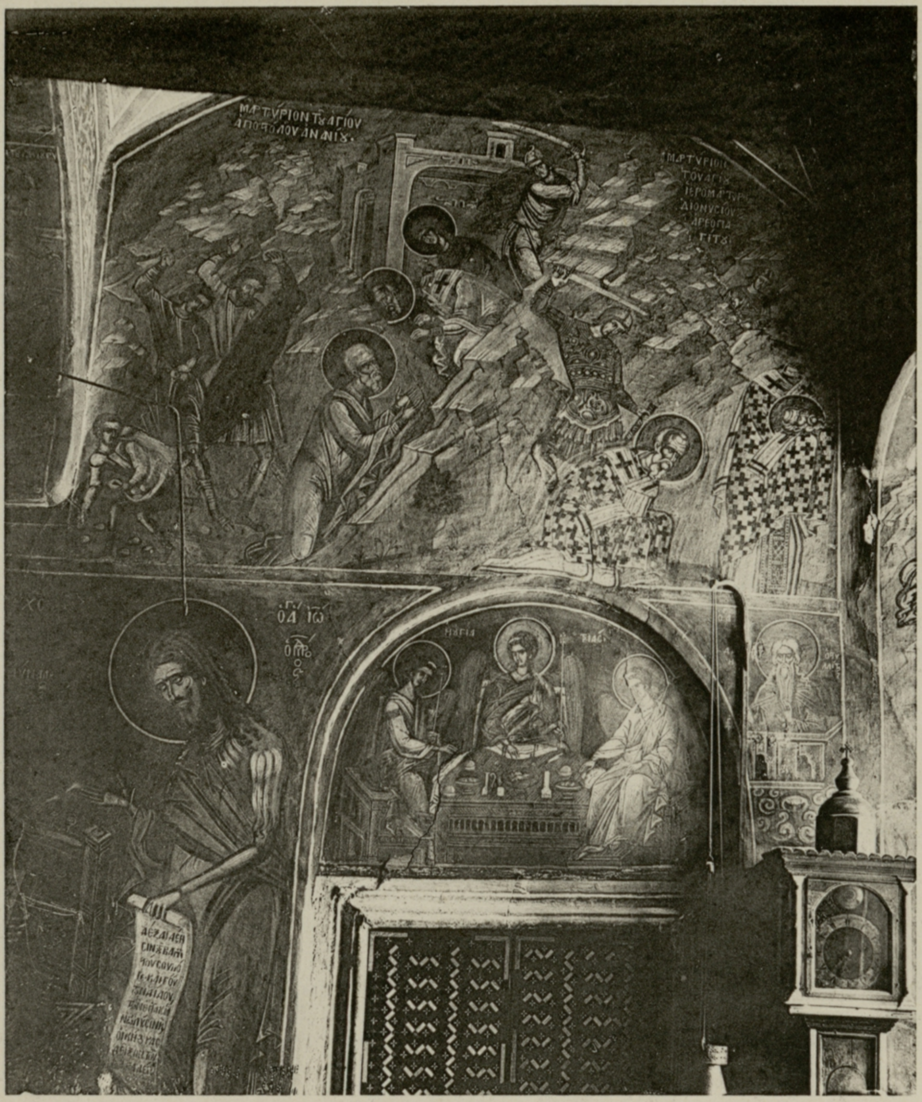
2. Offrandes refusées, Prière de Joachim et d'Anne, Côme et Damien, Nicéphore et Aréthas.



3. Le Précurseur invective Hérode, il est conduit en prison, Étienne le Jeune, Hilarion le Grand.



1. Le Tout-Puissant et le Précurseur intercédant.



2. Martyres de saint Ananias et de saint Denys, Trinité, Précurseur, Daniel le Stylite.



3. Apocalypse : la vision de Jean ; le Trône de Dieu et l'Agneau, les quatre cavaliers.



1. Dormition de saint Ephrem.



2. Apocalypse : les âmes des justes, ébranlement de l'Univers, les serviteurs de Dieu.

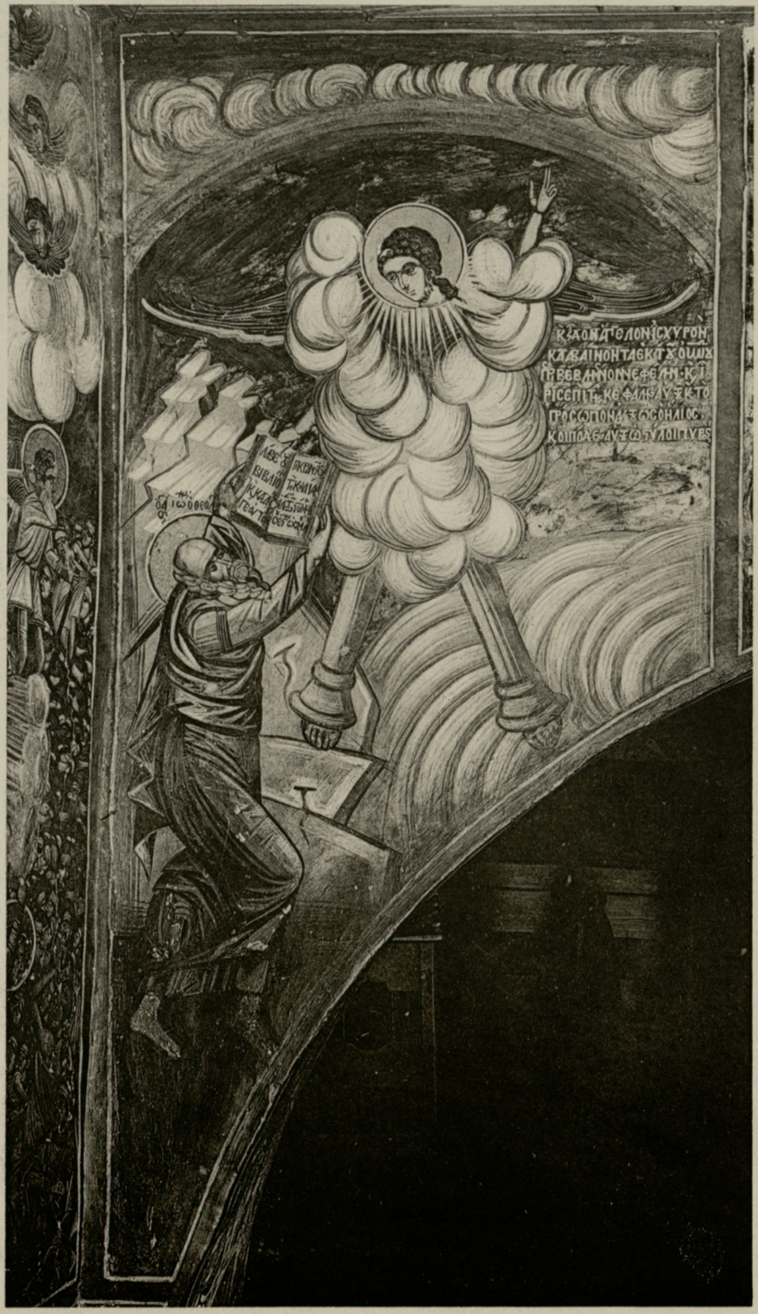
DIONYSIOU, TRAPÉZA



1. Apocalypse : les sauterelles du puits de l'abîme, les anges de l'Euphrate déliés.



2. Apocalypse : les plaies sur le monde coupable.



3. Apocalypse : l'ange aux colonnes de feu.



1. Apocalypse : la femme et le dragon, les deux bêtes, l'agneau sur le mont Sion et les trois anges.



2. Apocalypse : chute de Babylone, victoire du Verbe de Dieu,
défaite du dragon, la Jérusalem céleste.

DIONYSIOU, TRAPÉZA



1. Transept, ensemble de la paroi Ouest : la place de l'higoumène.



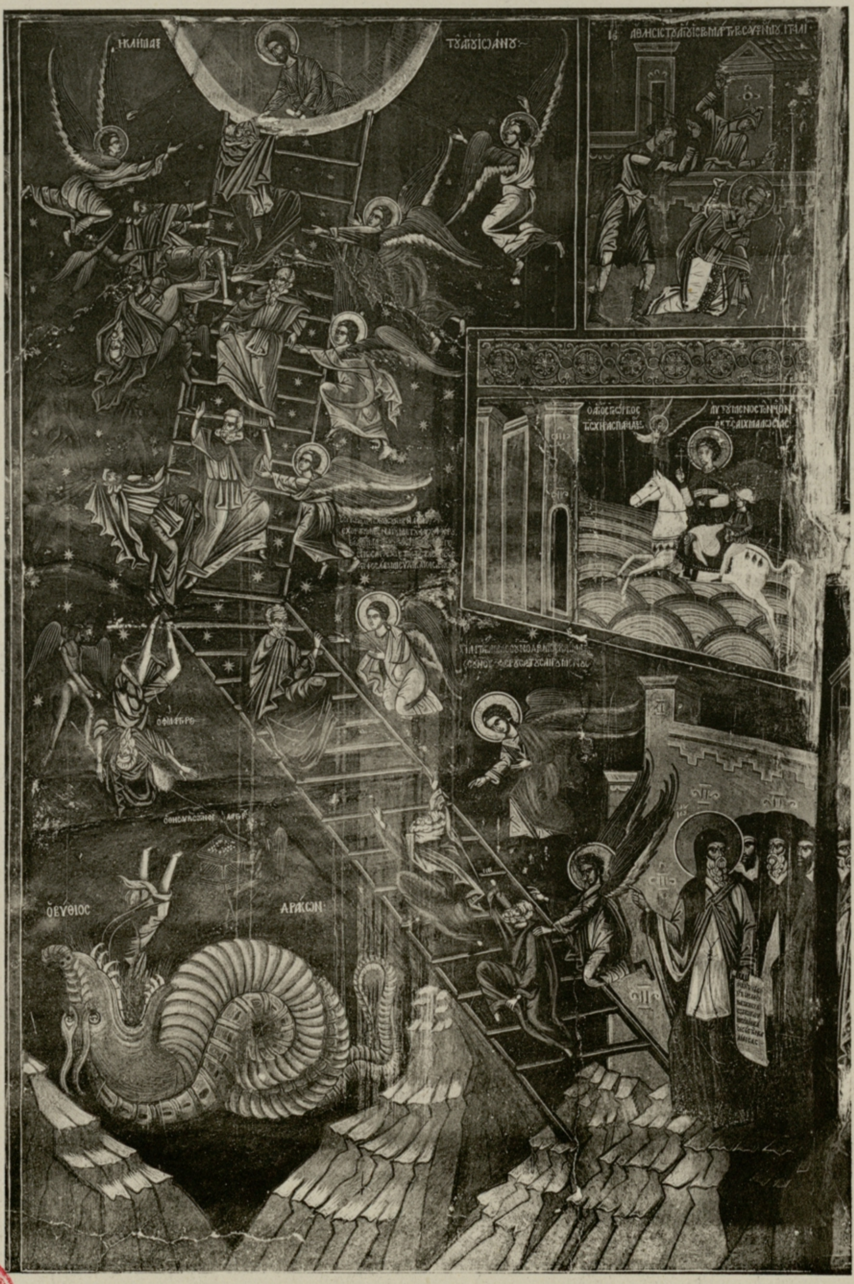
2. Jugement dernier.



1. Vue de la nef : angle Sud-Ouest.



2. Le Christ au milieu des puissances célestes, la Synaxe des Incorporels, la chute de Lucifer.



3. Echelle spirituelle, martyre de saint Autonomos, saint Georges à cheval.

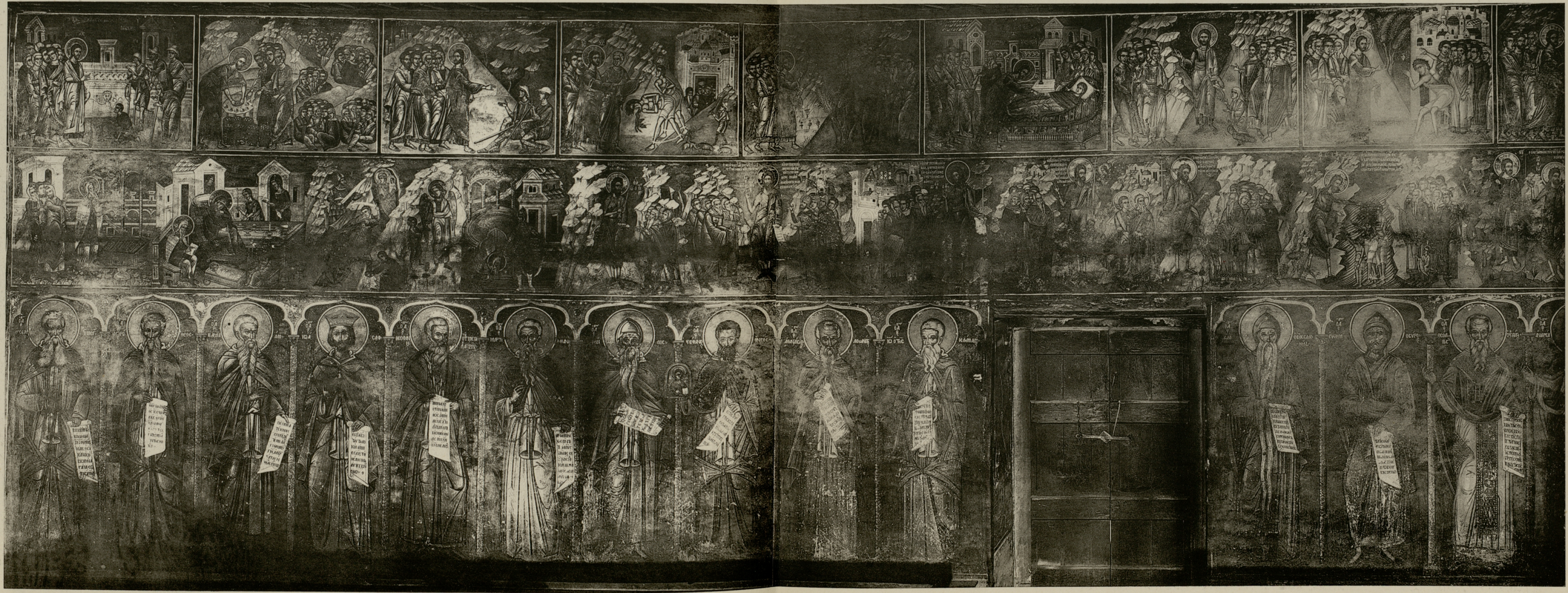
DIONYSIOU, TRAPÉZA



1. Miracles du Christ, martyrs (chapelle de la Vierge).

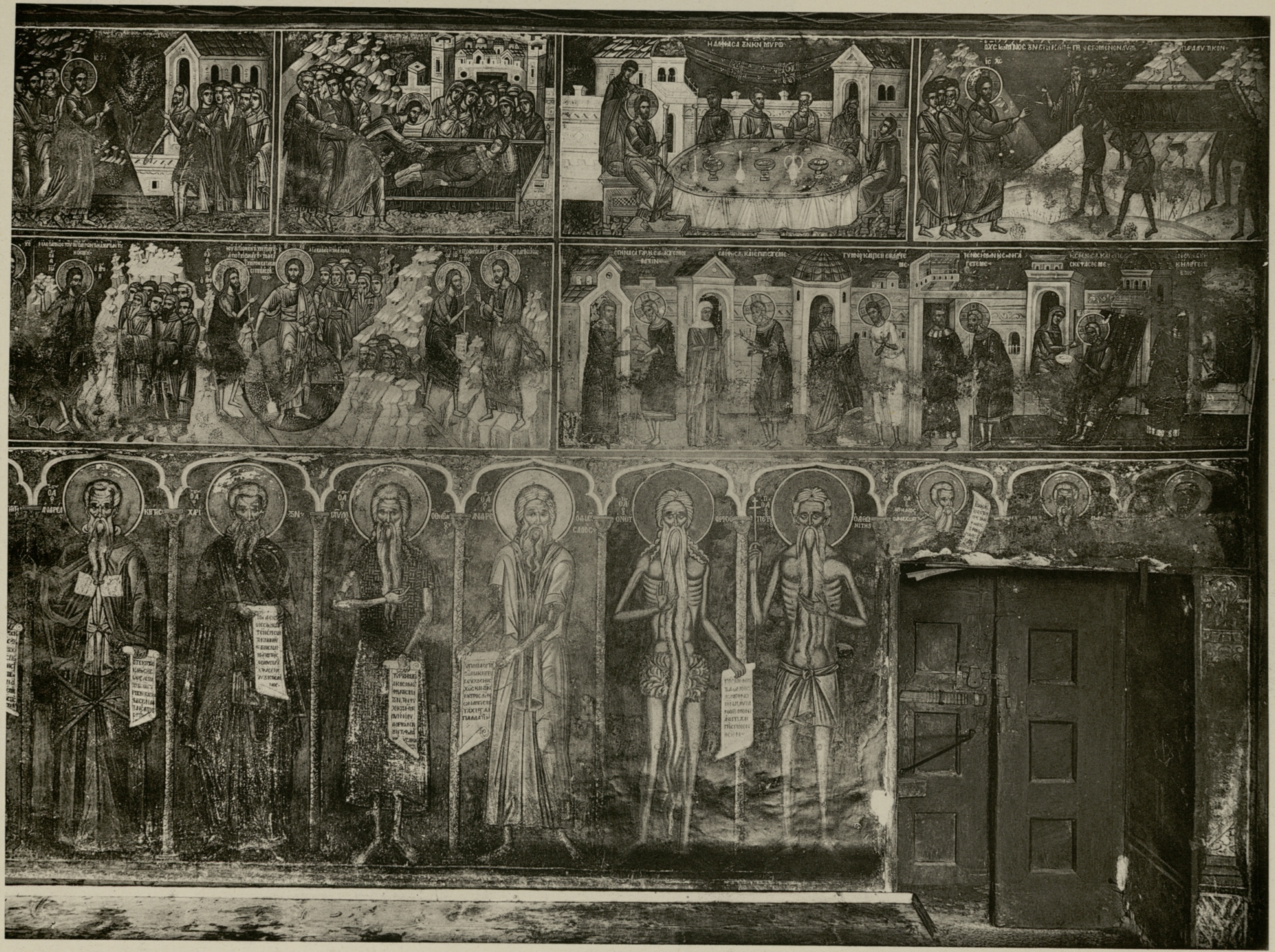


2. Thrène (chapelle de Saint-Jean-le-Théologien, 1615).



3. Miracles du Christ, vie du Précurseur, ascètes.

DIONYSIOU, TRAPÉZA ET CHAPELLES



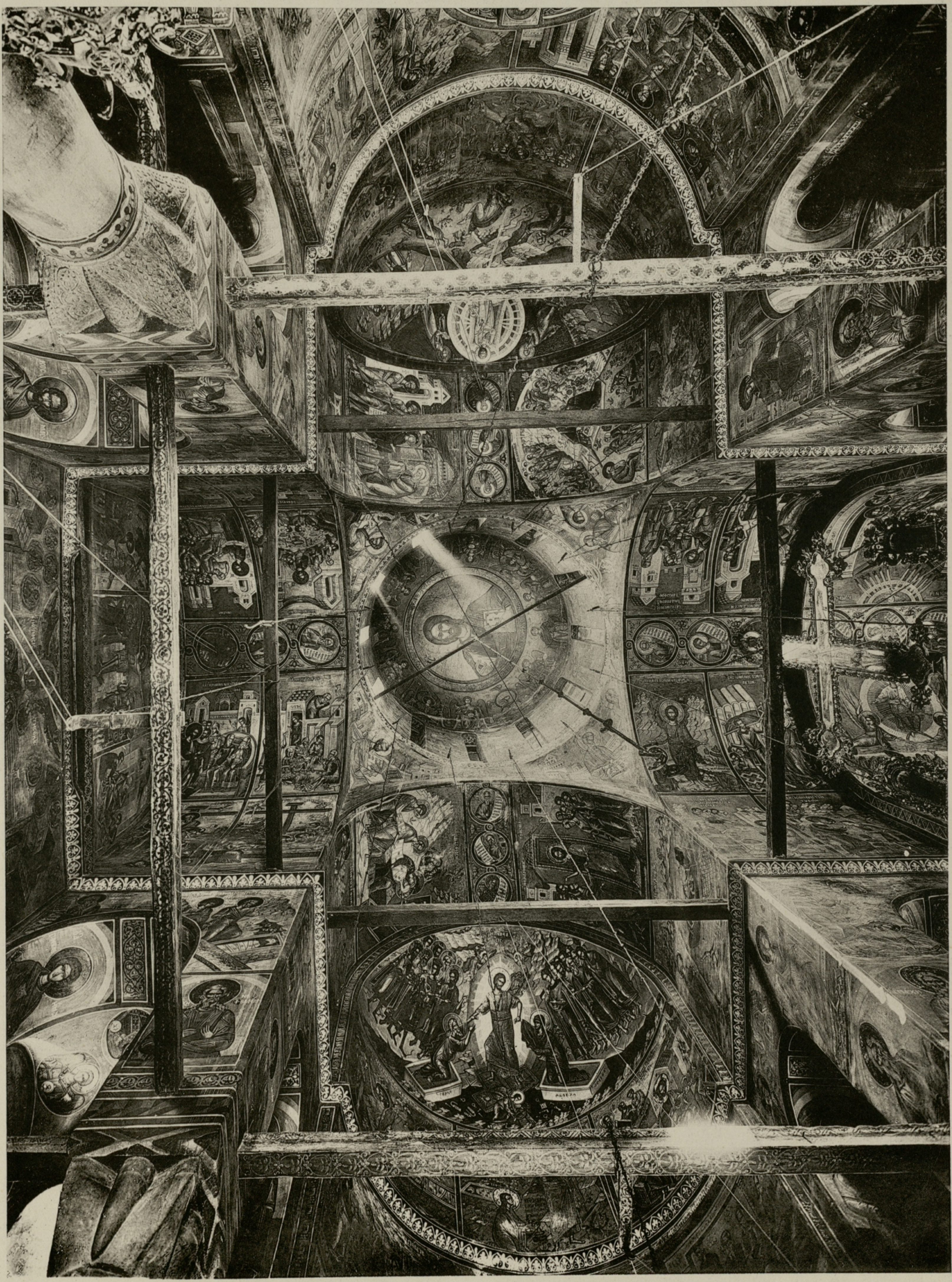
1. Miracles du Christ, histoire du Précurseur, ascètes.

DIONYSIOU, TRAPÉZA

DOCHIARIOU.

1568, RESTAURATION EN 1855.

(Pl. 215-254.)



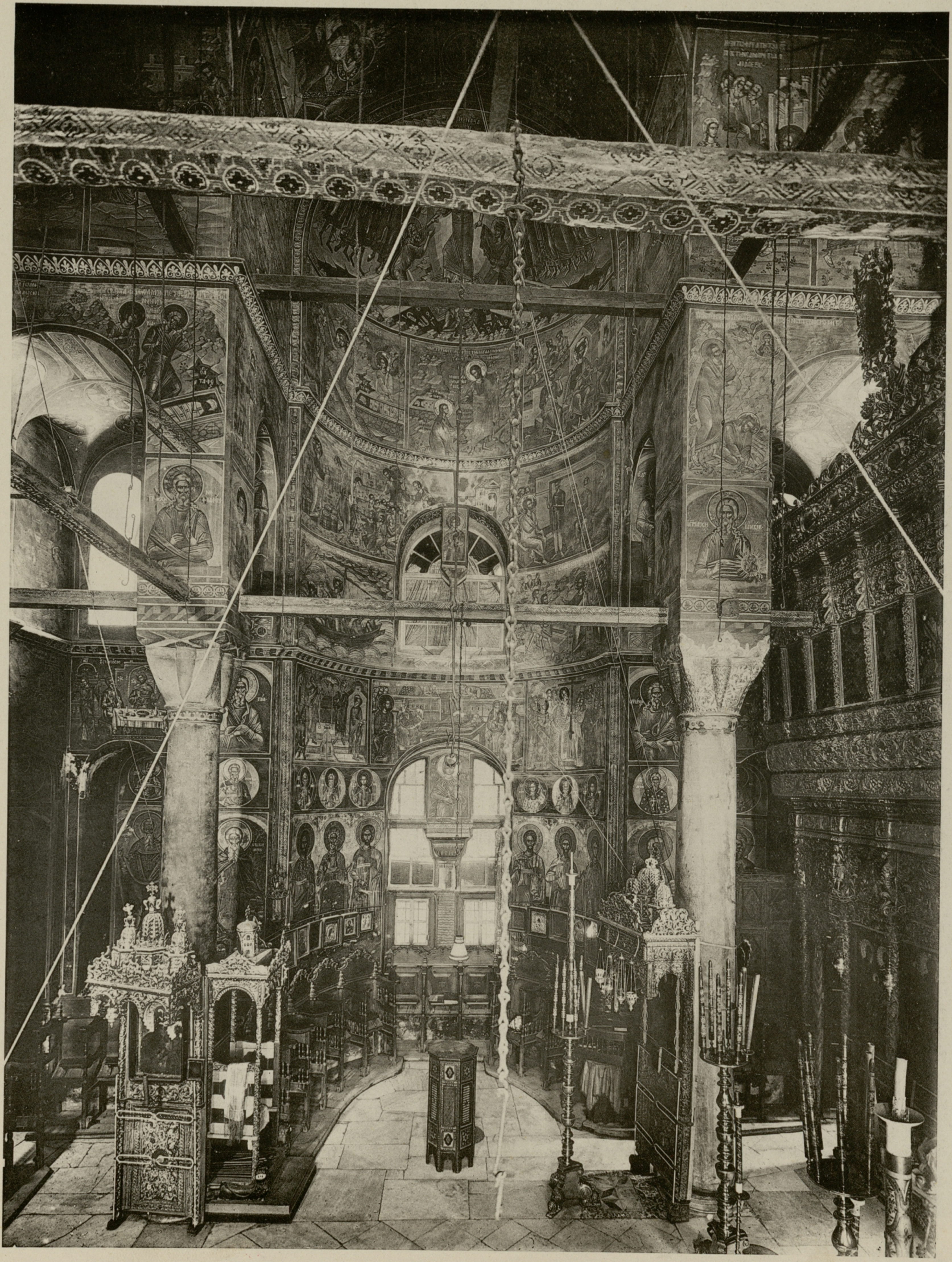
1. Vue de la coupole et des voûtes.

DOCHIARIOU



1. Vue du bras Ouest de la croix.

DOCHIARIOU

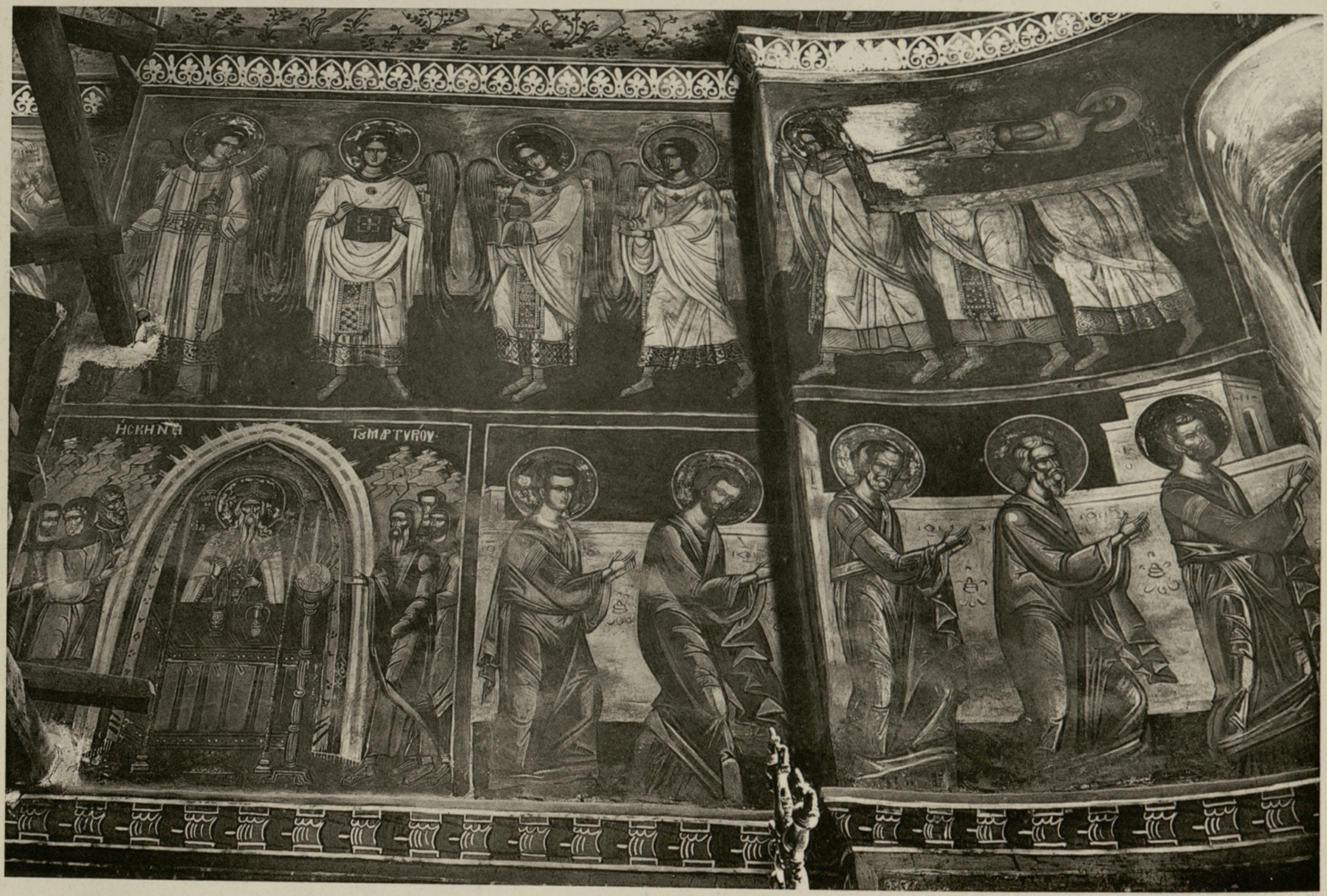


1. Vue du Transept Nord.

DOCHIARIOU



1. La Mère de Dieu entre Michel et Gabriel.



2. Divine Liturgie, Tabernacle, Communion des apôtres.

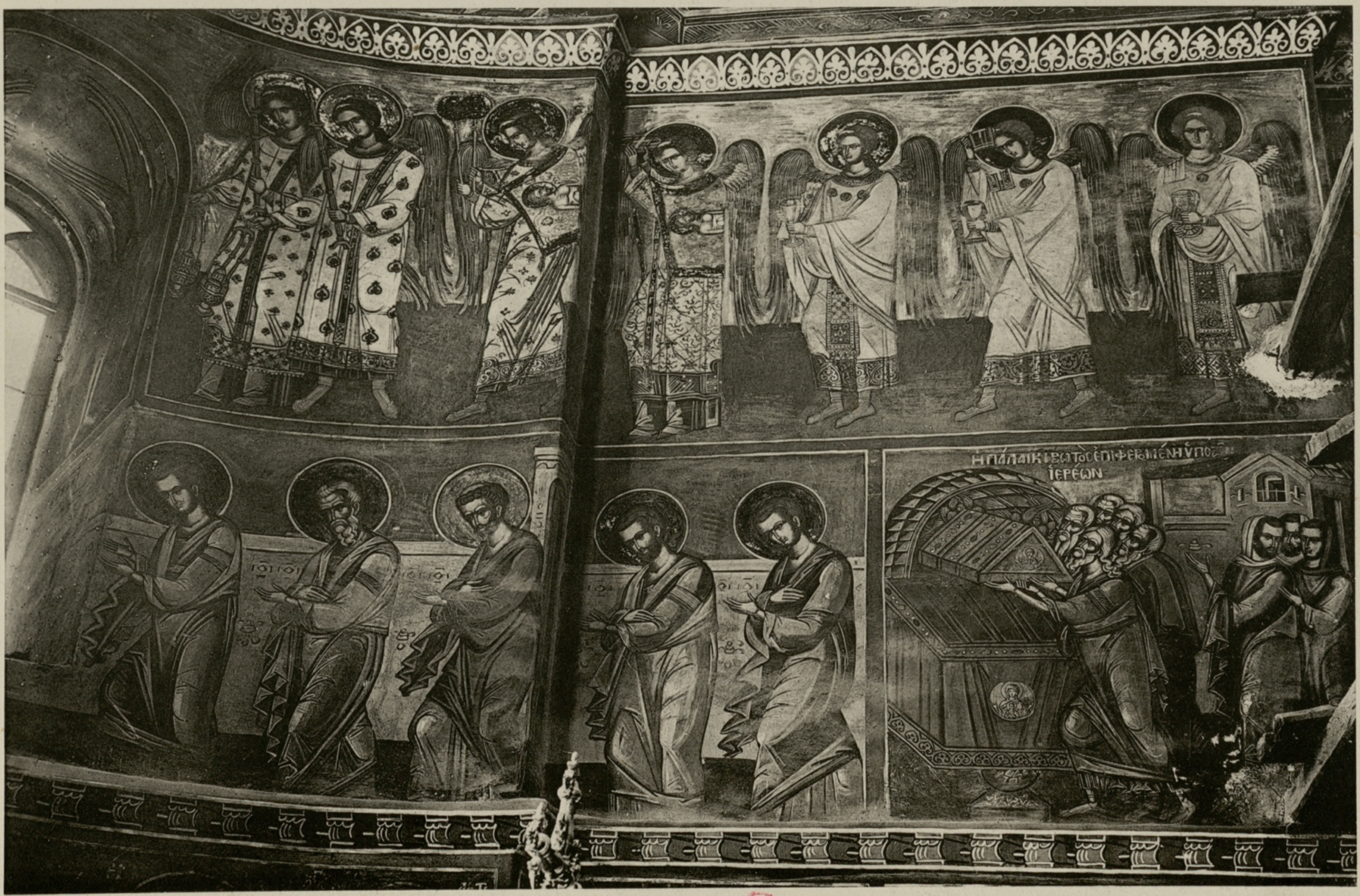
DOCHIARIOU



1. Vierge Platytéra, chérubins.



2. Emmanuel.



3. Divine Liturgie, Communion des apôtres, l'Arche portée par les prêtres.

DOCHIARIOU



1. "En haut sur le trône, en bas dans le Tombeau".



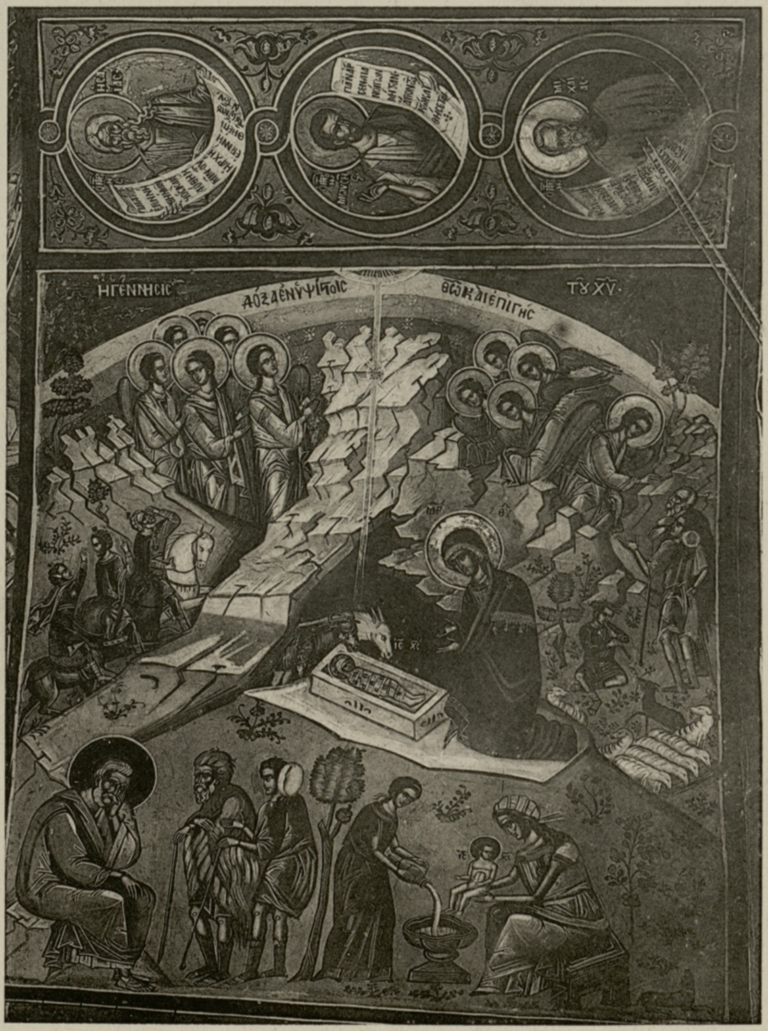
1. Pantocrator, puissances célestes, Vierge et prophètes, évangélistes.



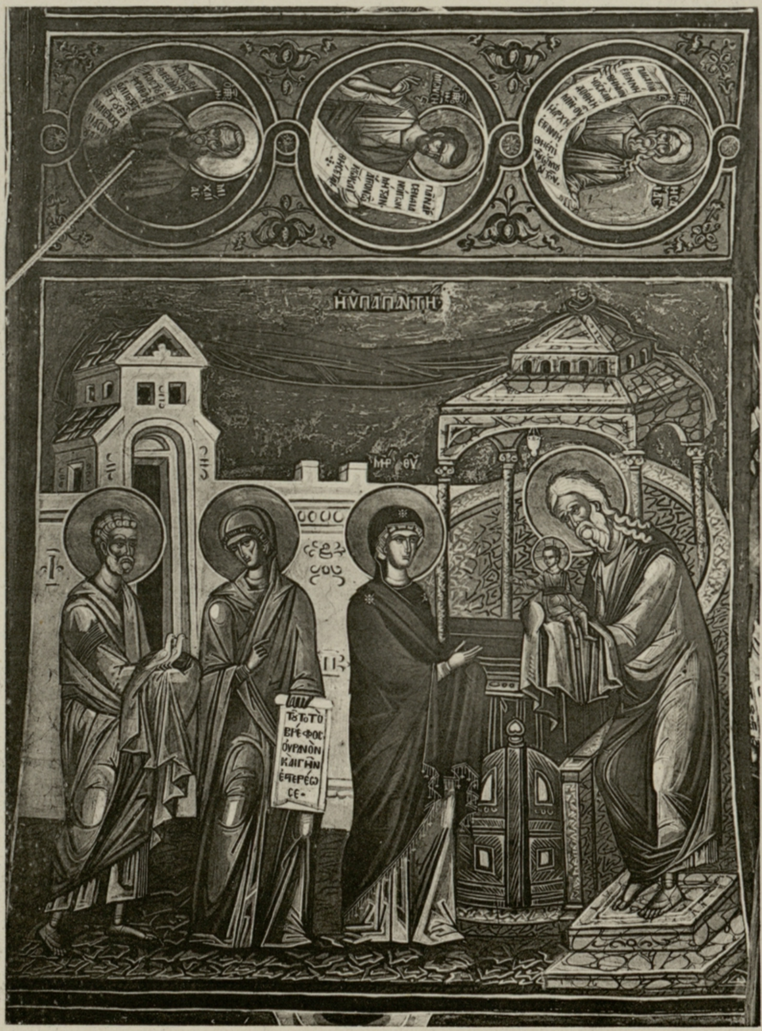
2. Prophètes, Marc et Matthieu, scènes de l'Évangile.



1. Transfiguration.



2. Nativité du Christ, Isaïe, Moïse, Michée.



3. Présentation du Christ au Temple, Isaïe, Moïse, Michée.

DOCHIARIOU



1. Christ aux Limbes.

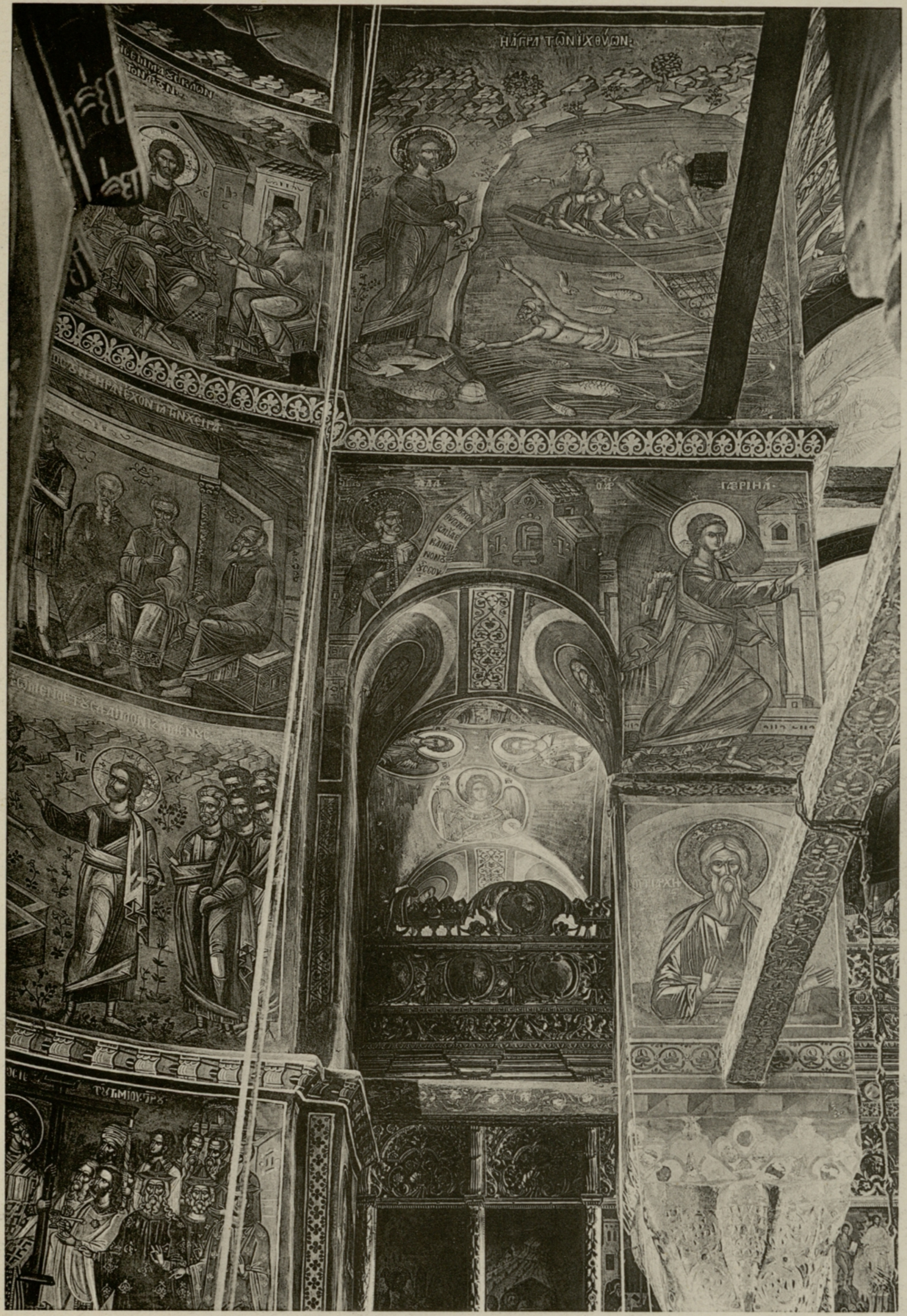


2. Mise au Tombeau, Sophonias, Jacob, David.



3. Incrédulité de Thomas, Sophonias, Jacob, David.

DOCHIARIOU



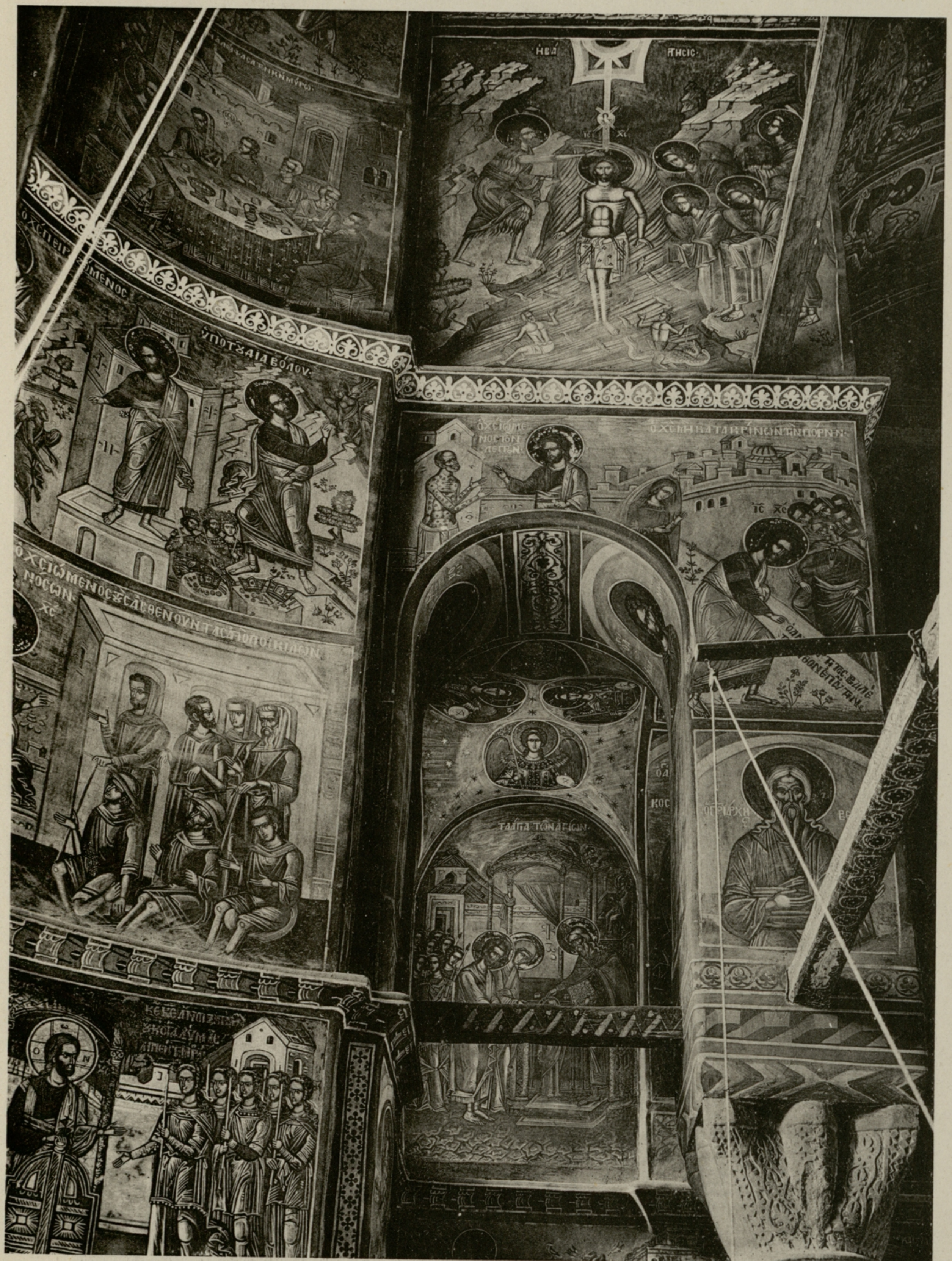
1. Pêche miraculeuse, Annonciation (ange et David), Isaac, anges.



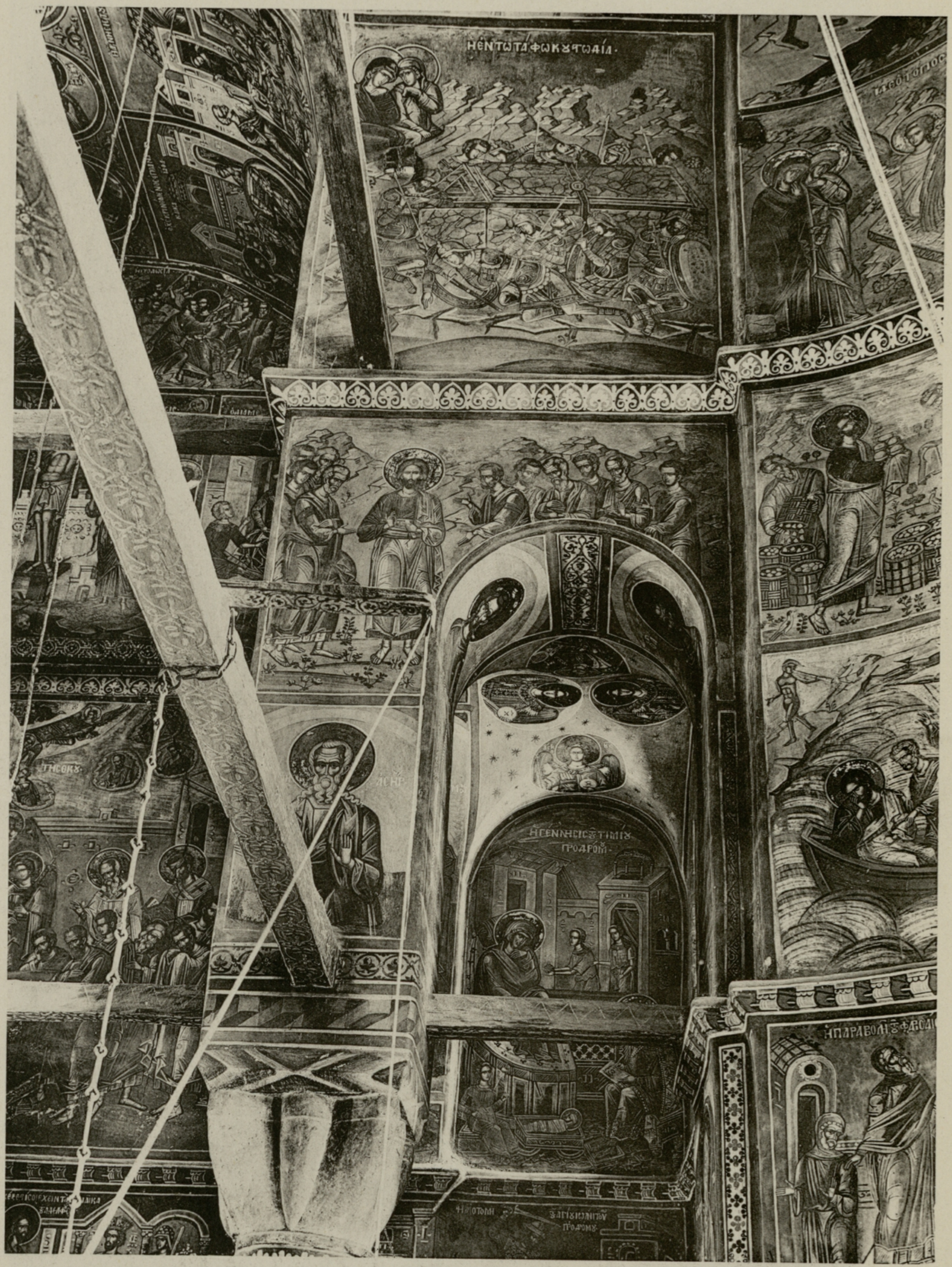
2. Innocents, Annonciation (Vierge et Isaïe), Abraham, anges.

DOCHIARIOU

Hélio. Fauchex, Chelles



1. Baptême, Lépreux, Adultère, Benjamin, anges, Présentation de la Vierge.



2. Innocents, Pierre reconnaît le Christ, Asir, anges, Nativité du Prodrome.



1. Couronnement d'épines, Jugement de Pilate, Repentir de Judas, Cosmas le Poète, Joseph, anges, Nativité de la Vierge.

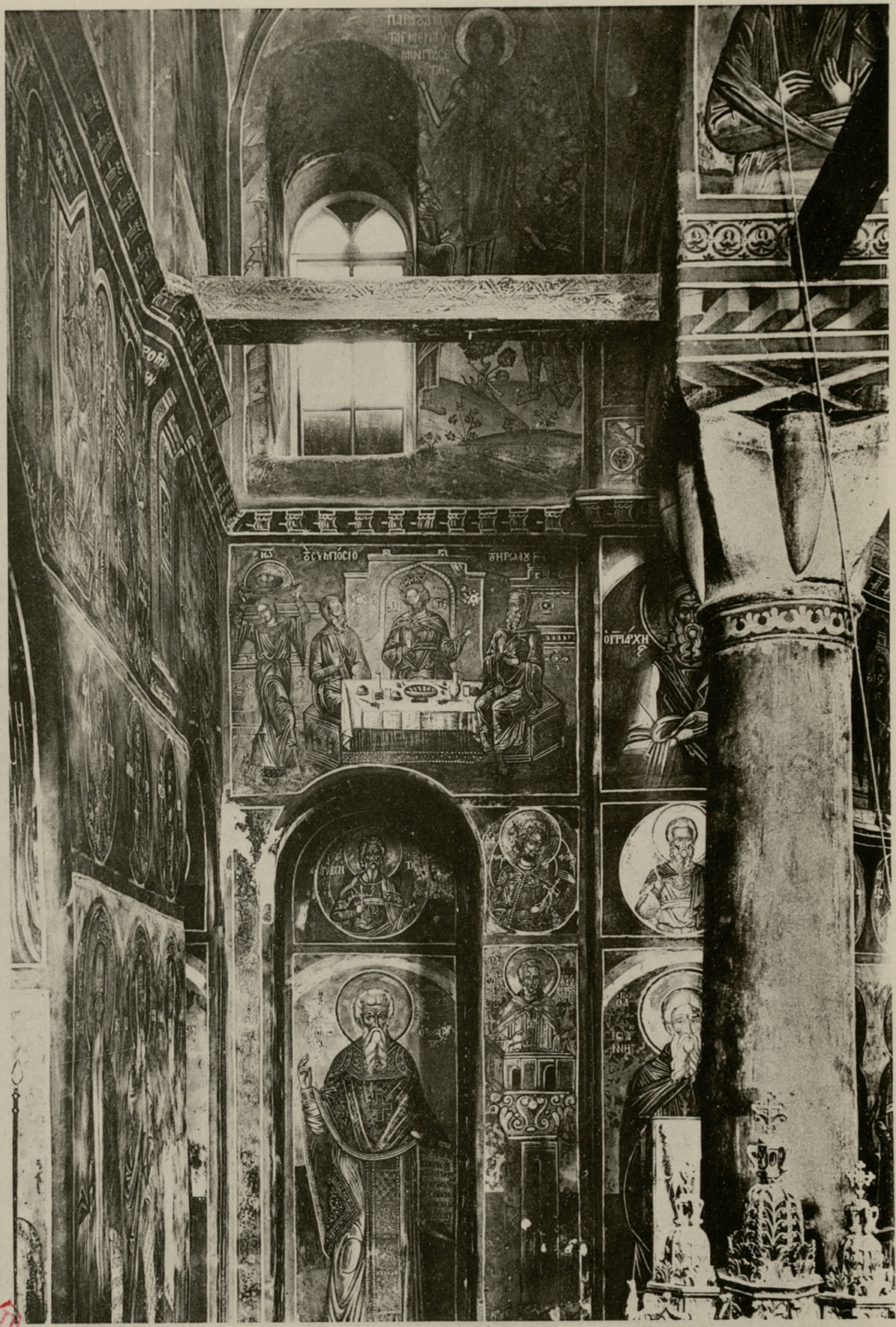


2. Descente de croix, Thrène, Jean et Pierre au Tombeau, Jean Damascène, Nephthalim, anges, Prédication du Précurseur.

DOCHIARIOU



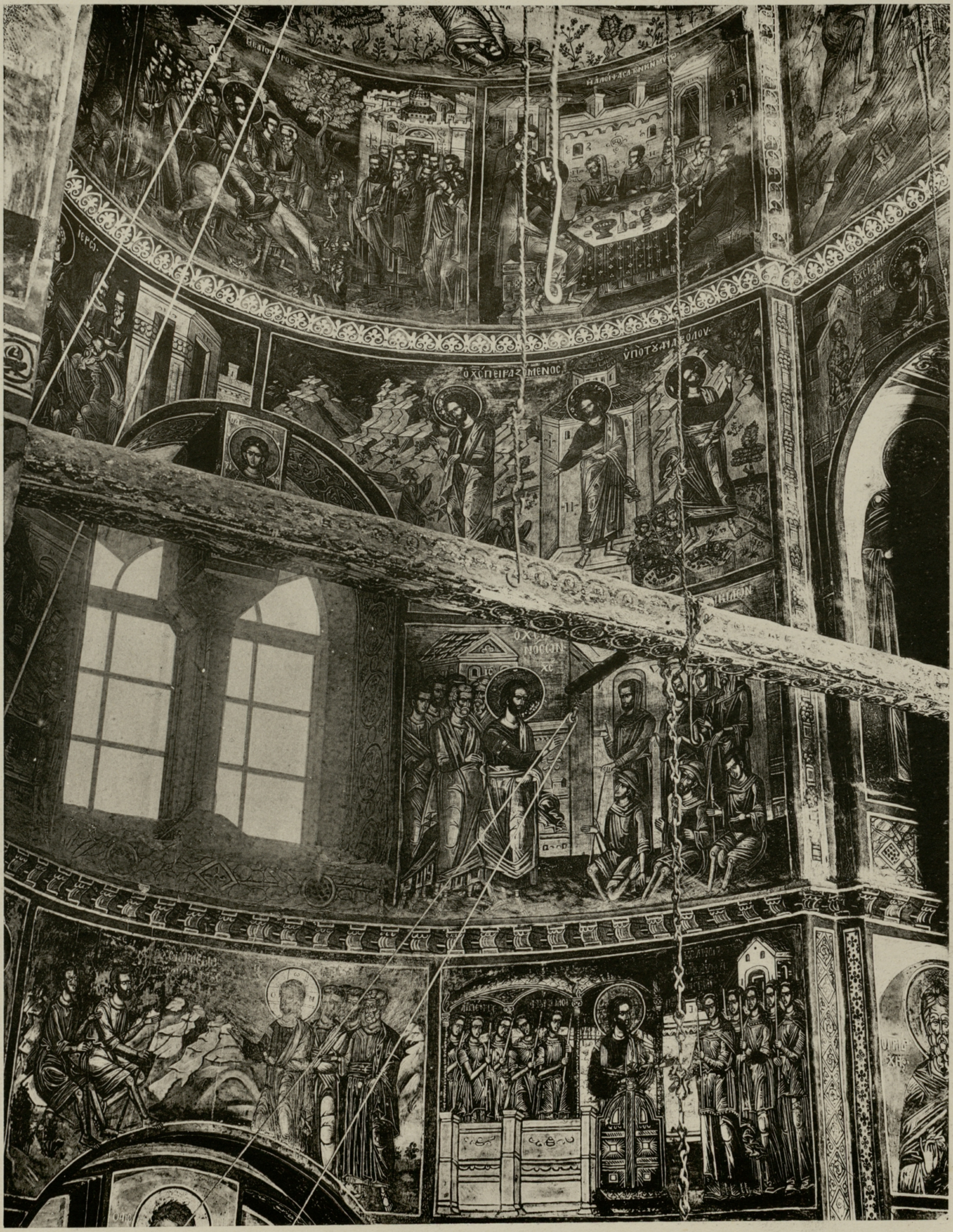
1. Nativité de la Vierge, Prière de Joachim, Anempodistos, Aréthas, Alypios, Étienne le jeune.



2. Prédication du Prodrome, Festin d'Hérode, Auxence, Christophore, Théodore Stoudite, Syméon le Stylite.



1. Lazare, Rameaux, Jésus enseignant les docteurs, Noces de Cana, Rétablissement des icones, Deux aveugles, Samuel, Lévi.



1. Rameaux, Jésus oint, Tentation, Diverses maladies, Deux aveugles, Parabole des Vierges, Dan.

DOCHIARIOU



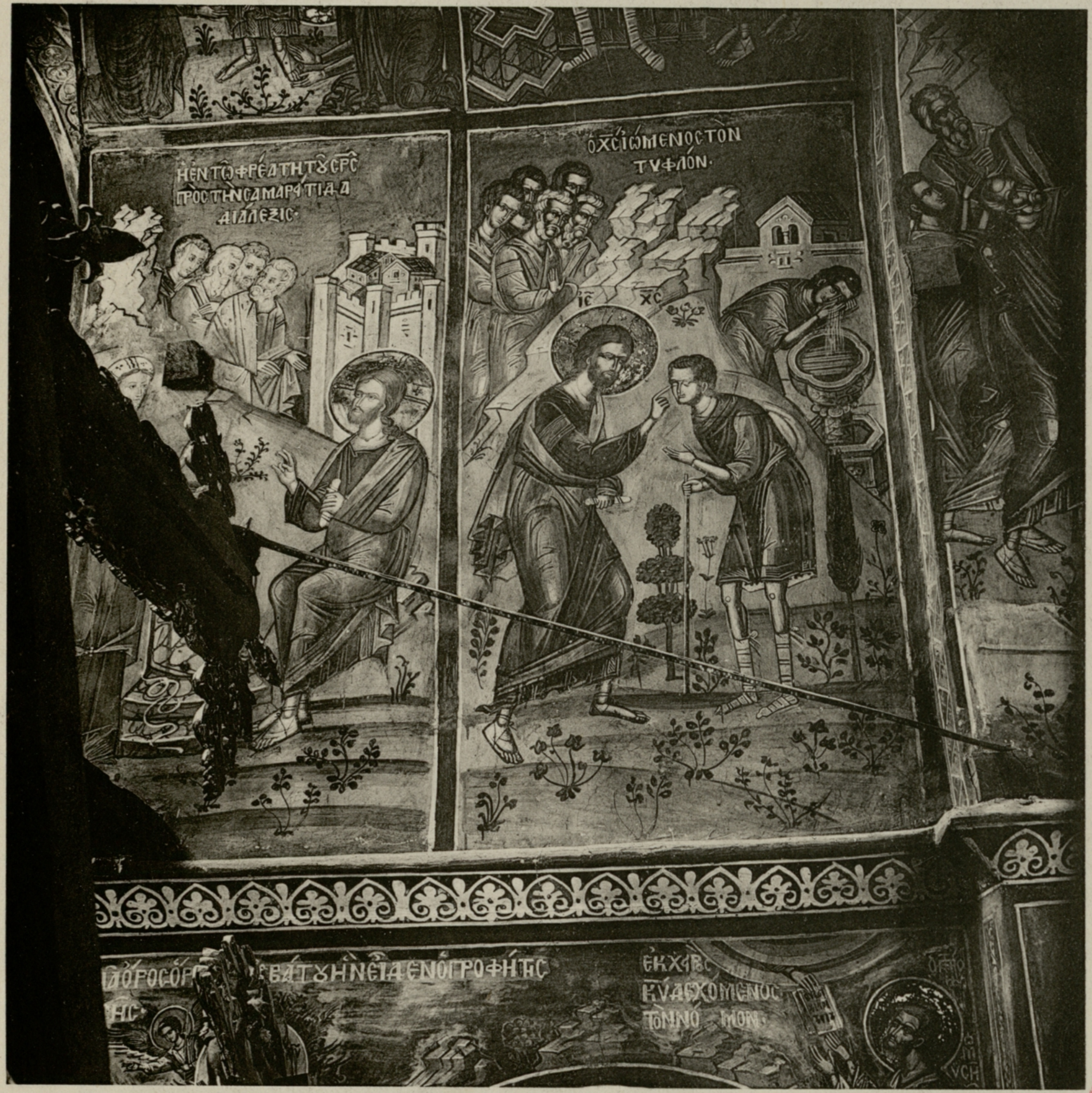
1. Saintes femmes au Tombeau, Multiplication des pains, Tempête apaisée, Publicain et Pharisien, Paralytique de Capharnaüm, Samson, Gad, martyrs.

DOCHIARIOU



1. Madeleine, Emmaüs, Main sèche, Démoniaque de Gadara, Paralytique de Capharnaüm, Exaltation de la Croix, Noë, Zabulon.

DOCHIARIOU



1. Samaritaine, Aveugle-né.



2. Ascension, Isaïe, David, Joël.

DOCHIARIOU



1. Multiplication des pains, Tempête apaisée, saint Mamas.



2 Jugement d'Anne et de Caïphe, Reniement de Pierre.

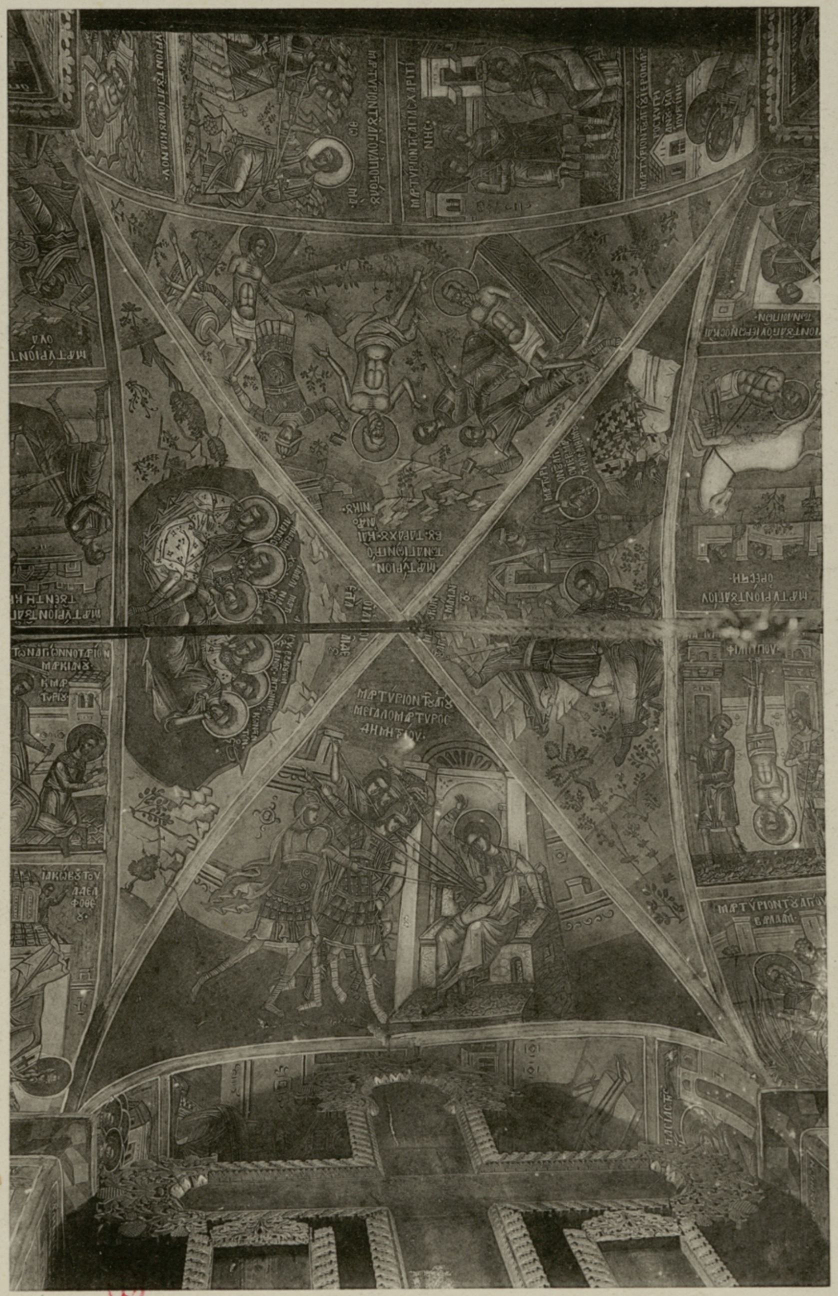


3. Cène, Lavement des pieds, Jérémie, David Zacharie.

DOCHIARIOU



1. Martyre de septembre et d'octobre.

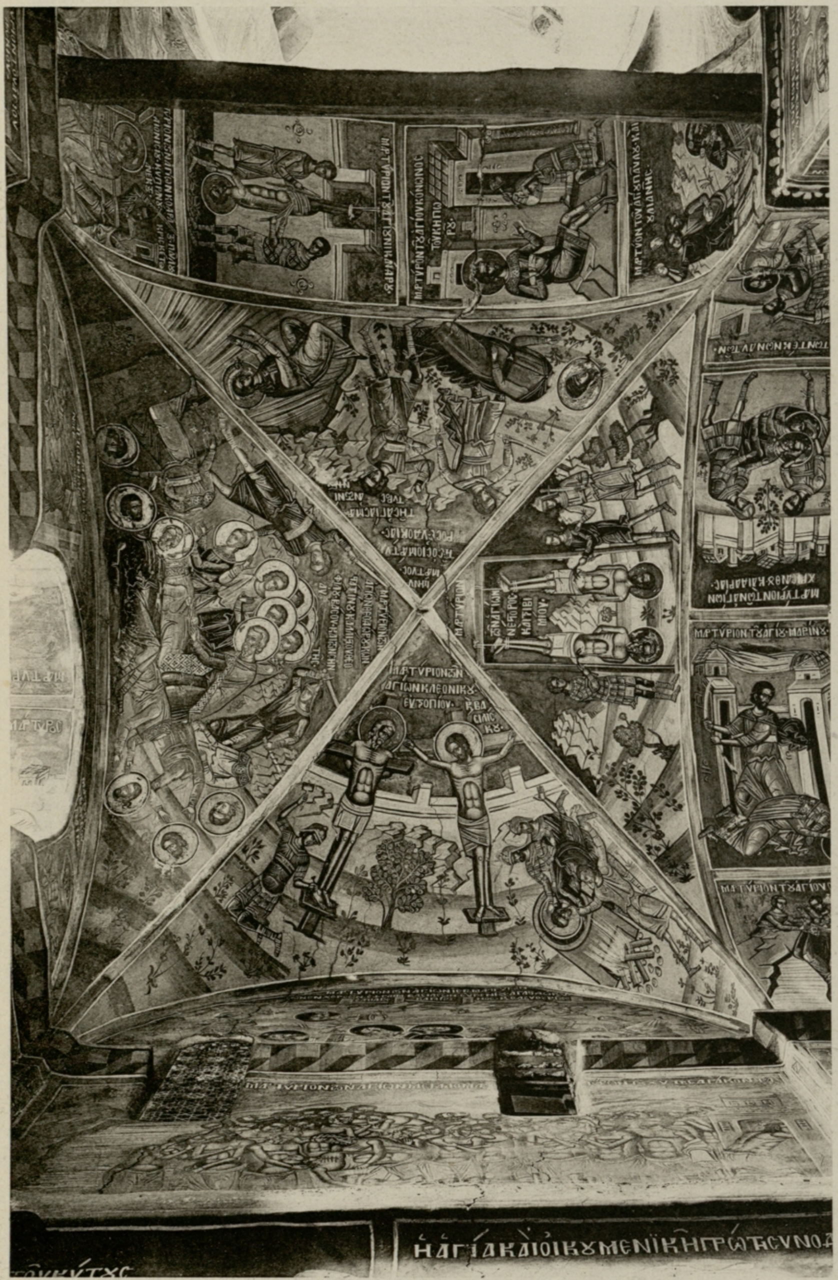


2. Martyres d'octobre et de novembre.

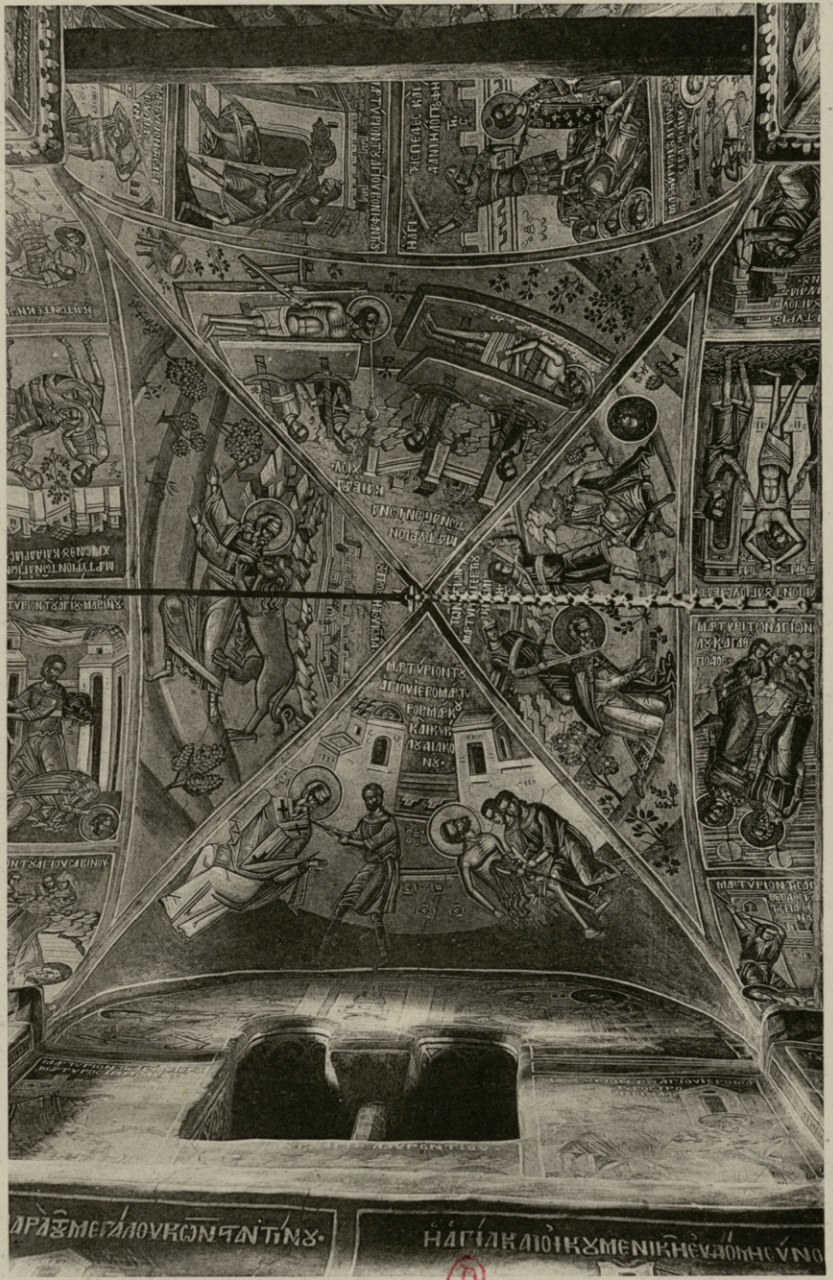


3. Martyres de novembre.

DOCHIARIOU



1. Martyres de mars.



2. Martyres de mars et avril (décembre dans l'arcade transversale).

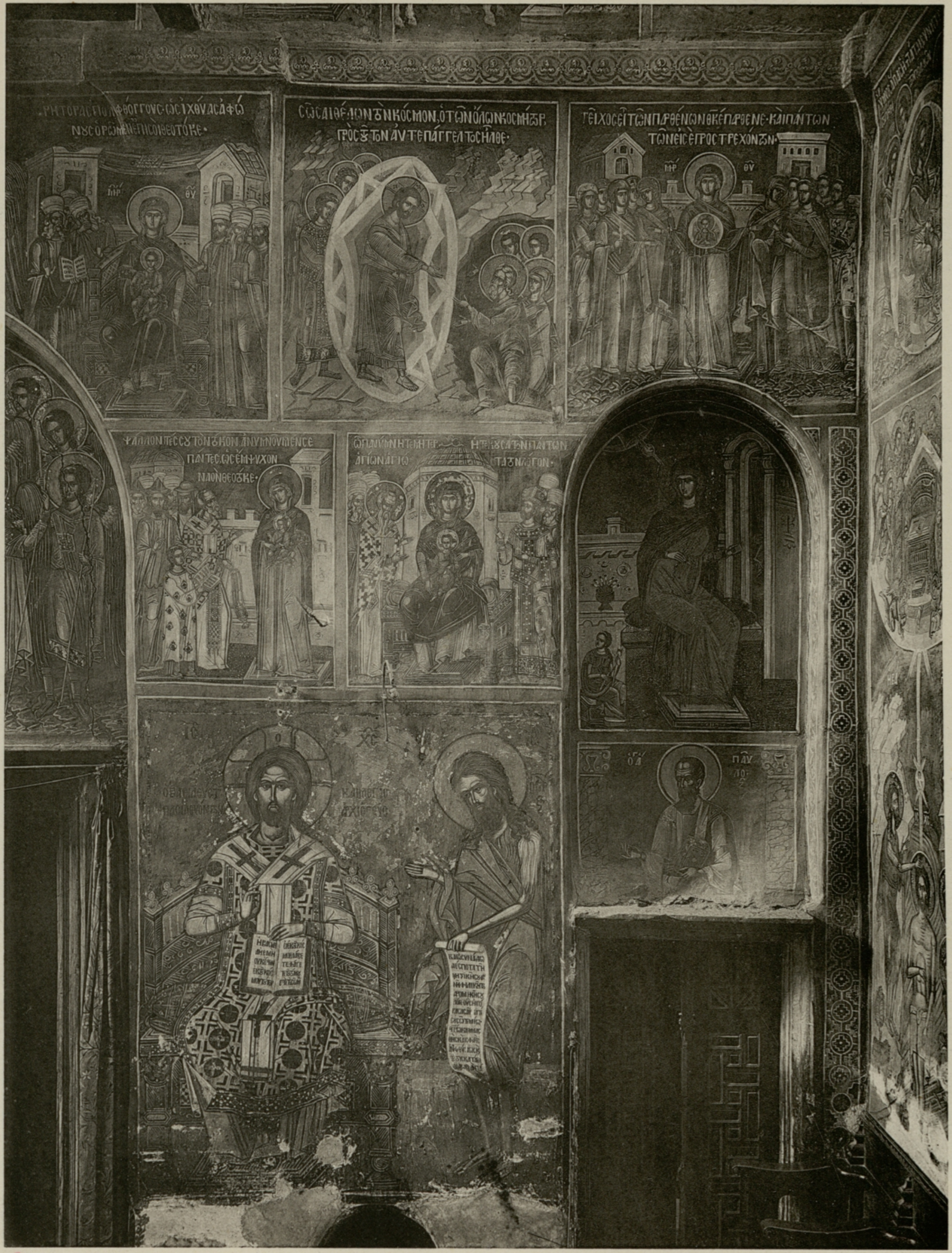


3. Martyres d'avril et mai.

DOCHIARIOU



1. Hymne acathiste (strophes 14-16, 21-22). Annonciation (ange), saint Pierre, la Mère de Dieu avec saint Nicolas intercédant.



2. Hymne acathiste (strophes 17-19, 23-24), Annonciation (la Vierge), saint Paul le Christ avec le Précurseur intercédant.

DOCHIARIOU

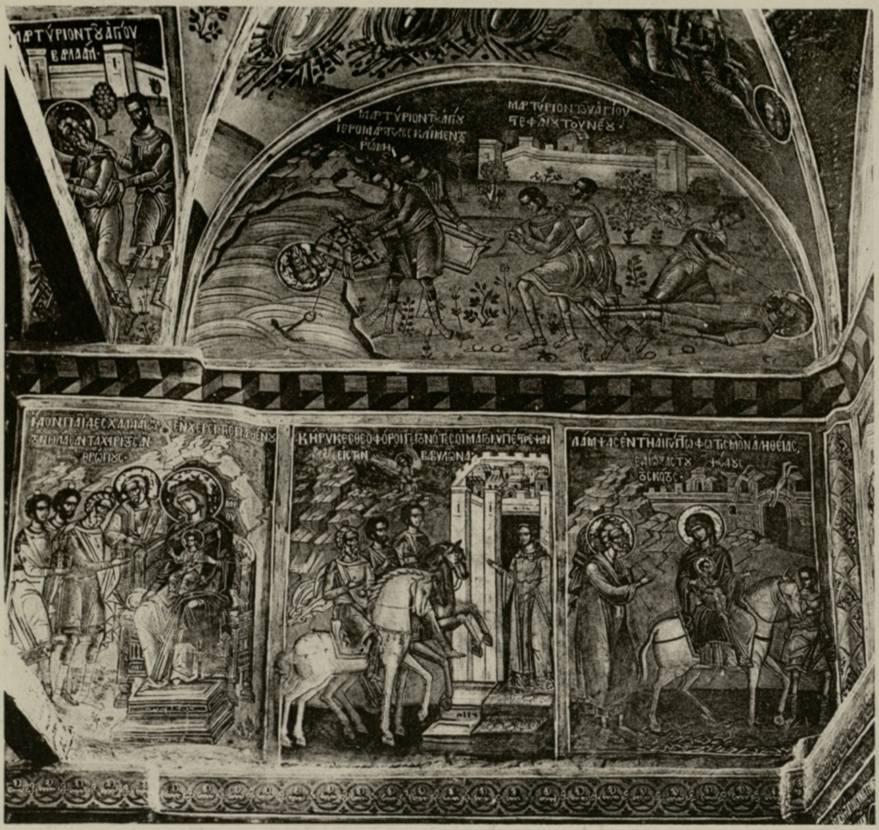


1. La Mère de Dieu.



2. Le Précurseur.

DOCHIARIOU



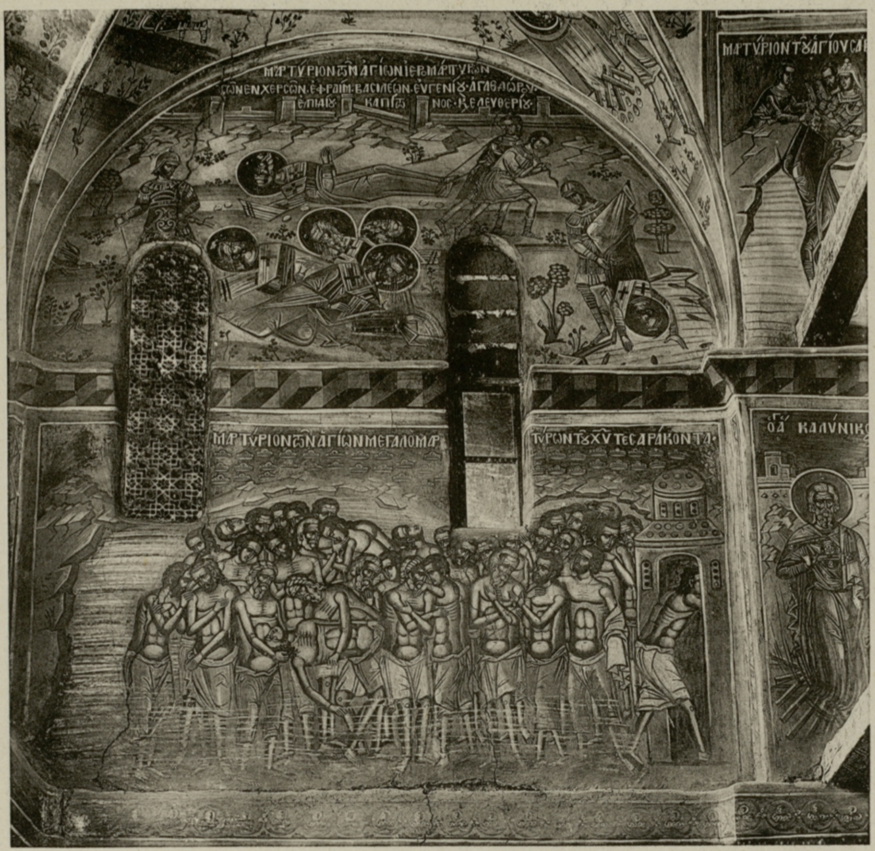
1. Trois martyres de novembre, Hymne acathiste (strophes 9-11).



2. Trois martyres de septembre et d'octobre, Hymne acathiste (strophes 3-5).



3. Annonciation : la Vierge et la servante.



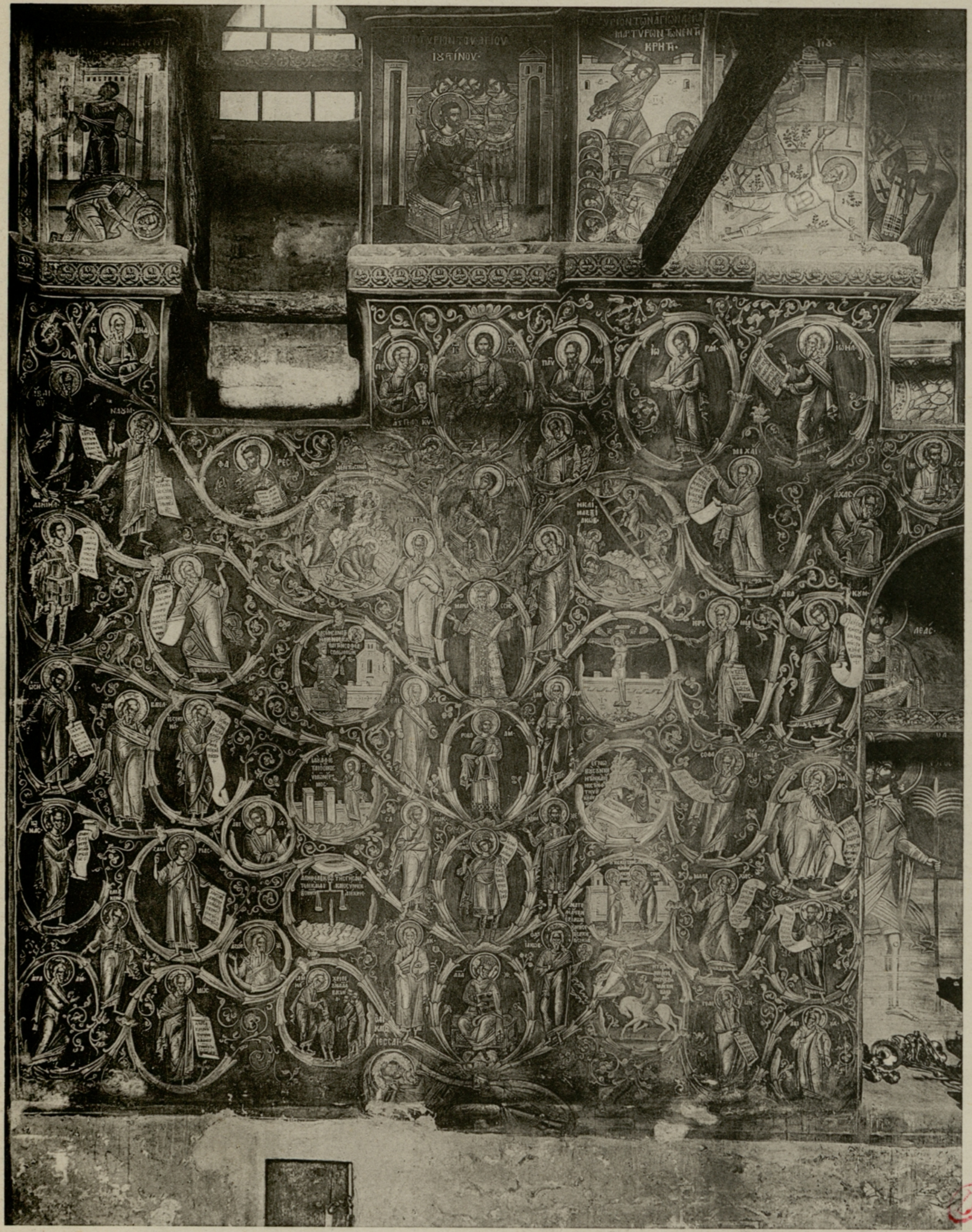
1. Les sept martyrs de Cherson, les Quarante martyrs de Sebastée (7 et 9 mars).



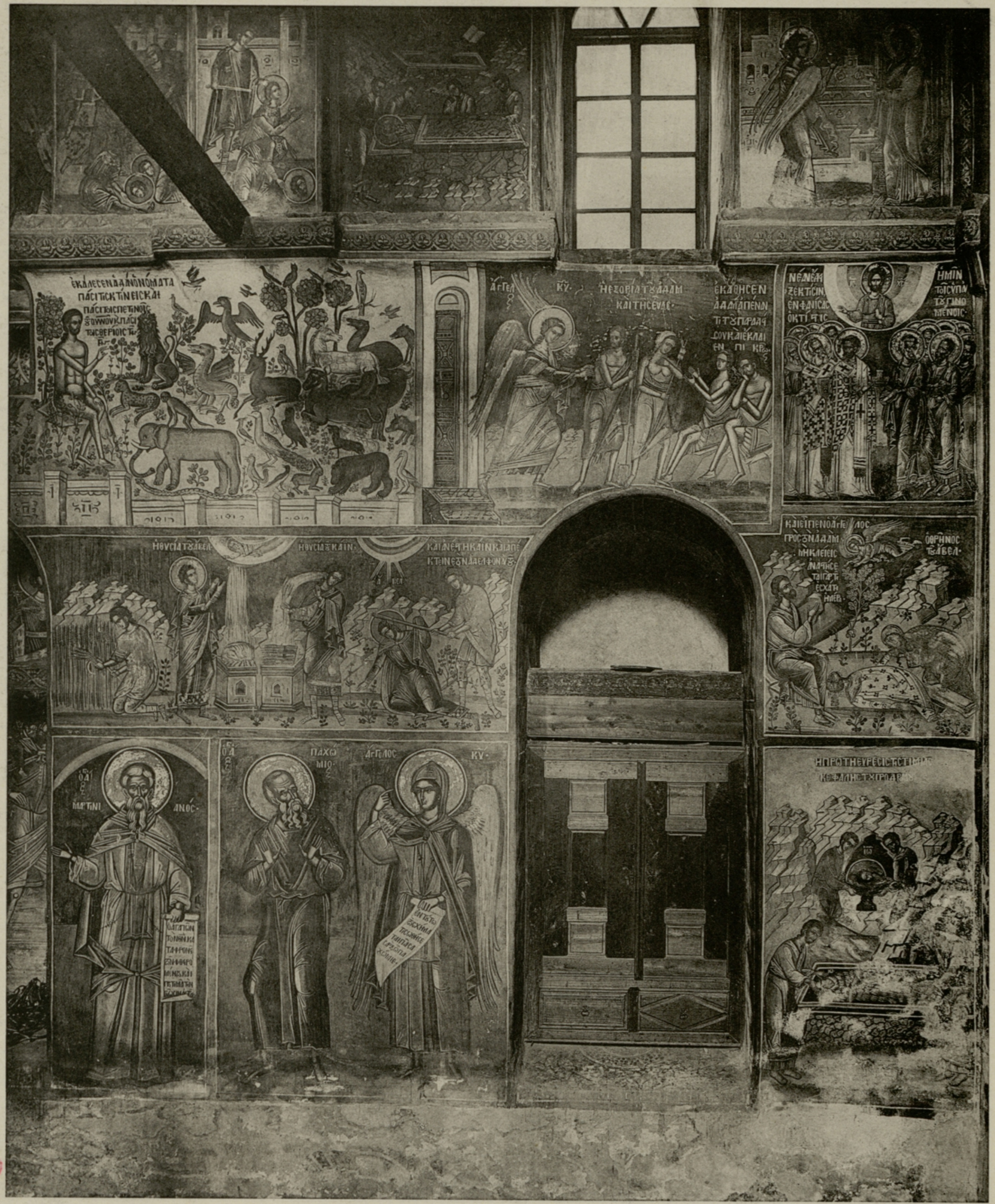
2. Martyre de saint Georges (29 mai) et des cinq martyrs (13 déc.).



3. Premier et septième concile, Trinité, Michel et Gabriel, les stylites Daniel et Syméon.



1. Martyres divers, Arbre de Jessé.



2. Martyres divers, Hymne acathiste (strophe 1 et 13), Genèse, saint Martinien, Pachome et l'ange, Invention de la tête du Précurseur.

DOCHIARIOU



1. Martyres de juillet. Hymne acathiste (strophes 12 et 20), Allégorie de la Vigne, Baptême de Jésus, ascètes.



2. Martyres divers, Échelle spirituelle, saint Jean Climaque, ascètes, saint Sisoès devant la mort.



1. Saint Christophore portant Jésus.



2. Le voiévode Alexandre et ses fils.

DOCHIARIOU

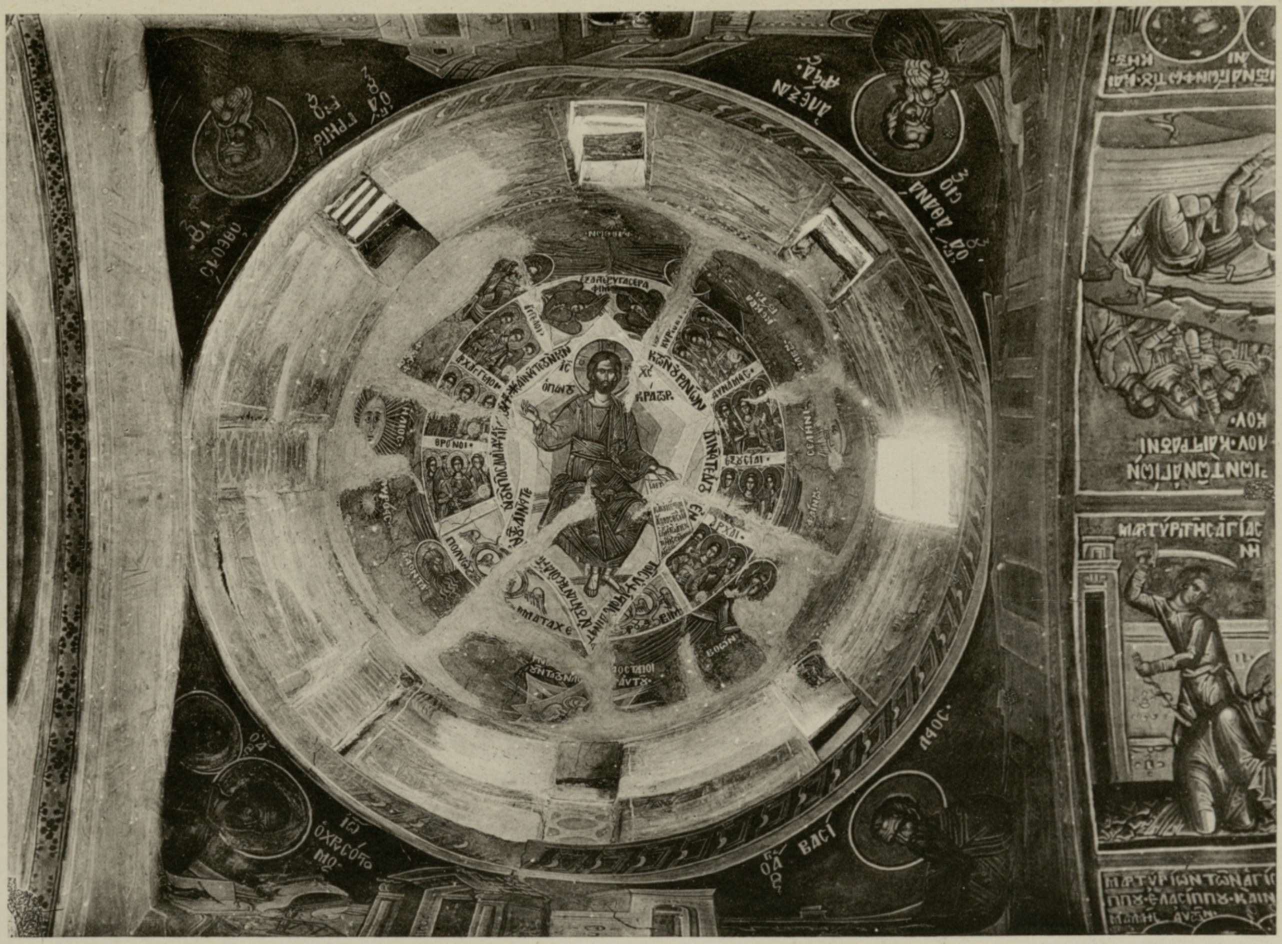


1. Le voiévode Bogdan, fils du voiévode Alexandre.



2. La princesse Roxandre femme du voiévode Alexandre.

DOCHIARIOU



1. "Que tout ce qui respire loue le Seigneur", Basile, Chrysostome, Grégoire, Athanase.



2. Jugement dernier, partie centrale : Hétimasie, la pesée des âmes.



1. Jugement dernier, partie centrale : le Souverain Juge.



2. Sainte Face, Synaxe des archanges.



1. Jugement dernier : six apôtres assis à la droite du Juge.



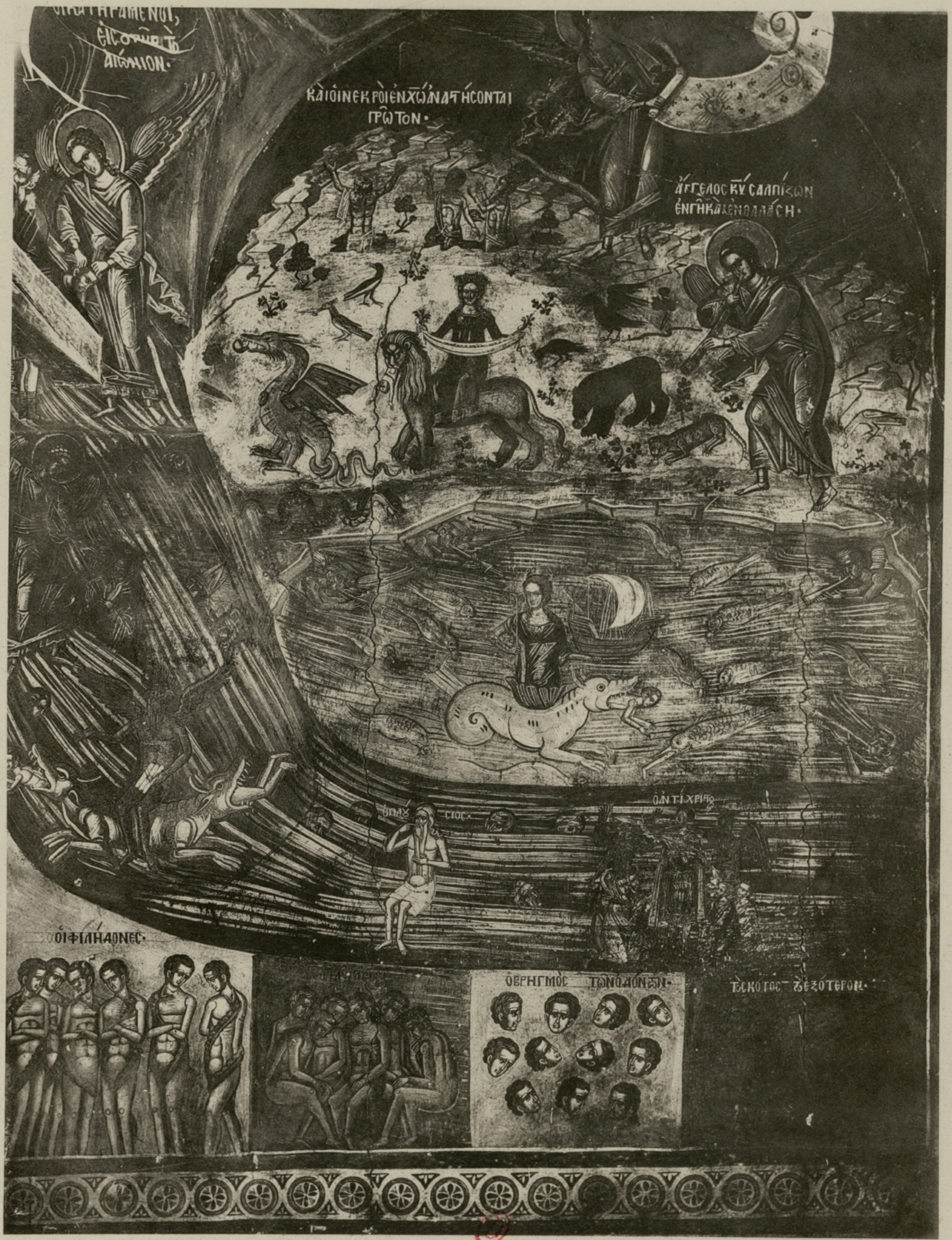
2. Jugement dernier : six apôtres assis à la gauche du Juge.



3. Jugement dernier : vision de Daniel ; Salomon, Michée et Habacuc.



4. Jugement dernier : vision d'Isaïe et de Jérémie ; David, Isaïe et Moïse.



1. Jugement dernier : la résurrection des morts, les damnés.

DOCHIARIOU



1. Jugement dernier : les justes.



2. Jugement dernier : le paradis.

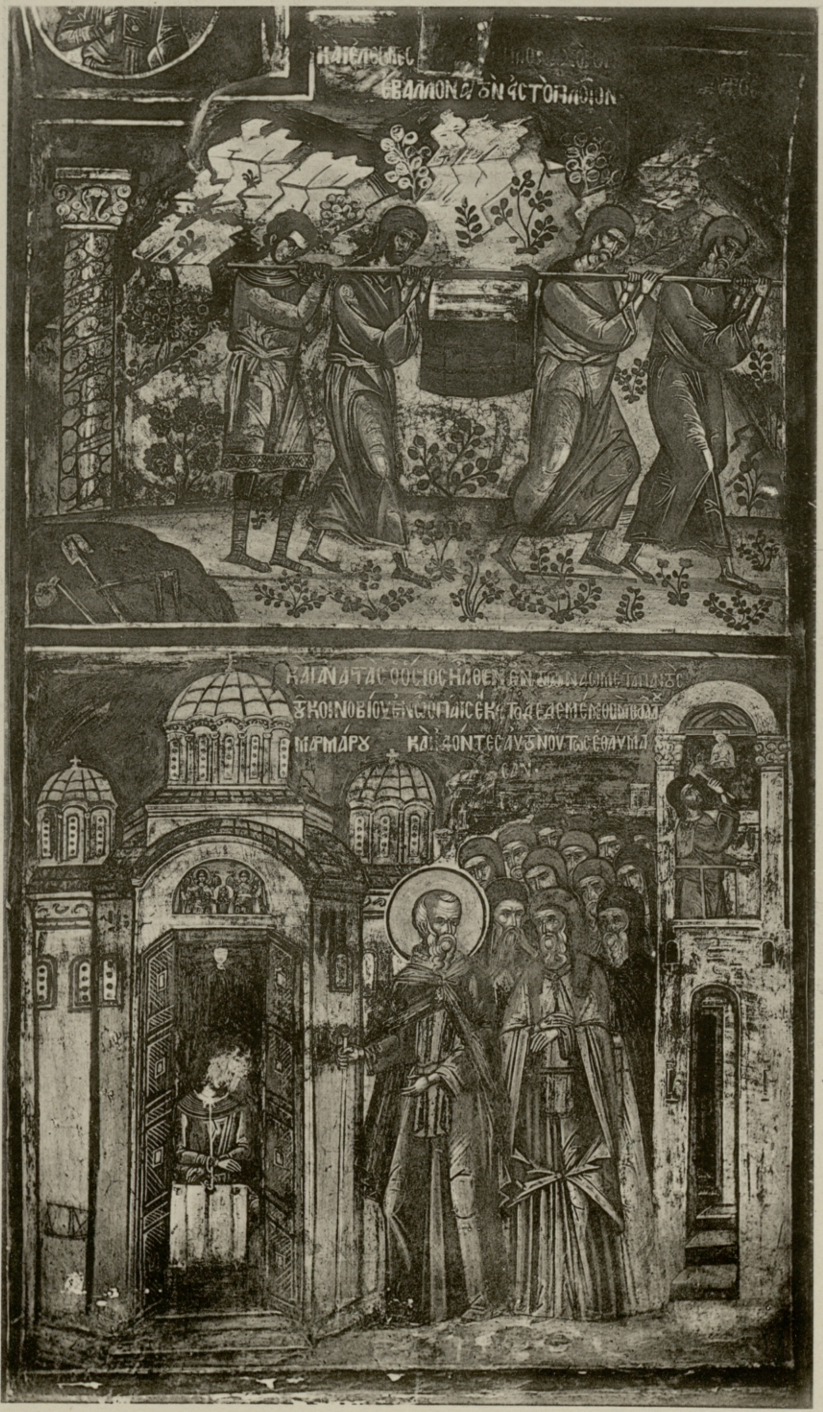


1. Saint Néophyte de Dochiariou.

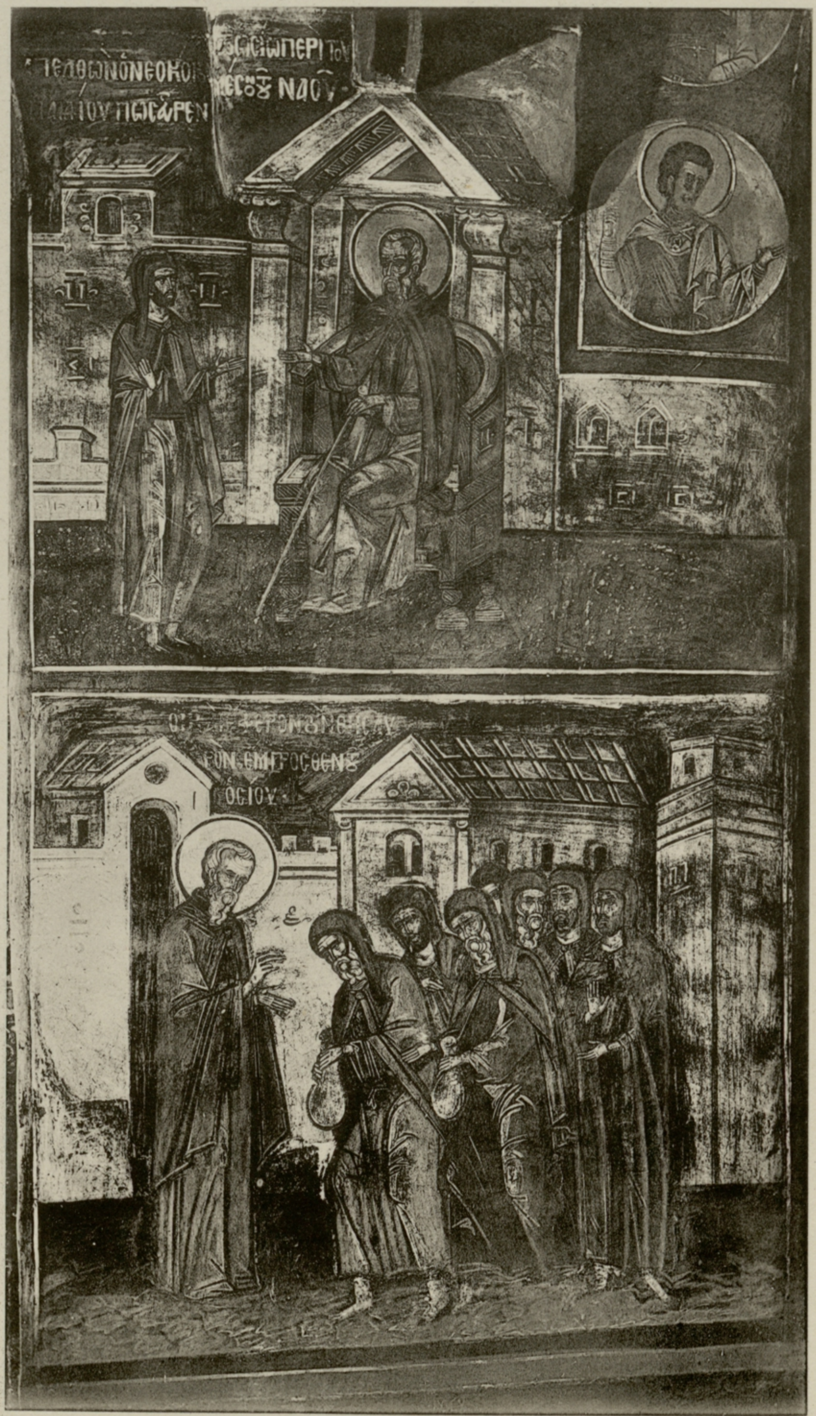
DOCHIARIOU



1. L'Hymne de Noël, Salomon, Michée et Habacuc.



2. Le miracle des deux archanges, patrons de Dochiariou : transport du trésor, le jeune homme dans l'église.



3. Le miracle des deux archanges : Néophyte averti, repentir des coupables.



1. Le miracle des deux archanges : ils sauvent le jeune homme ; sainte Marie l'Égyptienne et saint Zozimas.

DOCHIARIOU



1. Dormition de saint Ephrem.



1. Dormition de saint Ephrem : les ascètes pleurant.



2. Dormition de saint Ephrem : le saint, les disciples pleurant.

DOCHIARIOU



1. Le Christ et un apôtre.



2. Saint Ephrem et un ascète.



3. Théophane, métropolite de Moldovalachie, son épitaphe.

IVIRON.

1593-1603.

SAINT-NICOLAS DE LAVRA.

1560.

KARYÈS, CELLULE DE SAINT-SAVA.

1775.

KARYÈS, CELLULE DE DENYS DE FOURNA·

1701.

VATOPÉDI, COUPOLE.

1584-1628.

LAVRA, PORTAÏTISSA.

1719.

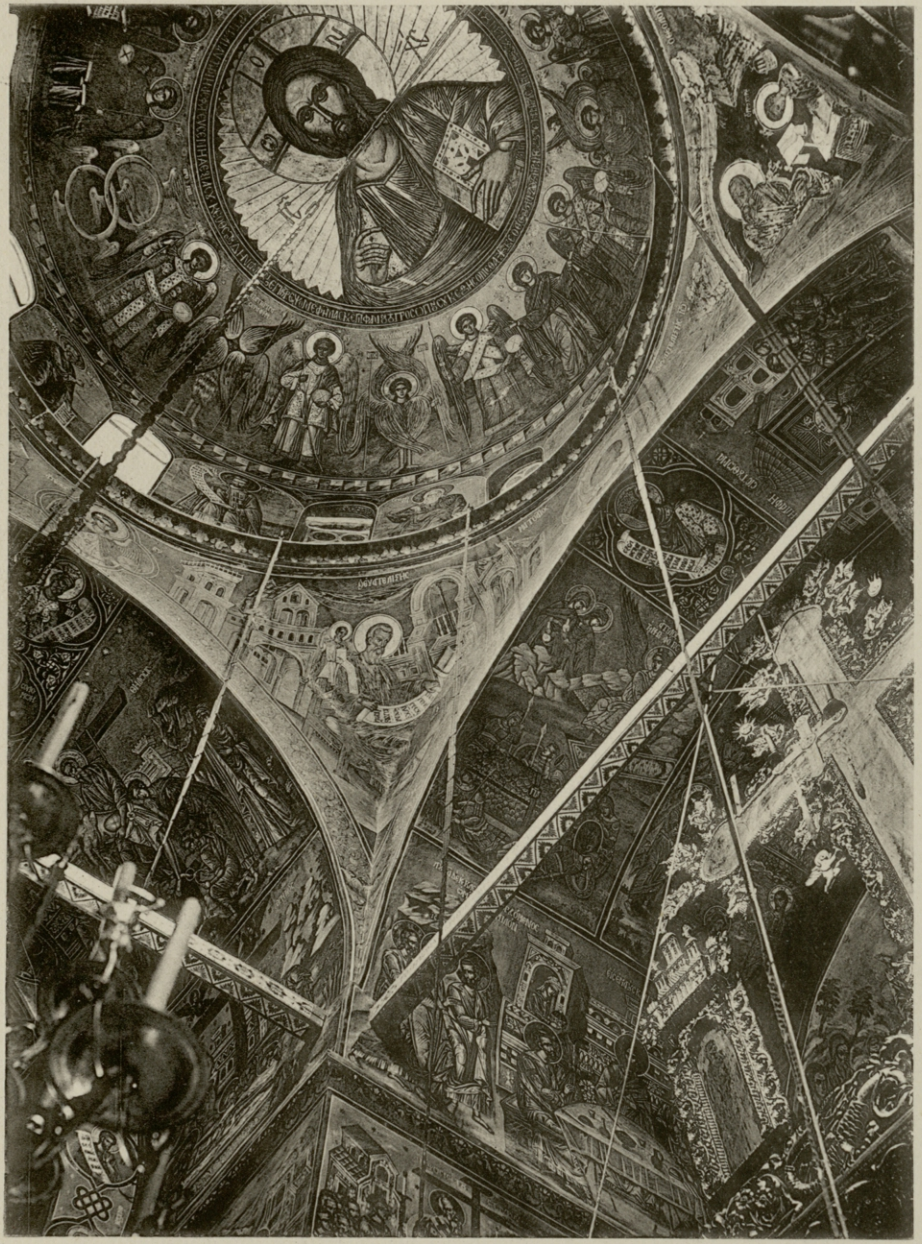
SKITE DE XÉNOPHON.

1757.

GRIGORIOU.

1779.

(Pl. 255-264.)

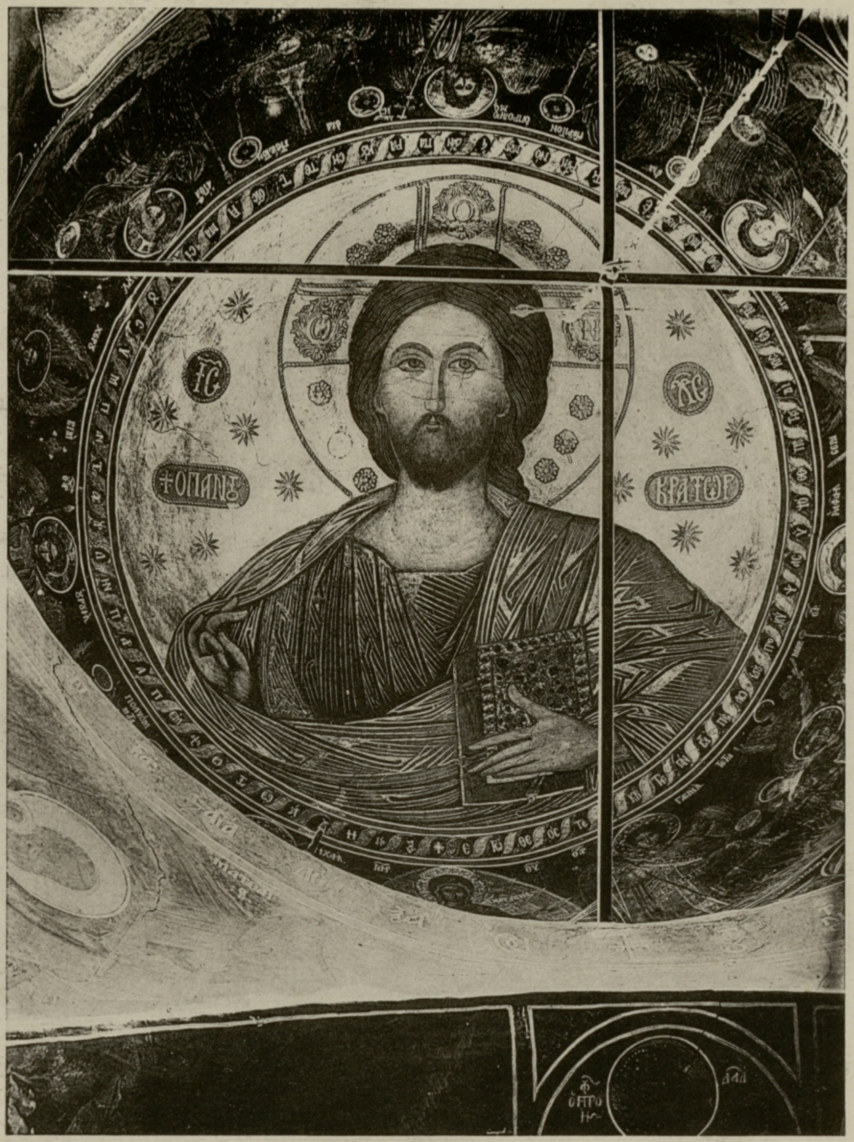


1. Pantocrator, puissances célestes, saint Matthieu et saint Jean scènes de l'Évangile.



2. Puissances célestes, prophètes, saint Luc et saint Marc, Lazare, Rameaux.

IVIRON ET SAINT-NICOLAS DE LAVRA

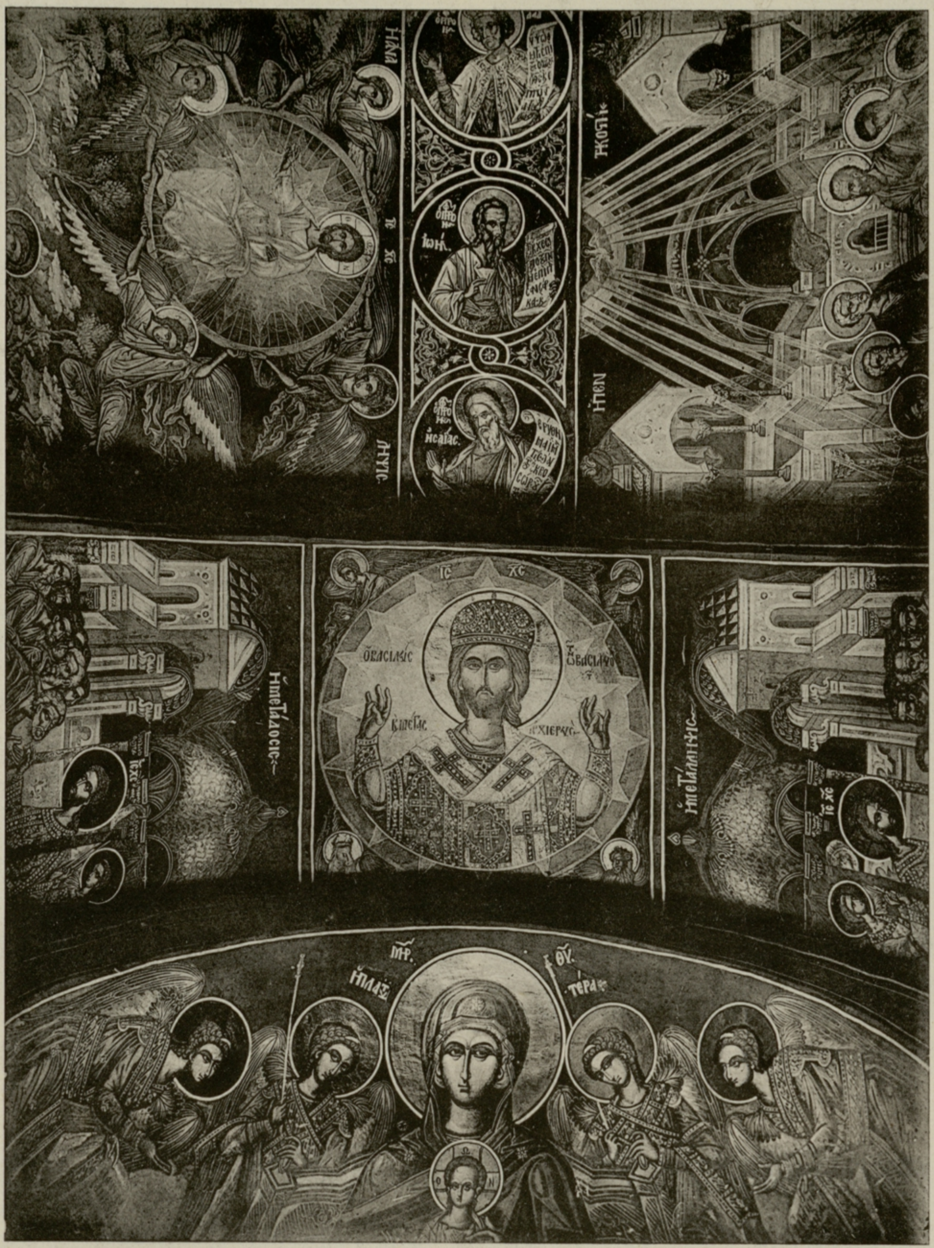


1. Pantocrator.



2. Divine liturgie, Timothée, Hiérothée, Grégoire de Naziance et Chrysostome.

LAVRA, SAINT-NICOLAS

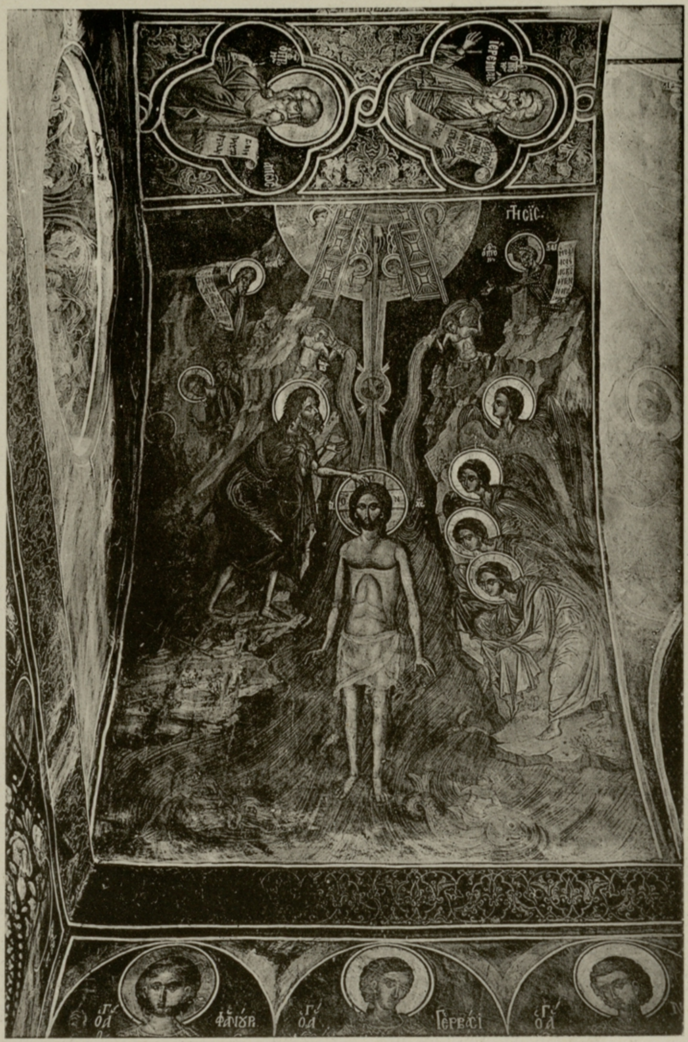


1. Mère de Dieu, Christ Grand-prêtre, prophètes, Ascension et Pentecôte.

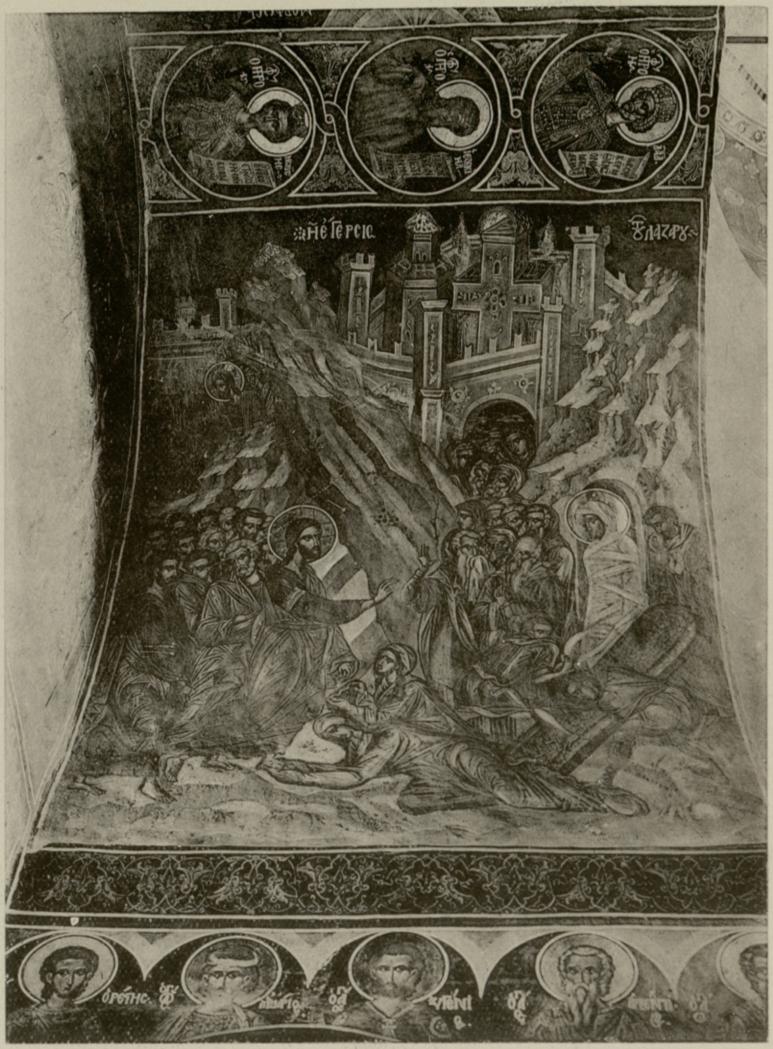


2. Divine liturgie, Basile, Athanase, Jacques frère du Seigneur et Anthime.

LAVRA, SAINT-NICOLAS



1. Baptême du Christ, Jérémie et Amos.



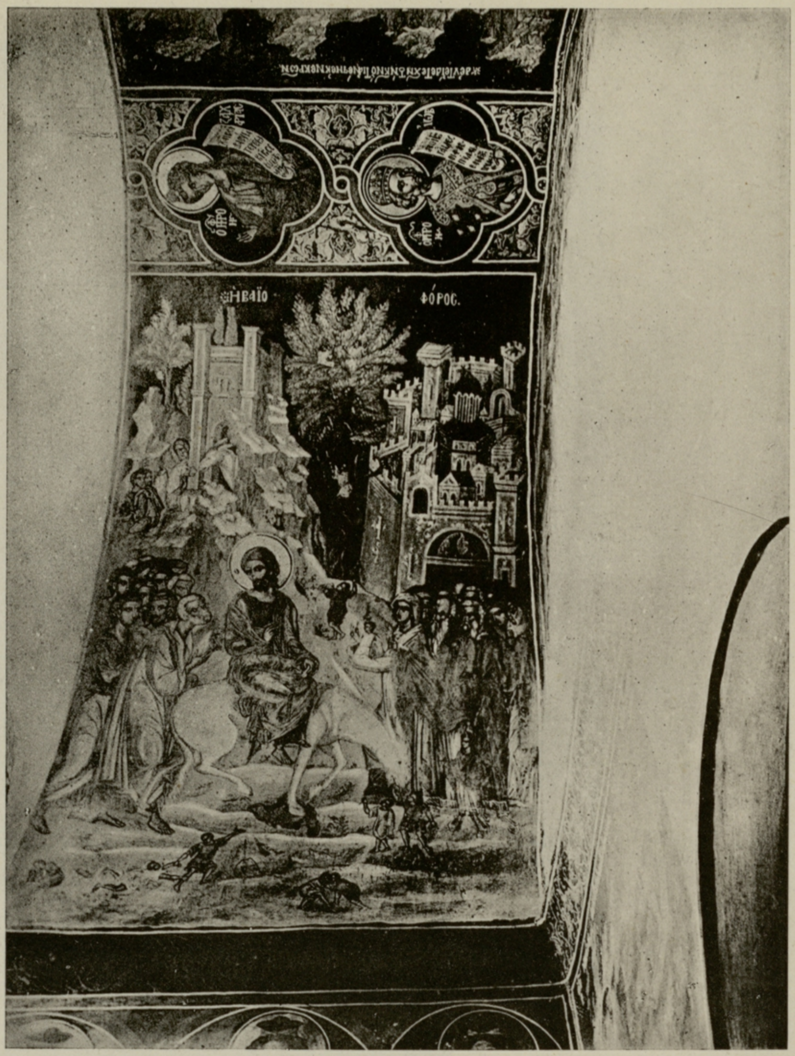
2. Résurrection de Lazare, David, Ézéchiel et Moïse.



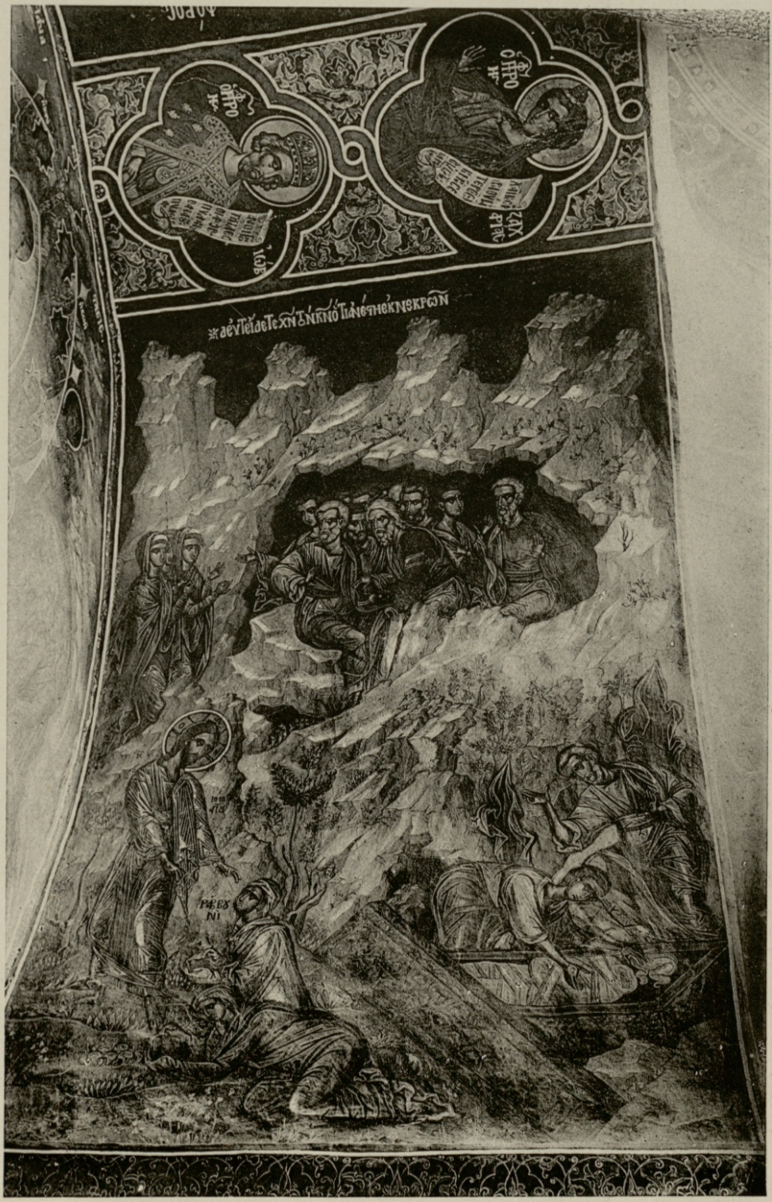
3. Nativité du Christ.



1. Transfiguration, David, Ézéchiel et Moïse.



2. Rameaux, Zacharie et Job.

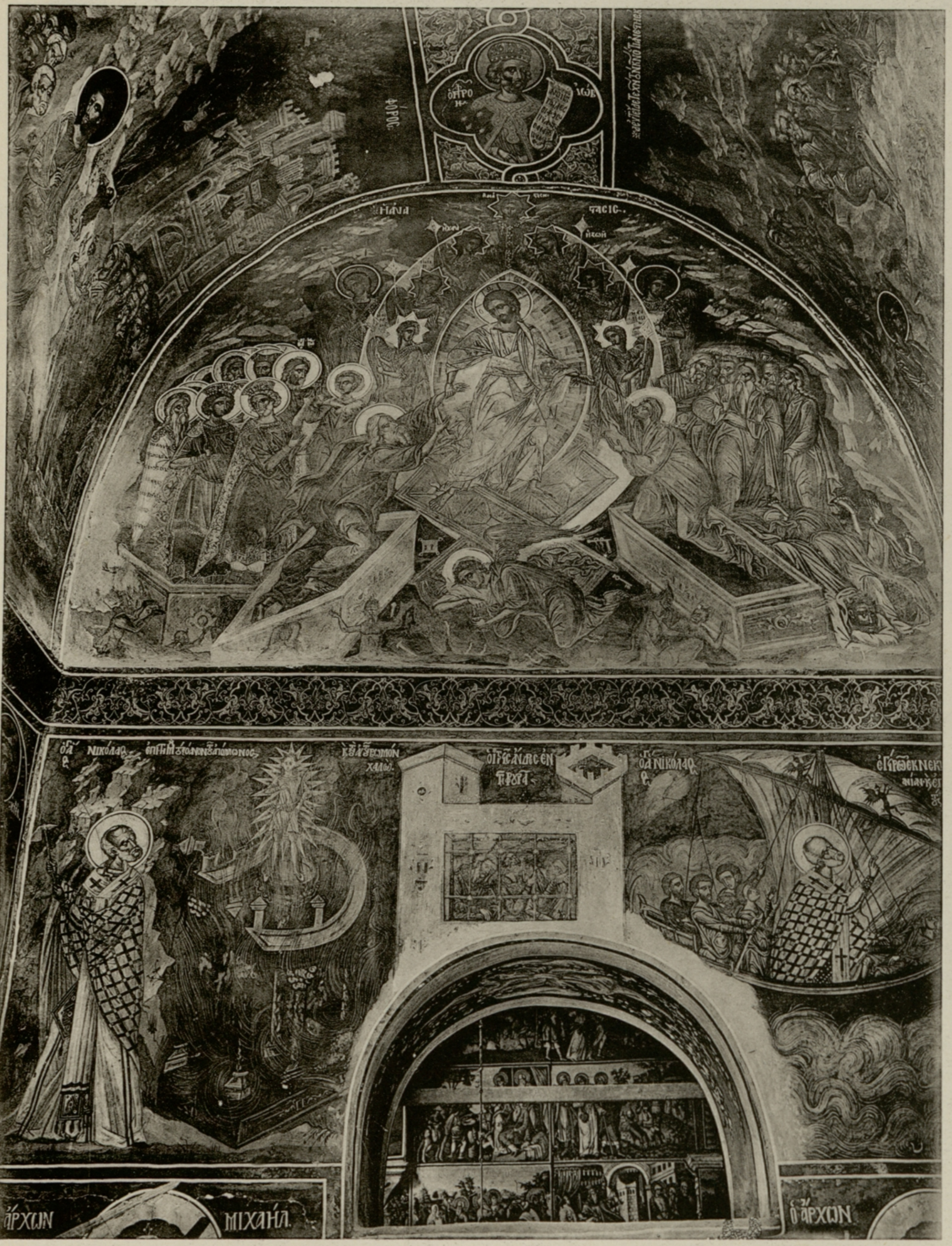


3. Jésus apparaît aux myrophores, elles annoncent l'apparition aux apôtres, Pierre et Jean au Tombeau, Zacharie et Job.

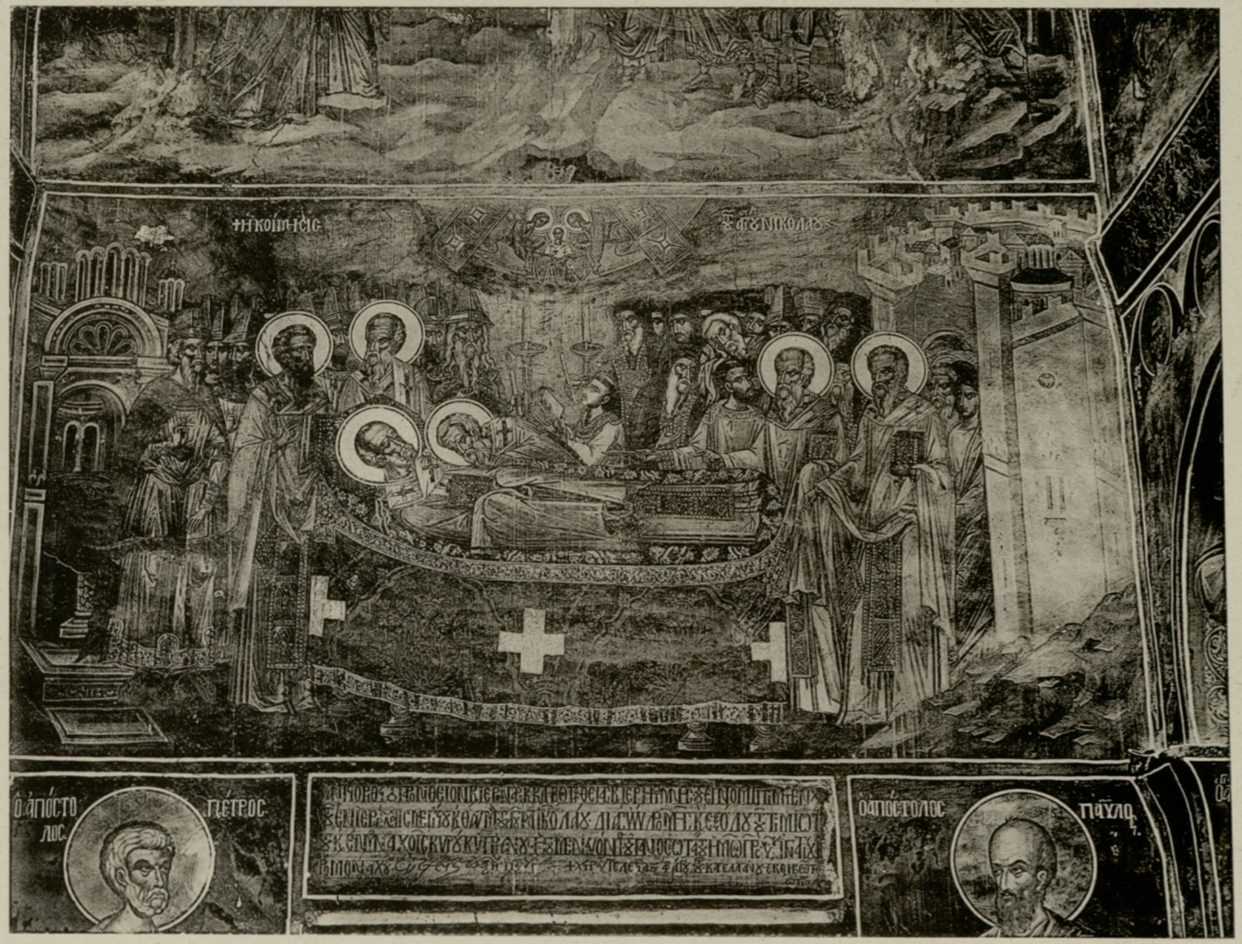


4. Ascension.

LAVRA, SAINT-NICOLAS



1. Christ aux Limbes, saint Nicolas renverse l'autel d'Apollon, délivre trois condamnés et réssuscite un marin.



2. Dormition de saint Nicolas.

LAVRA, SAINT-NICOLAS



1. Divine liturgie, Luc, prophètes, Dormition de la Vierge, Limbes (cellule de Saint Sava).



2. Divine Liturgie, saints évêques (cellule de Denys de Fourna).



3. Saint Athanase de l'Athos, saint Ephrem (cellule de Denys de Fourna).

KARYÈS, CELLULES DE SAINT SAVA ET DE DENYS DE FOURNA



1. Divine Liturgie : épitaphios.



2. Divine Liturgie : Jésus en grand-prêtre reçoit la patène.



1. "Que tout ce qui respire loue le Seigneur", Transport de l'Arche à Jérusalem, martyrs, Emmanuel, ps. 149-6, Jean Damascène, Apocalypse, parabole de la vigne.

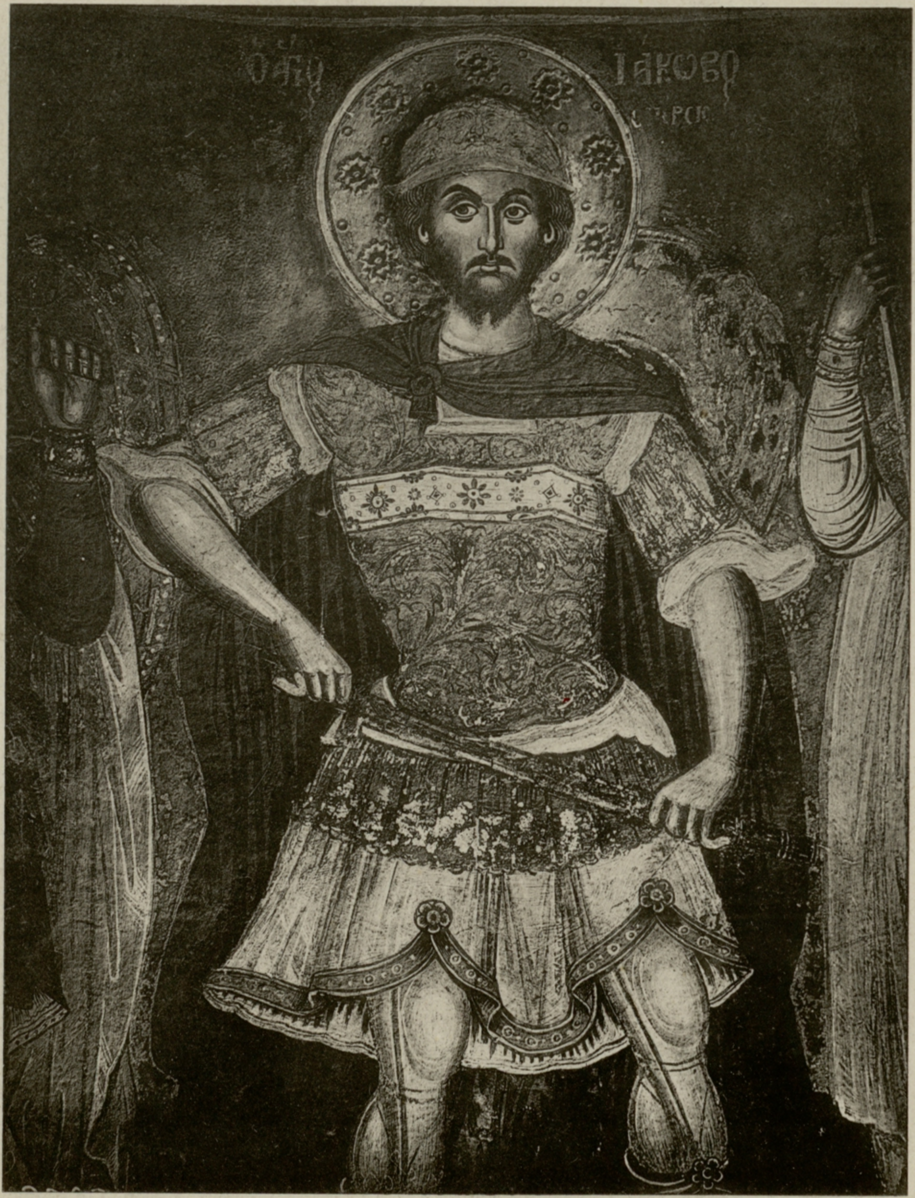


2. "Que tout ce qui respire" et Transport de l'Arche, saints, Sainte Face, Ange du Grand Conseil, Cosmas le poète, Arbre de Jessé, Apocalypse.

LAVRA, PORTAÏTISSA



1. Crucifiement, Hymne acathiste, strophes 17-23 (Skite de Xénophon).



2. Saint Jacques le Perse (Grigoriou).